

# Jornal Oficial

## das Comunidades Europeias

ISSN 0257-7771

C 153 E

45º ano

27 de Junho de 2002

Edição em  
língua portuguesa

## Comunicações e Informações

<u>Número de informação</u>	<u>Índice</u>	<u>Página</u>
	I (Comunicações)	
	<b>PARLAMENTO EUROPEU</b>	
	SESSÃO 2001/2002	
	Sessões de 28 e 29 de Novembro de 2001	
	<b>Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001</b>	
(2002/C 153 E/01)	ACTA	
	DESENROLAR DA SESSÃO . . . . .	1
	1. Reabertura da Sessão . . . . .	1
	2. Comunicações da Presidência . . . . .	1
	3. Aprovação da acta da sessão anterior . . . . .	1
	4. Verificação de poderes . . . . .	2
	5. Entrega de documentos . . . . .	2
	6. Consulta de comissões — Autorização para elaborar relatórios — Supressão de relatórios . . . . .	10
	7. Transferência de dotações . . . . .	11
	8. Seguimento dado aos pareceres e resoluções do Parlamento Europeu . . . . .	19
	9. Ordem do dia . . . . .	19
	10. Preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 — Futuro da União — Governança Europeia — Promoção da qualidade da política de emprego e da política social (debate) . . . . .	20
	11. Luta contra o terrorismo/Mandado de captura europeu* — Eurojust*(debate) . . . . .	22
	12. Comunicação de posições comuns do Conselho . . . . .	23

PT

(Continua na página seguinte)

13. Segurança da aviação civil ***I (debate) . . . . .	23
14. Protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade ***I — Protecção dos interesses financeiros da Comunidade e luta antifraude (debate) . . . . .	23
15. Qualidade da gasolina e dos combustíveis diesel ***I (debate) . . . . .	24
16. Acordo Euro-Mediterrânico CE-República Árabe do Egipto *** — Acordo de associação com o Egipto (debate) . . . . .	24
17. Agência Europeia para a Reconstrução* — Ajuda macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia* — Ajuda macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina* — Ajuda macrofinanceira à República Federal da Jugoslávia* (debate) . . . . .	25
18. Fundo mundial de luta contra o VIH/Sida, a tuberculose e a malária ***I (debate) . . . . .	25
19. Ordem do dia da próxima sessão . . . . .	26
20. Suspensão da sessão . . . . .	26
LISTA DE PRESENCAS . . . . .	27

### Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

(2002/C 153 E/02)

#### ACTA

DESENVOLVER DA SESSÃO . . . . .	28
1. Reabertura da Sessão . . . . .	28
2. Aprovação da acta da sessão anterior . . . . .	28
3. Entrega de documentos . . . . .	28
4. Genética humana (debate) . . . . .	28

#### PERÍODO DE VOTAÇÃO

5. Nacionais de países terceiros sujeitos ou não à obrigação do visto* (processo sem relatório) (votação) . . . . .	29
6. Limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) ***II (processo sem debate) (votação) . . . . .	29
7. Preferências tarifárias generalizadas (2002/2004)* (processo sem debate) (votação) . . . . .	30
8. Regulamento financeiro* (votação final) . . . . .	30
9. Previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (processo sem debate) (votação) . . . . .	30
10. Protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador ***I (votação) . . . . .	31
11. Segurança da aviação civil ***I (votação) . . . . .	31
12. Protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade ***I (votação) . . . . .	32
13. Qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel ***I (votação) . . . . .	33
14. Fundo mundial de luta contra a SIDA, a tuberculose e a malária ***I (processo sem relatório) (votação) . . . . .	34
15. Acordo Euro-Mediterrânico CE-República Árabe do Egipto *** (votação) . . . . .	34
16. Luta contra o terrorismo — Mandado de captura europeu* (votação) . . . . .	35
17. Eurojust* (votação) . . . . .	36
18. Agência Europeia para a Reconstrução* (votação) . . . . .	37
19. Assistência macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia* (votação) . . . . .	37
20. Assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia* (votação) . . . . .	37

<u>Número de informação</u>	Índice ( <i>continuação</i> )	Página
21.	Assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina * (votação) . . . . .	38
22.	Preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 (votação) . . . . .	38
23.	Futuro da União (votação) . . . . .	39
24.	Governança europeia (votação) . . . . .	40
25.	Política de emprego e política social (votação) . . . . .	41
26.	Protecção dos interesses financeiros das Comunidades e luta antifraude (votação) . . . . .	41
27.	Acordo de associação com o Egipto (votação) . . . . .	42
28.	Genética humana (votação) . . . . .	42
FIM DO PERÍODO DE VOTAÇÃO		
29.	Transmissão dos textos aprovados durante a presente sessão . . . . .	49
30.	Calendário das próximas sessões . . . . .	49
31.	Interrupção da sessão . . . . .	49
LISTA DE PRESENÇAS . . . . . 50		
RESULTADO DA VOTAÇÃO NOMINAL . . . . . 51		
C5-0505/2001 – Regulamento . . . . . 51		
Relatório Dell’Alba A5-0176/2001 – Resolução . . . . . 52		
Relatório Bouwman A5-0348/2001 – Alteração 13 . . . . . 53		
Relatório Bouwman A5-0348/2001 – Alteração 14 . . . . . 55		
Relatório Foster A5-0415/2001 – Alteração 6 . . . . . 56		
Relatório Foster A5-0415/2001 – Alteração 21 . . . . . 58		
Relatório Foster A5-0415/2001 – Alteração 22 . . . . . 59		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 1, 1ª parte . . . . . 60		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 1, 2ª parte . . . . . 62		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 3 . . . . . 63		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 4 . . . . . 65		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 5 . . . . . 66		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 6 . . . . . 67		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 7, 1ª parte . . . . . 69		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 7, 2ª parte . . . . . 70		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 8 . . . . . 72		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 9 . . . . . 73		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 10 . . . . . 75		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 11 . . . . . 76		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 14 . . . . . 78		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 16 . . . . . 79		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 17 . . . . . 81		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 18 . . . . . 82		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 19 . . . . . 83		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 27 . . . . . 85		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 28 . . . . . 86		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 29 . . . . . 88		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 30 . . . . . 89		
Relatório Theato A5-0390/2001 – Alteração 31 . . . . . 91		

Relatório Hautala A5-0389/2001 — Alteração 12 .....	92
Relatório Hautala A5-0389/2001 — Alteração 37 .....	94
Relatório Hautala A5-0389/2001 — Alteração 38 .....	95
Relatório Hautala A5-0389/2001 — Alteração 39 .....	97
Relatório Hautala A5-0389/2001 — Alteração 26 .....	98
Relatório Hautala A5-0389/2001 — Alteração 41 .....	99
Relatório Hugues Martin A5-0387/2001 — Resolução .....	101
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 7, 1ª parte .....	102
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 7, 2ª parte .....	104
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 117 .....	105
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 103 .....	106
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 88 .....	108
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 107 .....	109
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 109 .....	111
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 118 .....	112
Relatório Watson A5-0397/2001 — 1ª proposta alterada .....	113
Relatório Watson A5-0397/2001 — 1ª resolução .....	115
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 77 .....	116
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 114 .....	117
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 92 .....	119
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 94 .....	120
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 95 .....	121
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 98/rev. ....	123
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 99 .....	124
Relatório Watson A5-0397/2001 — Alteração 111 .....	126
Relatório Watson A5-0397/2001 — 2ª proposta alterada .....	127
Relatório Watson A5-0397/2001 — 2ª resolução .....	128
Relatório Gebhardt A5-0398/2001 — Proposta alterada .....	130
Relatório Gebhardt A5-0398/2001 — Resolução .....	131
RC — B5-0741/2001 — Laeken — Resolução .....	133
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Considerando F .....	134
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Considerando H .....	136
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 1, 1ª parte .....	137
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 1, 2ª parte .....	138
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 3, alínea a) .....	140
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 3, alínea b) .....	141
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 3, alínea c) .....	143
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 3, alínea e), 1ª parte .....	144
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 3, alínea e), 2ª parte .....	145
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 3 .....	147
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 4, alínea d) .....	148
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 4, alínea g) .....	150
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 4 .....	151



Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Alteração 10 .....	152
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Alteração 30 .....	154
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 13 .....	155
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 14 .....	156
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Alteração 27 .....	158
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Nº 19 .....	159
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Alteração 28 .....	160
Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 — Resolução .....	162
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 1, alínea a) .....	163
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 23 .....	165
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 26, alínea a) .....	166
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 26, alínea b) .....	167
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 26, alínea c) .....	168
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 26, alínea d) .....	169
Relatório Bösch A5-0393/2001 — Nº 32, alínea b) .....	171
B5-0740/2001 — Egipto — Alteração 2 .....	172
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 6 .....	173
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 8 .....	175
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 15 .....	176
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 16 .....	177
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 21 .....	179
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 23 .....	180
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 49 .....	181
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 51 .....	183
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 54 .....	184
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 213/rev., 1ª parte .....	185
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 213/rev., 2ª parte .....	187
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 141 .....	188
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 65 .....	189
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 174 .....	191
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 196 .....	192
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 216 .....	193
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 103 .....	195
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 63 e 144 .....	196
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 237 .....	197
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 66, 104, 145 e 230 .....	199
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 82, 105, 146, 231 e 217 .....	200
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 83, 106, 147 e 232 .....	201
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 84 e 149 .....	203
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 151 .....	204
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 218 .....	205
Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 87, 154 e 235 .....	206

<u>Número de informação</u>	Índice ( <i>continuação</i> )	Página
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 155 .....	208
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 223 .....	209
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 67, 108 e 226 .....	210
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alterações 88 e 156 .....	212
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 238, 1ª parte .....	213
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 238, 2ª parte .....	214
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 238, 3ª parte .....	215
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 238, 4ª parte .....	217
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 63, 1ª parte .....	218
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 214 .....	219
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 72 .....	221
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 109 .....	222
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 162 .....	223
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 69 .....	224
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 70, 1ª parte .....	226
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 70, 2ª parte .....	227
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 70, 3ª parte .....	228
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Alteração 70, 4ª parte .....	229
	Relatório Fiori A5-0391/2001 — Resolução .....	231

#### TEXTOS APROVADOS

1. Nacionais de países terceiros sujeitos ou não à obrigação de visto\* (processo sem relatório)
 

C5-0505/2001

Proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 539/2001, que fixa a lista dos países terceiros cujos nacionais estão sujeitos à obrigação de visto para atravessar as fronteiras externas dos Estados-membros e a lista dos Estados cujos nacionais estão isentos dessa obrigação (COM(2001) 570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS)) .....

233
  
2. Limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta)\*\*\*II (processo sem debate)
 

A5-0382/2001

Resolução legislativa sobre a posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a aprovação de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera pela vigésima vez a Directiva 76/769/CEE do Conselho no que diz respeito à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD)) .....

233
  
3. Preferências pautais generalizadas (2002/2004)\* (processo sem debate)
 

A5-0404/2001

Proposta de regulamento do Conselho relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2004 (COM(2001) 293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) .....

234

Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento do Conselho relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2004 (COM(2001) 293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) .....

235

4.	Regulamento Financeiro aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias *	
	A5-0176/2001	
	Proposta de regulamento (CE, CECA, Euratom) do Conselho que estabelece o Regulamento Financeiro aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS)) . . . . .	236
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento (CE, CECA, Euratom) do Conselho que reformula o Regulamento Financeiro aplicável ao orçamento geral das Comunidades Europeias (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS)) . . . . .	236
5.	Previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (processo sem debate)	
	A5-0424/2001	
	Resolução do Parlamento Europeu sobre a previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (2001/2243(BUD)) . . . . .	237
	ANEXO	
	PREVISÃO DE RECEITAS E DESPESAS RELATIVAS AO ORÇAMENTO RECTIFICATIVO E SUPLEMENTAR Nº 5/2001 SECÇÃO I – PARLAMENTO . . . . .	238
6.	Protecção dos assalariados em caso de insolvência do empregador ***I	
	A5-0348/2001	
	Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 80/987/CEE do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes à protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD)) . . . . .	239
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 80/987/CEE do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes à protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD)) . . . . .	243
7.	Segurança da aviação civil ***I	
	A5-0415/2001	
	Proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao estabelecimento de regras comuns no domínio da segurança da aviação civil (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD)) . . . . .	243
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao estabelecimento de regras comuns no domínio da segurança da aviação civil (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD)) . . . . .	247
8.	Protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade ***I	
	A5-0390/2001	
	Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD)) . . . . .	247
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD)) . . . . .	253

9.	Qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel***I	
	A5-0389/2001	
	Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel e que altera a Directiva 98/70/CE (COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD)) . . . . .	253
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel e que altera a Directiva 98/70/CE (COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD)) . . . .	262
10.	Fundo Mundial de luta contra a SIDA, a tuberculose e a malária***I (processo sem relatório)	
	C5-0520/2001	
	Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à contribuição da Comunidade Europeia para a «Fundo Mundial de luta contra o VIH/SIDA, a tuberculose e o paludismo» (COM(2001) 612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD)) . . . . .	262
11.	Acordo Euro-Mediterrânico CE — República Árabe do Egipto***	
	A5-0387/2001	
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de decisão do Conselho e da Comissão relativa à conclusão de um acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros, por um lado, e a República Árabe do Egipto, por outro (8220/2001 — COM(2001) 184 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)) . . . .	264
12.	Luta contra o terrorismo — Mandado de captura europeu *	
	A5-0397/2001	
	1. Proposta de decisão-quadro do Conselho relativa à luta contra o terrorismo (COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS)) . . . . .	265
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta da Comissão de decisão-quadro do Conselho relativa à luta contra o terrorismo (COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS)) . . . . .	275
	2. Proposta de decisão-quadro do Conselho relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros (COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) . . . . .	276
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de decisão-quadro do Conselho relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros à luta contra o terrorismo (COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) . . . . .	284
13.	Eurojust*	
	A5-0398/2001	
	Projecto de decisão do Conselho que institui a Unidade Eurojust a fim de reforçar a luta contra as formas graves de criminalidade organizada (12727/1/2001/REV 1 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) . . . . .	285
	Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre o projecto de decisão do Conselho relativa à criação da Eurojust a fim de reforçar a luta contra as formas graves de criminalidade organizada (12727/1/2001/REV 1 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) . . . . .	295
14.	Agência Europeia para a Reconstrução *	
	A5-0386/2001	
	Proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE e o Regulamento (CE) nº 2667/2000 relativo à Agência Europeia de Reconstrução (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS)) . . . . .	295

Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE e o Regulamento (CE) nº 2667/2000 relativo à Agência Europeia de Reconstrução (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))	297
15. Assistência macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia *	
A5-0385/2001	
Proposta alterada de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/733/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))	298
Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta alterada de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/733/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))	300
16. Assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina *	
A5-0411/2001	
Proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/325/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))	301
Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/325/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))	303
17. Assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia *	
A5-0410/2001	
Proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 2001/549/CE de 16 de Julho de 2001 relativa à concessão de assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))	303
Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 2001/549/CE, de 16 de Julho de 2001, relativa à concessão de assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))	305
18. Preparação do Conselho Europeu de Laeken	
B5-0741, 0742, 0744 e 0745/2001	
Resolução do Parlamento Europeu sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken	306
19. Futuro da União	
A5-0368/2001	
Resolução do Parlamento Europeu sobre o processo constitucional e o futuro da União (2001/2180(INI))	310
20. Governança europeia	
A5-0399/2001	
Resolução do Parlamento Europeu sobre o Livro Branco da Comissão «Governança europeia» (COM(2001) 428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS))	314

21. Política de emprego e política social	
B5-0739/2001	
Resolução do Parlamento Europeu sobre uma estratégia europeia para promover a qualidade no trabalho e na política social .....	323
22. Luta antifraude	
A5-0393/2001	
Resolução do Parlamento Europeu sobre o Relatório Anual 2000 da Comissão sobre a protecção dos interesses financeiros das Comunidades e a luta contra a fraude (COM(2001) 255 — C5-0469/2001 — 2001/2186(COS)) e sobre a Comunicação da Comissão — Protecção dos interesses financeiros das Comunidades, Luta antifraude — Plano de acção para 2001/2003 (COM(2001) 254 — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS)) .....	325
23. Acordo de Associação com o Egipto	
B5-0740/2001	
Resolução do Parlamento Europeu sobre a celebração de um Acordo de Associação com o Egipto .....	332

*Legenda dos símbolos utilizados*

*	processo de consulta
** I	processo de cooperação, primeira leitura
** II	processo de cooperação, segunda leitura
***	processo de parecer conforme
*** I	processo de co-decisão, primeira leitura
*** II	processo de co-decisão, segunda leitura
*** III	processo de co-decisão, terceira leitura

(O processo indicado funda-se na base jurídica proposta pela Comissão)

*Indicações relativas ao período de votação*

Salvo indicação em contrário, os relatores comunicaram por escrito à Presidência a sua posição sobre as alterações.

*Significado das siglas das Comissões*

AFET	Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa
BUDG	Comissão dos Orçamentos
CONT	Comissão do Controlo Orçamental
LIBE	Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos
ECON	Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários
JURI	Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno
ITRE	Comissão da Indústria, do Comércio Externo, da Investigação e da Energia
EMPL	Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais
ENVI	Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor
AGRI	Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural
PECH	Comissão das Pescas
RETT	Comissão da Política Regional, dos Transportes e do Turismo
CULT	Comissão para a Cultura, a Juventude, a Educação, os Meios de Comunicação Social e os Desportos
DEVE	Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação
AFCO	Comissão para os Assuntos Constitucionais
FEMM	Comissão dos Direitos da Mulher e da Igualdade de Oportunidades
PETI	Comissão das Petições

*Significado das siglas dos Grupos Políticos*

PPE-DE	Grupo do Partido Popular Europeu (Democratas-Cristãos) e dos Democratas Europeus
PSE	Grupo do Partido dos Socialistas Europeus
ELDR	Grupo do Partido Europeu dos Liberais, Democratas e Reformistas
Verts/ALE	Grupo dos Verdes/Aliança Livre Europeia
GUE/NGL	Grupo Confederal da Esquerda Unitária Europeia/Esquerda Nórdica Verde
UEN	Grupo União para a Europa das Nações
EDD	Grupo para a Europa das Democracias e das Diferenças
NI	Não-inscritos

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

**I***(Comunicações)***PARLAMENTO EUROPEU**

SESSÃO 2001/2002

---

Sessões de 28 e 29 de Novembro de 2001  
EDIFÍCIO PAUL-HENRI SPAAK — BRUXELAS

---

(2002/C 153 E/01)

**ACTA****DESENROLAR DA SESSÃO**

PRESIDÊNCIA DA SR<sup>a</sup> FONTAINE,  
*Presidente*

**1. Reabertura da Sessão**

A Sr<sup>a</sup> Presidente declara reaberta a sessão às 15h05.

**2. Comunicações da Presidência**

A Sr<sup>a</sup> Presidente faz uma comunicação na qual condena os dois novos atentados terroristas cometidos em Espanha em 21 e 23 de Novembro último, que causaram duas vítimas e dois feridos que pertenciam à polícia regional basca. Indica que dirigiu, em nome do Parlamento, um telegrama de condolências aos familiares das vítimas e de simpatia aos familiares e aos colegas dos feridos.

O Parlamento observa um minuto de silêncio.

Em seguida a Presidente faz uma comunicação sobre o assassinato recente no Afeganistão de cinco jornalistas, elevando-se a oito o número de jornalistas mortos desde o início do conflito. Declara-se ainda preocupada com o desaparecimento de outro jornalista.

Após ter-lhes prestado homenagem exprime, em nome do Parlamento, as suas condolências aos familiares das vítimas.

O Parlamento observa um minuto de silêncio.

**3. Aprovação da acta da sessão anterior**

A acta da sessão anterior é aprovada.



Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

#### 4. Verificação de poderes

Por proposta da sua Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno, o Parlamento decide validar os mandatos da Sr<sup>a</sup> De Keyser e dos Srs. Mussa e Corsaro, este último para o período compreendido entre a sua nomeação e o fim do seu mandato.

#### 5. Entrega de documentos

A Sr<sup>a</sup> Presidente comunica que recebeu:

a) *do Conselho e da Comissão:*

- Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à contribuição da Comunidade Europeia para o «Fundo Mundial de Luta contra o VIH/SIDA, a tuberculose e o paludismo» (COM(2001) 612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD))  
enviada            fundo: DEVE  
                     parecer: BUDG, CONT, ENVI  
base jurídica:   Artigo 179<sup>o</sup> TCE
- Proposta de transferência de dotações 36/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção III — Comissão — Parte B — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (SEC(2001) 1872 — C5-0571/2001 — 2001/2235(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Proposta de transferência de dotações 44/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção III — Comissão — Parte B — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (SEC(2001) 1879 — C5-0572/2001 — 2001/2236(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Proposta de directiva do Conselho que estabelece normas mínimas relativas às condições a preencher por nacionais de países terceiros e apátridas para poderem beneficiar do estatuto de refugiado ou de pessoa que, por outros motivos, necessite de protecção internacional, bem como normas mínimas relativas ao respectivo estatuto (COM(2001) 510 — C5-0573/2001 — 2001/0207(CNS))  
enviada            fundo: LIBE  
                     parecer: AFET, BUDG, JURI, EMPL, FEMM  
base jurídica:   Artigo 63<sup>o</sup> TCE
- Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à informatização dos movimentos e dos controlos dos produtos sujeitos a impostos especiais de consumo (COM(2001) 466 — C5-0574/2001 — 2001/0185(COD))  
enviada            fundo: ECON  
                     parecer: BUDG, CONT, ITRE  
base jurídica:   Artigo 95<sup>o</sup> TCE
- Parecer do Conselho sobre a proposta de transferência de dotações 41/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção III — Comissão — Parte B — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (C5-0575/2001 — 2001/2204(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Parecer do Conselho sobre a proposta de transferência de dotações 43/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção III — Comissão — Parte B — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (C5-0576/2001 — 2001/2205(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Relatório da Comissão ao Parlamento Europeu e ao Conselho: Relatório de acompanhamento da decisão do PE sobre a concessão de quitação à Comissão pela execução do orçamento para o exercício de 1999 (COM(2001) 696 — C5-0577/2001 — 2001/2123(DEC))  
enviada            fundo: CONT  
                     parecer: todas as comissões interessadas

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

- Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à criação do quadro de comércio de direitos de emissão de gases com efeito de estufa na Comunidade Europeia e que altera a Directiva 96/61/CE do Conselho (COM(2001) 581 — C5-0578/2001 — 2001/0245(COD))

enviada            fundo: ENVI  
                     parecer: BUDG, ITRE

base jurídica:    Artigo 175º, nº 2 TCE
  
- Parecer da Comissão nos termos do nº 2, terceiro parágrafo, alínea c) do artigo 251º do Tratado CE, sobre as alterações do Parlamento Europeu à posição comum do Conselho respeitante à proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 85/611/CEE, que coordena as disposições legislativas, regulamentares e administrativas respeitantes a alguns organismos de investimento colectivo em valores mobiliários (OICVM) (que altera a proposta da Comissão nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE) (COM(2001) 686 — C5-0579/2001 — 1998/0243(COD))

enviada            fundo: ECON

base jurídica:    Artigo 47º, nº 2 TCE
  
- Proposta alterada de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera pela sétima vez a Directiva 76/768/CEE do Conselho, relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes aos produtos cosméticos (apresentada pela Comissão nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE) (COM(2001) 697 — C5-0580/2001 — 2000/0077(COD))

enviada            fundo: ENVI  
                     parecer: JURI, ITRE

base jurídica:    Artigo 95º TCE
  
- Proposta de regulamento do Conselho relativo à conservação, caracterização, recolha e utilização dos recursos genéticos na agricultura e que altera o Regulamento (CE) nº 1258/1999 (COM(2001) 617 — C5-0581/2001 — 2001/0256(CNS))

enviada            fundo: AGRI  
                     parecer: BUDG, CONT, ITRE, ENVI

base jurídica:    Artigo 37º TCE
  
- Parecer da Comissão nos termos do nº 2, terceiro parágrafo, alínea c) do artigo 251º do Tratado CE, sobre as alterações do Parlamento Europeu à posição comum do Conselho respeitante à proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 85/611/CEE, que coordena as disposições legislativas, regulamentares e administrativas respeitantes a alguns organismos de investimento colectivo em valores mobiliários (OICVM) com vista a regulamentar as sociedades de gestão e os prospectos simplificados (que altera a proposta da Comissão nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE) (COM(2001) 687 — C5-0582/2001 — 1998/0242(COD))

enviada            fundo: ECON

base jurídica:    Artigo 47º nº 2 TCE
  
- Proposta alterada de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa ao programa-quadro plurianual da Comunidade Europeia de acções em matéria de investigação, desenvolvimento tecnológico e demonstração que visa contribuir para a realização do espaço europeu da investigação 2002/2006 (apresentada pela Comissão em conformidade com o disposto no nº 2 do artigo 250º do Tratado CE) (COM(2001) 709 — C5-0583/2001 — 2001/0053(COD))

enviada            fundo: ITRE  
                     parecer: todas as comissões interessadas

base jurídica:    Artigo 166º, nº 1 TCE
  
- Proposta de decisão do Conselho relativa à celebração de um acordo-quadro entre a Comunidade Europeia e a República de Chipre sobre os princípios gerais da participação da República de Chipre em programas comunitários (13207/01 — C5-0584/2001 — 2001/0193(AVC))

enviada            fundo: AFET  
                     parecer: todas as comissões interessadas

base jurídica:    Artigo 13º TCE, Artigo 61º TCE, Artigo 95º TCE, Artigo 129º TCE, Artigo 1º TCE

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

- Proposta de decisão do Conselho relativa à celebração de um acordo-quadro entre a Comunidade Europeia e a República de Malta sobre os princípios gerais da participação da República de Malta em programas comunitários (13251/01 — C5-0585/2001 — 2001/0194(AVC))  
enviada            fundo: AFET  
                     parecer: todas as comissões interessadas
- Proposta de decisão do Conselho relativa à celebração de um acordo-quadro entre a Comunidade Europeia e a República da Turquia sobre os princípios gerais da participação da República da Turquia em programas comunitários (13248/01 — C5-0586/2001 — 2001/0195(AVC))  
enviada            fundo: AFET  
                     parecer: todas as comissões interessadas
- Proposta de transferência de dotações 57/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção IV — Tribunal de Justiça — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (SEC(2001)1919 — C5-0587/2001 — 2001/2244(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CEE) nº 2019/93 do Conselho que estabelece medidas específicas relativas a determinados produtos agrícolas a favor das ilhas menores do mar Egeu (COM(2001)638 — C5-0590/2001 — 2001/0260(CNS))  
enviada            fundo: AGRI  
                     parecer: BUDG, RETT  
base jurídica:    Artigo 36º TCE, Artigo 37º TCE
- Proposta de transferência de dotações 58/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção IV — Tribunal de Justiça — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (SEC(2001)1920 — C5-0594/2001 — 2001/2245(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Proposta de transferência de dotações 59/2001 de capítulo a capítulo no interior da Secção III — Comissão — Parte B — do Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001 (SEC(2001)1934 — C5-0595/2001 — 2001/2246(GBD))  
enviada            fundo: BUDG
- Proposta de decisão do Conselho que aprova a conclusão pela Comissão de um acordo entre a Comunidade Europeia da Energia Atómica (EURATOM) e a Organização para o Desenvolvimento Energético da Península da Coreia (KEDO) (SEC(2001)1349 — C5-0596/2001 — 2001/2252(COS))  
enviada            fundo: AFET  
                     parecer: BUDG, ITRE  
base jurídica:    Artigo 101º, nº 2 EURATOM
- Comunicação da Comissão ao Conselho, ao Parlamento Europeu e ao Comité Económico e Social: A política fiscal da União Europeia — prioridades para os próximos anos (COM(2001)260 — C5-0597/2001 — 2001/2248(COS))  
enviada            fundo: ECON  
                     parecer: todas as comissões interessadas
- Comunicação da Comissão: Programa Ar Limpo para a Europa (CAFE): Para uma Estratégia Temática em matéria de Qualidade do Ar (COM(2001)245 — C5-0598/2001 — 2001/2249(COS))  
enviada            fundo: ENVI  
                     parecer: ITRE, RETT
- Comunicação da Comissão: relativa ao impacto do alargamento nas regiões que fazem fronteira com os países candidatos — acção comunitária em favor das regiões fronteiriças (COM(2001)437 — C5-0599/2001 — 2001/2250(COS))  
enviada            fundo: RETT  
                     parecer: todas as comissões interessadas
- Comunicação da Comissão: Projecto de programa de trabalho pormenorizado para o seguimento do relatório relativo aos objectivos concretos dos sistemas de educação e formação (COM(2001)501 — C5-0601/2001 — 2001/2251(COS))  
enviada            fundo: CULT  
                     parecer: ITRE, EMPL, FEMM

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

- Parecer da Comissão nos termos do nº 2, terceiro parágrafo, alínea c) do artigo 251º do Tratado CE, sobre as alterações do Parlamento Europeu à posição comum do Conselho respeitante à proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 76/207/CEE do Conselho relativa à concretização do princípio da igualdade de tratamento entre homens e mulheres no que se refere ao acesso ao emprego, à formação e promoção profissionais e às condições de trabalho (que altera a proposta da Comissão nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE) (COM(2001) 689 — C5-0602/2001 — 2000/0142(COD))

enviada            fundo: FEMM

base jurídica:    Artigo 141º, nº 3 TCE

- Parecer da Comissão nos termos do nº 2, terceiro parágrafo, alínea c) do artigo 251º do Tratado CE, sobre as alterações do Parlamento Europeu à posição comum do Conselho respeitante à proposta de directiva do Conselho que estabelece um quadro geral relativo à informação e consulta dos trabalhadores na Comunidade Europeia (que altera a proposta da Comissão nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE) (COM(2001) 701 — C5-0603/2001 — 1998/0315(COD))

enviada            fundo: EMPL

base jurídica:    Artigo 137º, nº 2 TCE

b) *das comissões parlamentares:*

ba) *os seguintes relatórios:*

- Relatório sobre o relatório da Comissão sobre a aplicação do Regulamento (CE) nº 1221/97 do Conselho que estabelece as regras gerais de execução para as acções de melhoria da produção e comercialização de mel (COM(2001) 70 — C5-0398/2001 — 2001/2156(COS))  
— Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural  
Relatora: Lulling  
(A5-0381/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de decisão do Conselho relativa à adesão da Comunidade à Comissão do Codex Alimentarius (COM(2001) 287 — C5-0310/2001 — 2001/0120(CNS))  
— Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relatora: Jackson  
(A5-0383/2001)
- Relatório sobre a aproximação do direito civil e comercial dos Estados-membros (COM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) — Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno  
Relator: Lehne  
(A5-0384/2001)
- \* Segundo relatório sobre a proposta e a proposta alterada de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/733/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia (COM(2001) 519 — C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS)) — Comissão dos Orçamentos  
Relator: Färm  
(A5-0385/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CEE e 1999/311/CE e o Regulamento (CE) nº 2667/2000 relativo à Agência Europeia de Reconstrução (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS)) — Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa  
Relator: Legendijk  
(A5-0386/2001)

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

- \*\*\* Recomendação sobre a proposta de decisão do Conselho relativa à assinatura, de um Acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros, por um lado, e a República Árabe do Egipto, por outro (8220/01 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC)) – Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa  
Relator: Hugues Martin  
(A5-0387/2001)
- Relatório sobre a comunicação da Comissão sobre a eliminação dos obstáculos fiscais aos regimes de pensões profissionais transfronteiras (COM(2001) 214 – C5-0533/2001 – 2001/2212(COS)) – Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários  
Relatora: Van den Burg  
(A5-0388/2001)
- \*\*\*I Relatório sobre a proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel e que altera a Directiva 98/70/CE (COM(2001) 0241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD)) – Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relatora: Hautala  
(A5-0389/2001)
- \*\*\*I Relatório sobre a proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD)) – Comissão do Controlo Orçamental  
Relatora: Theato  
(A5-0390/2001)
- Relatório sobre o Relatório Anual 2000 do Banco Europeu de Investimento (C5-0541/2001 – 2001/2218(COS)) – Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários  
Relator: Olle Schmidt  
(A5-0392/2001)
- Relatório referente ao Relatório Anual 2000 da Comissão sobre a protecção dos interesses financeiros das Comunidades e a luta contra a fraude (COM(2001) 255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS)) e sobre a Comunicação da Comissão relativa à protecção dos interesses financeiros das Comunidades e a luta antifraude – Plano de acção da Comissão para 2001/2003 (COM(2001) 254 – C5-0470/2001 – 2001/2186(COS)) – Comissão do Controlo Orçamental  
Relator: Bösch  
(A5-0393/2001)
- Relatório sobre a comunicação da Comissão sobre a prevenção de conflitos (COM(2001) 211 – C5-0458/2001 – 2001/2182(COS)) – Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa  
Relator: Lagendijk  
(A5-0394/2001)
- Relatório sobre uma recomendação ao Conselho relativa a um espaço de liberdade, segurança e justiça: segurança nas reuniões do Conselho Europeu e outros eventos comparáveis – 2001/2167(INI)) – Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos  
Relator: Watson  
(A5-0396/2001)
- \* Relatório
  1. sobre a proposta da Comissão de uma decisão-quadro do Conselho relativa à luta contra o terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS));
  2. sobre a proposta da Comissão de uma decisão-quadro do Conselho relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS)) – Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos InternosRelator: Watson  
(A5-0397/2001)

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

- \* Relatório sobre o projecto de decisão do Conselho que institui a Unidade Eurojust a fim de reforçar a luta contra as formas graves de criminalidade organizada (12727/1/2001 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) — Nova consulta — Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos  
Relatora: Gebhardt  
(A5-0398/2001)
- Relatório sobre o Livro Branco da Comissão «Governança europeia» (COM(2001) 428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS)) — Comissão dos Assuntos Constitucionais  
Relatora: Kaufmann  
(A5-0399/2001)
- \*\*\* Recomendação
  1. sobre a proposta de decisão do Conselho e da Comissão relativa à conclusão do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros, por um lado, e a República da Croácia, por outro (11172/2001 — COM(2001) 0371 — C5-0565/2001 — 2001/0149(AVC));
  2. sobre a proposta de decisão do Conselho relativa à conclusão e à aplicação provisória de um acordo provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República da Croácia, por outro (11941/2001 — COM(2001) 429 — C5-0564/2001 — 2001/0160(AVC))- Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa  
Relator: Baltas  
(A5-0401/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de regulamento do Conselho respeitante à celebração do protocolo que fixa, para o período compreendido entre 1 de Julho de 2001 e 30 de Junho de 2004, as possibilidades de pesca e a contrapartida financeira previstas no Acordo entre a Comunidade Económica Europeia e a República de Cabo Verde relativo à pesca ao largo de Cabo Verde (COM(2001) 470 — C5-0479/2001 — 2001/0203(CNS)) — Comissão das Pescas  
Relator: Lage  
(A5-0402/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 2204/90, que estabelece regras gerais complementares da organização comum de mercado no sector do leite e dos produtos lácteos no que diz respeito aos queijos (COM(2001) 410 — C5-0363/2001 — 2001/0159(CNS)) — Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural  
Relator: Pesälä  
(A5-0403/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de regulamento do Conselho relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2004 (COM(2001) 293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) — Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação  
Relator: Miranda  
(A5-0404/2001)
- Relatório sobre a comunicação da Comissão sobre a aplicação do princípio de precaução e mecanismos plurianuais de fixação dos TAC (COM(2000) 803 — C5-0106/2001 — 2001/2055(COS)) — Comissão das Pescas  
Relator: Katiforis  
(A5-0407/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 2001/549/CE relativa à concessão de assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia (COM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS)) — Comissão dos Orçamentos  
Relator: Färm  
(A5-0410/2001)
- \* Relatório sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/325/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina (COM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS)) — Comissão dos Orçamentos  
Relator: Färm  
(A5-0411/2001)

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

- \*\*\* Recomendação sobre a proposta de decisão do Conselho relativa à conclusão do Acordo de Parceria entre os Estados de África, das Caraíbas e do Pacífico, por um lado, e a Comunidade Europeia e os seus Estados-membros, por outro (2117/2000 — C5-0417/2000 — 2000/0124(AVC)) — Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação  
Relator: Rod  
(A5-0412/2001)
- \*\*\*I Relatório sobre a proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 577/98 relativo à organização de um inquérito por amostragem às forças de trabalho na Comunidade (COM(2001) 319 — C5-0275/2001 — 2001/0127(COD)) — Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais  
Relator: Rocard  
(A5-0413/2001)
- Relatório sobre o relatório do Conselho sobre as prioridades e objectivos políticos da União Europeia para as relações externas no domínio da Justiça e dos Assuntos Internos (7653/2000 — C5-0102/2001 — 2001/2051(COS)) — Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos  
Relatora: Hazan  
(A5-0414/2001)
- \*\*\*I Relatório sobre a proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao estabelecimento de regras comuns no domínio da segurança da aviação civil (COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD)) — Comissão da Política Regional, dos Transportes e do Turismo  
Relatora: Foster  
(A5-0415/2001)
- \*\*\*I Relatório sobre a proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa aos acordos de garantia financeira (COM(2001) 168 — C5-0131/2001 — 2001/0086(COD)) — Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários  
Relator: Pérez Royo  
(A5-0417/2001)
- Relatório sobre a comunicação da Comissão ao Parlamento Europeu e ao Conselho sobre Relações entre a União Europeia e a República Islâmica do Irão (COM(2001) 71 — C5-0338/2001 — 2001/2138(COS)) — Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa  
Relatora: Gahler  
(A5-0418/2001)
- Relatório sobre o Livro Verde sobre a política integrada relativa aos produtos (COM(2001) 68 — C5-0259/2001 — 2001/2117(COS)) — Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relatora: García Orcoyen Tormo  
(A5-0419/2001)

*bb) as seguintes recomendações para segunda leitura:*

- \*\*\*II Recomendação para segunda leitura referente à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera pela vigésima vez a Directiva 76/769/CEE do Conselho no que diz respeito à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD)) — Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relator: Nisticò  
(A5-0382/2001)
- \*\*\*II Recomendação para segunda leitura referente à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à redução no nível de emissões poluentes dos veículos a motor de duas ou três rodas e que altera a Directiva 97/24/CE (7598/1/2001 — C5-0386/2001 — 2000/0136(COD)) — Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relator: Lange  
(A5-0406/2001)

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

- \*\*\*II Recomendação para segunda leitura referente à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa às substâncias indesejáveis nos alimentos para animais (10593/1/2001 — C5-0413/2001 — 1999/0259(COD)) — Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relatora: Paulsen  
(A5-0408/2001)
- \*\*\*II Recomendação para segunda leitura referente à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de um regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho que determina os princípios e normas gerais da legislação alimentar, cria a Autoridade Alimentar Europeia e estabelece procedimentos em matéria de segurança dos géneros alimentícios (10880/1/2001 — C5-0414/2001 — 2000/0286(COD)) — Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relator: Whitehead  
(A5-0416/2001)
- \*\*\*II Recomendação para segunda leitura referente à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de uma decisão do Parlamento Europeu e do Conselho que adopta um programa de acção comunitária no domínio da saúde pública (2001/2006) (10222/1/2001- C5-0390/2001 — 2000/0119(COD)) — Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor  
Relator: Trakatellis  
(A5-0420/2001)

c) dos Deputados:

ca) as perguntas orais que se seguem (artigo 42º do Regimento):

- Michel Rocard, em nome da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais, ao Conselho, sobre a estratégia europeia de promoção da qualidade da política do emprego e da política social (B5-0529/2001);
- Michel Rocard, em nome da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais, à Comissão, sobre a estratégia europeia de promoção da qualidade da política do emprego e da política social (B5-0530/2001);
- Elmar Brok, em nome da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, ao Conselho, sobre a celebração de um acordo de associação com o Egipto (B5-0531/2001);
- Elmar Brok, em nome da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, à Comissão, sobre a celebração de um acordo de associação com o Egipto (B5-0532/2001);
- Freddy Blak, Torben Lund, Helle Thorning-Schmidt, Richard Howitt, Helmut Kuhne, Herbert Bösch, Neena Gill, Marie-Hélène Gillig, Margrietus van den Berg, Göran Färm, Carmen Cerdeira Morterero, Michael Cashman, Barbara O'Toole, Joke Swiebel, Dorette Corbey, Ieke van den Burg, Robert Evans, Riitta Myller, Arlene McCarthy, Jan Andersson, Dagmar Roth-Behrendt, Glenys Kinnock, Hans Karlsson, Catherine Stihler, Ulpu Iivari, Anneli Hulthén, Kathleen Van Brempt, Stephen Hughes, Ulrich Stockmann, Anne Van Lancker, Barbara Weiler, Fiorella Ghilardotti e Olga Zrihen, à Comissão, sobre os direitos dos homossexuais nas Instituições da UE (B5-0533/2001);
- Alima Boumediene-Thiery, em nome da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos, ao Conselho, sobre o debate anual 2001 sobre o espaço de liberdade, de segurança e de justiça (artigos 2º e 39º do TUE) (B5-0534/2001);
- Alima Boumediene-Thiery, em nome da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos, à Comissão, sobre o debate anual 2001 sobre o espaço de liberdade, de segurança e de justiça (artigos 2º e 39º do TUE) (B5-0535/2001).



**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001***cb) as propostas de resolução (artigo 48º do Regimento):*

- Hernández Mollar, sobre o programa para o desenvolvimento entre Marrocos e a União Europeia (B5-0418/2001)  
enviada fundo: AFET
- Hernández Mollar, sobre a criação do distrito turístico europeu (B5-0675/2001)  
enviada fundo: RETT
- Garriga Polledo, sobre o processo de ajuda económica ao mundo árabe (B5-0676/2001)  
enviada fundo: AFET

*cd) declarações escritas para inscrição no livro de registos (artigo 51º do Regimento):*

- Elizabeth Montfort, Hiltrud Breyer, Alexandre Varaut, Marie-Thérèse Hermange e Richard Howitt, sobre a não-discriminação ligada ao estado de saúde de pessoas deficientes (nº 14/2001).

*d) do Comité de Conciliação:*

- Projecto Comum aprovado pelo Comité de Conciliação de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 79/373/CEE relativa à circulação de alimentos compostos para animais e revoga a Directiva 91/357/CEE da Comissão (3653/2001 — C5-0491/2001 — 2000/0015(COD))
- Projecto Comum aprovado pelo Comité de Conciliação de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 95/21/CE do Conselho relativa à aplicação, aos navios que escalem os portos da Comunidade ou naveguem em águas sob jurisdição dos Estados-membros, das normas internacionais respeitantes à segurança da navegação, à prevenção da poluição e às condições de vida e de trabalho a bordo dos navios (inspecção pelo Estado do porto) (3657/2001 — C5-0525/2001 — 2000/0065(COD))
- Projecto Comum aprovado pelo Comité de Conciliação de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 94/57/CE do Conselho relativa às regras comuns para as organizações de vistoria e inspecção dos navios e para as actividades relevantes das administrações marítimas (3656/2001 — C5-0526/2001 — 2000/0066(COD))

**6. Consulta de comissões — Autorização para elaborar relatórios — Supressão de relatórios****Consulta de comissões**

A Comissão JURI é consultada para parecer sobre:

- a reforma do Regimento sobre a imunidade parlamentar (REG 01 2237)  
(Competente quanto à matéria de fundo: AFCO)

**Autorização para elaborar relatórios de iniciativa**

Comissão EMPL sobre:

- «De Estocolmo a Barcelona: o emprego e a protecção social na preparação do Conselho da Primavera de 2002» (2001/2196(INI))  
(Decisão da Conferência dos Presidentes de 25 de Outubro de 2001)

Comissão AFCO sobre:

- «A aplicação da legislação no âmbito dos serviços financeiros» (2001/2247(INI))  
Consultadas para parecer: ECON, JURI  
(Decisão da Conferência dos Presidentes de 8 de Novembro de 2001)

**Supressão de um relatório de iniciativa**

Relatório dos Sábios sobre a regulação dos mercados europeus de valores imobiliários (2000/2277(INI))  
Fundo: ECON. Comunicado na Acta de 18 de Janeiro de 2001.

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

## 7. Transferência de dotações

A Comissão dos Orçamentos examinou a proposta de transferência de dotações 29/2001 (C5-0508/2001 – SEC(2001) 1668).

Após ter tomado conhecimento do parecer do Conselho, a comissão decidiu autorizar a transferência, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, de acordo com a seguinte repartição:

### ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Do Capítulo B5-30 – Mercado interno – Acções estratégicas de execução

– Artigo B5-300 – Programa estratégico sobre o mercado interno		
– Número B5-3001 – Implementação e desenvolvimento do mercado interno	DA	- 4 000 000 €

Do capítulo B5-32 – Promoção do crescimento e do emprego: acções a favor da empresa

– Artigo B5-326 – Política de competitividade industrial para a União Europeia	DA	- 1 000 000 €
--	----	---------------

Do capítulo B6-61 – Primeira acção: Programas de investigação, de desenvolvimento tecnológico e de demonstração

– Artigo B6-611 – Qualidade de vida e gestão dos recursos vivos		
– Número B6-6111 – Qualidade de vida e gestão dos recursos vivos: despesas operacionais	DP	- 3 700 000 €

### DESTINO DAS DOTAÇÕES

Para o Capítulo B3-30 – Informação e comunicação

– Artigo B3-306 – Prince (programa de informação dos cidadãos europeus) – Acções de informação para políticas específicas	DA	5 000 000 €
	DP	3 700 000 €

\*

\*   \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 35A/2001 (C5-00510/2001 – SEC(2001) 1664).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência de acordo com a seguinte repartição:

### ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Capítulo B2-10 – Objectivo nº 1

– Artigo B2-100 – Fundo Europeu de Orientação e de Garantia Agrícola, secção Orientação	DP	- 94 668 000 €
– Artigo B2-103 – Fundo Social Europeu (FSE)	DP	- 72 271 000 €
– Artigo B2-105 – Conclusão dos programas anteriores	DP	- 42 743 000 €

Capítulo B6-61 – Primeira acção: Programas de investigação, de desenvolvimento tecnológico e de demonstração

– Artigo B6-612 – Sociedade da informação convivial		
– Número B6-6121 – Sociedade da informação convivial: despesas operacionais	DP	- 220 000 000 €

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

## Capítulo B6-64 — Quarta acção: Formação e mobilidade dos investigadores

- Artigo B6-641 — Aumentar o potencial humano de investigação e a base de conhecimentos socioeconómicos
  - Número B6-6411 — Aumentar o potencial humano de investigação e a base de conhecimentos socioeconómicos: despesas operacionais DP - 72 230 000 €

## Capítulo B7-60 — Acções comunitárias a favor das organizações não governamentais

- Artigo B7-600 — Participação comunitária em acções a favor de países em desenvolvimento executadas por organizações não governamentais
  - Número B7-6000 — Participação comunitária em acções a favor de países em desenvolvimento executadas por organizações não governamentais DP - 15 000 000 €

## Capítulo B7-62 — Acções multisectoriais

- Artigo B7-620 — Ambiente nos países em desenvolvimento
  - Número B7-6200 — Ambiente nos países em desenvolvimento e florestas tropicais DP - 8 000 000 €

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

## Capítulo B2-14 — Iniciativas comunitárias

- Artigo B2-140 — Leader DP 61 526 000 €
- Artigo B2-142 — Equal DP 55 700 000 €
- Artigo B2-144 — Conclusão dos programas anteriores DP 42 743 000 €

## Capítulo B3-41 — Protecção social e livre circulação

- Artigo B3-410 — Protecção social e cooperação com as associações de solidariedade social
  - Número B3-4105 — Acções preparatórias para combater e prevenir a exclusão DP 2 000 000 €

## Capítulo B4-10 — Política energética

- Artigo B4-100 — Novas tecnologias e conclusão das acções anteriores
  - Número B4-1009 — Conclusão das acções anteriores DP 500 000 €
- Artigo B4-103 — Melhoria do equilíbrio energético da Comunidade
  - Número B4-1030 — Altener — Promoção das fontes renováveis de energia DP 3 500 000 €
  - Número B4-1031 — Save — Promoção da eficiência energética DP 4 000 000 €
- Artigo B4-104 — Cooperação e observação dos mercados no sector da energia
  - Número B4-1040 — Etap — Estudos, análises e previsões no sector da energia DP 600 000 €

## Capítulo B4-20 — Salvaguardas nucleares da Euratom

- Artigo B4-202 — Compra de equipamentos, prestação de serviços e trabalhos específicos
  - Número B4-2021 — Controlo específico das grandes instalações de tratamento de plutónio DP 1 600 000 €

## Capítulo B4-30 — Acções a favor do ambiente

- Artigo B4-304 — Legislação, acções de sensibilização e outras acções de âmbito geral relacionadas com os programas de acção comunitários no domínio do ambiente DP 2 000 000 €

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

## Capítulo B5-31 — Acções de normalização e de avaliação

- Artigo B5-312 — Subvenção à Agência Europeia de Avaliação dos Medicamentos DP 1 900 000 €

## Capítulo B5-50 — Iniciativas sobre o mercado de trabalho

- Artigo B5-501 — Projectos-piloto no «terceiro sistema» DP 600 000 €
- Artigo B5-502 — Mercado de trabalho DP 500 000 €
- Artigo B5-503 — Medidas preparatórias da acção local para o emprego DP 240 000 €

## Capítulo B5-72 — Redes no domínio das telecomunicações

- Artigo B5-721 — Redes telemáticas entre administrações
  - Número B5-7210 — Redes para a transferência de dados entre administrações (*Ida*) DP 700 000 €

## Capítulo B5-81 — Livre circulação de pessoas, asilo, imigração e refugiados

- Artigo B5-810 — Fundo Europeu para os Refugiados DP 12 000 000 €

## Capítulo B5-91 — Acções gerais de luta contra a fraude

- Artigo B5-910 — Acções gerais de luta contra a fraude DP 1 400 000 €

## Capítulo B6-21 — Servir o cidadão

- Artigo B6-211 — Servir o cidadão
  - Número B6-2111 — Servir o cidadão (defesa do consumidor, saúde, acesso à informação, segurança) DP 700 000 €

## Capítulo B6-33 — Controlo dos materiais cindíveis e salvaguardas nucleares

- Artigo B6-331 — Controlo dos materiais cindíveis e salvaguardas nucleares
  - Número B6-3311 — Controlo dos materiais cindíveis e salvaguardas nucleares DP 600 000 €

## Capítulo B6-41 — Conclusão dos programas comuns anteriores

- Artigo B6-415 — Conclusão dos programas comuns anteriores — Acções não abrangidas pelo Acordo sobre o Espaço Económico Europeu DP 223 000 €

## Capítulo B6-54 — Conclusão do quarto programa-quadro (1994/1998)

- Artigo B6-541 — Conclusão do quarto programa-quadro (1994/1998)
  - Número B6-5411 — Conclusão do quarto programa-quadro (1994/1998) — Acções abrangidas pelo Acordo sobre o Espaço Económico Europeu DP 2 780 000 €

## Capítulo B7-20 — Ajuda alimentar e acções de apoio

- Artigo B7-201 — Outras ajudas em produtos, acções de apoio, sistema de alerta e armazenagem DP 40 000 000 €
- Artigo B7-202 — Transporte, distribuição, medidas de acompanhamento e de controlo da execução DP 20 000 000 €

## Capítulo B7-21 — Ajuda humanitária

- Artigo B7-210 — Ajuda às populações e ajuda alimentar de emergência aos países em desenvolvimento e a outros países terceiros vítimas de catástrofes ou de crises graves DP 105 000 000 €
- Artigo B7-219 — Apoio operacional e prevenção de catástrofes DP 2 100 000 €

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

## Capítulo B7-30 — Cooperação com os países em desenvolvimento da Ásia

- |  |    |              |
|--|----|--------------|
| — Artigo B7-300 — Cooperação financeira e técnica com os países em desenvolvimento da Ásia | DP | 20 000 000 € |
| — Artigo B7-302 — Ajuda às populações desenraizadas nos países da Ásia                     | DP | 22 000 000 € |
| — Artigo B7-304 — Ajuda à recuperação e reconstrução de Timor-Leste                        | DP | 4 000 000 €  |

Capítulo B7-41 — *Meda* (medidas de acompanhamento das reformas das estruturas económicas e sociais nos países terceiros mediterrânicos)

- |  |    |              |
|--|----|--------------|
| — Artigo B7-410 — <i>Meda</i> (medidas de acompanhamento das reformas das estruturas económicas e sociais nos países terceiros mediterrânicos) | DP | 92 000 000 € |
|--|----|--------------|

## Capítulo B7-42 — Programa de acções a favor do Próximo e Médio Oriente

- |  |    |              |
|--|----|--------------|
| — Artigo B7-420 — Acções comunitárias relacionadas com o acordo de paz concluído entre Israel e a Organização de Libertação da Palestina (OLP) | DP | 20 000 000 € |
|--|----|--------------|

## Capítulo B7-64 — Ajudas específicas no domínio do desenvolvimento

- |  |    |             |
|--|----|-------------|
| — Artigo B7-641 — Acções de recuperação e de reconstrução a favor dos países em desenvolvimento, nomeadamente dos países ACP | DP | 3 000 000 € |
|--|----|-------------|

## Capítulo B7-81 — Vertentes externas da política do ambiente

- |   |    |             |
|---|----|-------------|
| — Artigo B7-811 — Participações nas actividades internacionais em matéria de ambiente | DP | 1 000 000 € |
|---|----|-------------|

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 35B/2001 (C5-00510/2001 — SEC(2001)1664).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

## Capítulo B7-40 — Cooperação com os países terceiros mediterrânicos

- |   |    |                |
|---|----|----------------|
| — Artigo B7-405 — Protocolos financeiros com os países mediterrânicos do Sul                      |    |                |
| — Número B7-4051 — Terceiros e quartos protocolos financeiros com os países mediterrânicos do Sul | DP | - 20 000 000 € |

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

## Capítulo B7-20 — Ajuda alimentar e acções de apoio

- |   |    |              |
|---|----|--------------|
| — Artigo B7-200 — Produtos a mobilizar a título da Convenção da Ajuda Alimentar | DP | 20 000 000 € |
|---|----|--------------|

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos examinou a proposta de transferência de dotações 36/2001 (C5-0571/2001 — SEC(2001)1872).

A comissão decidiu autorizar a transferência, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

## Do capítulo B7-52 — Assistência aos estados parceiros da Europa Oriental e da Ásia Central

- |   |    |                |
|---|----|----------------|
| — Artigo B7-520 — Assistência ao saneamento e à recuperação económica nos novos Estados independentes e na Mongólia | DA | - 40 000 000 € |
|   | DP | - 40 000 000 € |

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

Do capítulo B7-53 — Outras intervenções da Comunidade a favor dos países da Europa Central e Oriental, dos novos Estados independentes e da Mongólia e dos países da região Ocidental dos Balcãs

- |   |    |              |
|---|----|--------------|
| — Artigo B7-536 — Contribuições da Comunidade para o Banco Europeu para a Reconstrução e o Desenvolvimento a favor do fundo para a construção de um sarcófago de protecção em Chernobil | DA | 40 000 000 € |
|   | DP | 40 000 000 € |

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 37/2001 (C5-05528/2001 — SEC(2001) 1737).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Do Capítulo B1-21 — Carne de bovino

- |  |     |                |
|--|-----|----------------|
| — Artigo B1-212 — Intervenções que não sejam sob a forma de armazenagem de carne de bovino |     |                |
| — Número B1-2124 — Prémios ao abate à transformação de jovens vitelos machos               | DND | - 60 000 000 € |

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

Capítulo B1-30 — Restituições para certas mercadorias resultantes da transformação de produtos agrícolas

- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| — Artigo B1-301 — Restituições para certas mercadorias resultantes da transformação de produtos agrícolas |     |              |
| — Número B1-3010 — Cereais e arroz  | DND | 6 000 000 €  |
| — Número B1-3011 — Açúcar e isoglicose  | DND | 3 000 000 €  |
| — Número B1-3012 — Leite desnatado e outros produtos lácteos  | DND | 15 000 000 € |
| — Número B1-3013 — Manteiga   | DND | 5 000 000 €  |
| — Número B1-3014 — Ovos   | DND | 1 000 000 €  |

Capítulo B1-39 — Outras medidas

- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| — Artigo B1-390 — Ajudas agromonetárias | DND | 30 000 000 € |
|---|-----|--------------|

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 38/2001 (C5-0544/2001 — SEC(2001) 1769 final).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência na sua totalidade:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES:

- |                                      |       |            |
|--------------------------------------|-------|------------|
| Capítulo 100 — Dotações provisionais | DA/DP | - 40 608 € |
|--------------------------------------|-------|------------|

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

## Capítulo 11 — Pessoal no activo

— Número 1100 — Vencimentos de base	DA/DP	32 039 €
— Número 1101 — Prestações familiares	DA/DP	1 950 €
— Número 1102 — Subsídio de expatriação e de residência no estrangeiro	DA/DP	3 860 €
— Número 1130 — Cobertura dos riscos de doença	DA/DP	1 104 €
— Número 1131 — Cobertura dos riscos de acidente e de doença profissional	DA/DP	253 €
— Número 1190 — Coeficientes correctores	DA/DP	462 €
— Número 1191 — Dotação provisional	DA/DP	940 €

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 40/2001 (C5-0530/2001 — SEC(2001) 1739).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência na sua totalidade:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES:

Do Capítulo 20 — Investimento imobiliário, arrendamento de imóveis e despesas acessórias

— Artigo 205 — Segurança e vigilância dos imóveis	DA/DP	- 244 000 €
---	-------	-------------

## DESTINO DAS DOTAÇÕES:

Para o Capítulo 21 — Despesas relativas à informática

— Artigo 214 — Trabalhos de engenharia e projectos especiais confiados a terceiros	DA/DP	84 000 €
--	-------	----------

Para o Capítulo 22 — Bens imóveis e despesas acessórias

— Número 2201 — Renovação de material e instalações técnicas	DA/DP	160 000 €
--	-------	-----------

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 41/2001 (C5-0521/2001 — SEC(2001) 1712).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Do Capítulo B7-30 — Cooperação com os países em desenvolvimento da Ásia

— Artigo B7-300 — Cooperação financeira e técnica com os países em desenvolvimento da Ásia	DA	- 3 349 785 €
— Artigo B7-304 — Ajuda à recuperação e reconstrução de Timor-Leste	DA	- 999 957 €

Do capítulo B7-31 — Cooperação com os países em desenvolvimento da América Latina

— Artigo B7-310 — Cooperação financeira e técnica com os países em desenvolvimento da América Latina	DA	- 998 915 €
--	----	-------------

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

Capítulo B7-70 — Desenvolvimento e consolidação da democracia e do estado de direito — respeito dos Direitos do Homem e das liberdades fundamentais

— Artigo B7-709 — Apoio à transição democrática e à observação de processos eleitorais	DA	5 348 657 €
--	----	-------------

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos examinou a proposta de transferência de dotações 42/2001 (C5-0540/2001 — SEC(2001) 1777).

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

Após ter tomado conhecimento do parecer do Conselho, a comissão decidiu autorizar a transferência, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Do capítulo B6-61 — Primeira acção: Programas de investigação, de desenvolvimento tecnológico e de demonstração

— Artigo B6-611 — Qualidade de vida e gestão dos recursos vivos		
— Número B6-6110 — Qualidade de vida e gestão dos recursos vivos: despesas administrativas	DA	- 1 140 000 €
	DP	- 2 570 000 €
— Artigo B6-613 — Crescimento competitivo e sustentável		
— Número B6-6130 — Crescimento competitivo e sustentável: despesas administrativas	DA	- 2 200 000 €
	DP	- 2 375 000 €
— Artigo B6-614 — Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) — Ambiente e desenvolvimento sustentável		
— Número B6-6140 — Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) — Ambiente e desenvolvimento sustentável: despesas administrativas	DA	- 1 670 000 €
	DP	- 2 760 000 €
— Artigo B6-615 — Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) — Energia		
— Número B6-6150 — Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) — Energia: despesas administrativas	DA	- 1 130 000 €
— Número B6-6151 — Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) — Energia: despesas operacionais	DP	- 7 625 000 €

Do capítulo B6-62 — Segunda acção: Cooperação com países terceiros e com organizações internacionais

— Artigo B6-621 — Afirmar o papel internacional da investigação comunitária		
— Número B6-6210 — Afirmar o papel internacional da investigação comunitária: despesas administrativas	DA	- 520 000 €
	DP	- 300 000 €

Do capítulo B6-65 — Programa-quadro CEEA

— Artigo B6-651 — Energia nuclear (CEEA) — Cisão nuclear		
— Número B6-6510 — Energia nuclear (CEEA) — Cisão nuclear: despesas administrativas	DA	- 180 000 €
— Número B6-6511 — Energia nuclear (CEEA) — Cisão nuclear: despesas operacionais	DP	- 9 500 000 €
— Artigo B6-652 — Energia nuclear (CEEA) — Fusão termonuclear controlada		
— Número B6-6520 — Energia nuclear (CEEA) — Fusão termonuclear controlada: despesas administrativas	DA	- 1 220 000 €
	DP	- 1 680 000 €

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

Para o Capítulo B6-61 — Primeira acção: Programas de investigação, de desenvolvimento tecnológico e de demonstração

— Artigo B6-611 — Qualidade de vida e gestão dos recursos vivos		
— Número B6-6111 — Qualidade de vida e gestão dos recursos vivos: despesas operacionais	DA	1 140 000 €
	DP	2 570 000 €
— Artigo B6-613 — Crescimento competitivo e sustentável		
— Número B6-6131 — Crescimento competitivo e sustentável: despesas operacionais	DA	2 200 000 €
	DP	10 000 000 €



**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

– Artigo B6-614 – Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) – Ambiente e desenvolvimento sustentável		
– Número B6-6141 – Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) – Ambiente e desenvolvimento sustentável: despesas operacionais	DA	1 670 000 €
	DP	2 760 000 €
– Artigo B6-615 – Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) – Energia		
– Número B6-6151 – Energia, ambiente e desenvolvimento sustentável (CE) – Energia: despesas operacionais	DA	1 130 000 €
Para o Capítulo B6-62 – Segunda acção: Cooperação com países terceiros e com organizações internacionais		
– Artigo B6-621 – Afirmar o papel internacional da investigação comunitária		
– Número B6-6211 – Afirmar o papel internacional da investigação comunitária: despesas operacionais	DA	520 000 €
	DP	300 000 €
Para o Capítulo B6-65 – Programa-quadro CEEA		
– Artigo B6-651 – Energia nuclear (CEEA) – Cisão nuclear		
– Número B6-6511 – Energia nuclear (CEEA) – Cisão nuclear: despesas operacionais	DA	180 000 €
– Artigo B6-652 – Energia nuclear (CEEA) – Fusão termonuclear controlada		
– Número B6-6521 – Energia nuclear (CEEA) – Fusão termonuclear controlada: despesas operacionais	DA	1 220 000 €
	DP	11 180 000 €

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos examinou a proposta de transferência de dotações 46/2001 (C5-0531/2001 – SEC(2001) 1757).

Decidiu autorizar a transferência, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, na sua totalidade.

**ORIGEM DAS DOTAÇÕES:****Capítulo 11 – Pessoal no activo**

– Número 1100 – Vencimentos de base	CE/CP	- 194 000 €
-------------------------------------	-------	-------------

**DESTINO DAS DOTAÇÕES:****Capítulo 10 – Membros da Instituição**

– Número 1030 – Pensões de antiguidade	CE/CP	36 000 €
– Número 1000 – Vencimentos de base	CE/CP	23 000 €

**Capítulo 18 – Cooperação interinstitucional**

– Número 1802 – Creche e Centro de Estudos no Luxemburgo	CE/CP	75 000 €
--	-------	----------

**Capítulo 26 – Estudos, inquéritos e consultas**

– Artigo 260 – Consultas, estudos e inquéritos de carácter limitado	CE/CP	60 000 €
---	-------	----------

\*

\* \*

A Comissão dos Orçamentos examinou a proposta de transferência de dotações 47/2001 (C5-0542/2001 – SEC(2001) 1779).

Enquanto aguarda o parecer do Conselho, decidiu rejeitar, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, a proposta de transferência na sua totalidade.

\*

\* \*

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 48/2001 (C5-0532/2001 — SEC(2001) 1762).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Capítulo B0-23 — Reserva para garantias

- |   |     |               |
|---|-----|---------------|
| — Artigo B0-230 — Reserva para empréstimos e garantias dos empréstimos em benefício de e nos países terceiros | DND | - 9 000 000 € |
|---|-----|---------------|

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

Capítulo B0-24 — Transferências para o Fundo de Garantia

- |   |     |             |
|---|-----|-------------|
| — Artigo B0-240 — Transferências para o Fundo de Garantia a título de novas operações | DND | 9 000 000 € |
|---|-----|-------------|

Caso a decisão do Conselho se afaste da do Parlamento, deverá ser organizado um tríplice nos termos do nº 23 do Acordo Interinstitucional de 6 de Maio de 1999.

\*

\*   \*   \*

A Comissão dos Orçamentos procedeu à apreciação da proposta de transferência de dotações 49/2001 (C5-0532/2001 — SEC(2001) 1762).

A comissão decidiu, nos termos da alínea b) do nº 5 do artigo 26º do Regulamento Financeiro, autorizar a transferência de acordo com a seguinte repartição:

## ORIGEM DAS DOTAÇÕES

Capítulo B0-23 — Reserva para garantias

- |   |     |               |
|---|-----|---------------|
| — Artigo B0-230 — Reserva para empréstimos e garantias dos empréstimos em benefício de e nos países terceiros | DND | - 8 775 000 € |
|---|-----|---------------|

## DESTINO DAS DOTAÇÕES

Capítulo B0-24 — Transferências para o Fundo de Garantia

- |   |     |             |
|---|-----|-------------|
| — Artigo B0-240 — Transferências para o Fundo de Garantia a título de novas operações | DND | 8 775 000 € |
|---|-----|-------------|

Caso a decisão do Conselho se afaste da do Parlamento, deverá ser organizado um tríplice nos termos do nº 23 do Acordo Interinstitucional de 6 de Maio de 1999.

## 8. Seguimento dado aos pareceres e resoluções do Parlamento Europeu

A comunicação da Comissão sobre o seguimento dado aos pareceres e resoluções do Parlamento no decurso do período de sessões de Julho de 2001 foi distribuído.

## 9. Ordem do dia

A Presidente recorda que a ordem dos trabalhos foi fixada (*ponto 10 da Acta de 12 de Novembro de 2001*).

Declara ter sido consultada sobre um certo número de propostas de alteração, que foram comunicadas aos Deputados:

- Quarta-feira, 28 de Novembro
- não foram propostas alterações

**Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001**

- *Quinta-feira, 29 de Novembro*
  - A Comissão dos Orçamentos, que aprovou na segunda-feira o relatório Ferber, sobre a previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (A5-0424/2001), pediu a inscrição deste relatório, segundo o processo sem debate, nos termos do artigo 114<sup>o</sup> do Regimento, no período de votação de amanhã.  
O Parlamento dá o seu acordo a este pedido.  
O prazo para a entrega de alterações é fixado para amanhã, às 9 horas.
  - A Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais solicitou que a votação do relatório Bouwman sobre a protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador (A5-0348/2001), actualmente previsto no projecto de ordem do dia de Dezembro, seja antecipado para o período de votação de amanhã, dado que o Conselho tenciona tomar uma decisão sobre este assunto no próximo dia 3 de Dezembro.  
O Parlamento dá o seu acordo a este pedido.

**Intervenções para pontos de ordem:**

Intervenções dos Deputados:

- Tajani que, evocando a derrocada de um edifício ontem em Roma, que causou numerosas vítimas, presta homenagem à coragem demonstrada pelos bombeiros (A Presidente anuncia que já enviou um telegrama de condolências às autoridades italianas);
- Figueiredo que, salientando a situação preocupante de um número crescente de trabalhadores portugueses devido ao encerramento de empresas do sector têxtil, solicita que a Comissão seja sensibilizada para o problema;
- Valdivielso de Cué, que agradece à Presidente a sua comunicação na qual condenou os actos de terrorismo no País Basco;
- Angelilli, que apoia a intervenção do Deputado Tajani;
- Howitt que, retomando uma intervenção do Deputado Van Orden durante o último período de sessões (*Acta de 15.11.2001, ponto 2*) sobre a detenção na Grécia de catorze turistas acusados de espionagem, solicita que a Presidente intervenha, em nome do Parlamento, a favor das pessoas em causa junto das autoridades gregas (a Presidente assinala que o seu gabinete interveio prontamente junto da representação permanente grega, mas declara-se disposta a intervir ela própria caso a situação a tal a obrigue);
- Souladakis, para assinalar que na Grécia as regras do Estado de Direito e dos Direitos do Homem são respeitados, mas que as medidas tomadas no caso em apreço são decorrentes da situação internacional extremamente sensível no que diz respeito ao terrorismo.

A Presidente, após ter assinalado que recebeu cerca de uma dezena de pedidos de intervenção sobre este assunto, decide passar à apreciação do primeiro ponto da ordem do dia, visto que estas intervenções podem ter lugar após o debate.

**10. Preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 – Futuro da União – Governança Europeia – Promoção da qualidade da política de emprego e da política social (debate)**

Segue-se na ordem do dia a discussão conjunta das declarações do Conselho e da Comissão, dois relatórios elaborados em nome da Comissão dos Assuntos Constitucionais e duas perguntas orais.

A Presidente comunica que recebeu as propostas de resolução a seguir indicadas, apresentadas pelos Deputados:

- a) apresentadas nos termos do n<sup>o</sup> 2 do artigo 37<sup>o</sup> do Regimento:
  - Andrew Nicholas Duff, Willy C.E.H. De Clercq e Jules Maaten, em nome do Grupo ELDR, sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 (B5-0741/2001);
  - Hans-Gert Poettering, Ilkka Suominen, W.G. van Velzen, Hubert Pirker, Arie Oostlander, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra e Elmar Brok, em nome do Grupo PPE-DE, sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken (B5-0742/2001);
  - Francis Wurtz, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre o Conselho Europeu de Laeken (B5-0743/2001);

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

- Enrique Barón Crespo, Hannes Swoboda e Anne E. Van Lancker, em nome do Grupo PSE, sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 (B5-0744/2001);
  - Gerard Collins, em nome do Grupo UEN, sobre a reunião do Conselho Europeu de Laeken (B5-0745/2001);
  - Heidi Hautala, Paul Lannoye e Nelly Maes, em nome do Grupo Verts/ALE, sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken (B5-0746/2001);
- b) apresentadas nos termos do nº 5 do artigo 42º do Regimento:
- Michel Rocard, em nome da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais, sobre uma estratégia europeia para promover a qualidade do emprego e da política social (B5-0739/2001).

O Srs. Michel, Presidente em exercício do Conselho, e Prodi, Presidente da Comissão, fazem declarações sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 e respondem às perguntas B5-0529 e 530/2001.

Intervenções dos Deputados Poettering, em nome do Grupo PPE-DE, Barón Crespo, em nome do Grupo PSE, Cox, em nome do Grupo ELDR, e Voggenhuber, em nome do Grupo Verts/ALE.

PRESIDÊNCIA DO SR. PROVAN,

*Vice-Presidente*

Intervenções dos Deputados Kaufmann, em nome do Grupo GUE/NGL, Muscardini, em nome do Grupo UEN, e Bonde, em nome do Grupo EDD.

Os Deputados Leinen e Méndez de Vigo, co-relatores, apresentam o seu relatório sobre o Conselho Europeu de Laeken e o futuro da União (2001/2180(INI) (A5-0368/2001).

A Deputada Kaufmann apresenta o seu relatório sobre o Livro Branco da Comissão «Governança europeia» (COM(2001) 428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS) (A5-0399/2001).

Intervenção do Deputado Frank Vanhecke (Não-inscritos).

O Deputado Menrad, em substituição do Deputado Rocard, desenvolve as perguntas orais que, em nome da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais, dirigiu ao Conselho e à Comissão, sobre a estratégia europeia para promover a qualidade do emprego e da política social (B5-0529 e 0530/2001).

Intervenções dos Deputados Medina Ortega, relator do parecer da Comissão JURI (sobre o documento A5-0399/2001), De Clercq, relator do parecer da Comissão JURI (sobre o documento A5-0368/2001), Jackson, relatora do parecer da Comissão ENVI, Theorin, relatora do parecer da Comissão FEMM e Gemelli, relator do parecer da Comissão PETI.

PRESIDÊNCIA DO SR. PACHECO PEREIRA,

*Vice-Presidente*

Intervenções dos Deputados Brok, presidente da Comissão AFET, Van den Berg, Duff, MacCormick, Sjöstedt, Hyland, Farage, Dupuis, Schwaiger, Van Lancker, Malmström, Frassoni, Figueiredo, Berthu, Thyssen, Caveri, Hager, Oostlander, Corbett, Väyrynen, Dimitrakopoulos, Swoboda, De Sarnez, Tajani, Cederschiöld, Schleicher, Majj-Weggen e Carnero González.

PRESIDÊNCIA DA SRª PLOOIJ-VAN GORSEL,

*Vice-Presidente*

Intervenções do Sr. Michel e do Comissário Barnier.

A Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: pontos 22, 23, 24 e 25 da Acta de 29.11.2001.

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

**Intervenções para pontos de ordem** (continuação):

Intervenções dos Deputados:

- sobre a questão dos turistas detidos na Grécia: Van Orden, que, nomeadamente, solicita à Presidente do Parlamento e à Presidência em exercício do Conselho, que contactem as autoridades gregas para a sua libertação (A Presidente recorda a resposta dada no início da sessão pela Presidente), Ludford, Corbett, Lynne e Manders;
- Boumediene-Thiery, em nome do Grupo Verts/ALE, que solicita, a propósito do acordo de associação com o Egipto, que sejam tratadas durante o presente período de sessões as perguntas orais ao Conselho e à Comissão, mas que seja adiada para um próximo período de sessões a recomendação do Deputado Hugues Martin (A Presidente responde que o seu pedido será tratado durante o debate sobre este ponto, a ter lugar esta noite);
- Korakas, sobre o destino dos marinheiros gregos detidos há dez anos no Egipto por tráfico de droga.

**11. Luta contra o terrorismo/Mandado de captura europeu \* – Eurojust \*(debate)**

Segue-se na ordem do dia a discussão conjunta de dois relatórios elaborados em nome da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos.

O Deputado Watson apresenta o seu relatório sobre

1. a proposta de decisão-quadro do Conselho relativa à luta contra o terrorismo (COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS) e
2. a proposta de decisão-quadro do Conselho relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros (COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) (A5-0397/2001).

A Deputada Gebhardt apresenta o seu relatório sobre o projecto de decisão do Conselho que cria a EUROJUST a fim de reforçar a luta contra as formas graves de criminalidade organizada (12727/2001/rev. 1 311 C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS) (A5-0398/2001).

Intervenções da Sr<sup>a</sup> Neyts-Uytterbroeck, Presidente em exercício do Conselho, e do Comissário Vitorino.

PRESIDÊNCIA DA SR<sup>a</sup> LALUMIÈRE,

*Vice-Presidente*

Intervenções dos Deputados Palacio Vallelersundi, presidente da Comissão JURI, Galeote Quecedo, em nome do Grupo PPE-DE, Díez González, em nome do Grupo PSE, Ludford, em nome do Grupo ELDR, Boumediene-Thiery, em nome do Grupo Verts/ALE, Di Lello Finuoli, em nome do Grupo GUE/NGL, Angelilli, em nome do Grupo UEN, Krarup, em nome do Grupo EDD, Borghezio, (Não-inscritos), Pirker, Swibel, Maes, Crowley, Paisley, Gargani, Cerdeira Morterero, Segni, Terrón i Cusí, da Sr<sup>a</sup> Neyts-Uytterbroeck, e do Comissário Vitorino.

A Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: pontos 16 e 17 da Acta de 29.11.2001.

(A sessão, suspensa às 20h25, é reiniciada às 21h05).

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

PRESIDÊNCIA DO SR. PUERTA,

*Vice-Presidente*

## 12. Comunicação de posições comuns do Conselho

O Presidente comunica, nos termos do nº 1 do artigo 74º do Regimento, ter recebido do Conselho as posições comuns do Conselho bem como as razões que o levaram a adoptá-las, e a posição da Comissão sobre:

- uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho, que altera as Directivas 90/725/CEE e 92/118/CEE do Conselho no que respeita às condições sanitárias aplicáveis aos sub-productos animais (C5-0588/2001 — 10407/1/2001 — SEC(2001) 1910 — 2000/0230)(COD)  
enviada                    fundo: ENVI  
(transmitida às comissões consultadas para parecer em primeira leitura: AGRI)
- uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que estabelece as regras sanitárias aplicáveis aos sub-productos animais não destinados ao consumo humano (C5-0589/2001 — 10408/1/2001 — SEC(2001) 1912 — 2000/0230)(COD)  
enviada                    fundo: ENVI  
(transmitida às comissões consultadas para parecer em primeira leitura: AGRI)

O prazo de três meses de que o Parlamento dispõe para se pronunciar começa a contar amanhã, quinta-feira, 29 de Novembro de 2001.

## 13. Segurança da aviação civil \*\*\* I (debate)

A Deputada Foster apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão da Política Regional, dos Transportes e do Turismo, sobre a proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao estabelecimento de regras comuns no domínio da segurança da aviação civil (COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD) (A5-0415/2001).

Intervenções dos Deputados Wiersma, em nome do Grupo PSE, e Markov, em nome do Grupo GUE/NGL, e da Srª De Palacio, Vice-Presidente da Comissão.

O Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: ponto 11 da Acta de 29.11.2001.

## 14. Protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade \*\*\* I — Protecção dos interesses financeiros da Comunidade e luta antifraude (debate)

Segue-se na ordem do dia a discussão conjunta de dois relatórios elaborados em nome da Comissão do Controlo Orçamental.

A Deputada Theato apresenta o seu relatório sobre a proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade (COM(2001) 272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD) (A5-0390/2001).

O Deputado Bösch apresenta o seu relatório sobre

1. o relatório anual da Comissão sobre protecção dos interesses financeiros das Comunidades e a luta antifraude (COM(2001) 255 — C5-0469/2001 — 2001/2186(COS) e
2. a comunicação da Comissão sobre a protecção dos interesses financeiros das Comunidades e a luta antifraude — Plano de acção para 2001/2003 (COM(2001) 254 — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS) (A5-0393/2001).

Intervenções da Comissária Schreyer, e dos Deputados Palacio Vallelersundi, em nome do Grupo PPE-DE, Morgan, em nome do Grupo PSE, Mulder, em nome do Grupo ELDR, e Stauner.

O Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: pontos 12 e 26 da Acta de 29.11.2001.

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

### 15. Qualidade da gasolina e dos combustíveis diesel \*\*\* I (debate)

A Deputada Hautala apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política dos Consumidores, sobre a proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel e que altera a Directiva 98/70/CE (COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD) (A5-0389/2001).

Intervenções dos Deputados Purvis, relator do parecer da Comissão ITRE, Ayuso González, em nome do Grupo PPE-DE, Lange, em nome do Grupo PSE, e Hulthén e do Comissário Patten.

O Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: ponto 13 da Acta de 29.11.2001.

### 16. Acordo Euro-Mediterrânico CE-República Árabe do Egipto \*\*\* — Acordo de associação com o Egipto (debate)

Segue-se na ordem do dia a discussão conjunta de um relatório e duas perguntas orais.

O Presidente comunica que recebeu de trinta e nove deputados e do Grupo Verts/ALE, nos termos do artigo 146º do Regimento, um pedido que visa adiar para o período de sessões de Janeiro de 2002, a recomendação elaborada pelo Deputado Hugues Martin (A5-0387/2001), mantendo na ordem do dia de hoje as perguntas orais ao Conselho e à Comissão.

Intervenções, sobre este pedido, dos Deputados Cappato, que o fundamenta, Cashman e Hugues Martin, relator.

Por VE (15 a favor, 40 contra, 0 abstenções), o Parlamento rejeita o pedido.

Intervenção do Deputado Dell'Alba.

O Deputado Hugues Martin apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, sobre uma proposta de decisão do Conselho relativa à assinatura de um acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre a Comunidade Europeia e os seus Estados-membros, por um lado, e a República Árabe do Egipto, por outro (8220/2001 — COM(2001) 184 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC) (A5-0387/2001).

PRESIDÊNCIA DO SR. FRIEDRICH,

*Vice-Presidente*

O Deputado Morillon desenvolve as perguntas orais dirigidas pelo Deputado Brok, em nome da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, ao Conselho e à Comissão, sobre a celebração de um acordo de associação com o Egipto (B5-0531 e 0532/2001).

Intervenções dos Deputados Sakellariou, em nome do Grupo PSE, Esteve, em nome do Grupo ELDR, Boumediene-Thiery, em nome do Grupo Verts/ALE, Belder, em nome do Grupo EDD, Cappato (Não-inscritos), Cashman, do Comissário Patten, Dupuis e Cashman.

O Presidente comunica que recebeu a proposta de resolução a seguir indicada, apresentada nos termos do nº 5 do artigo 42º do Regimento pelo Deputado:

- Elmar Brok, em nome da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, sobre a celebração de um acordo de associação com o Egipto (B5-0740/2001).

O Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: pontos 15 e 27 da Acta de 29.11.2001.

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

### **17. Agência Europeia para a Reconstrução \* – Ajuda macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia \* – Ajuda macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina \* – Ajuda macrofinanceira à República Federal da Jugoslávia \* (debate)**

Segue-se na ordem do dia a discussão conjunta de quatro relatórios.

O Deputado Lagendijk apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, sobre a proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federal da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia, que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nº 3906/89 e (CEE) nº 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CEE e 1999/311/CE, e o Regulamento (CE) nº 2667/2000 do Conselho, relativo à Agência Europeia de Reconstrução (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS)) (A5-0386/52001).

O Deputado Färm apresenta:

- o seu segundo relatório, elaborado em nome da Comissão dos Orçamentos, sobre a proposta alterada de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/733/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia (COM(2001) 519 – 2001/0486(CNS) + COM(2001) 613 – 2001/0213(CNS)) (A5-0385/2001).
- o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Orçamentos, sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/325/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS)) (A5-0411/2001);
- o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Orçamentos, sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 2001/549/CE relativa à concessão de assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS)) (A5-0410/2001).

Intervenções dos Deputados Pack, em nome do Grupo PPE-DE, Swoboda, em nome do Grupo PSE, do Comissário Patten, Swoboda, que dirige uma pergunta à Comissão à qual o Sr. Patten responde, e do Comissário Solbes Mira.

O Sr. Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: pontos 18, 19, 20 e 21 da Acta de 29.11.2001.

### **18. Fundo mundial de luta contra o VIH/Sida, a tuberculose e a malária\*\*\*I (debate)**

O Deputado Fernández Martín apresenta o parecer da Comissão DEVE sobre a proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à contribuição da Comunidade Europeia para o «Fundo mundial de luta contra o VIH/Sida, a tuberculose e a malária» (COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD)).

Intervenções dos Deputados Khanbhai, em nome do Grupo PPE-DE, Howitt, em nome do Grupo PSE, Rod, em nome do Grupo Verts/ALE, e Sylla, em nome do Grupo GUE/NGL, e do Comissário Nielson.

O Sr. Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: ponto 14 da Acta de 29.11.2001.



Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

## 19. Ordem do dia da próxima sessão

O Presidente comunica que a ordem do dia da sessão de amanhã está fixada (documento «Ordem do dia» PE 310.363/OJJE).

## 20. Suspensão da sessão

O Presidente suspende a sessão às 00h05.

Julian Priestley,  
*Secretário-Geral*

Renzo Imbeni,  
*Vice-Presidente*

---

Quarta-feira, 28 de Novembro de 2001

## LISTA DE PRESENCAS

Assinaram:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Holmes, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

(2002/C 153 E/02)

## ACTA

### DESENROLAR DA SESSÃO

PRESIDÊNCIA DO SR. IMBENI,

*Vice-Presidente*

#### 1. Reabertura da Sessão

O Presidente declara reaberta a sessão às 9 horas.

\*

\* \*

Intervenção do Deputado Van Orden, que, assinalando a deterioração da situação no Zimbabué, solicita que o Presidente intervenha para que se possam tomar medidas (O Presidente indica que também é preciso reagir).

#### 2. Aprovação da acta da sessão anterior

O Deputado Valdivielso de Cué comunica que esteve presente na sessão de ontem, mas que o seu nome não figura na lista de presenças.

A acta da sessão anterior é aprovada.

#### 3. Entrega de documentos

O Presidente recebeu de uma comissão parlamentar o relatório que se segue:

- Relatório sobre a previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (2001/2243(BUD)) — Comissão dos Orçamentos  
Relator: Ferber  
(A5-0424/2001)

#### 4. Genética humana (debate)

O Deputado Fiori apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão Temporária sobre a Genética Humana e as Outras Tecnologias da Medicina Moderna, sobre as implicações éticas, jurídicas, económicas e sociais da genética humana (2001/2097(INI) (A5-0391/2001).

Intervenções dos Deputados Liese, em nome do Grupo PPE-DE, Paciotti, em nome do Grupo PSE, Thors, em nome do Grupo ELDR, Breyer, em nome do Grupo Verts/ALE, Fraisse, em nome do Grupo GUE/NGL, Hyland, em nome do Grupo UEN, Blokland, em nome do Grupo EDD, e Dell'Alba (Não-inscritos).

\*

\* \*

Intervenção do Deputado Vidal-Quadras Roca, que dá as boas-vindas a um grupo de estudantes e cientistas da América Latina, que toma lugar na tribuna oficial.

\*

\* \*

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Intervenções, no seguimento do debate, dos Deputados Oomen-Ruijten, Gebhardt, Van der Laan, Jillian Evans, Meijer, Le Pen, Trakatellis, Goebbels, Sbarbati, Rod, Alyssandrakis, Montfort, Gil-Robles Gil-Delgado, Malliori, Maaten, Ahern, Purvis, Corbey, De Roo, Hermange, Bowe, Martens, Doyle, Emilia Franziska Müller, Korhola, Sommer, Scallon, e Ferrer, e do Comissário Busquin.

O Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: ponto 28

(A sessão, suspensa às 10h55, enquanto se aguarda ao período de votação, é reiniciada às 11h05.)

## PERÍODO DE VOTAÇÃO

PRESIDÊNCIA DA SR<sup>a</sup> FONTAINE,

*Presidente*

### **5. Nacionais de países terceiros sujeitos ou não à obrigação do visto \* (processo sem relatório) (votação)**

Proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 539/2001 que fixa a lista dos países terceiros cujos nacionais estão sujeitos à obrigação de visto para atravessar as fronteiras externas dos Estados-membros e a lista dos Estados cujos nacionais estão isentos dessa obrigação (COM(2001) 570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS)).

(*Maioria requerida: simples*)

enviada                  fundo: LIBE

PROPOSTA DE REGULAMENTO COM(2001) 570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS):

Por VN (Presidente), o Parlamento aprova a proposta da Comissão (*ponto 1 dos «Textos Aprovados»*).

### **6. Limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) \*\*\* II (processo sem debate) (votação)**

Recomendação para segunda leitura da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, relativa à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção da directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera pela vigésima vez a Directiva 76/769/CEE do Conselho relativa à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD)) (A5-0382/2001) (relator: Nisticò).

(*Maioria requerida: qualificada*)

POSIÇÃO COMUM DO CONSELHO 9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD):

Intervenção, nos termos do artigo 80º do Regimento, do Comissário Busquin, que dá a conhecer a posição desta sobre as alterações.

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Intervenção do relator sobre o parecer da Comissão.

*Alterações aprovadas:* 1 e 2 em bloco

*Alterações rejeitadas:* 3 por VE (282 a favor, 193 contra, 27 abstenções)

*Pedidos de votação em separado:* alteração 3 (PPE-DE)

A Presidente declara a posição comum aprovada assim alterada (*ponto 2 dos «Textos Aprovados»*).

**7. Preferências tarifárias generalizadas (2002/2004)\* (processo sem debate) (votação)**

Relatório da Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação, sobre a proposta de regulamento do Conselho relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2004 (COM(2001) 293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) (A5-0404/2001) (relator: Miranda).  
(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE REGULAMENTO COM(2001) 293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS):

*Alterações aprovadas:* 1 a 4 em bloco

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 3 dos «Textos Aprovados»*).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 3 dos «Textos Aprovados»*).

**8. Regulamento financeiro\* (votação final)**

Relatório Dell'Alba — A5-0176/2001  
Proposta de regulamento (CEE, CECA, Euratom) do Conselho que estabelece o Regulamento Financeiro aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias (COM(2000) 461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))  
(*Maioria requerida: simples*) (1ª parte da votação: *Acta de 30.5.2001, ponto 16* — a votação do projecto de resolução tinha sido adiada nos termos do nº 2 do artigo 69º do Regimento.)

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

Por VN (PSE), o Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 4 dos «Textos Aprovados»*).

**9. Previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (processo sem debate) (votação)**

Relatório da Comissão dos Orçamentos sobre a previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (2001/2243(BUD)) (A5-0424/2001)  
(Relator: Ferber)  
(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

O Parlamento aprova a resolução (*ponto 5 dos «Textos Aprovados»*).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 10. Protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador \*\*\* I (votação)

Relatório Bouwman — A5-0348/2001 (*debate e decisão sobre o adiamento da votação: Acta de 15.11.2001, ponto 23*)  
(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE DIRECTIVA COM(2000) 832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD):

*Alterações aprovadas:* 4 a 6, 9 a 12 e 15 em bloco; 7 por VE (311 a favor, 178 contra, 6 abstenções); 8 (1ª parte); 8 (2ª parte); 13 por VN (Bushill-Matthews e outros); 14 por VN (Bushill-Matthews e outros); 19 de compromisso; 2; 3; 17

*Alterações rejeitadas:* 1 por VE (123 a favor, 238 contra, 40 abstenções); 18

*Pedidos de votação em separado:* alterações 1 (PPE-DE, ELDR); 7, 13 (PPE-DE)

*Votações por partes:*

Alteração 8 (ELDR):

1ª parte: alíneas c ter) e c quater)

2ª parte: alíneas c bis) e c quinquies)

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 6 dos «Textos Aprovados»*).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 6 dos «Textos Aprovados»*).

## 11. Segurança da aviação civil \*\*\* I (votação)

Relatório Foster — A5-0415/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE REGULAMENTO COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD):

*Alterações aprovadas:* 7 e 8 em bloco; 1; 2; 3; 10; 13 por VE (263 a favor, 227 contra, 7 abstenções); 14 por VE (385 a favor, 85 contra, 14 abstenções); 21 por VN (ELDR); 22 por VN (ELDR); 4; 5; 19; 20 (1ª parte alterada oralmente); 20 (2ª parte) por VE (377 a favor, 110 contra, 10 abstenções)

*Alterações rejeitadas:* 6 por VN (PPE-DE); 9; 11; 12; 16; 17 (1ª parte); 18

*Alterações caducas:* 15; 17 (2ª parte)

*Intervenções:*

- do relator, para propor uma alteração oral à alteração 6 destinada a dar a seguinte redacção ao início do aditamento: «os Estados-membros aceitam uma proporção equitativa dos custos decorrentes...» (A Presidente constata que mais de doze deputados se opõem à tomada em consideração desta alteração oral, pelo que a mesma não é tida em conta);
- do Deputado Wiersma, para propor uma alteração oral à alteração 20 que visa inserir os termos «em colaboração com a Organização Internacional da Aviação Civil (OACI) e a Conferência Europeia sobre a Aviação Civil (CEAC)» (A Presidente constata que não há oposição à tomada em consideração desta alteração oral).

*Pedidos de votação em separado:* alterações 2, 3, 6, 9, 11, 12, 13 (PSE); 1, 6, 9, 10, 11, 12, 14 (ELDR)

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001***Votações por partes:*

## Alteração 17 (PSE):

1ª parte: texto sem os termos «antes da execução do presente regulamento»

2ª parte: estes termos

## Alteração 20 (PSE):

1ª parte: texto sem os termos «criará um mecanismo para»

2ª parte: estes termos

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 7 dos «Textos Aprovados»*).

## PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

*Intervenções:*

- do relator, para propor uma alteração oral que visa inserir após o nº 3 do projecto de resolução legislativa, um novo número com a seguinte redacção «Reserva-se o direito de alterar em segunda leitura todo e qualquer anexo ao presente regulamento aprovado pelo Conselho no quadro da sua posição comum, caso o anexo em questão, tal como transmitido ao Conselho, não tenha sido incluído na proposta da Comissão submetida ao Parlamento Europeu» (A Presidente constata que não há oposição à tomada em consideração desta alteração oral);

Por VE (398 a favor, 100 contra, 21 abstenções), o Parlamento aprova a resolução legislativa, tal como alterada oralmente (*ponto 7 dos «Textos Aprovados»*).

**12. Protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade\*\*\* I (votação)**

Relatório Theato — A5-0390/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

## PROPOSTA DE DIRECTIVA COM(2001) 272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD):

*Alterações aprovadas:* 2, 12, 13 e 15 (em bloco); 1 (1ª parte) por VN (Heaton-Harris e outros); 3 por VN (Heaton-Harris e outros); 4 por VN (Heaton-Harris e outros); 6 por VN (Heaton-Harris e outros); 7 (1ª parte) por VN (Heaton-Harris e outros); 11 por VN (Heaton-Harris e outros); 14 por VN (Heaton-Harris e outros); 16 por VN (Heaton-Harris e outros); 17 por VN (Heaton-Harris e outros); 19 por VN (Heaton-Harris e outros); 27 por VN (Heaton-Harris e outros); 28 por VN (Heaton-Harris e outros); 29 por VN (Heaton-Harris e outros); 30 por VN (Heaton-Harris e outros); 31 por VN (Heaton-Harris e outros)

*Alterações rejeitadas:* 1 (2ª parte) por VN (Heaton-Harris e outros); 7 (2ª parte) por VN (Heaton-Harris e outros); 8 por VN (Heaton-Harris e outros); 9 por VN (Heaton-Harris e outros); 10 por VN (Heaton-Harris e outros); 18 por VN (Heaton-Harris e outros)

*Alterações caducas:* 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26

*Intervenções:*

- do relator, para assinalar que, dado o resultado da votação da alteração 18, as alterações 20 a 26 caducam.

*Pedidos de votação em separado:* alterações 1, 7, 8, 10, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 26 (PPE-DE); 6, 7, 8, 9, 10, 20, 21, 22, 24, 25, 26 (UEN)

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Votações por partes:

Alteração 1 (UEN):

1ª parte: até «Comunidade»

2ª parte: restante texto

Alteração 7 (PPE-DE):

1ª parte: até «Conferência Intergovernamental»

2ª parte: restante texto

Intervenções dos Deputados Heaton-Harris, que, considerando incoerente o resultado da votação, requer, nos termos do artigo 144º do Regimento, o reenvio em comissão do relatório, Mulder e do relator.

A Presidente constata que, pelo menos, trinta e dois deputados apoiam o pedido.

Intervenções, sobre este pedido, dos Deputados Palacio Vallelersundi e Mulder.

Por VE (230 a favor, 277 contra, 20 abstenções), o Parlamento rejeita o pedido.

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 8 dos «Textos Aprovados»*).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 8 dos «Textos Aprovados»*).

### 13. Qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel\*\*\*I (votação)

Relatório Hautala — A5-0389/2001

(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE DIRECTIVA COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD):

*Alterações aprovadas:* 1 a 3, 6, 7, 9 à 11, 13, 15, 16, 18, 19, 23, 27, 29, 30, 32, 34, 35 em bloco; 4 (1ª parte); 4 (2ª parte) por VE (287 a favor, 208 contra, 6 abstenções); 5; 8 (1ª parte); 8 (2ª parte) por VE (284 a favor, 205 contra, 5 abstenções); 12 por VN (PPE-DE); 20; 21; 24; 25; 28 (1ª parte); 28 (2ª parte); 37 por VN (PPE-DE); 44 por VE (243 a favor, 213 contra, 42 abstenções); 42 (1ª parte); 45; 43 (1ª parte); 46 (data); 26 por VN (PPE-DE); 47 por VE (238 a favor, 215 contra, 40 abstenções); 48

*Alterações rejeitadas:* 28 (3ª parte); 36 por VE (225 a favor, 265 contra, 15 abstenções); 42 (2ª parte); 38 por VN (PPE-DE); 43 (2ª parte); 39 por VN (PPE-DE); 41 por VN (UEN)

*Alterações caducas:* 14; 17; 46 (excepto a data); 22; 40; 31; 33

*Intervenções:*

— da relatora sobre as alterações 45, 17, 46 e 22.

*Pedidos de votação em separado:* alterações 20, 21, 24, 25, 37 (PPE-DE); 5, 36 (ELDR); 36 (Verts/ALE)

Votações por partes:

Alteração 4 (PPE-DE):

1ª parte: «A introdução de combustíveis ... veículos existentes»

2ª parte: «Os modernos motores ... combustível para motores diesel»



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

## Alteração 8 (PPE-DE)

1ª parte: «É necessário assegurar ... tais combustíveis»

2ª parte: «A redução ... teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)»

## Alteração 28 (Verts/ALE, PPE-DE):

1ª parte: «Anualmente ... contendo menos de 10 mg/kg (ppm) de enxofre»

2ª parte: «O primeiro relatório ... após a sua publicação» sem os termos «descrito no Anexo V»

3ª parte: os termos «descrito no Anexo V»

## Alteração 42 (PPE-DE):

1ª parte: «Sem prejuízo ... para fins da presente alínea»

2ª parte: «Tal inclui nomeadamente ... da UE»

## Alteração 43 (PPE-DE):

1ª parte: «Sem prejuízo ... para fins da presente alínea»

2ª parte: «Tal inclui nomeadamente ... da UE»

Por VE (402 a favor, 68 contra, 35 abstenções), o Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 9 dos «Textos Aprovados»*).

## PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 9 dos «Textos Aprovados»*).

**14. Fundo mundial de luta contra a SIDA, a tuberculose e a malária \*\*\* I** (processo sem relatório) (votação)

Proposta de decisão COM(2001) 612 — C5-0520/23001 — 2001/0251(COD)  
(*Maioria requerida: simples*)

## PROPOSTA DE DECISÃO COM(2001) 612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD):

*Alterações aprovadas:* 1 a 7 em bloco (a alteração 4 foi alterada oralmente)

*Intervenções:*

- do Deputado Fernández Martín, relator do parecer, para propor uma alteração oral destinada a dar a redacção que se segue à alteração 4: «A Comissão proporá uma base jurídica ... incluindo as contribuições adicionais para o Fundo Mundial» (A Presidente constata que não há oposição à tomada em consideração desta alteração oral).

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 10 dos «Textos Aprovados»*).

**15. Acordo Euro-Mediterrânico CE-República Árabe do Egipto \*\*\*** (votação)

Recomendação Hugues Martin — A5-0387/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

## PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA (processo de parecer favorável):

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova a resolução legislativa e dá assim o seu parecer favorável (*ponto 11 dos «Textos Aprovados»*).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**16. Luta contra o terrorismo — Mandado de captura europeu \*** (votação)

Relatório Watson — A5-0397/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

A alteração 116 foi anulada.

As alterações 97 e 98 foram apresentadas pelo Grupo UEN.

Os Grupos PPE-DE e ELDR assinaram igualmente as alterações 119 e 120.

**1. PROPOSTA DE DECISÃO-QUADRO COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS):**

*Alterações aprovadas:* 1 a 6, 8 a 15, 28 a 30, 32 a 41 em bloco; 7 (1ª parte) (GUE/NGL); 117 por VN (PPE-DE); 89; 16; 17 (alínea a)); 17 (alínea b)); 88 por VN (GUE/NGL); 19; 20 (1ª parte); 20 (2ª parte); 21; 22 e 23 em bloco; 24; 25; 26; 27 (alínea l)); 27 (alínea m)); 118 por VN (PPE-DE)

*Alterações rejeitadas:* 7 (2ª parte) por VN (GUE/NGL); 103 por VN (EDD); 107 por VN (GUE/NGL); 108; 109 por VN (GUE/NGL, EDD); 110

*Alterações caducas:* 102; 105; 18; 106; 104; 31

*Votações por partes:*

Alteração 7 (PPE-DE):

1ª parte: até «Genebra, 1951»

2ª parte: restante texto

Alteração 20 (GUE/NGL):

1ª parte: até «propriedade pública ou privada»

2ª parte: restante texto

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 12 dos «Textos Aprovados»*).

**PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:**

*Alterações aprovadas:* 119 de compromisso

*Pedidos de votação em separado:* nº 3 (PSE): rejeitado

*Intervenções:*

- da Deputada Terrón i Cusí, para apresentar, em nome do Grupo PSE, uma alteração oral à alteração 119 de compromisso, ao que o Deputado Crowley se opõe.  
A Presidente constata que mais de onze deputados se opõem à tomada em consideração desta alteração oral, pelo que a mesma não é tida em conta.  
Constata, por outro lado, que não há objecções a que a alteração 119 de compromisso seja posta à votação.

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 12 dos «Textos Aprovados»*).

**2. PROPOSTA DE DECISÃO QUADRO COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS):**

*Alterações aprovadas:* 42, 44, 47 a 59, 61 à 65, 68, 70, 75, 76 e 78 à 84 em bloco; 77 por VN (GUE/NGL); 43; 87; 45; 46; 90/rev; 91/rev; 67 (nº 1); 67 (nº 2); 72

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

*Alterações rejeitadas:* 69; 71; 73; 74; 114 por VN (EDD); 93; 92 por VN (EDD); 94 por VN (EDD); 95 por VN (EDD); 96; 113; 97/rev; 98/rev por VN (EDD); 101; 99 por VN (EDD); 66; 100; 111 por VN (GUE/NGL, EDD); 112; 115

*Alterações caducas:* 60

*Pedidos de votação em separado:* alterações 69, 71, 73, 74 (PPE-DE)

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 12 dos «Textos Aprovados»*).

**PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:**

*Alterações aprovadas:* 120 de compromisso

*Pedido de votação em separado:* nº 3 (PSE): rejeitado

**Intervenções:**

- da Deputada Terrón i Cusí, que, tendo em conta o destino da sua primeira alteração oral, pretendia, em nome do Grupo PSE, apresentar uma alteração oral à alteração 120 de compromisso, à qual agora no entanto renuncia.  
A Presidente constata que não há objecções a que a alteração 120 de compromisso seja posta à votação.

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 12 dos «Textos Aprovados»*).

**17. Eurojust \* (votação)**

Relatório Gebhardt — A5-0398/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

**PROJECTO DE DECISÃO 12727/1/2001 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS):**

O Grupo Verts/ALE não assinou as alterações 56 e 57.

*Alterações aprovadas:* 1, 2, 4 a 8, 11 a 15, 19, 20, 23 a 26, 28 a 34, 36 a 41, 43 a 48 e 50 a 53 em bloco; 3; 9; 10; 16; 17; 18; 55; 58/rev; 59

*Alterações rejeitadas:* 35 por VE (198 a favor, 232 contra, 8 abstenções); 49; 27

*Alterações caducas:* 42

*Alterações retiradas:* 56, 57

*Alterações não postas à votação (artigo 140º, nº 1, alínea d) do Regimento):* 21, 22, 54

*Pedidos de votação em separado:* alterações 27, 35, 49 (PPE-DE); 3, 9, 10, 16, 17, 18, 42, 55 (GUE/NGL)

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova o projecto do Conselho assim alterado (*ponto 13 dos «Textos Aprovados»*).

**PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:**

Por VN (PPE-DE), o Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 13 dos «Textos Aprovados»*).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**18. Agência Europeia para a Reconstrução \*** (votação)

Relatório Lagendijk — A5-0386/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA DE REGULAMENTO COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS):

*Alterações aprovadas:* 1 a 8 em bloco

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 14 dos «Textos Aprovados»*).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 14 dos «Textos Aprovados»*).

**19. Assistência macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia \*** (votação)

Segundo relatório Färm — A5-0385/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA E PROPOSTA ALTERADA DE DECISÃO COM(2001) 519 — C5-0486/2001 + COM(2001) 613 — 2001/0213(CNS):

*Alterações aprovadas:* 1 a 12 em bloco

*Alterações fusionadas:* 3 e 4

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 15 dos «Textos Aprovados»*).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 15 dos «Textos Aprovados»*).

**20. Assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia \*** (votação)

Relatório Färm — A5-0410/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA DE DECISÃO COM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS):

*Alterações aprovadas:* 1 a 9 em bloco

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (*ponto 17 dos «Textos Aprovados»*).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (*ponto 17 dos «Textos Aprovados»*).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 21. Assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina \* (votação)

Relatório Färm — A5-0411/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA DE DECISÃO COM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS):

Alterações aprovadas: 1 a 8 em bloco

O Parlamento aprova a proposta da Comissão assim alterada (ponto 16 dos «Textos Aprovados»).

PROJECTO DE RESOLUÇÃO LEGISLATIVA:

O Parlamento aprova a resolução legislativa (ponto 16 dos «Textos Aprovados»).

## 22. Preparação do Conselho Europeu de Laeken de 14 e 15 de Dezembro de 2001 (votação)

Propostas de resolução B5-0741, 0742, 0743, 0744, 0745 e 0746/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO RC B5-0741/2001 (substitui os B5-0741, 0742, 0744 e 0745/2001):

apresentada pelos Deputados:

Poettering, Suominen, van Velzen, Pirker, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra et, Brok, em nome do Grupo PPE-DE,

Barón Crespo, Swoboda e Van Lancker, em nome do Grupo PSE,

De Clercq, em nome do Grupo ELDR,

Collins, em nome do Grupo UEN,

Alterações aprovadas: 1 (1ª parte) por VE (285 a favor, 139 contra, 10 abstenções); 2

Alterações rejeitadas: 3; 4; 1 (2ª parte); 5 por VE (211 a favor, 227 contra, 5 abstenções); 6; 7 por VE (183 a favor, 229 contra, 4 abstenções)

Intervenções:

— da Deputada Van Lancker, para propor alterações orais:

— ao nº 19, onde pretende aditar após os termos «Conselho Europeu de Helsínquia» os termos «e dos critérios de Copenhaga»;

— ao nº 20, onde pretende aditar os termos «congratula-se neste contexto com a reunião prevista entre o Presidente do Chipre e o Chefe da comunidade turca»;

— após o nº 30, onde pretende aditar um novo número com a seguinte redacção «Apoia a criação do Tribunal Penal Internacional e convida todos os Estados a ratificarem o respectivo estatuto».

A Presidente constata que não há oposição à tomada em consideração destas alterações orais.

Pedidos de votação em separado: nºs 1 (UEN); 15 (Verts/ALE); 16 (UEN, Verts/ALE); 28 (Verts/ALE); 30 (UEN): aprovados

Votações por partes:

Nº 2 (PSE):

1ª parte: texto sem os termos «no terreno» estes termos são substituídos por «no Afeganistão»: aprovada

2ª parte: estes termos: aprovada

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Nº 5 (PPE-DE):

1ª parte: até «Gand»: aprovada

2ª parte: restante texto: aprovada

Alteração 1 (PSE):

1ª parte: texto sem os termos «no cumprimento das suas obrigações profissionais»

2ª parte: estes termos

Nº 7 (UEN):

1ª parte: texto sem os termos «sem condições»: aprovada

2ª parte: estes termos: aprovada

Nº 10 (UEN):

1ª parte: texto até «à região»: aprovada

2ª parte: restante texto: aprovada

Nº 20 (ELDR):

1ª parte: até «a seu favor»: aprovada

2ª parte: restante texto: aprovada

Por VN (PPE-DE, PSE), o Parlamento aprova a resolução (ponto 18 dos «Textos Aprovados»).

(As propostas de resolução B5-0743 e 0746/2001 caducam.)

### 23. Futuro da União (votação)

Relatório Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

#### PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

O Grupo PPE-DE retirou a sua assinatura da alteração 5 e o Grupo Verts/ALE não assinou esta alteração.

*Alterações aprovadas:* 9; 8 por VE (256 a favor, 190 contra, 8 abstenções); 32; 1; 31; 6; 10 por VN (PSE); 11; 2 alterada oralmente

*Alterações rejeitadas:* 4; 13; 25; 14 (parte introdutória); 14, alínea b); 29; 14, ponto e); 15; 7; 16; 17; 23 por VE (160 a favor, 320 contra, 16 abstenções); 30 por VN (Verts/ALE); 18; 19 por VE (208 a favor, 265 contra, 6 abstenções); 4 por VE (217 a favor, 252 contra, 10 abstenções); 22; 20 (1ª parte); 20 (2ª parte); 27 por VN (Verts/ALE); 28 por VN (Verts/ALE); 21

*Alterações retiradas:* 5 e 12

*Alterações não postas à votação:* 3; 26 (de natureza linguística)

*Elementos do textos votados nominalmente:* considerandos F; H; nº 1; nº 3, alíneas a), b), c), e); nº 3 (conjunto); nº 4, alíneas d), g); nº 4 (conjunto); nºs 13, 14, 19 (GUE/NGL): aprovados (a segunda parte do nº 3, alínea e) foi rejeitada)

#### *Intervenções dos Deputados:*

— Dehousse e Corbett, sobre as alterações 10 e 23, e Leinen, co-relator, sobre estas duas intervenções;

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- Leinen, para propor uma alteração oral à alteração 2, que visa suprimir os termos «em fins de 2003» (A Presidente consta que não oposição à tomada em consideração desta alteração oral).

*Pedidos de votação em separado:* nº 3, alínea b) (Verts/ALE)

*Votações por partes:*

Nº 1 (EDD):

1ª parte: texto sem os termos «nomeadamente com vista ao alargamento»: aprovada por VN (GUE/NGL)

2ª parte: estes termos: aprovada por VN (GUE/NGL)

Nº 3, alínea e) (PPE-DE):

1ª parte: texto sem os termos «o reforço da política de emprego»: aprovada por VN (GUE/NGL)

2ª parte: estes termos: rejeitada por VN (GUE/NGL)

Alteração 20 (ELDR):

1ª parte: até «Conferência Intergovernamental»

2ª parte: restante texto

Por VN (PPE-DE, PSE), o Parlamento aprova a resolução (*ponto 19 dos «Textos Aprovados»*).

## **24. Governança europeia (votação)**

Relatório Kaufmann — A5-0399/2001

(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

*Alterações aprovadas:* 7; 8 (1ª parte) por VE (229 a favor, 193 contra, 2 abstenções); 9 por VE (235 a favor, 172 contra, 8 abstenções); 3 por VE (213 a favor, 188 contra, 9 abstenções); 11; 12; 13

*Alterações rejeitadas:* 4; 5; 6; 1; 8 (2ª parte); 10; 2

*Intervenções:*

- da relatora, para propor as seguintes alterações na ordem dos números:
  - inserir o nº 18 após o nº 28 (antes do título «Legislar melhor»);
  - inserir o nº 19 antes do nº 16 (após o título «Entidades de regulamentação autónomas»), o final do nº 19 (a partir de «por outro lado») devendo ser suprimido; e o termo «só» deve ser aditado ao nº 16 «que só pode ser dado parecer favorável»

*Pedidos de votação em separado:* nºs 6, 11 (PPE-DE)

*Votações por partes:*

Alteração 8 (ELDR):

1ª parte: até «(dez palavras suprimidas)»

2ª parte: restante texto

O Parlamento aprova a resolução (*ponto 20 dos «Textos Aprovados»*).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 25. Política de emprego e política social (votação)

Proposta de resolução B5-0739/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

*Alterações aprovadas:* 2; 3; 4;6

*Alterações rejeitadas:* 5; 1; 7 por VE (189 a favor, 244 contra, 5 abstenções); 8

O Parlamento aprova a resolução (*ponto 21 dos «Textos Aprovados»*).

\*  
\*   \*

Intervenções dos Deputados Barón Crespo, que comunica que acabou de tomar conhecimento de que o polícia francês, vítima ontem de tiros terroristas da ETA, acabou de falecer, e exprime as suas condolências aos familiares da vítima, e Bayrou, que denuncia este atentado e manifesta o desejo de que o Parlamento exprima a sua solidariedade à família e às autoridades francesas.

A Presidente associa-se a estas intervenções e comunica que dirigirá as suas condolências em nome do Parlamento aos familiares da vítima.

O Parlamento observa um minuto de silêncio.

## 26. Protecção dos interesses financeiros das Comunidades e luta antifraude (votação)

Relatório Bösch — A5-0393/2001  
(*Maioria requerida: simples*)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

*Alterações aprovadas:* 8; 9; 10; 11; 12; 7

*Alterações rejeitadas:* 1; 2 (1ª parte); 2 (2ª parte); 2 (3ª parte); 3; 4; 5; 6 por VE (184 a favor, 248 contra, 5 abstenções)

*Elementos do texto votados nominalmente:* nº 1, alínea a); nºs 23, 26 a), 26 b), 26 c), 26 d), 32 b) (Heaton-Harris e outros)

*Pedidos de votação em separado:* nºs 20 (PSE); 25 (UEN): aprovados; 36 (PSE): aprovado por VE (267 a favor, 179 contra, 8 abstenções)

*Votações por partes:*

Alteração 2 (UEN):

1ª parte: intróito

2ª parte: alínea «- a)»

3ª parte: restante texto

O Parlamento aprova a resolução (*ponto 22 dos «Textos Aprovados»*).



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 27. Acordo de associação com o Egipto (votação)

Proposta de resolução B5-0740/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

*Alterações rejeitadas:* 1; 2 por VN (Verts/ALE)

*Intervenções dos Deputados:*

- Sakellariou, para propor uma alteração oral que visa inserir após o considerando E um novo considerando (A Presidente constata que não há oposição à tomada em consideração desta alteração oral) que foi aprovada;
- Brok, presidente da Comissão AFET, para propor, em nome da Comissão dos Assuntos Externos, uma alteração técnica ao nº1 que visa dar ao início deste ponto a seguinte redacção: «Congratula-se com a assinatura pelo Conselho ...» (A Presidente constata que não há oposição à tomada em consideração desta alteração oral);
- Dupuis, que deseja tomar conhecimento da carta do Presidente da Assembleia do Povo da República Árabe do Egipto, citada pelo Deputado Sakellariou, e pretende que a mesma seja distribuída a todos os deputados (A Presidente dá o seu acordo);
- Di Lello Finuoli, no final da votação, para um problema de ordem técnica.

O Parlamento aprova a resolução (ponto 23 dos «Textos Aprovados»).

## 28. Genética humana (votação)

Relatório Fiori — A5-0391/2001  
(Maioria requerida: simples)

PROPOSTA DE RESOLUÇÃO:

*Alterações aprovadas:* 1 a 4, 5 (128 idêntica), 7, 9 à 12, 13 (133 idêntica), 14, 17, 18 (80 idêntica), 19 à 22, 24, 25 (140 idêntica), 26 (64 idêntica), 27, 28 (142 idêntica), 29 (148 idêntica), 30 (150 idêntica), 31, 32 (164 idêntica), 33, 34 (113 idêntica) e 35 em bloco (incluindo a supressão dos nºs 80 e 81, bem como cinco propostas de alteração da ordem dos elementos); 6 por VN (EDD); 8 por VN (Verts/ALE); 15 e 132 (idêntica) por VN (GUE/NGL); 16 por VN (GUE/NGL); 21 por VN (Verts/ALE); 23 por VN (GUE/NGL); 46 por VE (241 a favor, 183 contra, 13 abstenções); 76 e 127 (idênticas) por VE (247 a favor, 168 contra, 5 abstenções); 170 por VE (225 a favor, 211 contra, 10 abstenções); 77 por VE (241 a favor, 173 contra, 17 abstenções); 126 por VE (214 a favor, 203 contra, 13 abstenções); 125; 117; 178; 78 e 129 (idênticas) por VE (217 a favor, 198 contra, 15 abstenções); 94 por VE (234 a favor, 191 contra, 12 abstenções); 118; 79, 130 e 228 (idênticas) por VE (251 a favor, 177 contra, 12 abstenções); 180; 49 por VN (GUE/NGL); 131 por VE (233 a favor, 193 contra, 19 abstenções); 198; 53; 96; 181 por VE (225 a favor, 197 contra, 14 abstenções); 199; 183; 184; 120; 54 por VN (GUE/NGL, UEN); 47 por VE (217 a favor, 176 contra, 15 abstenções); 185; 98 por VE (226 a favor, 190 contra, 13 abstenções); 187; 55; 56; 189; 200; 220 por VE (232 a favor, 189 contra, 5 abstenções); 190; 100 por VE (259 a favor, 148 contra, 7 abstenções); 58 por VE (238 a favor, 180 contra, 16 abstenções); 215; 59; 42 (parte não coberta pela aprovação em bloco); 102; 213 /rev (1ª parte) por VN (GUE/NGL, PPE-DE); 213/rev (2ª parte) por VN (GUE/NGL, PPE-DE); 62; 221; 196 por VN (PPE-DE); 205; 237 por VN (EDD); 66, 104, 145 e 230 (idênticas) por VN (PPE-DE); 82, 105, 146 e 231 (idênticas) por VN (PPE-DE); 83, 106, 147 e 232 (idênticas) por

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

VN (PPE-DE); 86, 153 e 234 (idênticas) por VE (232 a favor, 188 contra, 11 abstenções); 87, 154 e 235 por VN (PPE-DE); 67, 108 e 226 (idênticas) por VN (PPE-DE); 238 (2ª parte) por VN (EDD); 238 (3ª parte) por VN (EDD); 238 (4ª parte) por VN (EDD); 68 e 159 (1ª parte) (idênticas) por VN (EDD); 160 por VE (206 a favor, 176 contra, 15 abstenções); 161; 69 por VN (PPE-DE); 70 (2ª parte) por VN (PPE-DE); 71 e 165 (idênticas) por VE (195 a favor, 182 contra, 17 abstenções); 73 por VE (207 a favor, 166 contra, 18 abstenções); 90, 112 e 166 (idênticas) por VE (209 a favor, 182 contra, 13 abstenções); 91, 168 e 236 (idênticas); 203; 114 e 204 (idênticas)

*Alterações rejeitadas:* 74 por VE (204 a favor, 220 contra, 11 abstenções); 75 por VE (203 a favor, 224 contra, 13 abstenções); 197 por VE (157 a favor, 268 contra, 14 abstenções); 37; 115 por VE (190 a favor, 243 contra, 9 abstenções); 208 por VE (192 a favor, 235 contra, 5 abstenções); 177; 171 por VE (180 a favor, 251 contra, 15 abstenções); 173 por VE (188 a favor, 238 contra, 12 abstenções); 179; 95; 50; 51 por VN (EDD); 52 por VE (202 a favor, 214 contra, 14 abstenções); 182; 134 por VE (170 a favor, 224 contra, 6 abstenções); 97 por VE (179 a favor, 218 contra, 11 abstenções); 136; 137; 138; 81 e 99 idênticas por VE (202 a favor, 213 contra, 14 abstenções); 201 por VE (176 a favor, 232 contra, 8 abstenções); 101; 36; 192 por VE (162 a favor, 246 contra, 9 abstenções); 193; 194 por VE (182 a favor, 217 contra, 12 abstenções); 60; 44; 45; 139; 212; 202 por VE (205 a favor, 213 contra, 7 abstenções); 141 por VN (PPE-DE); 65 por VN (PPE-DE); 174 por VN (PPE-DE); 216 por VN (PPE-DE); 103 e 143 (idênticas) por VN (GUE/NGL); 63 e 144 (idênticas) por VN (PPE-DE); 84 e 149 (idênticas) por VN (PPE-DE); 151 por VN (PPE-DE); 218 por VN (PPE-DE); 85 e 152 (idênticas) por VE (199 a favor, 200 contra, 16 abstenções); 233; 155 por VN (PPE-DE); 223 por VN (PPE-DE); 88 e 156 (idênticas) por VN (PPE-DE); 89 e 157 (idênticas) por VE (191 a favor, 229 contra, 4 abstenções); 158; 238 (1ª parte) por VN (EDD); 214 por VN (UEN); 72 por VN (EDD); 109 por VN (PPE-DE); 162 por VN (PPE-DE), 70 (1ª parte) por VN (PPE-DE); 70 (3ª parte) por VN (PPE-DE); 70 (4ª parte) por VN (PPE-DE); 124 por VE (177 a favor, 198 contra, 14 abstenções); 167; 224 por VE (174 a favor, 223 contra, 7 abstenções); 92; 169; 93

*Alterações caducas:* 39, 119, 57, 122, 123, 42 (parte coberta pela aprovação em bloco); 107 e 110; 116; 48; 176; 227; 38; 172; 225; 229; 211; 40; 135; 206; 186; 121; 191; 41; 57; 195; 61; 43; 222; 217; 68 e 159 (2ª, 3ª e 4ª partes) (idênticas); 163; 210; 219; 207; 111

*Alterações anuladas:* 188

*Alterações retiradas:* 143; 209; 175

*Propostas de alterações dos elementos que se seguem:* considerando Y após o considerando U, nº 12 após o nº 17, nº 22 após o nº 27, nº 82 após o nº 61, nº 84 após nº 79 (alterações propostas pela comissão competente (artigo 129º do Regimento)): aprovados

*Intervenções:*

- da Deputada Flesch, para solicitar que a versão francesa da alteração 126 seja verificada (a Presidente dá-lhe esta certeza);
- da Deputada McNally, para formular um pedido idêntico relativamente à versão inglesa da alteração 51, insistindo que a tradução deste relatório seja controlada (a Presidente assinala que assim será feito);
- após a rejeição por VE, com uma diferença de um só voto, das alterações 85 e 152 (idênticas), da Deputada Paciotti, para assinalar que o seu dispositivo de votação não funcionou e para solicitar que o seu voto seja tido em consideração. A Srª Presidente responde-lhe que deveria ter feito esta comunicação antes de se ter anunciado o resultado da votação; dos Deputados Goebbels e Barón Crespo para apoiarem a Deputada Paciotti; a Srª Presidente assinala que não pode dar seguimento a este pedido, que não corresponde às práticas correntes do Parlamento;
- após a votação por partes da alteração 238, da relatora para comunicar que as alterações 68 e 159, que foram proclamadas caducas, não devem ser consideradas como tal; de seguida, sobre esta comunicação, dos Deputados Goebbels, Liese e Trakatellis, sendo que assim sendo a Presidente pôs à votação a primeira parte da alteração 68, ao passo que o restante texto da alteração caduca;

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- da Deputada Hermange, para assinalar um erro no ponto 78 da versão francesa;
- da relatora para propor as alterações orais que se seguem:
  - na alteração 210 pretende a supressão da alínea d);
  - ao início do ponto 95 pretende dar-lhe a redacção que se segue «É de opinião que a criação de um fórum permanente garantiria ...».

(A Presidente constata que não há oposição a que estas alterações orais sejam tidas em consideração).

*Pedido de votação em separado:* nº 74 (PSE)

*Votações por partes:*

Nº 46 (Verts/ALE):

1ª parte: texto sem os termos «que a directiva ... biotecnologia» e «enquanto que noutros a transposição decorreu sem problemas»: aprovada

2ª parte: os termos «que a directiva ... biotecnologia»: aprovada por VE (200 a favor, 183 contra, 16 abstenções)

3ª parte: os termos «enquanto que noutros a transposição decorreu sem problemas»: aprovada

Alteração 213/rev (PSE):

1ª parte: «reconhece que ... nºs 1 e 2 do artigo 5º»

2ª parte: «insta ... do campo das patentes»

Alteração 238 (Verts/ALE):

1ª parte: conjunto da alteração, à excepção dos travessões da alínea b)

2ª parte: alínea b), 1º travessão

3ª parte: alínea b), 2º travessão

4ª parte: alínea b), 3º travessão

Alteração 68 (Verts/ALE)

1ª parte: conjunto da alteração, à excepção do nº 2

2ª parte: nº 2, 1º travessão

3ª parte: nº 2, 2º travessão

4ª parte: nº 2, 3º travessão

Alteração 70 (Verts/ALE):

1ª parte: conjunto da alteração, à excepção dos três travessões do nº 79

2ª parte: 1º travessão

3ª parte: 2º travessão

4ª parte: 3º travessão

Por VN (UEN), o Parlamento rejeita a proposta de resolução.

\*

\* \*

Intervenção da Deputada Figueiredo, que assinala que, segundo um comunicado de imprensa, a polícia chilena teria invadido a sede do Partido Comunista chileno, provocando cerca de trinta feridos, incluindo o secretário-geral do partido. Solicita, caso esta informação se confirme, que o Parlamento enderece um vivo protesto às autoridades chilenas (A Presidente responde-lhe que esta informação será verificada).

\*

\* \*

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

*Declarações de voto orais, apresentadas pelos Deputados:*

- Relatório Dell'Alba — A5-0176/2001  
Stauner
- Fatuzzo sobre os relatórios/recomendação A5-0415/2001, A5-0390/2001, A5-0397/2001, A5-0398/2001, A5-0386/2001, A5-0368/2001, A5-0399/2001, A5-0393/2001, A5-0391/2001 e A5-0387/2001.
- Relatório Theato — A5-0390/2001  
Heaton-Harris, Crowley
- Relatório Hautala — A5-0389/2001  
Goodwill
- Relatório Watson — A5-0397/2001  
Borghezio, Frahm, Crowley

PRESIDÊNCIA DO SR. FRIEDRICH,

*Vice-Presidente*

- Relatório Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001  
Crowley, Dehousse
- Relatório Kaufmann — A5-0399/2001  
Dehousse
- Relatório Bösch — A5-0393/2001  
Heaton-Harris
- Relatório Fiori — A5-0391/2001  
Borghezio, Posselt, Cappato, Oomen-Ruijten, Dehousse

*Declarações de voto escritas:*

As declarações de voto entregues por escrito nos termos do nº 3 do artigo 137º do Regimento figuram no relato integral da presente sessão.

*Correcções de voto:*

Processo simplificado — C5-0505/2001 Nacionais de países terceiros

- proposta de regulamento  
*abstenções:* Pirker, Rübig
- Relatório Bouwman — A5-0348/2001
  - Alteração 14  
*abstenção:* Lund
- Relatório Dell'Alba — A5-0176/2001
  - resolução legislativa  
*contra:* Korakas
- Relatório — Foster — A5-0415/2001
  - Alteração 21  
*abstenção:* Karas
- Relatório Theato — A5-0390/2001
  - Alteração 1, 1ª parte  
*contra:* Huhne, Hulthén
  - Alteração 1, 2ª parte  
*abstenção:* Doyle  
*contra:* Hulthén

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- Alteração 3  
*a favor:* Cederschiöld
- Alteração 4  
*contra:* Hulthén
- Alteração 5  
*a favor:* Mastorakis, Karas  
*abstenção:* Tannock
- Alteração 8  
*contra:* Herman Schmid
- Alteração 14  
*contra:* Hulthén
- Alteração 15  
*contra:* Hulthén
- Alteração 16  
*abstenção:* Sylla  
*contra:* Hulthén
- Alteração 17  
*contra:* Hulthén
- Alteração 18  
*contra:* Hulthén
- Alteração 19  
*contra:* Flesch, Hulthén
- Alterações 27, 28 e 29  
*contra:* Hulthén
- Alteração 30  
*a favor:* Karas
- Relatório Hautala — A5-0389/2001
  - Alteração 12  
*abstenções:* McNally, Schleicher
  - Alteração 37  
*abstenção:* McNally
  - Alteração 38  
*contra:* Korakas  
*abstenção:* Schleicher
- Recomendação Hugues Martin — A5-0387/2001
  - Resolução legislativa  
*contra:* Swiebel  
*abstenção:* Corbey
- Relatório Watson — A5-0397/2001
  - Alteração 7, 1ª parte  
*a favor:* Rübig, McNally
  - Alteração 7, 2ª parte  
*a favor:* McNally  
*contra:* Rübig, Berès, Lund  
*abstenções:* Cederschiöld, Frahm

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- Alteração 109  
*abstenção*: Kratsa-Tsagaropoulou
- Alteração 118  
*abstenção*: Frahm
- Alterações 103 e 107  
*contra*: Westendorp y Cabeza
- Proposta de decisão-quadro 1, resolução legislativa  
*a favor*: Pomés Ruiz
- Alteração 114  
*contra*: Berès
- Alteração 111  
*a favor*: Newton Dunn
- Proposta de decisão-quadro 2  
*a favor*: Westendorp y Cabeza
- Relatório Gebhardt — A5-0398/2001
  - Proposta alterada  
*contra*: Bushill-Matthews
  - Resolução legislativa  
*a favor*: Tannock, Kratsa-Tsagaropoulou  
*contra*: Sylla
- Relatório Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001
  - Nº 1, 1ª parte  
*a favor*: Kaufmann, Carnero González  
*contra*: Bonde, Sandbæk, Krarup, Okking
  - Nº 1, 2ª parte  
*a favor*: Caudron  
*contra*: Sandbæk
  - Nº 3, alínea a)  
*contra*: Kaufmann
  - Nº 3, alínea e), 1ª parte  
*contra*: Bordes
  - Nº 3 (conjunto)  
*abstenção*: Hulthén
  - Nº 4, alínea d)  
*contra*: Bonde, Okking, Sandbæk
  - Nº 4, alínea g)  
*contra*: Bonde, Okking, Sandbæk
  - Nº 4 (conjunto)  
*contra*: Bushill-Matthews, Bonde, Okking, Sandbæk
  - Alteração 30  
*contra*: Hans-Peter Martin, Gill, Carnero González, Carlotti
  - Nº 13  
*a favor*: Kaufmann, Hans-Peter Martin, Kratsa-Tsagaropoulou
  - Nº 14  
*a favor*: Hans-Peter Martin
  - Nº 19  
*abstenções*: Kaufmann, Cederschiöld

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- Alteração 27  
*a favor:* Hans-Peter Martin
- Alteração 28  
*a favor:* Kaufmann, Hans-Peter Martin
- Resolução  
*contra:* Blokland
- Relatório Bösch — A5-0393/2001
  - Nº 1 (texto original)  
*a favor:* Van den Burg  
*abstenções:* Frahm, Cauquil, Bordes
  - Nº 23  
*contra:* Cauquil, Bordes
  - Nº 24  
*abstenções:* Cauquil, Bordes
  - Nº 26, alínea a)  
*abstenções:* Cauquil, Bordes
  - Nº 26, alínea b)  
*abstenções:* Cauquil, Bordes
  - Nº 26, alínea c)  
*abstenções:* Cauquil, Bordes
  - Nº 26, alínea d)  
*abstenções:* Cauquil, Bordes
  - Nº 32, alínea b)  
*abstenções:* Cauquil, Bordes
- Relatório Fiori — A5-0391/2001
  - Alteração 6  
*a favor:* Kratsa-Tsagaropoulou
  - Alteração 8  
*contra:* Elisabeth Schroedter  
*abstenção:* Kratsa-Tsagaropoulou
  - Alteração 15  
*contra:* Garaud  
*abstenção:* Kratsa-Tsagaropoulou
  - Alteração 16  
*a favor:* Salafranca Sánchez-Neyra
  - Alteração 23  
*abstenção:* Hans-Peter Martin
  - Alteração 238, todas as partes  
*a favor:* Ilka Schröder, Kratsa-Tsagaropoulou
  - Alteração 238, 3ª parte  
*contra:* Bordes
  - Alteração 151  
*contra:* Van den Burg
  - Alteração 213, 2ª parte  
*a favor:* Désir
  - Alteração 68, 1ª parte  
*a favor:* Thomas-Mauro, Montfort, de La Perriere, Berthu, Souchet

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- Alteração 65  
*contra:* Kratsa-Tsagaropoulou
- Alteração 67  
*a favor:* Grossetête
- Alteração 70, 2ª parte  
*contra:* Kratsa-Tsagaropoulou
- Alteração 141  
*contra:* Kratsa-Tsagaropoulou
- Alteração 216  
*a favor:* Garaud
- Alteração 218  
*contra:* Kratsa-Tsagaropoulou  
*abstenção:* Garaud
- Alteração 54  
*a favor:* Grossetête  
*abstenção:* Cauquil
- Alteração 206  
*contra:* Cauquil
- Alteração 109  
*a favor:* Garaud
- Resolução  
*contra:* Manisco

*Deputados que declararam não ter participado nas votações:*

As Deputadas Bordes e Cauquil não participaram na votação das alterações 14, 16 e 17 do relatório Theato (A5-0390/2001) nem das alterações 103, 88, 109 e 114 do relatório Watson (A5-0397/2001). Comunicam igualmente que não pretenderam participar na votação do relatório Hugues Martin (A5-0387/2001), em vez de se absterem.

O Deputado David W. Martin comunica que não participou na votação do relatório Fiori (A5-0391/2001).

## **FIM DO PERÍODO DE VOTAÇÃO**

### **29. Transmissão dos textos aprovados durante a presente sessão**

O Presidente recorda que, nos termos do nº 2 do artigo 148º do Regimento, a acta da presente sessão será submetida à aprovação do Parlamento no início da próxima sessão.

Com o acordo do Parlamento, comunica que transmitirá aos seus destinatários os textos que acabaram de ser aprovados.

### **30. Calendário das próximas sessões**

O Presidente recorda que as próximas sessões terão lugar de 10 a 13 de Dezembro de 2001.

### **31. Interrupção da sessão**

O Presidente declara interrompida a sessão do Parlamento Europeu.

A sessão é suspensa às 14h15.

Julian Priestley,  
*Secretário-Geral*

Nicole Fontaine,  
*Presidente*



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## LISTA DE PRESENCAS

Assinaram:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thierry, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Butel, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flautre, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**RESULTADO DA VOTAÇÃO NOMINAL****C5-0505/2001****Regulamento****A favor: 388****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Papayannakis**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**UEN:** Bigliardo, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 15**

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Hannan, Stenzel

**Abstenções: 37**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Borghezio, Dell'Alba, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Keppelhoff-Wiechert

**UEN:** Angelilli, Caullery, Hyland

**Verts/ALE:** Schörling, Schroedter

**Relatório Dell'Alba A5-0176/2001**

**Resolução**

**A favor: 462**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Korakas, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 34**

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Sommer, Stauner, Stenmarck

**Abstenções: 20**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Theato

**PSE:** Blak, Bösch

**UEN:** Marchiani, Queiró

**Relatório Bouwman A5-0348/2001**

**Alteração 13**

**A favor: 272**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 211**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Abstenções: 35**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Scallon

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Colom i Naval, Evans Robert J.E., Gill, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

### **Relatório Bouwman A5-0348/2001**

#### **Alteração 14**

#### **A favor: 415**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

**UEN:** Hyland, Nobilia

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 56**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Borghezio

**PPE-DE:** Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Pomés Ruiz, Radwan, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Zacharakis

**PSE:** Adam

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Abstenções: 34**

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Eriksson, Papayannakis

**NI:** Dillen, Dupuis, Holmes, Turco

**PSE:** Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

**Relatório Foster A5-0415/2001**

**Alteração 6**

**A favor: 225**

**EDD:** Bonde, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Beysen, Caveri

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeux, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Nogueira Román

**Contra: 282**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Bourlanges, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, García-Orcoyen Tormo, Grosch, Hansenne, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 11**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**NI:** Garaud, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Cunha

**PSE:** Carraro



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Foster A5-0415/2001**

**Alteração 21**

**A favor: 288**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Korhola, Mauro, Musotto

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 199**

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

**Abstenções: 22**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Vachetta

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Souchet, Vanhecke

**Relatório Foster A5-0415/2001**

**Alteração 22**

**A favor: 297**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Berend, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Doyle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Van Hecke

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 202**

**ELDR:** Beysen

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Garaud, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Abstenções: 13**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Borghezio, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 1, 1ª parte**

**A favor: 334**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Huhne, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Vermeer

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stockton, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contra: 156**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Stihler, Titley, Volcic, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Lambert, Rod

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 10**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Van Hecke

**PSE:** Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 1, 2ª parte**

**A favor: 181**

**ELDR:** Schmidt

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Vinci

**NI:** Ilgenfritz

**PPE-DE:** Averoff, Bourlanges, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Folias, García-Orcoyen Tormo, Grosch, Hansenne, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mastella, Méndez de Vigo, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Smet, Stenmarck, Theato, Van Hecke, Wuermeling

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Soares, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 232**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Neves, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Andersson, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, O'Toole, Read, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Frassoni, Schörling, Wuori

### **Abstenções: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Gorostiga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lambert

### **Relatório Theato A5-0390/2001**

#### **Alteração 3**

#### **A favor: 400**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 90**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

**PSE:** Adam, Corbey, McNally

**UEN:** Camre, Muscardini, Queiró

**Verts/ALE:** Schörling, Wuori

**Abstenções: 12**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Kaufmann, Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Redondo Jiménez

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lucas

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 4****A favor: 365****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Di Pietro, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Voggenhuber**Contra: 130****EDD:** Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Randzio-Plath, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Schörling, Wuori

**Abstenções: 13**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Kuntz

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Corrie

**PSE:** Carrilho, Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 5**

**A favor: 401**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbatí, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 25**

**EDD:** Titford

**ELDR:** van den Bos

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Chichester, Hermange, Menrad, Provan, Purvis

**Verts/ALE:** Wuori

**Abstenções: 28**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Atkins, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stockton, Sumberg, Van Orden

**PSE:** Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 6**

**A favor: 377**

**ELDR:** Caveri, Di Pietro, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 128**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 11****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Jackson**PSE:** Casaca, Lange**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 7, 1ª parte****A favor: 412****EDD:** Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Ilgenfritz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Pooos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 95**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Nicholson of Winterbourne

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Méndez de Vigo, Nassauer, Nisticò, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Lucas, Schörling, Wuori

**Abstenções: 12**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Della Vedova, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

### **Relatório Theato A5-0390/2001**

#### **Alteração 7, 2ª parte**

**A favor: 224**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Bourlanges, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferri, Folias, Gahler, Grosch, Hansenne, Hortefeux, Klaß, Marques, Pomés Ruiz, Theato, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

**Contra: 243**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Evans Robert J.E., Martin David W., Sauquillo Pérez del Arco, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Lucas, McCormick, Schörling, Wuori

**Abstenções: 9**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 8**

**A favor: 210**

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bourlanges, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Folias, Hansenne, Mauro, Pack, Pomés Ruiz, Theato, Trakatellis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 303**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez Garcia, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Frahm, Korakas, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Tittley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Lucas, MacCormick, Schörling, Wuori

**Abstenções: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

### **Relatório Theato A5-0390/2001**

#### **Alteração 9**

**A favor: 204**

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bourlanges, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Hansenne, Pack, Theato

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 310**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Korakas, Meijer, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** MacCormick, Schörling, Wuori

**Abstenções: 8**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 10****A favor: 207****ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Bayrou, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Hansenne, Pack, Theato**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Contra: 293****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Tiford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Lucas, MacCormick, Schörling, Wuori

**Abstenções: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 11**

**A favor: 380**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Vachetta

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfner, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 119**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Ducarme

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Lamassoure, Langen, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Musotto, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wuermeling, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** MacCormick, Schörling, Wuori

**Abstenções: 21**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Rübzig

**PSE:** Casaca

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 14**

**A favor: 390**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 113**

**EDD:** Abitbol, Farage

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**GUE/NGL:** Eriksson**NI:** de La Perriere**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Randzio-Plath, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Wuori**Abstenções: 25****EDD:** Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PSE:** Casaca**UEN:** Camre**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 16****A favor: 360****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 126**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** de La Perriere

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Wuori

**Abstenções: 23**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

**PSE:** Casaca

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 17****A favor: 358****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 130****EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, de La Perriere, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead

**UEN:** Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Wuori

**Abstenções: 21**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Sylla

**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Souchet, Vanhecke

**PSE:** Carrilho, Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 18****A favor: 213**

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Berend, Bourlanges, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Pack, Theato, Vidal-Quadras Roca, von Wogau

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 299**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhlm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Abstenções: 9**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**NI:** Borghesio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 19****A favor: 355**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, Flesch, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**NI:** Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 141**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Schörling

**Abstenções: 17**

**EDD:** Coûteaux

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Bonino, Borghesio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martelli, Vanhecke

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lucas

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 27**

**A favor: 417**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticó, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 77**

**EDD:** Coûteaux, Farage

**ELDR:** Nicholson of Winterbourne, Sanders-ten Holte, Schmidt

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gargani, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Podestà, Purvis, Santini, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Färm, Hedkvist Petersen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Lucas

**Abstenções: 17**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lambert

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 28****A favor: 381**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contra: 119**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasöliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Santini, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Camre

**Abstenções: 16**

**EDD:** Coûteaux

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Podestà

**PSE:** Casaca

**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 29****A favor: 373**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Marchiani, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 127**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Abstenções: 17**

**EDD:** Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghesio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca, Poos

**Relatório Theato A5-0390/2001**

**Alteração 30**

**A favor: 370**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Ducarme, Formentini, Mennea, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz,



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Marchiani, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 130**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 15****EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli**PPE-DE:** Podestà**PSE:** Casaca**Relatório Theato A5-0390/2001****Alteração 31****A favor: 391****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Lynne, Mennea, Mulder, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 118**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Muscardini

**Abstenções: 8**

**EDD:** Coûteaux

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

**Relatório Hautala A5-0389/2001**

**Alteração 12**

**A favor: 265**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Ebner, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Mastella, Sacrédeus, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Vatanen, Wijkman

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 199**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Abstenções: 34**

**EDD:** Abitbol, Couéteaux, Titford

**NI:** Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Martelli

**PPE-DE:** Pastorelli

**PSE:** Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, MacCormick

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Hautala A5-0389/2001**

**Alteração 37**

**A favor: 263**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Daul, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Kauppi, Korhola, Marques, Pronk, Sacrédeus, Stenmarck, Suominen, Vatanen, Wijkman

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 208**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Beysen, Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Randzio-Plath, Volcic, Westendorp y Cabeza

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

### **Abstenções: 32**

**EDD:** Titford

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, MacCormick

### **Relatório Hautala A5-0389/2001**

#### **Alteração 38**

#### **A favor: 228**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Beysen, Schmidt

**GUE/NGL:** Koulourianos

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Berger, van den Burg, Carrilho, Casaca, Díez González, van Hulten, Keßler, Savary, Skinner, Trentin, Zimeray

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf

**Contra: 264**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Musotto, Stenmarck, Vatanen

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 12**

**EDD:** Titford

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Hautala A5-0389/2001****Alteração 39****A favor: 226****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, Manders**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Casaca, Koukiadis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Rodríguez Ramos, Stockmann, Swiebel**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Celli, Turmes**Contra: 271****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Le Pen**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Stenmarck, Vatanen**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 14**

**EDD:** Coûteaux, Titford

**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman

**UEN:** Berlato

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer

**Relatório Hautala A5-0389/2001****Alteração 26****A favor: 266**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Posselt, Sacrédeus, Stenmarck, Suominen

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 200**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Manisco

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boulranges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Haug

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Abstenções: 18**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Modrow, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli

**UEN:** Berlato, Camre, Segni

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lucas, MacCormick

### **Relatório Hautala A5-0389/2001**

#### **Alteração 41**

**A favor: 62**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Nassauer, Thyssen, Xarchakos

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Andersson, Caudron, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Izquierdo Collado, Karlsson, Mann Erika, Pérez Royo, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Contra: 415**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camión Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 27****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Titford**ELDR:** De Clercq**GUE/NGL:** Puerta, Sylla**NI:** Bonino, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Holmes, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez**PPE-DE:** Grossetête, Niebler**Verts/ALE:** Evans Jillian**Relatório Hugues Martin A5-0387/2001****Resolução****A favor: 429****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Jonckheer, Vander Taelen

**Contra: 11**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Schröder Ilka

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Carnero González, Casaca, Cashman, Lund

**Abstenções: 58**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Korakas, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Holmes, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson

**PSE:** van den Burg, Vattimo, Zimeray

**UEN:** Berlato

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 7, 1ª parte****A favor: 477**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Stercx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefoux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

#### **Contra: 4**

**EDD:** Coûteaux, Okking

**NI:** Le Pen

**PPE-DE:** Jackson

#### **Abstenções: 12**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Martinez, Vanhecke

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Watson A5-0397/2001**

**Alteração 7, 2ª parte**

**A favor: 161**

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager

**PPE-DE:** Atkins, Banotti, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Decourrière, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Langen, Lehne, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Pronk, Rübige, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zimmerling

**PSE:** Adam, Barón Crespo, Berès, Carrilho, Cercas, Désir, Goebbels, Guy-Quint, Karlsson, Leinen, Lund, Medina Ortega, Moraes, Napolitano, Prets, Walter

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

**Contra: 220**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, van Velzen, Vlasto, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Andersson, Baltas, van den Berg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Randzio-Plath, Read, Rothe, Rothley, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 22****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martinez, Turco**PSE:** Campos, Mendiluce Pereira**Verts/ALE:** Vander Taelen**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 117****A favor: 414****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Modrow, Puerta**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Staes

**Contra: 65**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Thyssen, Wuermeling

**PSE:** Valenciano Martínez-Orozco

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori

**Abstenções: 20**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 103**

**A favor: 56**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** von Boetticher, Bourlanges, García-Orcoyen Tormo

**PSE:** Swiebel, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Westendorp y Cabeza

**Verts/ALE:** Jonckheer, Maes, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 437**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**GUE/NGL:** Fraisse, Puerta**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber**Abstenções: 6****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Martens

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Watson A5-0397/2001**

**Alteração 88**

**A favor: 462**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Boulanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulden, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 18****EDD:** Abitbol, Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Bastos, Berend**PSE:** Ceyhun**UEN:** Camre, Caullery, Muscardini**Verts/ALE:** Breyer, Graefe zu Baringdorf**Abstenções: 20****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Crowley, Nobilia**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 107****A favor: 56****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco**PPE-DE:** Vatanen**PSE:** Westendorp y Cabeza**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Jonckheer, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Contra: 432****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Sörensen

**Abstenções: 22**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Vanhecke

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 109****A favor: 52****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco**PSE:** Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Jonckheer, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori**Contra: 437****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber

**Abstenções: 14**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**Verts/ALE:** Lambert, Lipietz

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 118****A favor: 384**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Frahm, Puerta

**NI:** Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Celli

**Contra: 92**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Berend, Mauro, Oomen-Ruijten, Wuermeling

**PSE:** Dehousse, Dührkop Dührkop, Linkohr, Rodríguez Ramos

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 3**

**NI:** Holmes, Martelli

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**Relatório Watson A5-0397/2001**

**1ª proposta alterada**

**A favor: 418**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta, Sylla

**NI:** Borghezio, Hager



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Mayol i Raynal, Rühle, Sørensen, Staes

**Contra: 63**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Mauro

**PSE:** O'Toole, dos Santos

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Flautre, Hautala, Lannoye, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 18****GUE/NGL:** Papayannakis**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Holmes, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PSE:** Mendiluce Pereiro**Verts/ALE:** Lucas, de Roo**Relatório Watson A5-0397/2001****1ª resolução****A favor: 430****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Cossutta, Koulourianos, Meijer, Puerta**NI:** Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 56**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Vanhecke

**PPE-DE:** Pomés Ruiz

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Flautre, Lannoye, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schroedter, Wuori

**Abstenções: 15**

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Sylla

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Turco

**Verts/ALE:** Hautala, Lucas, Onesta, Turmes

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 77****A favor: 442**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sumburg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contra: 41**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

#### **Abstenções: 12**

**EDD:** Coûteaux, Titford

**NI:** Berthu, Holmes, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Schwaiger

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani

#### **Relatório Watson A5-0397/2001**

#### **Alteração 114**

#### **A favor: 83**

**EDD:** van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Rutelli, Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Deva, Korhola, Lehne, Mastella

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Berès, Carraro, Mendiluce Pereiro, Moraes, Napolitano, Paasilinna

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 371**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, Kuntz

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 12****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Farage, Saint-Josse, Titford**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli**PPE-DE:** Scallon**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 92****A favor: 77****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Uca, Vachetta**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco**PPE-DE:** Bourlanges, Mastella, Purvis**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori**Contra: 404****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Puerta**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Camre, Marchiani

**Abstenções: 17**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**UEN:** Caullery

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 94****A favor: 137**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Corbey, Karlsson, Linkohr, Swiebel, Whitehead, Wiersma

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 342****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Papayannakis, Puerta**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Abstenções: 13****EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**PPE-DE:** Scallon**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 95****A favor: 126****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Sanders-ten Holte



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Van Orden

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 364**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Puerta

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Jonckheer

**Abstenções: 15**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**Relatório Watson A5-0397/2001**

**Alteração 98/rev.**

**A favor: 80**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

**PPE-DE:** Daul, Posselt

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 386**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasõliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klawns, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Abstenções: 11**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Papayannakis

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**Relatório Watson A5-0397/2001****Alteração 99****A favor: 122**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Mauro, Nicholson, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Wijkman

**PSE:** Malliori, Schulz, Vattimo, Volcic

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 335**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Jonckheer

**Abstenções: 15**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez

**PPE-DE:** Scallon

**PSE:** Patrie

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Watson A5-0397/2001**

**Alteração 111**

**A favor: 108**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Désir, Imbeni, Paasilinna, Stockmann

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 352**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakís, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Maes, Rühle

**Abstenções: 14**

**EDD:** Coûteaux, Farage

**NI:** Berthu, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Corbey, Mendiluce Pereiro, Swiebel, Wiersma

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Evans Jillian

**Relatório Watson A5-0397/2001**

**2ª proposta alterada**

**A favor: 393**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zorba

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Maes, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 76**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo

**PSE:** Randzio-Plath, Westendorp y Cabeza, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 38**

**ELDR:** Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Hannan, Mantovani

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Corbey, De Keyser, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Wiersma, Zimeray

**UEN:** Crowley, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

**Relatório Watson A5-0397/2001****2ª resolução****A favor: 381**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**GUE/NGL:** Cossutta, Puerta**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Lipietz, Maes, Rühle, Sörensen, Staes**Contra: 75****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Manders**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Meijer, Modrow, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke**PPE-DE:** Hannan**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 41**

**ELDR:** Andreasen, van den Bos, Jensen, van der Laan, Maaten, Mulder, Riis-Jørgensen, Thors

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Mantovani

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Carrilho, Corbey, De Keyser, Swiebel, Van Lancker, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

**Relatório Gebhardt A5-0398/2001**

**Proposta alterada**

**A favor: 385**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 70**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Wuori

**Abstenções: 16**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**NI:** Berthu, Borghezio, Holmes, Montfort, Souchet

**PPE-DE:** Jackson, Martens

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** MacCormick, Rod, Schörling

**Relatório Gebhardt A5-0398/2001**

**Resolução**

**A favor: 383**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta, Sylla

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Martelli

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 64**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Montfort, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden

**Abstenções: 23**

**EDD:** Bernié, Butel, Kuntz, Saint-Josse

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Holmes, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Lucas, Rod, Schörling, Schroedter, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**RC – B5-0741/2001 – Laeken****Resolução****A favor: 357**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Bonino, Cappato, Dell’Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O’Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Hyland, Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 46**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Tifford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Koulourianos, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Schröder Ilka, Vachetta

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Hannan, Helmer, Jackson, Marini

**UEN:** Caullery, Marchiani

**Verts/ALE:** Ahern

**Abstenções: 86**

**ELDR:** van der Laan, Väyrynen

**GUE/NGL:** Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Markov, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Bastos, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Marques, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zimmerling

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Bigliardo, Camre, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Wuori

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Considerando F****A favor: 375**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

#### **Contra: 74**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Laschet, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zabell

**PSE:** Blak, Lund

**UEN:** Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Schörling

#### **Abstenções: 21**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Marques, Moreira Da Silva

**PSE:** Karlsson

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Queiró

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Considerando H**

**A favor: 404**

**EDD:** Bonde, Butel, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 47****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Farage, Titford**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marini, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Smet, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen**Abstenções: 22****EDD:** Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Rübzig**Verts/ALE:** Schörling**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Nº 1, 1ª parte****A favor: 386****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni,



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 83**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

**ELDR:** Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Kaufmann, Schmid Herman, Schröder Ilka, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Foster, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** van den Berg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Lund, McCarthy, Myller, Paciotti

**UEN:** Camre, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Buitenweg, Schroedter

**Abstenções: 19**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Costa Paolo, Formentini, Pohjamo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Thorning-Schmidt

**UEN:** Caullery

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 1, 2ª parte**

**A favor: 343**

**EDD:** Coûteaux, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Cappato, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Cederschiöld, Costa Raffaele, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Neapolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 56**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Boudjenah

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Hieronymi, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Langen, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden

**PSE:** van den Berg

**UEN:** Camre, Crowley

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 20**

**EDD:** Krarup, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martinez

**PPE-DE:** Coelho, Costa Neves, Cunha, Marques, Martens, Moreira Da Silva

**UEN:** Bigliardo, Caullery, Muscardini, Nobilia

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 3, alínea a)**

**A favor: 389**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Papayannakis, Puerta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 81**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Vattimo, Volcic

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani

**Verts/ALE:** Schörling, Wuori

**Abstenções: 7**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Korhola, Lulling

**Verts/ALE:** Rod, Schroedter

### **Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 3, alínea b)**

**A favor: 381**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 79**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** van der Laan, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Trentin, Volcic

**UEN:** Caullery, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Lucas, Schörling

**Abstenções: 9**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Manisco

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Montfort

**PPE-DE:** Bayrou, Costa Raffaele

**PSE:** Thorning-Schmidt

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Nº 3, alínea c)****A favor: 436****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Bigliardo, Camre, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 43**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Elles, Sacrédeus, Van Orden, Vatanen

**UEN:** Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Schörling, Wuori

**Abstenções: 14**

**ELDR:** Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Thorning-Schmidt

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 3, alínea e), 1ª parte**

**A favor: 361**

**ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Dybkjær, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Boдрato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carloti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Bigliardo, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 114**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, von Wogau

**PSE:** Soares

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani

**Abstenções: 17**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Vermeer

**GUE/NGL:** Bordes, Sylla, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen

**UEN:** Berlato, Muscardini

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 3, alínea e), 2ª parte**

**A favor: 222**

**ELDR:** Costa Paolo, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001****NI:** Hager, Ilgenfritz, Martelli**PPE-DE:** Ferrer, Ferri, Hortefeux, Lombardo, McCartin, Menrad

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoch, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Crowley, Hyland, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 250****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 14****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Lulling, Maat, Mayer Xaver, Posselt**PSE:** Hedkvist Petersen**UEN:** Muscardini**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Nº 3****A favor: 372****ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjaer, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Kaufmann, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Berlato, Muscardini, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 91**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bastos, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggler, Khanbhai, Kirkhope, Laschet, McMillan-Scott, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Blak, Lund, Soares

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Schörling

**Abstenções: 18**

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Marques, Rübiger

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Thorning-Schmidt

**UEN:** Bigliardo, Nobilia

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 4, alínea d)**

**A favor: 430**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contra: 45**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Scallon, Vatanen

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

#### **Abstenções: 10**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 4, alínea g)**

**A favor: 398**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 72**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lechner, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Blak, Lund

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Abstenções: 17**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Schröder Ilka, Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Thorning-Schmidt

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Schörling

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 4**

**A favor: 395**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 69**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Abstenções: 16**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Sylla, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Blak, Lund

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Alteração 10****A favor: 279**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dell'Alba, Della Vedova, Martelli

**PPE-DE:** Hieronymi, Lulling, Maat, McCartin, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contra: 203**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 14**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Turco

**PPE-DE:** Kauppi

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Alteração 30**

**A favor: 68**

**ELDR:** Di Pietro, Dybkjær, Mennea, Ries

**GUE/NGL:** Manisco

**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Koch, Korhola

**PSE:** Baltas, Berès, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Gill, Miguélez Ramos, O'Toole, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, dos Santos, Sousa Pinto, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt

**UEN:** Bigliardo, Camre, Caullery, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 376**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòlba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

#### **Abstenções: 6**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Holmes, de La Perriere

**PSE:** Lund, Sauquillo Pérez del Arco

### **Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

Nº 13

#### **A favor: 338**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Boudjenah, Brie, Koulourianos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Wuori

**Contra: 75**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Figueiredo, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Banotti, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, McCartin, Marini, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Stockton, Tannock, Van Orden, Zabell

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Abstenções: 13**

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Poos

**UEN:** Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Schörling

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 14**

**A favor: 418**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contra: 41**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson, Sacrédeus, Sturdy, Wijkman

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 8**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Sylla, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Stauner

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Alteração 27**

**A favor: 61**

**ELDR:** Caveri, Di Pietro, Formentini, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Fraisse

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Mastella, Nisticò

**PSE:** Berès, Carlotti, Darras, Ferreira, Leinen, Mendiluce Pereiro, Piecyk

**UEN:** Berlato, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 420**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Frassoni

#### **Abstenções: 9**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Morgantini, Papayannakis, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Holmes

**PSE:** Carrilho

**Verts/ALE:** Schörling

### **Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Nº 19**

#### **A favor: 329**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Cossutta, Markov, Papayannakis, Puerta

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 95**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Davies, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bradbourn, Cederschiöld, Chichester, De Sarnez, Deva, Dover, Evans Jonathan, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goodwill, Hannan, Helmer, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marini, Mauro, Nicholson, Nisticò, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Carrilho, Casaca, Cercas, De Keyser, Karlsson, Kuhne, Lalumière, Lund, Myller, Zimeray

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Abstenções: 15**

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Modrow, Morgantini, Schröder Ilka, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Hedkvist Petersen

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Alteração 28****A favor: 74**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Caveri, Di Pietro, Formentini, Mennea

**GUE/NGL:** Boudjenah, Brie, Cossutta, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Fiori, Korhola, Maij-Weggen, Marques, Mauro

**PSE:** Lange, Lavarra, Leinen, Mendiluce Pereiro, Rodríguez Ramos, Scarbonchi, Stockmann

**UEN:** Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 393**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Figueiredo, Schmid Herman, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Swobel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 7**

**ELDR:** Costa Paolo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Manisco

**NI:** Holmes

**Verts/ALE:** Schörling

**Relatório Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Resolução**

**A favor: 398**

**EDD:** Blokland

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Wiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Nobilia, Segni

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 77**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Schörling

**Abstenções: 19**

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Moreira Da Silva

**PSE:** Blak, Dehousse, Lund

**UEN:** Bigliardo, Crowley, Hyland

**Verts/ALE:** Rod, Wuori

### Relatório Bösch A5-0393/2001

Nº 1, alínea a)

**A favor: 363**

**EDD:** Butel

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauß,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 64**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pastorelli, Provan, Purvis, Scallon, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** van den Burg, Färm, O'Toole, Poos

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Lucas, MacCormick

**Abstenções: 16**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli, Turco

**Verts/ALE:** Jonckheer

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Bösch A5-0393/2001**

Nº 23

**A favor: 304****ELDR:** Andreassen, Mennea, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Vermeer, Wallis**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Markov, Modrow, Morgantini, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rosa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorming-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen**Contra: 86****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Eriksson, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Avilés Perea, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Fraga Estevez, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, Marques, Naranjo Escobar, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca**PSE:** McCarthy, Poos**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, MacCormick, Schörling, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 38**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**UEN:** Nobilia

**Relatório Bösch A5-0393/2001**

**Nº 26, alínea a)**

**A favor: 406**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 34**

**EDD:** Coûteaux

**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Abstenções: 9**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**Verts/ALE:** Wuori

### **Relatório Bösch A5-0393/2001**

**Nº 26, alínea b)**

**A favor: 339**

**EDD:** Abitbol

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Lavarra, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Caullery, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 39**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Abstenções: 8**

**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Colom i Naval

**Relatório Bösch A5-0393/2001****Nº 26, alínea c)****A favor: 381**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 31**

**EDD:** Coûteaux

**NI:** Borghezio, Dillen, de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Abstenções: 15**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Santini

**PSE:** Colom i Naval

**Relatório Bösch A5-0393/2001**

**Nº 26, alínea d)**

**A favor: 381**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 37**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Saint-Josse

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Abstenções: 12**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Santini

**PSE:** Colom i Naval, Poos

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Bösch A5-0393/2001****Nº 32, alínea b)****A favor: 392****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 37**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Saint-Josse

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Abstenções: 12**

**EDD:** Bernié, Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Santini

**PSE:** Colom i Naval

**Verts/ALE:** Lucas

**B5-0740/2001 – Egipto**

**Alteração 2**

**A favor: 130**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bowis, Thyssen, Vatanen

**PSE:** Blak, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, De Keyser, Désir, Lund, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Sornosa Martínez, Swiebel, Thorning-Schmidt, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 305**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli

**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

#### **Abstenções: 23**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**NI:** Borghezio, Dillen, de Galle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Maij-Weggen, Scallon

**PSE:** Evans Robert J.E., Napoletano, Volcic

#### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

##### **Alteração 6**

##### **A favor: 397**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contra: 35**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Coûteaux, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Modrow, Uca

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Daul, Ferrer, Hermange, Lamassoure, Marini, Mastella, Mauro, Posselt, Radwan

**UEN:** Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Abstenções: 9**

**EDD:** Esclopé, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Jackson

**PSE:** Martin Hans-Peter

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 8****A favor: 249**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Bowis, Brok, Chichester, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, Hermange, Langenhagen, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Peijs, Provan, Purvis, Sommer, Stauner, Stockton, Thyssen, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 153**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Markov

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brunetta, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tannock, Theato, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Caullery

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Wuori

**Abstenções: 19**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Jackson

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 15****A favor: 232**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Chichester, Deprez, Dimitrakopoulos, Ferber, Goodwill, Grossetête, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Lulling, McCartin, Oomen-Ruijten, Peijs, Poettering, Provan, Purvis, Stockton, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Celli, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 152****EDD:** Coûteaux**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Lannoeye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori**Abstenções: 16****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**PPE-DE:** Costa Raffaele, Martens, Mombaur, Van Hecke, Wijkman**PSE:** Mendiluce Pereiro**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 16****A favor: 340****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Bonino, Borghezio, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 78**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Esclopé, Kuntz

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Coelho, Doorn, Gemelli, Hatzidakis, Langen, Laschet, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Mauro, Mombaur, Moreira Da Silva, Nassauer, Posselt, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafrañca Sánchez-Neyra, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wuermeling

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 21****A favor: 387**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Vinci

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 22**

**EDD:** Coûteaux, Kuntz

**ELDR:** Di Pietro

**NI:** Berthu, Borghezio, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Lombardo, Mastella, Mauro, Palacio Vallelersundi, Posselt, Wuermeling

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Abstenções: 21**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Papayannakis

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson, Khanbhai, Marques

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lipietz

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 23**

**A favor: 364**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Celli, Graefe zu Baringdorf

**Contra: 78**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Kuntz

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Laschet, Lombardo, Mastella, Mauro, Posselt, Radwan, Wijkman

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Abstenções: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Jackson, Khanbhai

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery

**Verts/ALE:** Lipietz

### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

#### **Alteração 49**

**A favor: 229**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Jeggle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Piétrasanta, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 197**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Désir, Duin, Haug, Krehl, Rapkay, Rothe

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori

**Abstenções: 21**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Cornillet, Gutiérrez-Cortines, Khanbhai, Nicholson, Parish

**PSE:** Görlach, Jöns, Kreissl-Dörfler, Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lucas

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 51****A favor: 178**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Gollnisch, Martelli

**PPE-DE:** Jackson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Säifi, Schwaiger

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Lagendijk, Piétrasanta, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 235**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Haug, Howitt, Izquierdo Collado, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Piecyk, Rapkay, Rothe, Schmid Gerhard, Stockmann, Volcic, Walter

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 22**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Khanbhai, Parish, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter, Schulz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, MacCormick, Voggenhuber

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 54****A favor: 211**

**EDD:** Butel, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Deprez, Galeote Quecedo, Grosch, Jackson, Nisticò, Pastorelli, Sartori

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Celli, Legendijk, Lipietz, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 208****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk**ELDR:** Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori**Abstenções: 14****EDD:** Farage**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Bordes**NI:** Borghezio, Dillen**PPE-DE:** Khanbhai**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lucas, Voggenhuber**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 213/rev., 1ª parte****A favor: 301****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 105**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Doyle, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, Lombardo, McMillan-Scott, Mauro, Posselt, Purvis, Stenmarck, Sturdy, Tannock

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Bowe, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Prets, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Watts, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Abstenções: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Van Hecke

**PSE:** Carrilho, Martin Hans-Peter

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 213/rev., 2ª parte****A favor: 288**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Figueiredo, Fraise, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Corteyn Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Ceyhun, Colom i Naval, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Färm, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 113**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, McMillan-Scott, Purvis, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Tannock

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Berès, Blak, Bowe, Carlotti, Cashman, Cerdeira Morterero, Darras, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Goebbels, Haug, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Nair, O'Toole, Patrie, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vairinhos, Watts, Wynn

**UEN:** Camre

**Abstenções: 11**

**EDD:** Coûteaux, Farage

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Scallon

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 141****A favor: 97**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Le Pen, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bartolozzi, Brok, Fatuzzo, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grosch, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, Langenhagen, McCartin, Nisticò, Purvis, Sartori, Sturdy

**PSE:** Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, McAvan, McCarthy, Martínez Martínez, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Pittella, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Ruffolo, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Watts, Wynn

**Verts/ALE:** MacCormick, Maes

**Contra: 321**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Abstenções: 9**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Kratsa-Tsagaropoulou, Nicholson

**PSE:** Martin Hans-Peter

#### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

##### **Alteração 65**

##### **A favor: 189**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Brok, Jackson, Kauppi

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contra: 219**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Piecyk, Rothe, Stockmann

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Wuori

**Abstenções: 20**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Holmes, Turco

**PPE-DE:** Khanbhai

**PSE:** Görlach, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer, Lipietz

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 174****A favor: 183**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zissener

**PSE:** Caudron, Darras, Ettl, Paciotti

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori

**Contra: 228**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Poettering, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Frassoni, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Abstenções: 13**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Vachetta

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Khanbhai, Nicholson

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 196****A favor: 297**

**EDD:** Coûteaux, Kuntz

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, Malliori, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zrihen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Evans Jillian, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Contra: 100**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Kauppi, Parish, von Wogau

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, van Hulten, McAvan, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rothley, Ruffolo, Savary, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Wynn

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Legendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Abstenções: 14**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Khanbhai

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Echerer, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 216**

**A favor: 83**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Grosch, Jackson, Mombaur, Redondo Jiménez

**PSE:** Lage, Ruffolo

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Celli, Hudghton, Legendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 337**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** De Clercq, Di Pietro, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 9**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 103****A favor: 30****ELDR:** Sanders-ten Holte**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Martelli**PPE-DE:** Arvidsson, von Boetticher, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hieronymi, Jackson, Marques, Niebler, Nisticò, Parish, Scapagnini, Stenmarck, Zabell**PSE:** Andersson, Berger, Bowe, De Rossa, Färm, Karlsson, Miguélez Ramos, Nair, O'Toole, Sauquillo Pérez del Arco, Zrihen**UEN:** Muscardini, Segni**Contra: 370****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Duin, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Khanbhai

**PSE:** Evans Robert J.E., Hedkvist Petersen, Martin Hans-Peter, Obiols i Germà

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alterações 63 e 144****A favor: 179**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sturdy

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Kinnock, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 217**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Mennea, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeltd Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Bowe, Bullmann, Campos, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Désir, Duin, Gebhardt, Ghilardotti, Haug, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Lage, Malliori, Miguélez Ramos, Piecyk, Sauquillo Pérez del Arco, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

#### **Abstenções: 15**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Nicholson

**PSE:** Görlach, Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

#### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

##### **Alteração 237**

##### **A favor: 218**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.É., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 193**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 15**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Dillen, Holmes

**PPE-DE:** Bowis, Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lucas

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alterações 66, 104, 145 e 230****A favor: 216**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Neapolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 186**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 19**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta

**NI:** Dillen, Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Corbey, Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Jonckheer, Voggenhuber

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alterações 82, 105, 146, 231 e 217**

**A favor: 203**

**EDD:** Kuntz

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Smet, Stauner, Stenmarck, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 190**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, McCarthy, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Pittella, Rapkay, Sousa Pinto

**UEN:** Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Abstenções: 12**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Costa Raffaele, Khanbhai

**PSE:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

#### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

#### **Alterações 83, 106, 147 e 232**

#### **A favor: 226**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Bourlanges, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González,



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 177**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea, Sbarbati, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaw, Knolle, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kreissl-Dörfler

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 13**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alterações 84 e 149****A favor: 167**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Camisón Asensio, Fernández Martín, Florenz, Grönfeldt Bergman, Jackson, Kauppi, Stenmarck

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Maes, Sörensen

**Contra: 195**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Sousa Pinto

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, de Roo, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 14**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Scapagnini, Wijkman

**PSE:** Görlach

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Frassoni, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 151**

**A favor: 121**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Jackson, Kauppi, Stenmarck

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Goebbels, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rothley, Simpson, Skinner, Stihler, Van Lancker, Volcic, Watts, Wynn

**Verts/ALE:** Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 278**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Guy-Quint, Haug, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Abstenções: 14**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter, Myller

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer

#### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

##### **Alteração 218**

##### **A favor: 190**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Vatanen

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Buitenweg, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lucas, MacCormick, Maes, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contra: 210**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Ludford, Mennea

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Pittella, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Lannoye, Mayol i Raynal, Wuori

**Abstenções: 13**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Dillen, Holmes

**PPE-DE:** Hansenne, Khanbhai, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Lipietz, Turmes

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alterações 87, 154 e 235****A favor: 210**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Martelli, Turco

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Langenhagen, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

#### **Contra: 198**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, van den Bos, Di Pietro, Mennea, Virrankoski

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaille, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Colom i Naval, Désir, Díez González, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Napolitano, Piecyk

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Abstenções: 18**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Kaufmann, Modrow, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Wijkman

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Voggenhuber

### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

#### **Alteração 155**

#### **A favor: 74**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Jackson, Kauppi, Wuermeling

**PSE:** Bowe, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Karlsson, McCarthy, Poos

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

#### **Contra: 337**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 15**

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Wijkman

**PSE:** Evans Robert J.E., McAvan, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 223**

**A favor: 190**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Jackson, Kauppi

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Maes

**Contra: 213**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Martens

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alterações 67, 108 e 226****A favor: 340**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contra: 71**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bastos, Cederschiöld, Cunha, Daul, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jackson, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Posselt, Saïfi, Sommer, Stauner, Stenmarck, Tannock, Zacharakis

**PSE:** Adam, McAvan, McNally, Simpson, Wynn

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Abstenções: 10**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Heaton-Harris, Wijkman

**PSE:** Hedkvist Petersen, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Jonckheer

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alterações 88 e 156**

**A favor: 184**

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Helmer, Hieronymi, Jackson, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kratsa-Tsagaropoulou, Parish

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 225**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatansen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lund, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Turmes, Wuori

**Abstenções: 7**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Holmes

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Voggenhuber

### Relatório Fiori A5-0391/2001

#### Alteração 238, 1ª parte

**A favor: 201**

**ELDR:** Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Costa Raffaele, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Gemelli, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pronk, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Maes

**Contra: 210**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 11**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Lulling, Müller Emilia Franziska, Niebler, Santini, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 238, 2ª parte****A favor: 217**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, Ludford, Maaten, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, McCartin, Maij-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

Howitt, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Contra: 162**

**EDD:** Bernié, Coûteaux, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, van der Laan, Malmström, Mennea, Paulsen, Sbarbati, Schmidt, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 7**

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Garaud, Holmes

**PPE-DE:** Müller Emilia Franziska, Niebler

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 238, 3ª parte**

**A favor: 207**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Ducarme, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

**Contra: 206**

**EDD:** Coûteaux

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Palacio Vallesund, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Abstenções: 5****GUE/NGL:** Vachetta, Vinci**NI:** Holmes**PPE-DE:** Lulling**Verts/ALE:** Celli**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 238, 4ª parte****A favor: 233**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrié, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Maes

**Contra: 181**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, van der Laan, Mennea, Paulsen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Holmes, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Duin, Gebhardt, Haug, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie

**UEN:** Caullery

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Abstenções: 7**

**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci

**PPE-DE:** Lulling, Müller Emilia Franziska, Niebler

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 63, 1ª parte****A favor: 236**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Ducarme, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Moreira Da Silva, Musotto, Nisticò, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, McCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Contra: 154**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Ludford, Riis-Jørgensen, Vermeer, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 13**

**ELDR:** Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vinci

**NI:** Holmes

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 214****A favor: 144**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Moraes

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Contra: 250**

**EDD:** Coûteaux

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Abstenções: 9**

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris

**PSE:** Martin Hans-Peter

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 72****A favor: 196**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Goodwill, Harbour, Helmer, Jeggle, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Peijs, Purvis, Schleicher, Sturdy, Van Hecke

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 200**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 12**

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Wijkman

**PSE:** Görlach, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 109****A favor: 180**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Formentini, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sartori, Sturdy

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 213**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Kefler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Abstenções: 8**

**NI:** Holmes

**PSE:** Martin Hans-Peter, Schulz

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

#### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

##### **Alteração 162**

##### **A favor: 77**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Mastella, Purvis, Sturdy

**PSE:** Campos, Färm, Karlsson

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

##### **Contra: 315**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 16**

**EDD:** Coûteaux

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Parish

**PSE:** Martin Hans-Peter, Scarbonchi, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 69****A favor: 198**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Goodwill, Harbour, Helmer, Lulling, McMillan-Scott, Müller Emilia Franziska, Niebler, Purvis, Schleicher, Stauner, Sturdy

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 179**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Duff, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klafß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori

**Abstenções: 10**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Rübzig

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 70, 1ª parte**

**A favor: 149**

**ELDR:** Nicholson of Winterbourne

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 238**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 14**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Holmes

**PSE:** Görlach, Schulz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lipietz

**Relatório Fiori A5-0391/2001**

**Alteração 70, 2ª parte**

**A favor: 198**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Doyle, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Harbour, Helmer, Kauppi, Knolle, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 183**

**EDD:** Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 12**

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Rübzig, Wijkman

**PSE:** Görlach, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Alteração 70, 3ª parte****A favor: 153**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Sbarbati

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Martelli

**PPE-DE:** Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 231**

**EDD:** Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Schmid Herman, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 8**

**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci

**NI:** Holmes

**PSE:** Görlach, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

### **Relatório Fiori A5-0391/2001**

#### **Alteração 70, 4ª parte**

**A favor: 191**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Buitenweg, Lagendijk, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contra: 193**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, van der Laan, Mennea, Virrankoski

**GUE/NGL:** Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Abstenções: 13**

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Della Vedova, Holmes

**PSE:** Görlach, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, MacCormick

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Relatório Fiori A5-0391/2001****Resolução****A favor: 37****GUE/NGL:** Manisco, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Arvidsson, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Zacharakis**PSE:** Lange**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Staes, Turmes**Contra: 316****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasöliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Frahm, Kaufmann, Meijer, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Holmes, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wiermeling, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop, Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Angelilli, Caullery, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Evans Jillian, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Wuori

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

***Abstenções: 47***

**ELDR:** Caveri, Ducarme, Formentini, Procacci, Rutelli, Sbarbati

**GUE/NGL:** Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Brunetta, Doyle, Gutiérrez-Cortines, McCartin, Parish, Santer, Tannock, Wijkman

**PSE:** Ford, Rothley

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz

---

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**TEXTOS APROVADOS****1. Nacionais de países terceiros sujeitos ou não à obrigação de visto \* (processo sem relatório)****C5-0505/2001**

**Proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 539/2001, que fixa a lista dos países terceiros cujos nacionais estão sujeitos à obrigação de visto para atravessar as fronteiras externas dos Estados-membros e a lista dos Estados cujos nacionais estão isentos dessa obrigação (COM(2001) 570 – C5-0505/2001 – 2001/0231(CNS))**

(Processo de consulta)

Esta proposta é aprovada.

---

**2. Limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) \*\*\* II (processo sem debate)****A5-0382/2001**

**Resolução legislativa sobre a posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a aprovação de uma directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera pela vigésima vez a Directiva 76/769/CEE do Conselho no que diz respeito à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (parafinas cloradas de cadeia curta) (9461/1/2001 – C5-0301/2001 – 2000/0104(COD))**

(Processo de co-decisão: segunda leitura)

*O Parlamento Europeu,*

- Tendo em conta a posição comum do Conselho (9461/1/2001 – C5-0301/2001)<sup>(1)</sup>,
- Tendo em conta a sua posição em primeira leitura<sup>(2)</sup> sobre a proposta da Comissão ao Parlamento Europeu e ao Conselho (COM(2000) 260)<sup>(3)</sup>,
- Tendo em conta a proposta alterada da Comissão (COM(2001) 268)<sup>(4)</sup>,
- Tendo em conta o nº 2 do artigo 251º do Tratado CE,
- Tendo em conta o artigo 80º do seu Regimento,
- Tendo em conta a recomendação para segunda leitura da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor (A5-0382/2001),

1. Altera a posição comum como segue;
2. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

---

<sup>(1)</sup> JO C 301 de 26.10.2001, p. 39.<sup>(2)</sup> JO C 267 de 21.9.2001, p. 41.<sup>(3)</sup> JO C 337 E de 28.11.2000, p. 138.<sup>(4)</sup> JO C 213 E de 31.7.2001, p. 296.



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

POSIÇÃO COMUM  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 1

*Considerando 1*

(1) As limitações já adoptadas ou planeadas por alguns Estados-membros em aplicação da Decisão 95/1 da Parcom (Convenção para a Prevenção da Poluição Marinha de Origem Telúrica) quanto à utilização de parafinas cloradas de cadeia curta (SCCP) afectam directamente a realização e o funcionamento do mercado interno. É, por conseguinte, necessário aproximar as legislações dos Estados-membros nesse domínio e, consequentemente, alterar o Anexo I da Directiva 76/769/CEE, de 27 de Julho de 1976, relativa à aproximação das disposições legislativas, regulamentares e administrativas dos Estados-membros respeitantes à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas.

(1) As limitações já adoptadas ou planeadas por alguns Estados-membros em aplicação da Decisão 95/1 da Parcom (Convenção para a Prevenção da Poluição Marinha de Origem Telúrica) quanto à utilização de parafinas cloradas de cadeia curta (SCCP) afectam directamente a realização e o funcionamento do mercado interno. É, por conseguinte, necessário aproximar as legislações dos Estados-membros nesse domínio e, consequentemente, alterar o Anexo I da Directiva 76/769/CEE do Conselho, de 27 de Julho de 1976, relativa à aproximação das disposições *legais*, regulamentares e administrativas dos Estados-membros respeitantes à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas, **no pleno respeito da Decisão 95/1 da Parcom.**

Alteração 2

*Considerando 4*

(4) Todas as demais utilizações das SCCP deverão ser reanalisadas com base nos novos conhecimentos científicos, **em particular no que se refere às emissões provenientes de artigos que contenham SCCP.**

(4) Todas as demais utilizações das SCCP deverão ser reanalisadas com base nos novos conhecimentos científicos. **À luz dos resultados dos estudos realizados no âmbito da Convenção para a Protecção do Meio Marinho do Atlântico Nordeste (OSPAR) sobre a utilização de todas as parafinas cloradas, nos termos da Decisão 95/1 da Parcom, a Comissão apresentará propostas tendentes a reduzir tais utilizações.**

### 3. Preferências pautais generalizadas (2002/2004)\* (processo sem debate)

A5-0404/2001

**Proposta de regulamento do Conselho relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO<sup>(1)</sup>

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 1

*Considerando 1 bis (novo)*

**(1 bis) A política comercial da União Europeia deve ajustar-se aos objectivos da política de desenvolvimento e reforçá-los, nomeadamente no que se refere à erradicação da pobreza e à promoção de um desenvolvimento sustentável dos países em desenvolvimento.**

<sup>(1)</sup> JO C 270 E de 25.9.2001, p. 24.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 2

*Considerando 8 bis (novo)*

**(8 bis)** *Sempre que as taxas dos direitos preferenciais, calculadas de acordo com o Regulamento (CE) nº 2820/98, derem origem a uma maior redução pautal, essas taxas deverão continuar a ser aplicadas.*

## Alteração 3

*Artigo 7º, nº 2 bis (novo)*

**2 bis.** *Sempre que as taxas dos direitos preferenciais, calculados nos termos do artigo 2º do Regulamento (CE) nº 2820/98 do Conselho, relativas aos direitos «ad valorem» da pauta aduaneira comum aplicáveis em 31 de Dezembro de 2001 derem origem a uma redução pautal de mais de 3,5 pontos percentuais para os produtos referidos no nº 2, essas taxas serão aplicadas enquanto a redução for superior a 3,5 pontos percentuais.*

## Alteração 4

*Artigo 8º, nº 3 bis (novo)*

**3 bis.** *Sempre que as taxas dos direitos preferenciais, calculadas nos termos do artigo 2º do Regulamento (CE) nº 2820/98 do Conselho, relativas aos direitos «ad valorem» da pauta aduaneira comum aplicáveis em 31 de Dezembro de 2001 derem origem a uma redução pautal de mais de 7 pontos percentuais para os produtos referidos na primeira frase do nº 1 e na primeira frase do nº 3, essas taxas serão aplicadas enquanto a redução for superior a 7 pontos percentuais.*

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento do Conselho relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Conselho (COM(2001) 293) <sup>(1)</sup>,
- Consultado pelo Conselho, nos termos do artigo 133º do Tratado CE (C5-0374/2001),
- Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
- Tendo em conta o relatório da Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação e o parecer da Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural (A5-0404/2001),

1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
2. Convida a Comissão a alterar a sua proposta no mesmo sentido, nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE;

<sup>(1)</sup> JO C 270 E de 25.9.2001, p. 24.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

3. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
4. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

---

#### **4. Regulamento Financeiro aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias \***

**A5-0176/2001**

**Proposta de regulamento (CE, CECA, Euratom) do Conselho que estabelece o Regulamento Financeiro aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS))**

Esta proposta foi aprovada com as alterações aprovadas na sessão de 31 de Maio de 2001 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> «Textos Aprovados», ponto 8.

---

#### **Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento (CE, CECA, Euratom) do Conselho que reformula o Regulamento Financeiro aplicável ao orçamento geral das Comunidades Europeias (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Conselho (COM(2000) 461) <sup>(1)</sup>,
- Consultado pelo Conselho, nos termos do artigo 279º do Tratado CE (C5-0627/2000),
- Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
- Tendo em conta o relatório da Comissão dos Orçamentos e os pareceres da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa, da Comissão do Controlo Orçamental, da Comissão da Indústria, do Comércio Externo, da Investigação e da Energia, da Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação, bem como da Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural (A5-0176/2001),

1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
2. Convida a Comissão a alterar a sua proposta no mesmo sentido, nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE;
3. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
4. Requer a abertura do processo de concertação, se o Conselho pretender afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
5. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
6. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

---

<sup>(1)</sup> JO C 96 E de 27.03.2001, p. 1.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 5. Previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (processo sem debate)

A5-0424/2001

### Resolução do Parlamento Europeu sobre a previsão de receitas e despesas suplementares do Parlamento Europeu para o exercício de 2001 (2001/2243(BUD))

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia e, em particular, o seu artigo 272º,
  - Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 21 de Dezembro de 1977, aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias, alterado pelo Regulamento (CE, CECA, Euratom) nº 2779/1998<sup>(1)</sup> e, em particular, o seu artigo 15º, alterado pela última vez pelo Regulamento (CE, CECA, Euratom) nº 762/2001<sup>(2)</sup>,
  - Tendo em conta o Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 2001, aprovado em 14 de Dezembro de 2000<sup>(3)</sup>,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 18 de Maio de 2000 sobre a previsão de receitas e despesas do Parlamento Europeu para o exercício de 2001<sup>(4)</sup>,
  - Tendo em conta o Acordo Interinstitucional de 6 de Maio de 1999<sup>(5)</sup>,
  - Tendo em conta os artigos 183º e 92º, bem como o Anexo IV e o nº 2 do Anexo VI do seu Regimento,
  - Tendo em conta a decisão da Mesa de 28 de Novembro de 2001,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão dos Orçamentos (A5-0424/2001),
- A. Considerando que a margem da Categoria 5 das Perspectivas Financeiras para o exercício de 2001 ascende a 24 859 163 euros;
- B. Considerando que o período de reembolso dos edifícios do Parlamento deverá ser tão curto quanto possível, de modo a reduzir ao máximo os encargos globais com juros;
1. Aprova a previsão de receitas e despesas suplementares relativas ao orçamento do Parlamento para 2001, anexa à presente resolução;
  2. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução e o orçamento rectificativo e suplementar anexo ao Conselho e à Comissão.

(1) JO L 347 de 23.12.1998.

(2) JO L 111 de 20.4.2001, p. 1.

(3) JO L 56 de 26.2.2001.

(4) JO C 59 de 23.2.2001, p. 224.

(5) JO C 172 de 18.6.1999, p. 1.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## ANEXO

**PREVISÃO  
DE RECEITAS E DESPESAS  
RELATIVAS AO  
ORÇAMENTO RECTIFICATIVO E SUPLEMENTAR Nº 5/2001  
SECÇÃO I – PARLAMENTO**

## MAPA DE RECEITAS

Contribuição das Comunidades Europeias para o financiamento das despesas  
do Parlamento Europeu para o exercício de 2001

Designação	Orçamento 2001	Orçamento rectificativo e suplementar nº 5/2001	Novo montante
Despesas	987 800 000	+ 24 800 000	1 012 600 000
Receitas próprias	- 60 881 880	—	- 60 881 880
Contribuição a receber	926 918 120	+ 24 800 000	951 718 120

## TÍTULO 2

## IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO

## CAPÍTULO 20 – INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, ALUGUER DE IMÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS

Artigo Número	Designação	Dotações 2001	Orçamento rectificativo e suplementar nº 5/2001	Novo montante
2000	CAPÍTULO 20 Rendas e foros enfitêuticos Dotações não diferenciadas	( <sup>1</sup> ) 96 966 000	+ 24 800 000	121 766 000
	TOTAL DO CAPÍTULO 20	168 073 114	+ 24 800 000	192 873 114
	Total do Título 2	278 485 398	+ 24 800 000	303 285 398
	TOTAL GERAL	987 800 000	+ 24 800 000	1 012 600 000

(<sup>1</sup>) Foi inscrita no Capítulo 100 uma dotação de 7 200 000 euros.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 6. Protecção dos assalariados em caso de insolvência do empregador \*\*\* I

A5-0348/2001

**Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 80/987/CEE do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes à protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO <sup>(1)</sup>

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

### Alteração 2

#### ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2

Artigo 1<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 3, intróito (Directiva 80/987/CEE)

3. Os Estados-membros podem excluir do âmbito de aplicação da presente directiva:

3. Os Estados-membros podem, **no caso de tal se encontrar já previsto na legislação nacional, continuar a** excluir do âmbito de aplicação da presente directiva:

### Alteração 3

#### ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2

Artigo 1<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 3, alínea a) (Directiva 80/987/CEE)

a) os trabalhadores domésticos contratados por uma pessoa singular;

a) os trabalhadores domésticos contratados por uma pessoa singular **que trabalhem menos de 13 horas por semana;**

### Alteração 4

#### ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2

Artigo 2<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 1, intróito (Directiva 80/987/CEE)

1. Para efeitos do disposto na presente directiva, considera-se que um empregador se encontra em estado de insolvência quando tenha sido requerida a instauração de um processo colectivo previsto pelas disposições *legislativas*, regulamentares e administrativas de um Estado-membro em matéria de insolvência do empregador que determine a inibição total ou parcial desse empregador bem como a designação de um síndico e quando a autoridade, *que é* competente por força das referidas disposições, tenha:

1. Para os efeitos do disposto na presente directiva, considera-se que um empregador se encontra em estado de insolvência quando tenha sido requerida a instauração de um processo colectivo previsto pelas disposições *legais*, regulamentares *ou* administrativas de um Estado-membro em matéria de insolvência do empregador que determine a inibição total ou parcial desse empregador, bem como a designação de um síndico **ou de outra pessoa mandatada pela autoridade pública**, e quando a autoridade competente por força das referidas disposições tenha:

### Alteração 5

#### ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2

Artigo 2<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 1, alínea b) (Directiva 80/987/CEE)

b) quer verificado o encerramento definitivo da empresa ou do estabelecimento do empregador, bem como a insuficiência do activo disponível que justifique a instauração do processo.

b) quer verificado o encerramento definitivo da empresa ou do estabelecimento do empregador, bem como a insuficiência do activo disponível que justifique a instauração do processo, **e, em geral, a insuficiência do activo disponível para fazer frente às dívidas que pesam sobre o património.**

<sup>(1)</sup> JO C 154 E de 29.5.2001, p. 109.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 6

ARTIGO 1.<sup>o</sup> PONTO 2

Artigo 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1 a (novo) (Directiva 80/987/CEE)

**1 a.** Os Estados-membros devem prever outros processos de insolvência que conduzam igualmente à intervenção da instituição de garantia, incluindo situações em que o empregador tenha de facto cessado os pagamentos de, designadamente, dívidas relativas a remunerações, de forma permanente.

Alteração 7

ARTIGO 1.<sup>o</sup> PONTO 2

Artigo 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, parágrafo 1 a (novo) (Directiva 80/987/CEE)

Entende-se por «trabalhador assalariado», no mínimo, qualquer pessoa que tenha celebrado um contrato ou trabalhe em conformidade com um contrato (ou, no caso de um contrato que tenha sido objecto de cessação, tenha trabalhado em conformidade com um contrato) celebrado com um empregador, quer o contrato tenha por objecto a prestação de trabalho manual, administrativo ou de qualquer outro tipo, quer seja explícito ou implícito, oral ou reduzido a escrito e quer se trate de um contrato de prestação de serviços, um contrato de aprendiz ou um contrato de outra natureza, devendo o termo «trabalhador assalariado», bem como qualquer referência à noção de emprego, ser entendido nesta conformidade.

Alteração 8

ARTIGO 1.<sup>o</sup> PONTO 2

Artigo 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, parágrafo 2, alíneas c a) a c d) (novas) (Directiva 80/987/CEE)

- c a) os trabalhadores por conta própria que não empreguem pessoal e estejam economicamente dependentes de um único cliente ou mandante;**
- c b) os trabalhadores com um contrato de formação (estagiários, médicos auxiliares, etc.);**
- c c) os trabalhadores no domicílio;**
- c d) as pessoas equiparadas a trabalhadores assalariados pelas legislações nacionais.**

Alteração de compromisso 19

ARTIGO 1.<sup>o</sup> PONTO 2

Artigo 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, parágrafo 2 bis (novo) (Directiva 80/987/CEE)

As relações de trabalho como os subcontratos, o trabalho independente fictício, etc. ficam abrangidas pela directiva, designadamente sempre que se trate de antigos trabalhadores da empresa insolvente, desde que existam provas claras ou uma decisão judicial que declare a independência da situação do trabalhador em relação ao queixoso para efeitos contabilísticos, em conformidade com a legislação do Estado-membro.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 9

ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2Artigo 2<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 2 a (novo) (Directiva 80/987/CEE)

**2a. Os Estados-membros não podem aplicar disposições restritivas, sob a forma de uma duração mínima ou de um âmbito mínimo do acordo de trabalho, como condição para o gozo de direitos ao abrigo da presente directiva.**

## Alteração 10

ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2Artigo 2<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 3 (Directiva 80/987/CEE)

3. Para efeitos da presente directiva, é estabelecimento qualquer local de actividade em que o empregador exerça de forma não transitória uma actividade económica empregando recursos humanos e bens.

3. Para os efeitos da presente directiva, *considera-se* estabelecimento qualquer local de actividade em que o empregador exerça de forma não transitória uma actividade económica **organizada** empregando recursos humanos e bens **materiais ou imateriais e/ou em que exista presença empresarial, incluindo a remuneração de trabalhadores assalariados nesse país, relações com as autoridades administrativas desse Estado e contribuições para a segurança social.**

## Alteração 11

ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2Artigo 3<sup>a</sup>, parágrafo 1 (Directiva 80/987/CEE)

Os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para que as instituições de garantia assegurem, sem prejuízo do disposto no artigo 4<sup>o</sup>, o pagamento dos créditos em dívida dos trabalhadores assalariados decorrentes de contratos de trabalho ou de relações de trabalho.

Os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para que as instituições de garantia assegurem, sem prejuízo do disposto no artigo 4<sup>o</sup>, o pagamento dos créditos em dívida dos trabalhadores assalariados decorrentes de contratos de trabalho ou de relações de trabalho, **bem como das indemnizações a que os trabalhadores assalariados têm normalmente direito por cessação do contrato de trabalho.**

## Alteração 12

ARTIGO 1<sup>a</sup> PONTO 2Artigo 3<sup>a</sup>, parágrafo 2 (Directiva 80/987/CEE)

Os créditos a cargo da instituição de garantia consistem em remunerações em dívida correspondentes a um período que decorra antes/ou, nos casos em que tal for necessário, após uma data estabelecida pelos Estados-membros.

Os créditos a cargo da instituição de garantia consistem em remunerações em dívida **e respectivas prestações sociais** correspondentes a um período que decorra antes/ou, nos casos em que tal for necessário, após uma data estabelecida pelos Estados-membros. **As remunerações em dívida incluem todos os elementos de remuneração previstos pelos Estados-membros (em conformidade com a legislação nacional e/ou os acordos colectivos nacionais), p. ex. o salário de base e os suplementos por trabalho extraordinário, trabalho por turnos, trabalho perigoso, feriados e fim-de-ano, o subsídio de férias e o de Natal, durante o último semestre. Inclui também a indemnização ou compensação devida pela cessação do contrato de trabalho.**



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 17

ARTIGO 1º PONTO 2

Artigo 3º, parágrafo 2 bis (novo) (Directiva 80/987/CEE)

**No cálculo das remunerações em dívida será incluída a parte proporcional correspondente às remunerações pagas com periodicidade superior à mensal ou ao prazo normal de pagamento, conforme o caso.**

Alteração 13

ARTIGO 1º PONTO 2

Artigo 4º, nº 2 (Directiva 80/987/CEE)

2. Quando os Estados-membros fizerem uso da faculdade prevista no nº 1, devem determinar a duração do período que dá lugar ao pagamento dos créditos em dívida pela instituição de garantia. Contudo, esta duração não pode ser inferior ao período relativo aos **três** últimos meses **de remuneração** em dívida.

2. Quando os Estados-membros fizerem uso da faculdade prevista no nº 1, devem determinar a duração do período que dá lugar ao pagamento dos créditos em dívida pela instituição de garantia. Contudo, esta duração não pode ser inferior ao período relativo aos **seis** últimos meses **para os quais haja remunerações ou outros créditos** em dívida **derivados da cessação do contrato de trabalho**.

**Os Estados-membros podem inscrever este período mínimo de três meses num período de referência cuja duração não pode ser inferior a seis meses.**

Alteração 14

ARTIGO 1º PONTO 2

Artigo 4º, nº 3 (Directiva 80/987/CEE)

3. Os Estados-membros podem estabelecer um limite em relação aos pagamentos efectuados pela instituição de garantia.

**Suprimido**

**Quando os Estados-membros fizerem uso desta faculdade, devem comunicar à Comissão os métodos através dos quais estabeleceram o referido limite.**

Alteração 15

ARTIGO 1º PONTO 2

Artigo 4º-A (novo) (Directiva 80/987/CEE)

**Artigo 4º-A**

**Os Estados-membros estabelecerão as modalidades detalhadas da organização do financiamento e do funcionamento das instituições de garantia observando, nomeadamente, os seguintes princípios:**

- a) **O património das instituições deve ser independente do capital de exploração dos empregadores e ser constituído por forma que não possa ser apreendido no decurso de um caso de insolvência;**
- b) **Os empregadores e os poderes públicos devem assegurar o financiamento;**
- c) **A obrigação de pagamento das instituições existirá independentemente do cumprimento da obrigação de contribuir para o financiamento.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Directiva 80/987/CEE do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes à protecção dos trabalhadores assalariados em caso de insolvência do empregador (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))**

(Processo de co-decisão: primeira leitura)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Parlamento Europeu e ao Conselho e as alterações à mesma (COM(2000) 832) <sup>(1)</sup>,
  - Tendo em conta o nº 2 do artigo 251º e o nº 2 do artigo 137º do Tratado CE, nos termos dos quais a proposta lhe foi apresentada pela Comissão (C5-0017/2001),
  - Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais e o parecer da Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno (A5-0348/2001),
1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
  2. Requer que esta proposta lhe seja de novo submetida, caso a Comissão pretenda alterá-la substancialmente ou substituí-la por um outro texto;
  3. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

<sup>(1)</sup> JO C 154 E de 29.5.2001, p. 109.

## 7. Segurança da aviação civil \*\*\* I

A5-0415/2001

**Proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao estabelecimento de regras comuns no domínio da segurança da aviação civil (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 21  
Citação 4 bis (nova)

**Tendo em conta as Conclusões do Conselho «Transportes» de 16 de Outubro de 2001 e, em especial, o nº 9,**

Alteração 1  
Considerando 9 bis (novo)

**(9 bis) Os Estados-membros deveriam tomar medidas coordenadas para elaborar uma política global com vista a financiar e garantir o nível de segurança mais elevado possível para os transportes aéreos.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 2

Considerando 9 ter (novo)

**(9 ter)** Para esse efeito, será criado um sistema de inspecção a financiar por dotações operacionais.

Alteração 3

Considerando 9 quater (novo)

**(9 quater)** A decisão pertinente da autoridade legislativa não prejudica as decisões orçamentais tomadas no âmbito do processo orçamental anual.

Alteração 22

Considerando 9 quinquies (novo)

**(9 quinquies)** A aplicação efectiva e uniforme das medidas de segurança gerará custos substanciais para todos os operadores. Se se considerar que a aplicação do disposto no presente regulamento compromete gravemente a sobrevivência de certos aeroportos, os custos de determinadas medidas de segurança adicionais no sector da aviação poderão ser suportados, a curto prazo, pelas autoridades públicas. Esta compensação financeira apenas poderá ser concedida na base de um pagamento único e não poderá ser superior ao nível do investimento efectuado em aplicação do disposto no presente regulamento. Tanto os utilizadores dos transportes aéreos como o sector dos transportes aéreos deverão contribuir, a médio prazo, para os custos subsequentes. O financiamento dos custos de determinadas medidas de segurança adicionais no sector da aviação não deverá dar lugar a distorções da concorrência entre operadores e entre aeroportos. É, por conseguinte, necessário que os Estados-membros adoptem, em estreita cooperação com a Comissão, uma abordagem clara e coordenada relativamente à compensação financeira.

Alteração 4

Artigo 1º, nº 1

1. O objectivo principal do presente regulamento é garantir um nível **elevado** de segurança mediante a adopção de acções destinadas a evitar actos de interferência ilegal contra a aviação civil.

1. O objectivo principal do presente regulamento é garantir um nível **adequado** de segurança mediante a adopção de acções destinadas a evitar actos de interferência ilegal contra a aviação civil.

Alteração 5

Artigo 4º, nº 1

1. As normas comuns sobre medidas de segurança nos aeroportos e sobre as especificações técnicas para os equipamentos utilizados para garantir a segurança da aviação constam do anexo.

1. As normas comuns sobre medidas de segurança nos aeroportos e sobre as especificações técnicas para os equipamentos utilizados para garantir a segurança da aviação **baseiam-se nas recomendações actuais definidas no Documento 30 da Conferência Europeia da Aviação Civil (CEAC)** e constam do anexo ou anexos no seu conjunto, os quais incluem adaptações comunitárias.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 7

Artigo 6<sup>o</sup>

Os Estados-membros podem aplicar medidas mais rigorosas do que as previstas no presente regulamento. Nesse caso, deverão notificar a Comissão e os demais Estados-membros da natureza dessas medidas e das razões da sua adopção. ***Se a Comissão considerar que as referidas medidas são discriminatórias ou inutilmente restritivas e que não se justificam nas circunstâncias específicas consideradas, pode decidir, em conformidade com os procedimentos previstos no nº 2 do artigo 8<sup>o</sup>, que as medidas sejam eliminadas.***

Os Estados-membros podem aplicar medidas mais rigorosas do que as previstas no presente regulamento. Nesse caso, deverão notificar a Comissão e os demais Estados-membros da natureza dessas medidas e das razões da sua adopção.

## Alteração 8

Artigo 7<sup>o</sup>, nº 3

3. Os funcionários aos quais a Comissão tenha conferido o mandato de efectuar inspecções em conformidade com o nº 2 deverão exercer os seus poderes mediante apresentação de uma autorização, por escrito, que especifique o conteúdo e o objectivo da inspecção, bem como a data em que deverá ter início. ***A Comissão deverá informar o Estado-membro interessado, com a devida antecedência, da inspecção e da identidade dos funcionários autorizados.*** Os Estados-membros em causa deverão submeter-se a tais inspecções e garantir que os organismos ou pessoas competentes se submetem igualmente a estas.

3. Os funcionários aos quais a Comissão tenha conferido o mandato de efectuar inspecções em conformidade com o nº 2 deverão exercer os seus poderes mediante apresentação de uma autorização, por escrito, que especifique o conteúdo e o objectivo da inspecção, bem como a data em que deverá ter início. ***As inspecções aos aeroportos serão feitas sem aviso prévio.*** Os Estados-membros em causa deverão submeter-se a tais inspecções e garantir que os organismos ou pessoas competentes se submetam igualmente a estas.

## Alteração 10

Artigo 7<sup>o</sup>, nº 5 bis (novo)

***5 bis. Os Estados-membros tomarão medidas coordenadas para elaborar uma política global com vista a financiar e garantir o nível de segurança mais elevado possível para os transportes aéreos.***

## Alteração 19

Artigo 7<sup>o</sup> bis (novo)Artigo 7<sup>o</sup> bis**Financiamento uniforme**

***No prazo de seis meses após a entrada em vigor do presente regulamento, a Comissão apresentará propostas com vista a uniformizar nos Estados-membros as formas de financiamento das medidas de segurança previstas no presente regulamento, a fim de evitar qualquer tipo de distorção da concorrência entre os operadores e entre os Estados-membros.***

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 13

Artigo 9<sup>o</sup>

A Comissão publicará anualmente um relatório sobre a aplicação do presente regulamento e sobre a situação da segurança da aviação na Comunidade, retirando conclusões dos relatórios de inspecção.

***Sem prejuízo das obrigações relativas à confidencialidade, a Comissão publicará anualmente um relatório sobre a aplicação do presente regulamento e sobre a situação da segurança da aviação na Comunidade, retirando conclusões dos relatórios de inspecção. Concomitantemente à apresentação do anteprojecto de orçamento, a Comissão transmite à autoridade orçamental o resultado da avaliação quantitativa e qualitativa da acção com base nos objectivos anuais de programação e de desempenho.***

Alteração 20

Artigo 9<sup>o</sup> bis (novo)

**Artigo 9<sup>o</sup> bis**

**Países terceiros**

***A Comissão criará um mecanismo para avaliar, em colaboração com a Organização Internacional da Aviação Civil e a CEAC, se os aeroportos dos países terceiros cumprem os requisitos de segurança necessários.***

Alteração 14

Artigo 10<sup>o</sup> bis (novo)

**Artigo 10<sup>o</sup> bis**

**Derrogações**

***Todas as normas comuns sobre medidas de segurança e especificações técnicas para os equipamentos utilizados para garantir a segurança da aviação constantes do anexo ao presente regulamento serão aplicadas aquando da entrada em vigor do mesmo.***

***Contudo, as normas comuns relativas:***

- aos limites entre o lado terra e o lado ar;***
- a outras zonas públicas;***
- à separação entre passageiros controlados e não controlados,***

***são aplicáveis a partir de ... (\*)***

***A presente derrogação só é aplicável quando forem necessárias alterações estruturais nos aeroportos e/ou terminais.***

(\*) Seis meses após a entrada em vigor do presente regulamento.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo ao estabelecimento de regras comuns no domínio da segurança da aviação civil (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD))**

(Processo de co-decisão: primeira leitura)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão (COM(2001) 575),
  - Tendo em conta o nº 2 do artigo 251º e o nº 2 do artigo 80º do Tratado CE, nos termos dos quais a proposta lhe foi apresentada pela Comissão (C5-0481/2001),
  - Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão da Política Regional, dos Transportes e do Turismo e o parecer da Comissão dos Orçamentos (A5-0415/2001),
1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
  2. Considera que o enquadramento financeiro previsto para esta acção é compatível com as Perspectivas Financeiras em vigor;
  3. Requer que esta proposta lhe seja de novo submetida, caso a Comissão pretenda alterá-la substancialmente ou substituí-la por um outro texto;
  4. Reserva-se o direito de alterar em segunda leitura todo e qualquer anexo ao presente regulamento aprovado pelo Conselho no quadro da sua posição comum, caso o anexo em questão, tal como transmitido ao Conselho, não tenha sido incluído na proposta da Comissão submetida ao Parlamento Europeu;
  5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição ao Conselho e à Comissão.

---

**8. Protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade \*\*\* I**

**A5-0390/2001**

**Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO <sup>(1)</sup>

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

---

Alteração 1  
Título

**Directiva** do Parlamento Europeu e do Conselho **relativa** à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade

**Regulamento** do Parlamento Europeu e do Conselho **relativo** à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade

<sup>(1)</sup> JO C 240 E de 28.8.2001, p. 125.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 2

Considerando 4

(4) *Por força do artigo 280º do Tratado, é possível incluir num acto legislativo comunitário o conteúdo de todas as disposições destes instrumentos que não digam respeito nem à aplicação do direito penal nacional nem à administração da justiça nos Estados-membros.*

(4) *Após a entrada em vigor do Tratado de Amesterdão, e em conformidade com o nº 4 do artigo 280º do Tratado, o Conselho deverá adoptar as medidas necessárias nos domínios da prevenção e combate das fraudes lesivas dos interesses financeiros da Comunidade, tendo em vista proporcionar uma protecção efectiva e equivalente nos Estados-membros.*

Alteração 3

Considerando 4 bis (novo)

**(4 bis) Os interesses financeiros da Comunidade constituem interesses essenciais da Comunidade. A sua protecção deve relevar do âmbito do primeiro pilar.**

Alteração 4

Considerando 12

(12) Será eventualmente necessário adaptar as legislações nacionais, por forma a tornar possível a apreensão do produto dos actos de fraude, de corrupção e de branqueamento de capitais.

(12) Será eventualmente necessário adaptar as legislações nacionais, por forma a tornar possível **a apreensão probatória e/ou cautelar e o confisco** do produto dos actos de fraude, de corrupção e de branqueamento de capitais.

Alteração 5

Considerando 13 bis (novo)

**(13 bis) É necessário, em especial, estabelecer uma coordenação eficaz entre a OLAF e os Estados-membros, em conformidade com o Regulamento (CE) nº 1073/1999 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio de 1999, relativo aos inquéritos efectuados pela Organização Europeia de Luta Antifraude (OLAF) <sup>(1)</sup>, a fim de assegurar um acompanhamento judiciário ou administrativo dos inquéritos da OLAF, e que o papel desta última seja tomado em consideração nos códigos de processo penal nacionais.**

<sup>(1)</sup> JO L 136 de 31.5.1999, p. 1.

Alteração 6

Considerando 13 ter (novo)

**(13 ter) Também há que encarar, desde já, em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CE) nº 1073/1999, as adaptações necessárias, nomeadamente no que respeita à legitimidade e à eficácia das actividades da OLAF.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 7  
Considerando 14

(14) Os Estados-membros que ainda devem ratificar os instrumentos estabelecidos com base no Título VI do Tratado da União Europeia relativos à protecção dos interesses financeiros das Comunidades Europeias devem fazê-lo sem demora, de modo a que as disposições que não sejam abrangidas pelo âmbito de aplicação do nº 4 do artigo 280º do Tratado, nomeadamente as relativas à competência, à entajuda judiciária, à transferência e à centralização das acções penais, à extradição e à execução das sentenças, possam também entrar em vigor.

(14) O presente regulamento não exclui futuros desenvolvimentos institucionais, como, por exemplo, a instituição de um Procurador Europeu para a protecção dos interesses financeiros da Comunidade por via da revisão, na próxima Conferência Intergovernamental, do artigo 280º do Tratado.

Alteração 11  
Considerando 15 bis (novo)

(15 bis) O presente regulamento tornar-se-á parte integrante do acervo comunitário e deve ser transposto pelas legislações dos países candidatos à adesão.

Alteração 12  
Artigo 2º, nº 3, parágrafo 1

3. «funcionário nacional», a pessoa que tenha a qualidade de «funcionário» ou «funcionário público» no direito nacional do Estado-membro, para efeitos da aplicação do direito penal desse Estado-membro.

3. «funcionário nacional», a pessoa que tenha a qualidade de «funcionário **do Estado ou de um órgão regional ou autárquico**» ou de «funcionário público» no direito nacional do Estado-membro, para efeitos da aplicação do direito penal desse Estado-membro.

Alteração 13  
Artigo 3º, nº 1, alínea a), travessão 1

— à utilização ou apresentação de declarações ou de documentos falsos, inexactos ou incompletos, que tenha por efeito o recebimento ou a retenção indevida de fundos provenientes do Orçamento Geral da Comunidade ou dos orçamentos geridos pela Comunidade ou por sua conta,

— **ao estabelecimento, fornecimento,** utilização ou apresentação de declarações ou de documentos falsos, inexactos ou incompletos, que tenha por efeito o recebimento ou a retenção indevida de fundos provenientes do Orçamento Geral da Comunidade ou dos orçamentos geridos pela Comunidade ou por sua conta,

Alteração 15  
Artigo 3º, nº 1, alínea b), travessão 1

— à utilização ou apresentação de declarações ou de documentos falsos, inexactos ou incompletos, que tenha por efeito a diminuição ilegal dos recursos do Orçamento Geral da Comunidade ou dos orçamentos geridos pela Comunidade ou por sua conta,

— **ao estabelecimento, fornecimento,** utilização ou apresentação de declarações ou de documentos falsos, inexactos ou incompletos, que tenha por efeito a diminuição ilegal dos recursos do Orçamento Geral da Comunidade ou dos orçamentos geridos pela Comunidade ou por sua conta,



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 14  
Artigo 3<sup>o</sup> bis (novo)

**Artigo 3<sup>o</sup> bis**

**Fraude em matéria de adjudicação de contratos públicos**

*Para os efeitos do presente regulamento, constitui fraude em matéria de adjudicação de contratos públicos a apresentação, no contexto um processo de adjudicação regido pelo direito comunitário, de uma proposta baseada num acordo que seja susceptível de restringir a concorrência e se destine a levar a entidade competente a aceitar uma proposta determinada.*

Alteração 16  
Artigo 4<sup>o</sup> bis (novo)

**Artigo 4<sup>o</sup> bis**

**Abuso de funções**

*Para os efeitos do presente regulamento, constitui malversação o facto de o funcionário que, estando autorizado a dispor de fundos provenientes do orçamento comunitário, os subtrair ou desviar, quer decidindo a concessão de uma subvenção, de um auxílio ou de uma isenção de direitos a favor de uma pessoa que a eles manifestamente não tenha direito, quer intervindo directa ou indirectamente na concessão de subvenções, de auxílios ou de isenções de direitos a empresas ou operações em relação às quais tenha algum interesse pessoal.*

Alteração 17  
Artigo 4<sup>o</sup> ter (novo)

**Artigo 4<sup>o</sup> ter**

**Associação criminosa**

*Para os efeitos do presente regulamento, entende-se por associação criminosa o facto de três ou mais pessoas se associarem, dotando-se de uma organização devidamente estruturada, com a finalidade de praticar uma ou algumas das infracções constantes do presente capítulo.*

Alteração 19  
Artigo 7<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2

**Suprimido**

2. Os Estados-membros adoptarão as medidas necessárias para assegurar que o estabelecimento ou fornecimento intencionais de declarações ou de documentos falsos, inexactos ou incompletos que tenham o efeito da fraude referida no artigo 3<sup>o</sup> são considerados infracções penais, se não forem já puníveis a título de infracção principal, quer a título de cumplicidade, instigação ou tentativa de tal fraude.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 27

Artigo 10<sup>o</sup>, parágrafo 1

Sem prejuízo do disposto no segundo parágrafo, os Estados-membros adoptarão as medidas necessárias para que os comportamentos referidos no Capítulo II, bem como a cumplicidade, a instigação e, com excepção dos comportamentos referidos no artigo 4<sup>o</sup>, a tentativa relativamente a tais comportamentos, sejam passíveis de sanções penais efectivas, proporcionadas e dissuasoras, incluindo, pelo menos nos casos de fraude grave, penas privativas de liberdade.

Sem prejuízo do disposto no segundo parágrafo, os Estados-membros adoptarão as medidas necessárias para que os comportamentos referidos no Capítulo II, bem como a cumplicidade, a instigação e, com excepção dos comportamentos referidos no artigo 4<sup>o</sup>, a tentativa relativamente a tais comportamentos, sejam passíveis de sanções penais efectivas, proporcionadas e dissuasoras, incluindo, pelo menos nos casos de fraude grave, penas privativas de liberdade **susceptíveis de conduzir à extradição**.

## Alteração 28

Artigo 12<sup>o</sup> bis (novo)**Artigo 12<sup>o</sup> bis****Competência jurisdicional**

***Cada Estado-membro deve tomar as medidas necessárias para definir a sua competência relativamente às infracções que tiver previsto nos termos do artigo 7<sup>o</sup>, sempre que:***

- a) a infracção, a participação na infracção ou a tentativa de infracção tiver sido cometida, no todo ou em parte, no seu território;***
- b) o autor da infracção for nacional ou funcionário do Estado-membro em causa;***
- c) a infracção for cometida contra um nacional do Estado-membro em causa, quer se trate de um funcionário nacional ou comunitário ou de um membro de uma instituição comunitária;***
- d) o autor da infracção for funcionário comunitário ao serviço de uma instituição das Comunidades Europeias ou de um organismo criado nos termos dos Tratados que instituem as Comunidades Europeias cuja sede esteja situada no Estado-membro em causa.***

## Alteração 29

Artigo 12<sup>o</sup> ter (novo)**Artigo 12<sup>o</sup> ter****Extradição e procedimento penal**

**1. Qualquer Estado-membro que, por força da sua legislação, não extradite os seus nacionais deve tomar as medidas necessárias para definir a sua competência relativamente às infracções que tiver previsto nos termos do artigo 7<sup>o</sup>, quando cometidas pelos seus nacionais fora do seu território.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

2. *Caso o nacional de um Estado-membro tenha presumivelmente cometido noutro Estado-membro uma infracção penal consistente num dos comportamentos descritos no capítulo II e, caso esse Estado-membro não extradite a pessoa em causa para o outro Estado-membro unicamente em virtude da respectiva nacionalidade, esse Estado-membro deve submeter o caso às autoridades competentes para efeitos de instauração, se for caso disso, de procedimento penal. A fim de permitir a instauração do procedimento, os autos, informações e objectos relativos à infracção devem ser enviados de acordo com as regras previstas no artigo 6º da Convenção Europeia de Extradicação. O Estado-membro requerente é informado da instauração do procedimento e dos respectivos resultados.*

3. *Os Estados-membros não podem recusar a extradicação em caso de fraude lesiva dos interesses financeiros das Comunidades apenas com fundamento no facto de se tratar de uma infracção em matéria de impostos ou de direitos aduaneiros.*

4. *Para efeitos do presente artigo, a expressão «nacionais de um Estado-membro» é interpretada em conformidade com qualquer declaração apresentada por esse Estado-membro nos termos da alínea b) do nº 1 do artigo 6º da Convenção Europeia de Extradicação e com a alínea c) do nº 1 do referido artigo.*

Alteração 30

Artigo 12º quater (novo)

**Artigo 12º quater**

**Cooperação**

1. *Se uma infracção prevista no artigo 7º e que constitua infracção penal disser respeito a pelo menos dois Estados-membros, esses Estados devem cooperar de forma eficaz no inquérito, nos processos judiciais e na execução da sanção imposta, através, por exemplo, do auxílio judiciário, da extradicação, da transmissão de processos ou da execução das sentenças proferidas noutro Estado-membro.*

2. *Sempre que uma infracção releve da competência de mais de um Estado-membro e qualquer um deles puder validamente instaurar procedimento penal com base nos mesmos factos, os Estados-membros em causa devem cooperar, em coordenação com a OLAF, para decidir qual deles instaurará o procedimento contra o autor ou autores da infracção, tendo em vista, se possível, centralizar o procedimento num único Estado-membro.*

Alteração 31

Artigo 13º, nº 1 bis (novo)

1 bis. *O Regulamento (CE) nº 1073/1999 aplica-se plenamente. O papel da OLAF deverá ser objecto de um estatuto nos códigos penais nacionais.*

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à protecção penal dos interesses financeiros da Comunidade (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))**

(Processo de co-decisão: primeira leitura)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Parlamento Europeu e ao Conselho (COM(2001) 272) <sup>(1)</sup>,
- Tendo em conta o nº 2 do artigo 251º e o nº 4 do artigo 280º do Tratado CE, nos termos dos quais a proposta lhe foi apresentada pela Comissão (C5-0225/2001),
- Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
- Tendo em conta o relatório da Comissão do Controlo Orçamental e os pareceres da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos e da Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno (A5-0390/2001),

1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
2. Requer que esta proposta lhe seja de novo submetida, caso a Comissão pretenda alterá-la substancialmente ou substituí-la por um outro texto;
3. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

<sup>(1)</sup> JO C 240 E de 28.8.2001, p. 125.

## 9. Qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel \*\*\* I

**A5-0389/2001**

**Proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel e que altera a Directiva 98/70/CE (COM(2001) 241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO <sup>(1)</sup>

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 1  
CONSIDERANDO 5

(5) Está bem determinado o efeito adverso que o enxofre contido na gasolina ou no combustível para motores diesel pode exercer sobre o rendimento das tecnologias de pós-tratamento catalítico dos gases de escape.

(5) Está bem determinado o efeito adverso que o enxofre contido na gasolina ou no combustível para motores diesel pode exercer sobre o rendimento das tecnologias de pós-tratamento catalítico dos gases de escape, **tanto no caso de veículos rodoviários como no de máquinas móveis não-rodoviárias.**

<sup>(1)</sup> JO C 213 E de 31.7.2001, p. 255.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 2

CONSIDERANDO 6

(6) Os veículos rodoviários dependem cada vez mais de dispositivos de pós-tratamento catalítico para poderem cumprir os limites de emissão impostos pelas directivas do Conselho 70/220/CEE, relativa às medidas a tomar contra a poluição do ar **pelos gases provenientes dos motores de ignição comandada que equipam os** veículos a motor, e 88/77/CEE, relativa às medidas a tomar contra a emissão de gases poluentes pelos motores diesel utilizados em veículos. Concomitantemente, o impacto nas emissões de escape deverá ser maior mediante uma redução no teor de enxofre da gasolina e do combustível para motores diesel do que mediante alterações nos restantes parâmetros destes combustíveis.

(6) Os veículos rodoviários dependem cada vez mais de dispositivos de pós-tratamento catalítico para poderem cumprir os limites de emissão impostos pelas directivas do Conselho 70/220/CEE, **com a redacção que lhe foi dada pela Directiva 88/436/CEE**, relativa às medidas a tomar contra a poluição do ar **pelas emissões** provenientes dos veículos a motor e 88/77/CEE, relativa às medidas a tomar contra a emissão de gases poluentes pelos motores diesel utilizados em veículos. Concomitantemente, o impacto nas emissões de escape deverá ser maior mediante uma redução no teor de enxofre da gasolina e do combustível para motores diesel do que mediante alterações nos restantes parâmetros destes combustíveis.

Alteração 3

CONSIDERANDO 6 bis (novo)

**(6 bis) A Directiva 98/70/CE não abrange os combustíveis utilizados nas máquinas móveis não rodoviárias; no entanto, os combustíveis contendo um máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm) tornar-se-ão necessários para permitir o desenvolvimento da tecnologia de motores não-rodoviários, tal como acontece com os veículos rodoviários e respectivos combustíveis.**

Alteração 4

CONSIDERANDO 7

(7) A introdução de combustíveis com **menor** teor de enxofre **melhorará o** rendimento, em termos de combustível, **das** tecnologias novas e emergentes utilizadas nos veículos e conduzirá a uma redução significativa das emissões de poluentes atmosféricos convencionais nos veículos existentes. Estes benefícios **devem ser avaliados em confronto com** o acréscimo nas emissões de CO<sub>2</sub> associadas à produção dos combustíveis **sem** enxofre (gasolina e combustível para motores diesel).

(7) A introdução de combustíveis com **um** teor **máximo** de enxofre **de 10 mg/kg (ppm) permitirá obter melhorias a nível do** rendimento, em termos de combustível, **graças às** tecnologias novas e emergentes utilizadas nos veículos e **nas máquinas móveis não rodoviárias e** conduzirá a uma redução significativa das emissões de poluentes atmosféricos convencionais nos veículos existentes. **Os modernos motores diesel não-rodoviários são tão sofisticados como os motores de veículos automóveis. Tal significa que, para além do teor de enxofre, também o índice de cetano e outros parâmetros do combustível são importantes em termos de funcionamento dos motores e de emissões. Os benefícios compensarão** o acréscimo nas emissões de CO<sub>2</sub> associadas à produção dos combustíveis **com teor mais baixo de** enxofre (gasolina e combustível para motores diesel).

Alteração 5

CONSIDERANDO 7 bis (novo)

**(7 bis) A fim de otimizar os benefícios decorrentes da presente directiva para o ambiente e a saúde, os combustíveis com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm) devem ser introduzidos no mercado de forma progressiva e proporcional à venda de veículos contendo novas tecnologias. Por conseguinte, convém prever as respectivas excepções em função das circunstâncias socioeconómicas, climáticas e ambientais de cada Estado-membro.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 6

## CONSIDERANDO 8

(8) Justifica-se, pois, estabelecer medidas que assegurem a introdução e a disponibilização de combustíveis **sem** enxofre. A este respeito, os incentivos fiscais têm-se demonstrado eficazes para promover a introdução de combustíveis de melhor qualidade, em função das necessidades e prioridades nacionais.

(8) Justifica-se, pois, estabelecer medidas que assegurem a introdução e a disponibilização de combustíveis **com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)**. A este respeito, os incentivos fiscais têm-se demonstrado eficazes para promover a introdução **atempada** de combustíveis de melhor qualidade, em função das necessidades e prioridades nacionais **e para encurtar o período de transição, durante o qual serão comercializadas duas qualidades diferentes**.

*Em todo o texto os termos «combustíveis sem enxofre» deverão ser substituídos por «combustíveis com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)».*

## Alteração 7

## CONSIDERANDO 9

(9) A disponibilidade de combustíveis **sem** enxofre, em resultado da presente directiva, proporcionará uma base para os fabricantes de automóveis optarem por novos **compromissos** significativos no sentido da meta comunitária de 120 g/km para as emissões médias de CO<sub>2</sub> na frota de veículos novos, quando os actuais compromissos ambientais com os fabricantes forem revistos em 2003.

(9) A disponibilidade **generalizada** de combustíveis **com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)**, em resultado da presente directiva, proporcionará uma base para os fabricantes de automóveis optarem por novos **progressos significativos tendo em vista a melhoria do rendimento, em termos de combustível, dos novos veículos. As potencialidades dos combustíveis com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)** no sentido da meta comunitária de 120 g/km para as emissões médias de CO<sub>2</sub> na frota de veículos novos **serão avaliadas** quando os actuais compromissos ambientais com os fabricantes forem revistos em 2003.

## Alteração 8

## CONSIDERANDO 10

(10) É necessário assegurar que, a partir de 1 de Janeiro de 2005, sejam disponibilizados, em quantidade suficiente e em condições de equilíbrio geográfico, gasolina e combustível para motor diesel isentos de enxofre, para possibilitar a livre circulação de novos veículos que requeiram tais combustíveis. **Simultaneamente, é necessário assegurar que** a redução das emissões de CO<sub>2</sub> **na frota de veículos novos supere** as emissões adicionais associadas à produção de combustíveis **sem** enxofre;

(10) É necessário assegurar que, **o mais tardar** a partir de 1 de Janeiro de 2005, sejam disponibilizados, em quantidade suficiente e em condições de equilíbrio geográfico, gasolina e combustível para motor diesel **de todos os índices de octanas com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)**, para possibilitar a livre circulação de novos veículos que requeiram tais combustíveis. **A redução que poderá ser obtida nas emissões de poluentes convencionais e de CO<sub>2</sub> superará** as emissões adicionais associadas à produção de combustíveis **com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)**.

## Alteração 9

## CONSIDERANDO 10 bis (novo)

**(10 bis) Dado que em alguns Estados-membros a gasolina normal sem chumbo representa uma quota de mercado significativa, dever-se-ia conceder a esses Estados-membros a possibilidade de, após terem apresentado um pedido nesse sentido à Comissão, também poderem comercializar este combustível depois de 1 de Janeiro de 2005.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 10

CONSIDERANDO 10 *ter* (novo)

**(10 ter) A aplicação pelos Estados-membros de impostos sobre consumos específicos diferenciados revelou-se decisiva na introdução de combustíveis mais avançados à medida das prioridades, capacidades e requisitos nacionais, pelo que deve ser encorajada.**

Alteração 11

CONSIDERANDO 11

(11) A penetração total de combustíveis **sem** enxofre deve ser assegurada a partir de **1 de Janeiro de 2011, a fim de que a indústria de combustíveis disponha** de tempo suficiente para investir, conforme necessário, na adaptação dos seus planos de produção. Acresce que a plena introdução de combustíveis **sem** enxofre a partir de **2011** reduzirá as emissões de poluentes convencionais na frota dos veículos existentes, desse modo conduzindo à melhoria da qualidade do ar e, simultaneamente, assegurando que não haverá acréscimo global nas emissões de gases com efeito de estufa.

(11) A penetração total de combustíveis **com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)** deve ser assegurada a partir de **1 de Janeiro de 2008. Tal deverá permitir à indústria petrolífera dispor** de tempo suficiente para investir, conforme necessário, na adaptação dos seus planos de produção. Acresce que a plena introdução de combustíveis **com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm)** a partir de **2008 minimizará os riscos de engano aquando do abastecimento e** reduzirá as emissões de poluentes convencionais na frota dos veículos existentes, desse modo conduzindo à melhoria da qualidade do ar e, simultaneamente, assegurando que não haverá acréscimo global nas emissões de gases com efeito de estufa.

Alteração 12

CONSIDERANDO 12 *bis* (novo)

**(12 bis) A fim de simplificar a distribuição no mercado e as infra-estruturas diesel em toda a União Europeia, deverão fixar-se novas especificações para os combustíveis não rodoviários, as quais serão aplicáveis a partir de 1 de Janeiro de 2005.**

Alteração 13

CONSIDERANDO 13

(13) Justifica-se dispor no sentido de um sistema uniforme de controlo e comunicação da qualidade dos combustíveis, a fim de avaliar o cumprimento das especificações ambientais impostas relativamente a essa qualidade.

(13) Justifica-se dispor no sentido de um sistema uniforme de controlo e comunicação da qualidade dos combustíveis, a fim de avaliar o cumprimento das especificações ambientais impostas relativamente a essa qualidade. **Durante a fase de introdução (até 2008), o sistema de controlo deverá avaliar se os combustíveis com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm) se encontram disponíveis em condições de equilíbrio geográfico.**

Alteração 44

CONSIDERANDO 15 *bis* (novo)

**(15 bis) Os valores-limite para as propriedades lubrificantes, a tendência para a formação de depósitos, os aditivos metálicos, o fósforo e o silício presentes na gasolina contribuem para manter os sofisticados equipamentos de controlo das emissões em condições óptimas, permitindo manter um nível reduzido de emissões durante o ciclo de vida dos veículos.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 15

## CONSIDERANDO 16

(16) Deve dispor-se no sentido da revisão do dispositivo da Directiva 98/70/CE, para ter em conta a nova legislação comunitária em matéria de qualidade do ar, os objectivos ambientais correlatos e o desenvolvimento de novas tecnologias de combate à poluição, **e para confirmar ou não a data da plena introdução de combustível para motores diesel isento de enxofre, a fim de que não haja acréscimo global nas emissões de gases com efeito de estufa.**

(16) Deve dispor-se no sentido da revisão do dispositivo da Directiva 98/70/CE, para ter em conta a nova legislação comunitária em matéria de qualidade do ar, os objectivos ambientais correlatos e o desenvolvimento de novas tecnologias de combate à poluição.

## Alteração 16

## CONSIDERANDO 16 bis (novo)

**(16 bis) Deverá efectuar-se uma reavaliação global dos combustíveis alternativos, incluindo o LPG, o CNG e os biocombustíveis, que comporte uma análise da necessidade de introduzir legislação específica.**

## Alterações 42 e 45

## ARTIGO 1º PONTO 2, ALÍNEA A)

## Artigo 3º, nº 2, alínea d) (Directiva 98/70/CE)

d) Sem prejuízo do disposto na alínea c), os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para assegurar que, até 1 de Janeiro de 2005, **seja comercializada** no seu território gasolina sem chumbo com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm). Os Estados-membros assegurarão que essa gasolina seja disponibilizada em condições de equilíbrio geográfico e, em todos os restantes aspectos, cumpra as especificações constantes do anexo III.

d) Sem prejuízo do disposto na alínea c), os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para assegurar que **o mais rapidamente possível, mas o mais tardar** até 1 de Janeiro de 2005, **sejam comercializados** no seu território **todos os tipos de** gasolina sem chumbo com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm). Os Estados-membros assegurarão que essa gasolina seja disponibilizada em condições de equilíbrio geográfico e, em todos os restantes aspectos, cumpra as especificações constantes do anexo III. **Em conformidade com o procedimento referido no artigo 11º, a Comissão estabelecerá, o mais tardar até 1 de Janeiro de 2004, critérios para determinar o que constitui uma disponibilização em condições de equilíbrio geográfico para os fins da presente alínea;**

## Alteração 18

## ARTIGO 1º PONTO 2, ALÍNEA a)

## Artigo 3º, nº 2, alínea e) (Directiva 98/70/CE)

e) Até **1 de Janeiro de 2011**, os Estados-membros devem garantir que a gasolina sem chumbo só possa ser comercializada no seu território se cumprir as especificações ambientais constantes do Anexo III, com excepção do teor de enxofre, que **deve ser inferior a** 10 mg/kg (ppm).

e) Até **1 de Janeiro de 2008**, os Estados-membros devem garantir que a gasolina sem chumbo só possa ser comercializada no seu território se cumprir as especificações ambientais constantes do Anexo III, com excepção do teor de enxofre, que **deverá ser, no máximo, de** 10 mg/kg (ppm).



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 19

ARTIGO 1º PONTO 2, ALÍNEA *a bis*) (nova)  
Artigo 3º, nº 2 bis (novo) (Directiva 98/70/CE)

***a bis*) É aditado o seguinte número:**

***2 bis. Relativamente à gasolina que satisfaça as especificações estabelecidas no Anexo III antes das datas fixadas nas alíneas d) e e) do nº 2, os Estados-membros poderão igualmente tomar medidas de incentivo fiscal, que deverão respeitar as disposições do Tratado.***

Alteração 20

ARTIGO 1º PONTO 2, ALÍNEA *a ter*) (nova)  
Artigo 3º, nº 5 (Directiva 98/70/CE)

***a ter*) O nº 5 é suprimido.**

Alteração 21

ARTIGO 1º PONTO 2, ALÍNEA *a quater*) (nova)  
Artigo 3º, nº 6 (Directiva 98/70/CE)

***a quater*) O nº 6 passa a ter a seguinte redacção:**

***6. A Comissão poderá autorizar as derrogações referidas nos nºs 3 e 4, desde que sejam conformes com o Tratado.***

Alterações 43 e 46

ARTIGO 1º PONTO 2, ALÍNEA A)  
Artigo 4º, nº 1, alínea d) (Directiva 98/70/CE)

d) Sem prejuízo do disposto na alínea c), os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para assegurar que, até 1 de Janeiro de 2005, seja comercializado no seu território combustível para motores diesel com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm). Os Estados-membros assegurarão que esse combustível para motores diesel seja disponibilizado em condições de equilíbrio geográfico e, em todos os restantes aspectos, cumpra as especificações constantes do anexo IV.

d) Sem prejuízo do disposto na alínea c), os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para assegurar que ***o mais rapidamente possível, mas o mais tardar*** até 1 de Janeiro de 2005, seja comercializado no seu território combustível para motores diesel com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm). Os Estados-membros assegurarão que esse combustível para motores diesel seja disponibilizado em condições de equilíbrio geográfico e, em todos os restantes aspectos, cumpra as especificações constantes do anexo IV. ***Em conformidade com o procedimento referido no artigo 11º, a Comissão estabelecerá, o mais tardar até 1 de Janeiro de 2004, critérios para determinar o que constitui uma disponibilização em condições de equilíbrio geográfico para os fins da presente alínea;***

Alteração 23

ARTIGO 1º PONTO 3, ALÍNEA a)  
Artigo 4º, nº 1, alínea e) (Directiva 98/70/CE)

e) *Sob condição* do disposto na alínea a) do nº 1 do artigo 9º, os Estados-membros garantirão, até ***1 de Janeiro de 2011***, que o combustível para motores diesel só possa ser comercializado no seu território se cumprir as especificações ambientais constantes do Anexo IV, com excepção do teor de enxofre, que deve ser inferior a 10 mg/kg (ppm).

e) *Sem prejuízo* do disposto na alínea a) do nº 1 do artigo 9º, os Estados-membros garantirão, até ***1 de Janeiro de 2008***, que o combustível para motores diesel só possa ser comercializado no seu território se cumprir as especificações ambientais constantes do Anexo IV, com excepção do teor de enxofre, que deve ser inferior a 10 mg/kg (ppm).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 24

ARTIGO 1º PONTO 3, ALÍNEA *a bis* (nova)  
Artigo 4º, nº 3 (Directiva 98/70/CE)***a bis*) O nº 3 é suprimido.**

## Alteração 25

ARTIGO 1º PONTO 3, ALÍNEA *a ter* (nova)  
Artigo 4º, nº 4 (Directiva 98/70/CE)***a ter*) O nº 4 passa a ter a seguinte redacção:****4. A Comissão poderá autorizar as derrogações referidas no nº 2, desde que sejam conformes com o Tratado.**

## Alteração 26

ARTIGO 1º PONTO 3, ALÍNEA *b*)  
Artigo 4º, nº 5 (Directiva 98/70/CE)

5. Os Estados-membros assegurarão que os **gasóleos** comercializados no seu território e destinados à utilização em máquinas móveis não-rodoviárias e tractores agrícolas **contenham menos de 2000 mg/kg (ppm) de enxofre**. Até 1 de Janeiro de 2008, o teor máximo autorizado de enxofre nos **gasóleos** destinados à utilização em máquinas móveis não-rodoviárias e tractores agrícolas será de **1 000 mg/kg (ppm)**. Os Estados-membros podem, todavia, impor **um limite de 500 mg/kg (ppm) ou** um teor de enxofre idêntico ao estipulado na presente directiva relativamente aos combustíveis para motores diesel.

5. Os Estados-membros assegurarão que os **combustíveis** comercializados no seu território e destinados à utilização em máquinas móveis não-rodoviárias e tractores agrícolas **cumpram as especificações do Anexo IV, o mais tardar, a partir de 1 de Janeiro de 2005**. Até 1 de Janeiro de 2008, o teor máximo autorizado de enxofre nos **combustíveis** destinados à utilização em máquinas móveis não-rodoviárias e tractores agrícolas será de **10 mg/kg (ppm) em conformidade com o Anexo IV**. Os Estados-membros podem todavia impor, **até 2005**, um teor de enxofre idêntico ao estipulado na presente directiva relativamente aos combustíveis para motores diesel.

**Os requisitos de qualidade não afectarão a possibilidade de os Estados-membros aplicarem um tratamento fiscal especial ou promoverem os combustíveis para máquinas e aparelhos móveis, bem como para tractores agrícolas.**

## Alteração 27

ARTIGO 1º PONTO 3, ALÍNEA *b*  
Artigo 4º, nº 5 bis (novo) (Directiva 98/70/CE)

**5 bis. Quanto aos combustíveis para motores diesel que respeitem as especificações estabelecidas no Anexo IV antes das datas estabelecidas no nºs 1, alíneas d) e e), e no nº 5, os Estados-membros poderão igualmente prever incentivos fiscais, os quais deverão respeitar as disposições do Tratado.**

## Alteração 28

ARTIGO 1º PONTO 4  
Artigo 8º, nº 3 (Directiva 98/70/CE)

3. Anualmente, até 30 de Junho, os Estados-membros apresentarão **uma síntese dos** dados nacionais relativos à qualidade dos combustíveis no precedente ano de calendário. **A primeira síntese será apresentada até 30 de Junho de 2002. O formato**

3. Anualmente, até 30 de Junho, os Estados-membros apresentarão **um relatório sobre os** dados nacionais relativos à qualidade dos combustíveis no precedente ano de calendário. Complementarmente, os Estados-membros comunicarão os volumes

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

*da síntese obedecerá à norma EN xxxxxx xxxxxx (inserir número da nova norma, depois da sua publicação).* Complementarmente, os Estados-membros comunicarão os volumes totais de gasolina e de combustível para motores diesel comercializados no seu território e os volumes comercializados de gasolina sem chumbo e de combustível para motores diesel contendo *menos de 10 mg/kg (ppm) de enxofre.* Os Estados-membros comunicarão ainda *o âmbito geográfico da comercialização, nos seus territórios, de gasolina e combustível para motores diesel contendo menos de 10 mg/kg (ppm) de enxofre.*

totais de gasolina e de combustível para motores diesel **de todos os índices de octanas** comercializados no seu território e os volumes comercializados de gasolina sem chumbo e de combustível para motores diesel contendo *um teor máximo de 10 mg/kg (ppm) de enxofre.* Os Estados-membros comunicarão ainda, **anualmente, até à plena introdução em 2008 de combustíveis com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm), a disponibilidade, em condições de equilíbrio** geográfico, da comercialização, nos seus territórios, de gasolina e combustível para motores diesel contendo *um teor máximo de 10 mg/kg (ppm) de enxofre.* **O primeiro relatório será entregue até 30 de Junho de 2002. O formato do relatório deverá ser compatível com o previsto pela norma EN XXXXXX (número da nova norma a inserir após a respectiva publicação).**

Alteração 29

ARTIGO 1º PONTO 4

Artigo 8º, nº 3 bis (novo) (Directiva 98/70/CE)

**3 bis.** *A Comissão zelará por que as informações apresentadas nos termos do nº 3 sejam colocadas à disposição prontamente através dos meios adequados. A Comissão publicará anualmente e, pela primeira vez, até 31 de Dezembro de 2003, um relatório sobre a qualidade dos combustíveis existentes nos vários Estados-membros e sobre a cobertura geográfica dos combustíveis com um teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm), a fim de seter uma panorâmica dos dados relativos à qualidade dos combustíveis nos vários Estados-membros.*

Alteração 30

ARTIGO 1º PONTO 5, ALÍNEA a)

Artigo 9º, nº 1, intróito (Directiva 98/70/CE)

1. Até **31 de Dezembro de 2006**, a Comissão efectuará uma revisão das especificações **da Directiva 98/70/CE** relativas aos combustíveis e, consoante se justifique, proporá emendas, no respeito da legislação comunitária vigente e futura em matéria de qualidade do ar e objectivos correlatos. A Comissão apreciará, em especial:

1. Até **31 de Dezembro de 2005**, a Comissão efectuará uma revisão das especificações **dos Anexos III e IV** relativas aos combustíveis, **à excepção do parâmetro relativo ao teor de enxofre**, e, consoante se justifique, proporá emendas, no respeito da legislação comunitária vigente e futura em matéria de **emissões dos veículos automóveis e de** qualidade do ar e objectivos correlatos. A Comissão apreciará, em especial:

Alteração 47

ARTIGO 1º PONTO 5, ALÍNEA A)

Artigo 9º, nº 1, alínea a) (Directiva 98/70/CE)

a) *a necessidade de alterar a data-limite de introdução plena do combustível para motores diesel com teor máximo de enxofre de 10 mg/kg (ppm), visando assegurar que não haja acréscimo global nas emissões de gases com efeito de estufa; esta análise terá em conta o avanço das tecnologias de refinação, o esperado aperfeiçoamento dos veículos em termos de economia de combustível e o ritmo a que as novas tecnologias de baixo consumo de combustível forem sendo introduzidas na frota de veículos;*

a) *os benefícios em termos de emissões decorrentes da melhoria dos parâmetros ambientais dos combustíveis, incluindo a tendência para a formação de depósitos, a pureza dos combustíveis, a quantidade total de compostos aromáticos, as propriedades lubrificantes, o fósforo, o silício e os aditivos metálicos na gasolina e no combustível para motores diesel.*

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 32

ARTIGO 1<sup>o</sup> PONTO 5, ALÍNEA a)Artigo 9<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1, alínea a bis) (nova) (Directiva 98/70/CE)

**a bis) a possibilidade de, caso surjam problemas socioeconómicos graves, os Estados-membros obterem uma derrogação temporária de, no máximo, três anos da obrigação prevista na alínea e) do n<sup>o</sup> 2 do artigo 3<sup>o</sup> ou na alínea e) do n<sup>o</sup> 1 do artigo 4<sup>o</sup>;**

## Alteração 48

ARTIGO 1<sup>o</sup> NÚMERO 5, ALÍNEA a)Artigo 9<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1, alínea c bis) (nova) (Directiva 98/70/CE)

**c bis) Uma avaliação global dos combustíveis alternativos (por exemplo, o etanol, o biodiesel, o LPG, o CNG) existentes no mercado, ou em vias de introdução, das possíveis implicações para a presente directiva, da compatibilidade com a legislação em vigor e da necessidade de adoptar legislação específica;**

## Alteração 34

ARTIGO 1<sup>o</sup> PONTO 5, ALÍNEA a)Artigo 9<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1, alínea d) (Directiva 98/70/CE)

d) o resultado da revisão dos diversos acordos com os fabricantes de automóveis japoneses, coreanos e europeus, com vista a reduzir o consumo de combustível e as emissões de dióxido de carbono nos novos automóveis de passageiros;

d) o resultado da revisão dos diversos acordos com os fabricantes de automóveis japoneses, coreanos e europeus, com vista a reduzir o consumo de combustível e as emissões de dióxido de carbono nos novos automóveis de passageiros **à luz das alterações da qualidade dos combustíveis propostas na presente directiva e do objectivo comunitário de emissões de 120 g/km de CO<sub>2</sub> em média por veículo;**

## Alteração 35

ANEXO

Anexo III, quadro, linha 1 (Directiva 98/70/CE)

Índice teórico de octano 95

Índice teórico de octano 95 <sup>(n)</sup>

<sup>(n)</sup> **Sem prejuízo das disposições anteriores, a gasolina normal sem chumbo pode ser comercializada com um índice mínimo de 81 octanas-motor (MON) e um índice teórico mínimo de 91 octanas (RON), mesmo depois de 2005.**

## Alteração 37

ANEXO

Anexo IV, título (Directiva 98/70/CE)

ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS PARA OS COMBUSTÍVEIS DE MERCADO A UTILIZAR NOS VEÍCULOS EQUIPADOS COM MOTORES DE IGNIÇÃO POR COMPRESSÃO

ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS PARA OS COMBUSTÍVEIS DE MERCADO A UTILIZAR NOS VEÍCULOS EQUIPADOS COM MOTORES DE IGNIÇÃO POR COMPRESSÃO **E NAS MÁQUINAS MÓVEIS NÃO RODOVIÁRIAS E TRACTORES AGRÍCOLAS**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à qualidade da gasolina e do combustível para motores diesel e que altera a Directiva 98/70/CE (COM(2001) 241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))**

(Processo de co-decisão: primeira leitura)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Parlamento Europeu e ao Conselho (COM(2001) 241) <sup>(1)</sup>,
- Tendo em conta o nº 2 do artigo 251º e o artigo 95º do Tratado CE, nos termos dos quais a proposta lhe foi apresentada pela Comissão (C5-0197/2001),
- Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
- Tendo em conta o relatório da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor e o parecer da Comissão da Indústria, do Comércio Externo, da Investigação e da Energia (A5-0389/2001),

1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
2. Requer que esta proposta lhe seja de novo submetida, caso a Comissão pretenda alterá-la substancialmente ou substituí-la por um outro texto;
3. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

<sup>(1)</sup> JO C 213 E de 31.7.2001, p. 255.

**10. Fundo Mundial de luta contra a SIDA, a tuberculose e a malária \*\*\* I** (processo sem relatório)

**C5-0520/2001**

**Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à contribuição da Comunidade Europeia para a «Fundo Mundial de luta contra o VIH/SIDA, a tuberculose e o paludismo» (COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD))**

(Processo de co-decisão: primeira leitura)

Esta proposta é aprovada com as alterações que se seguem:

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 1  
Considerando 3

(3) *Em Maio de 2001*, o Conselho «Assuntos Gerais» *adoptou* um programa de acção comunitário *em matéria de luta contra as doenças transmissíveis*, no âmbito da redução da pobreza;

(3) *Tanto* o Conselho, *na sua Resolução de 15 de Maio de 2001* <sup>(1)</sup>, *como o Parlamento Europeu, na sua Resolução de 4 de Outubro de 2001* <sup>(2)</sup>, *adoptaram*, no âmbito da redução da pobreza, um programa de acção comunitário *de aceleração da luta contra o VIH/SIDA, o paludismo e a tuberculose*;

<sup>(1)</sup> JO C ...

<sup>(2)</sup> JO C ...

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 2

*Considerando 4*

(4) Na sua Declaração Conjunta de 31 de Maio de 2001, o Conselho e a Comissão congratularam-se com a proposta do Secretário Geral das Nações Unidas de constituição de um Fundo Mundial destinado a lutar contra o VIH/SIDA, o *paludismo e a tuberculose*, a seguir designado «Fundo Mundial»;

(4) Na sua Declaração Conjunta de 31 de Maio de 2001, o Conselho e a Comissão, **em como o Parlamento Europeu, na sua Resolução de 4 de Outubro de 2001**, congratularam-se com a proposta do Secretário-Geral das Nações Unidas de constituição de um Fundo Mundial destinado a lutar contra o VIH/SIDA, *a tuberculose e o paludismo* (a seguir designado «Fundo Mundial»), **e salientaram que as contribuições para o Fundo Mundial deveriam ser adicionais aos recursos existentes**;

## Alteração 3

*Considerando 8*

(8) A Comunidade aceita contribuir com 60 milhões de euros a título do orçamento da Comunidade Europeia. Esta contribuição será gerida do mesmo modo que as outras contribuições em favor do Fundo, de acordo com princípios de uma gestão sã e eficaz.

(8) A Comunidade aceita contribuir com 60 milhões de euros **em 2001** a título do orçamento da Comunidade Europeia. Esta contribuição será gerida do mesmo modo que as outras contribuições em favor do Fundo, de acordo com princípios de uma gestão sã e eficaz.

## Alteração 4

*Considerando 8 bis (novo)*

**(8 bis) A Comissão proporá uma base jurídica para as futuras contribuições para a aplicação do programa de acção relativo às três doenças transmissíveis, incluindo contribuições adicionais para o Fundo Mundial,**

## Alteração 5

*Artigo 1º, nº 1*

1. A Comunidade contribui para o Fundo Mundial com uma dotação de 60 milhões de euros.

1. A Comunidade contribui para o Fundo Mundial com uma dotação de 60 milhões de euros **em 2001**.

## Alteração 6

*Artigo 2º*

A Comissão transmitirá todas as informações relevantes ao Tribunal de Contas e solicitará ao Fundo Mundial que lhe envie eventuais informações complementares que o Tribunal de Contas **considere** pertinentes no que respeita ao funcionamento financeiro do Fundo Mundial. A Comissão e o Tribunal de Contas podem proceder aos controlos e inspeções necessários a fim de proteger os interesses financeiros da Comunidade **Europeia** contra eventuais fraudes e irregularidades.

1. A Comissão transmitirá todas as informações relevantes **ao Parlamento Europeu, ao Conselho e** ao Tribunal de Contas e solicitará ao Fundo Mundial que lhe envie eventuais informações complementares que o **Parlamento Europeu, o Conselho ou o** Tribunal de Contas **considerem** pertinentes no que respeita ao funcionamento financeiro do Fundo Mundial. A Comissão e o Tribunal de Contas podem proceder aos controlos e inspeções necessários a fim de proteger os interesses financeiros da Comunidade contra eventuais fraudes e irregularidades.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 7

Artigo 2º, nº 2 (novo)

**2. Em 2002, a Comissão apresentará ao Parlamento Europeu e ao Conselho um primeiro relatório sobre a governança e os métodos de trabalho do Fundo Mundial. A partir de 2003, as informações sobre a aplicação do programa de acção, incluindo o Fundo Mundial, farão parte do relatório anual da Comunidade sobre a ajuda externa.**

## 11. Acordo Euro-Mediterrânico CE – República Árabe do Egipto \*\*\*

A5-0387/2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de decisão do Conselho e da Comissão relativa à conclusão de um acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros, por um lado, e a República Árabe do Egipto, por outro (8220/2001 – COM(2001) 184 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC))**

(Processo de parecer favorável)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta de decisão do Conselho e da Comissão (COM(2001) 184) (1),
- Tendo em conta o projecto de Acordo Euro-Mediterrânico entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros e a República Árabe do Egipto (8220/2001),
- Tendo em conta o pedido de parecer favorável apresentado pelo Conselho, nos termos do nº 3, segundo parágrafo, do artigo 300º, em articulação com o artigo 310º do Tratado CE (C5-0381/2001),
- Tendo em conta o artigo 86º e o nº 7 do artigo 97º do seu Regimento,
- Tendo em conta a recomendação da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa e o parecer da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos (A5-0387/2001),

1. Dá parecer favorável à conclusão do Acordo;
2. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho, à Comissão e aos governos e parlamentos dos Estados-membros e da República Árabe do Egipto.

(1) JO C 304 E de 30.10.2001, p. 2.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**12. Luta contra o terrorismo – Mandado de captura europeu \***

A5-0397/2001

**1.****Proposta de decisão-quadro do Conselho relativa à luta contra o terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 1

Considerando – 1 (novo)

*(– 1) A União Europeia baseia-se nos valores universais da dignidade humana, da liberdade, da igualdade e da solidariedade, do respeito dos Direitos do Homem e das liberdades fundamentais; assenta no princípio da democracia e no princípio do Estado de direito, princípios que são comuns aos Estados-membros.*

## Alteração 2

Considerando – 1 bis (novo)

*(– 1 bis) A União Europeia respeita os direitos fundamentais, tal como se encontram garantidos pela Convenção Europeia de Salvaguarda dos Direitos do Homem e das Liberdades Fundamentais assinada em Roma em 4 de Novembro de 1950 e decorrem das tradições constitucionais comuns aos Estados-membros, enquanto princípios gerais do Direito Comunitário.*

## Alteração 3

Considerando – 1 ter (novo)

*(– 1 ter) A Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia reafirma os direitos que decorrem, nomeadamente, das tradições constitucionais e das obrigações internacionais comuns aos Estados-membros, do Tratado da União Europeia e dos Tratados comunitários, da Convenção Europeia de Salvaguarda dos Direitos do Homem e das Liberdades Fundamentais, das Cartas sociais adoptadas pela Comunidade e pelo Conselho da Europa, bem como da jurisprudência do Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias e do Tribunal Europeu dos Direitos do Homem.*

## Alteração 4

Considerando – 1 quater (novo)

*(– 1 quater) A União Europeia coloca a pessoa no centro da sua acção ao instituir a cidadania da União e criar um espaço de liberdade, de segurança e de justiça.*



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 5

Considerando 1 bis (novo)

**(1 bis) O Conselho Europeu extraordinário de Bruxelas, de 21 de Setembro de 2001, declarou que o terrorismo é um desafio real para o mundo e a Europa e que a luta contra o terrorismo será um objectivo prioritário da União Europeia.**

Alteração 6

Considerando 2

(2) Todos os Estados-membros ou alguns deles são parte num certo número de convenções relacionadas com o terrorismo. A Convenção **Europeia** para a Repressão do Terrorismo, de 27 de Janeiro de 1977, que determina que uma infracção terrorista não pode ser considerada como uma infracção política, como uma infracção conexa a uma infracção política ou como uma infracção inspirada por móbil político. Esta convenção foi objecto da Recomendação 1170 (1991) adoptada pela Comissão Permanente, em nome da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, em 25 de Novembro de 1991. As Nações Unidas adoptaram a Convenção para a Repressão dos Atentados Terroristas à Bomba, de 15 de Dezembro de 1997, e a Convenção para a Repressão do Financiamento do Terrorismo, de 9 de Dezembro de 1999.

(2) Todos os Estados-membros ou alguns deles são parte num certo número de convenções relacionadas com o terrorismo. A Convenção **do Conselho da Europa** para a Repressão do Terrorismo, de 27 de Janeiro de 1977, que determina que uma infracção terrorista não pode ser considerada como uma infracção política, como uma infracção conexa a uma infracção política ou como uma infracção inspirada por móbil político. Esta convenção foi objecto da Recomendação 1170 (1991) adoptada pela Comissão Permanente, em nome da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, em 25 de Novembro de 1991. As Nações Unidas adoptaram a Convenção para a Repressão dos Atentados Terroristas à Bomba, de 15 de Dezembro de 1997, e a Convenção para a Repressão do Financiamento do Terrorismo, de 9 de Dezembro de 1999.

Alteração 7

Considerando 2 bis (novo)

**(2 bis) Todas as medidas no âmbito da presente decisão-quadro relativa à luta contra o terrorismo deverão ser tomadas no pleno respeito pelo disposto na Convenção das Nações Unidas (Genebra, 1951).**

Alteração 8

Considerando 3

(3) A nível da União Europeia, em 3 de Dezembro de 1998, o Conselho adoptou o Plano de Acção do Conselho e da Comissão sobre a melhor forma de aplicar as disposições do Tratado de Amesterdão relativas à criação de um espaço de liberdade, de segurança e de justiça. O terrorismo foi evocado nas conclusões do Conselho Europeu de Tampere, de 15 e 16 de Outubro de 1999, e do Conselho Europeu de Santa Maria da Feira, de 19 e 20 de Junho de 2000. Foi igualmente mencionado na Comunicação da Comissão ao Conselho e ao Parlamento Europeu na actualização semestral do painel de avaliação dos progressos realizados na criação de um espaço de «liberdade, segurança e justiça» (segundo semestre de 2000). A declaração de La Gomera adoptada na reunião informal do Conselho de 14 de Outubro de 1995 afirma que o terrorismo constitui uma ameaça para a democracia, o livre exercício dos Direitos do Homem e o desenvolvimento económico e social.

(3) A nível da União Europeia, **o Parlamento Europeu adoptou resoluções em 18 de Abri de 1985<sup>(1)</sup>, 11 de Setembro de 1986<sup>(2)</sup>, 10 de Março de 1994<sup>(3)</sup>, 30 de Janeiro de 1997<sup>(4)</sup>, e, em 5 de Setembro de 2001, uma recomendação, todas elas relativas à luta contra o terrorismo;** em 3 de Dezembro de 1998, o Conselho adoptou o Plano de Acção do Conselho e da Comissão sobre a melhor forma de aplicar as disposições do Tratado de Amesterdão relativas à criação de um espaço de liberdade, de segurança e de justiça. O terrorismo foi evocado nas conclusões do Conselho Europeu de Tampere, de 15 e 16 de Outubro de 1999, e do Conselho Europeu de Santa Maria da Feira, de 19 e 20 de Junho de 2000. Foi igualmente mencionado na Comunicação da Comissão ao Conselho e ao Parlamento Europeu na actualização semestral do painel de avaliação dos progressos realizados na criação de um espaço de «liberdade, segurança e justiça» (segundo semestre de 2000). A declaração de La Gomera adoptada na reunião informal do Conselho de 14 de Outubro de 1995 afirma que o terrorismo constitui uma ameaça para a democracia, o livre exercício dos Direitos do Homem e o desenvolvimento económico e social.

<sup>(1)</sup> JO C 122 de 20.5.1985, p. 109.

<sup>(2)</sup> JO C 255 de 13.10.1986, p. 135.

<sup>(3)</sup> JO C 91 de 28.3.1994, p. 236.

<sup>(4)</sup> JO C 55 de 24.2.1997, p. 27.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 9

Considerando 4

(4) Em 30 de Julho de 1996, foram preconizadas 25 medidas para lutar contra o terrorismo pelos países mais industrializados (G7) e pela Rússia, reunidos em Paris.

Suprimido

Alteração 10

Considerando 10

(10) É necessário que a definição dos elementos constitutivos do terrorismo seja comum a todos os Estados-membros, incluindo as infracções relacionadas com os grupos terroristas. Por outro lado, são previstas penas e sanções a aplicar às pessoas singulares e colectivas **que tenham cometido ou que sejam responsáveis por essas infracções e que reflectem** a gravidade dessas infracções.

(10) É necessário que a definição dos elementos constitutivos **das infracções penais no domínio** do terrorismo seja comum a todos os Estados-membros, incluindo as infracções relacionadas com os grupos terroristas. Por outro lado, são previstas penas e sanções a aplicar às pessoas singulares e colectivas responsáveis, **o que reflecte** a gravidade dessas infracções.

Alteração 11

Considerando 10 bis (novo)

**(10 bis) Os grupos terroristas estão no centro das infracções terroristas. É necessário definir os elementos constitutivos das infracções penais e as sanções aplicáveis aos grupos terroristas. O número e a gravidade dos actos terroristas dependem dos recursos financeiros que os terroristas podem obter. Afigura-se indispensável estabelecer uma lista, periodicamente actualizada, contendo os nomes dos grupos e das organizações terroristas, a fim de tomar medidas para prevenir e impedir o financiamento de terroristas ou das suas organizações e grupos.**

Alteração 117

Considerando 10 ter (novo)

**(10 ter) Na luta contra o terrorismo é necessário combater acções e organizações isoladas que apoiem um grupo terrorista ou que com este colaborem fornecendo-lhe informação ou meios materiais, incluindo o financiamento das suas actividades, e recrutando indivíduos para a participação nas mesmas. Por outro lado, uma luta efectiva contra o terrorismo exige que se actue contra as fontes de financiamento. Neste contexto, é indispensável considerar a extorsão destinada a contribuir para a execução de infracções terroristas, bem como o branqueamento dos proveitos das infracções terroristas ou de outras infracções cometidas no âmbito de um grupo terrorista.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 12

*Considerando 15*

(15) Com vista a melhorar a cooperação e em conformidade com as regras relativas à protecção de dados, nomeadamente a Convenção do Conselho da Europa para a Protecção das Pessoas relativamente ao Tratamento Automatizado de Dados de Carácter Pessoal, de 28 de Janeiro de 1981, os Estados-membros deverão conceder a maior assistência mútua possível no domínio judiciário. Deverão ser designados pontos de contacto operacionais para o intercâmbio de informações e ser utilizados adequadamente os mecanismos de cooperação existentes com essa finalidade.

(15) Com vista a melhorar a cooperação e em conformidade com as regras relativas à protecção de dados, nomeadamente a Convenção do Conselho da Europa para a Protecção das Pessoas relativamente ao Tratamento Automatizado de Dados de Carácter Pessoal, de 28 de Janeiro de 1981, **a Directiva 95/46/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 24 de Outubro de 1995, relativa à protecção das pessoas singulares no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais e à livre circulação desses dados** <sup>(1)</sup>, e **a Directiva 97/66/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 15 de Dezembro de 1997, relativa ao tratamento de dados pessoais e à protecção da privacidade no sector das telecomunicações** <sup>(2)</sup>, os Estados-membros deverão conceder a maior assistência mútua possível no domínio judiciário. Deverão ser designados pontos de contacto operacionais para o intercâmbio de informações e ser utilizados adequadamente os mecanismos de cooperação existentes com essa finalidade.

<sup>(1)</sup> JO L 281 de 23.11.1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> JO L 24 de 30.1.1998, p. 1.

Alteração 13

*Considerando 17*

(17) A presente decisão-quadro respeita os direitos fundamentais e observa os princípios reconhecidos nomeadamente pela Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, designadamente no seu Capítulo VI.

(17) A presente decisão-quadro respeita os direitos fundamentais e observa os princípios reconhecidos nomeadamente pela Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, designadamente no seu Capítulo VI, **que salvaguarda os direitos do indivíduo ao reconhecer o direito a um julgamento equitativo, o direito à defesa e o direito de não ser julgado ou condenado duas vezes pelo mesmo crime.**

Alteração 89

*Considerando 17 bis (novo)*

**(17 bis) A Convenção Europeia para a Protecção dos Direitos Humanos e das Liberdades Fundamentais estabelece salvaguardas processuais mínimas para as pessoas envolvidas em processos penais. A Comissão deveria apresentar propostas adequadas para estabelecer mecanismos tendo em vista garantir o respeito da Convenção de forma coerente e uniforme em todos os Estados-membros.**

Alteração 14

*Considerando 17 ter (novo)*

**(17 ter) Na aplicação e interpretação da presente decisão-quadro, as instituições competentes garantem que os direitos humanos e as liberdades fundamentais, tais como a liberdade de pensamento, de expressão, de associação e de reunião, sejam plenamente respeitados,**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 15

Artigo 2º, alínea c)

c) Cometidas **em benefício** de uma pessoa colectiva estabelecida num Estado-membro; ou

c) Cometidas **por conta** de uma pessoa colectiva estabelecida num Estado-membro; ou

## Alteração 16

Artigo 3º, nº 1, intróito

1. Cada Estado-membro tomará as medidas necessárias para assegurar que as seguintes infracções, definidas em conformidade com o seu direito nacional, cometidas intencionalmente por um indivíduo ou por um grupo contra um ou mais países, as suas instituições ou a sua população, com o objectivo de os intimidar e **afectar** gravemente ou destruir as **suas estruturas políticas, económicas ou sociais**, sejam puníveis como infracções terroristas:

1. Cada Estado-membro tomará as medidas necessárias para assegurar que as seguintes infracções, definidas em conformidade com o seu direito nacional, cometidas intencionalmente por um indivíduo ou por um grupo contra um ou mais países, as suas instituições ou a sua população, com o objectivo de os intimidar e **alterar** gravemente ou destruir as **liberdades fundamentais, a democracia, o respeito pelos Direitos Humanos, as liberdades civis e o Estado de Direito, que constituem a base das nossas sociedades**, sejam puníveis como infracções terroristas:

## Alteração 17

Artigo 3º, nº 1, alíneas a) e b)

a) **O homicídio;**

a) **Os delitos contra a vida de pessoas;**

b) **As ofensas corporais;**

b) **Os delitos graves contra a integridade física de pessoas originando ofensas corporais graves;**

## Alteração 88

Artigo 3º, nº 1, alínea d)

(d) Extorsão

(d) Extorsão **com o fim de contribuir para a realização de infracções terroristas;**

## Alteração 19

Artigo 3º, nº 1, alínea e)

e) O roubo **ou o furto;**

e) O roubo **agravado perpetrado com intenção de cometer qualquer das infracções constantes das alíneas a) a d) e f) a j);**

## Alteração 20

Artigo 3º, nº 1, alínea f)

f) A ocupação ilícita ou os danos causados aos edifícios públicos ou do governo, aos meios de transporte públicos, às infra-estruturas e locais públicos e outra propriedade;

f) A ocupação ilícita ou os danos **graves** causados aos edifícios públicos ou do governo, aos meios de transporte públicos, às infra-estruturas, **às redes de informação e/ou telecomunicações e à propriedade pública ou privada, pondo, assim, em perigo a segurança pública;**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 21

Artigo 3º, nº 1, alínea f bis) (nova)

**f bis) O desvio de aviões e de navios;**

Alteração 22

Artigo 3º, nº 1, alínea g)

g) O fabrico, posse, aquisição, transporte ou fornecimento de armas ou explosivos;

g) O fabrico, **a** posse, **a** aquisição, **o** transporte **ou a utilização** ou **o** fornecimento **ilícitos** de armas ou explosivos;

Alteração 23

Artigo 3º, nº 1, alínea h bis) (nova)

**h bis) A libertação ou distribuição ilícitas de substâncias químicas ou biológicas, pondo em perigo a saúde humana;**

Alteração 24

Artigo 3º, nº 1, alínea i)

i) A perturbação ou a **interrupção da** distribuição de água, energia ou qualquer outro recurso fundamental;

i) A perturbação ou a **danificação grave de modo indiscriminado da** distribuição de água, **de** energia ou **de** qualquer outro recurso **natural** fundamental;

Alteração 25

Artigo 3º, nº 1, alínea j)

j) **Os ataques através da interferência num sistema de informação;**

j) **A destruição, a danificação ou a utilização de sistemas informáticos ou de telecomunicações no intuito de desestabilizar a colectividade;**

Alteração 26

Artigo 3º, nº 1, alínea k)

k) A ameaça de cometer qualquer uma das infracções enumeradas supra;

k) A ameaça de cometer qualquer uma das infracções enumeradas supra, **excepto a referida na alínea d);**

Alteração 27

Artigo 3º, nº 1, alíneas l) e m)

l) **Dirigir um grupo terrorista;**

**Suprimido**

m) **Promover, apoiar ou participar num grupo terrorista.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTOAlteração 28  
Artigo 3<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2

2. Para efeitos da presente decisão-quadro, por «grupo terrorista» entende-se uma organização estruturada de duas ou mais pessoas que se mantém ao longo do tempo e actua de forma concertada com vista a perpetrar os actos terroristas referidos nas alíneas a) a k) do n<sup>o</sup> 1.

**Suprimido**Alteração 29  
Artigo 3<sup>o</sup> bis (novo)**Artigo 3<sup>o</sup> bis****Infracções relativas a um grupo terrorista**

1. Para os efeitos da presente decisão-quadro, entende-se por «grupo terrorista» uma organização estruturada de duas ou mais pessoas, que se mantém ao longo do tempo e actua de forma concertada tendo em vista cometer infracções terroristas.

2. Cada Estado-membro tomará as medidas necessárias para garantir que os seguintes actos, desde que cometidos dolosamente, sejam definidos como infracções penais:

- a) direcção de um grupo terrorista,
- b) participação nas actividades de um grupo terrorista,
- c) apoio a um grupo terrorista com vista à prática de infracções terroristas, fornecendo-lhes informações ou meios materiais, incluindo o financiamento das suas actividades e o recrutamento de indivíduos para participarem nas mesmas,
- d) branqueamento dos produtos de infracções terroristas ou de outras infracções cometidas no âmbito de um grupo terrorista.

Alteração 30  
Artigo 3<sup>o</sup> ter (novo)**Artigo 3<sup>o</sup> ter****Lista das pessoas envolvidas em actividades terroristas**

1. O Conselho, deliberando por unanimidade sob proposta da Comissão ou de qualquer Estado-membro e tendo em conta o parecer do Parlamento Europeu e da Eurojust, adoptará uma lista, sob a forma de anexo, contendo os nomes das pessoas singulares ou colectivas, entidades ou organismos que praticam actividades terroristas.

2. O Conselho, seguindo o mesmo procedimento, apresentará alterações ao anexo.

3. Cada Estado-membro adoptará as medidas necessárias à identificação, detecção, congelamento ou apreensão de todos os fundos utilizados ou destinados a serem utilizados pelas entidades referidas no n<sup>o</sup> 1 para efeitos da respectiva confiscação.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 118

## Artigo 4º

Os Estados-membros **assegurarão** que a instigação, a ajuda, a cumplicidade **ou a tentativa de cometer uma infracção terrorista** sejam puníveis.

1. Os Estados-membros **tomarão as medidas necessárias para assegurar** que a instigação, **a colaboração, a promoção,** a ajuda **ou** a cumplicidade **para cometer qualquer das infracções constantes do nº 1 do artigo 3º** sejam puníveis.

2. Os Estados-membros **tomarão as medidas necessárias para assegurar que a tentativa de cometer uma infracção terrorista, com excepção das infracções preparatórias, tais como a posse de armas ou explosivos referida na alínea g) do nº 1 do artigo 3º e a infracção referida na alínea k) do nº 1 do artigo 3º, sejam puníveis.**

## Alteração 32

## Artigo 5º, nº 3 bis (novo)

**3 bis. O direito penal dos Estados-membros relativo aos menores permanece inalterado.**

## Alteração 33

## Artigo 5º, nº 4

4. Os Estados-membros assegurarão que também possam ser aplicadas multas por infracções terroristas e pelos comportamentos referidos nos artigos 3º e 4º.

4. Os Estados-membros assegurarão que também possam ser aplicadas multas por infracções terroristas e pelos comportamentos referidos nos artigos 3º, 3º bis e 4º. **Esta disposição não é aplicável às infracções terroristas puníveis com uma pena máxima de, no mínimo, dez anos de privação de liberdade.**

## Alteração 34

## Artigo 5º, nº 4 bis (novo)

**4 bis. Em todos os procedimentos seguidos nos termos da presente decisão-quadro, os Estados-membros garantirão ao arguido todos os direitos reconhecidos pela Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, em particular o direito a um julgamento equitativo, o direito à defesa e o direito de não ser julgado ou condenado duas vezes pelo mesmo crime.**

## Alteração 35

## Artigo 6º

**Sem prejuízo de qualquer outra circunstância agravante definida nas suas legislações nacionais, os Estados-membros assegurarão que as penas e sanções referidas no artigo 5º possam ser aumentadas sempre que a infracção terrorista:**

- a) Seja **cometida com especial crueldade;**
- b) **Afecte um grande número de pessoas ou seja de natureza particularmente grave ou persistente; ou**

**Os Estados-membros tomarão as medidas necessárias para assegurar que as penas referidas no artigo 5º possam ser aumentadas, excepto se as penas aplicáveis já forem as penas máximas previstas no Direito nacional, quando as infracções criminais referidas nos artigos 3º, 3º bis e 4º, na medida em que se relacionem com infracções terroristas, sejam cometidas nas seguintes circunstâncias:**

- a) Seja **uma infracção de natureza particularmente cruel;**
- b) **Seja uma infracção tentada ou cometida contra algumas pessoas, através do recurso a grande violência ou que cause lesões particularmente graves às vítimas;**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

c) Seja **cometida contra** chefes de Estado, membros do governo, quaisquer outras pessoas que gozem de protecção internacional, membros eleitos das assembleias parlamentares, membros dos governos regionais ou locais, juizes, magistrados, funcionários judiciários ou prisionais e agentes policiais.

c) Seja **uma infracção tentada ou cometida contra pessoas qualificadas como autoridades públicas, por força da sua função ou cargo público, em especial** chefes de Estado, membros do governo, quaisquer outras pessoas que gozem de protecção internacional, membros eleitos das assembleias parlamentares, membros dos governos regionais ou locais, juizes, magistrados, funcionários judiciários ou prisionais, agentes policiais **e ainda membros das forças armadas.**

## Alteração 36

Artigo 7º, intróito, alínea a) e alínea b), intróito

Os Estados-membros **assegurarão que** as penas e sanções referidas no artigo 5º **possam ser reduzidas** sempre que o autor da infracção:

- a) Renuncie à actividade terrorista, e
- b) Forneça às autoridades administrativas ou judiciárias informações que as ajudem a:

Os Estados-membros **reduzirão** as penas e sanções referidas no artigo 5º sempre que o autor da infracção:

- a) Renuncie à actividade terrorista, e
- b) Forneça às autoridades administrativas ou judiciárias informações **comprovadamente fiáveis e verdadeiras**, que as ajudem a:

## Alteração 37

Artigo 8º, nº 1

1. Os Estados-membros **assegurarão que** as pessoas colectivas possam ser consideradas responsáveis pelas infracções terroristas **ou pelos comportamentos referidos** nos artigos 3º e 4º **cometidos** em seu benefício por qualquer pessoa que **ocupe um cargo de dirigente, agindo individualmente ou integrando um órgão da pessoa colectiva, com base num dos seguintes elementos:**

- a) Poder de representação da pessoa colectiva,
- b) Autoridade para tomar decisões em nome da pessoa colectiva,
- c) Autoridade para exercer um controlo dentro da pessoa colectiva.

1. Os Estados-membros **tomarão as medidas necessárias para assegurar** que as pessoas colectivas possam ser consideradas responsáveis, **na acepção do direito penal ou administrativo**, pelas **infracções penais referidas** nos artigos 3º, 3º bis e 4º **cometidas, sob a sua responsabilidade ou em seu nome ou em seu benefício, por qualquer pessoa que tenha o poder de facto ou de jure de tomar decisões ou exercer controlo no seio da pessoa colectiva, em especial quando essa pessoa tenha:**

- a) Poder de representação da pessoa colectiva,
- b) Autoridade para tomar decisões em nome da pessoa colectiva,
- c) Autoridade para exercer um controlo dentro da pessoa colectiva.

**Para os efeitos da presente decisão-quadro entende-se por «pessoa colectiva»:**

- a) **Qualquer entidade que tenha esse estatuto ao abrigo do Direito nacional aplicável, excepto os Estados ou os organismos públicos no exercício da autoridade estatal e as organizações internacionais públicas, e**
- b) **Qualquer organização estruturada que tenha uma actividade de facto, à qual tenham sido conferidos direitos e deveres independentes.**



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 38

Artigo 10<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1

1. **Os Estados-membros determinarão** a sua competência relativamente às infracções **terroristas ou aos comportamentos referidos** nos artigos 3<sup>o</sup> e 4<sup>o</sup> **sempre que a infracção tiver sido cometida ou o comportamento adoptado:**

- a) **Em** todo ou parte **do seu** território;
- b) Por um **dos seus nacionais, desde que a lei desse Estado-membro exija que esse acto seja também punível no país em que ocorreu;**
- c) Em benefício de uma pessoa colectiva cuja sede se situe no território desse Estado-membro; **ou**
- d) Contra as suas instituições ou população.

1. **Cada Estado-membro tomará as medidas necessárias para definir** a sua competência relativamente às infracções referidas nos artigos 3<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> bis e 4<sup>o</sup> **sempre que a infracção tiver sido cometida:**

- a) **No** todo ou **em** parte, **no** território **de um Estado-membro;**
- a bis) A bordo de um navio ou de uma aeronave arvorando a bandeira de um Estado-membro;**
- b) Por um **nacional ou um residente de um** Estado-membro;
- c) Em benefício de uma pessoa colectiva **estabelecida** no território **de um** Estado-membro;
- d) Contra as suas instituições ou população, **ou contra uma Instituição da União Europeia ou um organismo criado ao abrigo dos Tratados que instituem a Comunidade Europeia e do Tratado da União Europeia e cuja sede se situe no Estado-membro em causa.**

## Alteração 39

Artigo 12<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2 bis (novo)

**2 bis. Sempre que uma infracção releve da competências de mais do que um Estado-membro e qualquer deles puder, validamente, instaurar procedimento penal com base nos mesmos factos, um dos Estados-membros em causa deve renunciar à sua competência a favor do outro, de acordo com a ordem dos critérios de competência enumerados no n<sup>o</sup> 1. Se tal não permitir a resolução dos conflitos, os Estados-membros em causa devem cooperar para decidir qual deles instaurará o procedimento contra os autores da infracção, tendo em vista centralizar, se possível, o procedimento num único Estado-membro. Para o efeito, os Estados-membros podem:**

- **recorrer à Eurojust, a fim de que esta possa coordenar a acção das autoridades competentes, em conformidade com a decisão relativa à criação da Eurojust, ou**
- **solicitar ao Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias que resolva o diferendo.**

## Alteração 40

Artigo 14<sup>o</sup>, parágrafo 1 bis (novo)

**Cada Estado-membro tomará todas as medidas possíveis para garantir uma assistência adequada à vítima e à sua família. Em especial, cada Estado-membro aplicará à referida família, quando adequado e possível, o disposto no artigo 4<sup>o</sup> da Decisão-Quadro do Conselho de 15 de Março de 2001 relativa ao estatuto da vítima em processo penal <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> JO L 82 de 22.3.2001, p. 1.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 41

*Artigo 14º bis (novo)***Artigo 14º bis****Competência jurisdicional**

**O Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias é competente para a interpretação e a aplicação correcta da presente decisão-quadro.**

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta da Comissão de decisão-quadro do Conselho relativa à luta contra o terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão (COM(2001) 521),
  - Tendo em conta o artigo 29º, a alínea e) do artigo 31º e o nº 2 da alínea b) do artigo 34º do Tratado UE,
  - Tendo sido consultado pelo Conselho, nos termos do nº 1 do artigo 39º do Tratado UE (C5-0452/2001),
  - Tendo em conta os artigos 67º e 106º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos e o parecer da Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno (A5-0397/2001),
1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
  2. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  3. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
  4. Solicita ao Conselho que aplique o artigo 40º do Tratado da União Europeia, caso não seja possível alcançar a unanimidade ou esta só possa ser conseguida mediante um enfraquecimento substancial da proposta;
  5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

2.

**Proposta de decisão-quadro do Conselho relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 42

*Considerando 12 bis (novo)*

**(12 bis) Qualquer acção derivada da execução do mandado de captura europeu deve respeitar plenamente a Convenção de Genebra das Nações Unidas de 1951 e as orientações do manual do ACNUR.**

Alteração 43

*Considerando 14*

(14) Uma consequência da aplicação do princípio do reconhecimento mútuo é que a dupla incriminação deve ser abolida, bem como a regra da especialidade. Contudo, sempre que a execução de um mandado devido a certos comportamentos for contrária aos princípios fundamentais do sistema jurídico de um determinado Estado-membro, deve existir a possibilidade de este Estado-membro se eximir às suas obrigações no que se refere a essas infracções. Assim, cada Estado-membro pode ter a faculdade de estabelecer uma «lista negativa» das infracções relativamente às quais exclui a execução do mandado de captura europeu.

(14) Uma consequência da aplicação do princípio do reconhecimento mútuo é que a dupla incriminação deve ser abolida, bem como a **limitação relativamente a outros procedimentos penais no Estado-membro de emissão** (regra da especialidade). Contudo, sempre que a execução de um mandado devido a certos comportamentos for contrária aos princípios fundamentais do sistema jurídico de um determinado Estado-membro, deve existir a possibilidade de este Estado-membro se eximir às suas obrigações no que se refere a essas infracções. Assim, cada Estado-membro pode ter a faculdade de estabelecer uma «lista negativa» das infracções relativamente às quais exclui a execução do mandado de captura europeu.

Alteração 44

*Considerando 20*

(20) A presente decisão-quadro **deve** respeitar os direitos fundamentais e os princípios reconhecidos, em especial pela Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia e, nomeadamente, o seu capítulo VI,

(20) A presente decisão-quadro **e as medidas adoptadas pelos Estados-membros em aplicação da presente decisão-quadro devem** respeitar os direitos fundamentais e os princípios reconhecidos, em especial pela Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia e, nomeadamente, o seu capítulo VI, **que protege os direitos das pessoas, dando ao acusado a garantia do direito a um processo equitativo, o direito de defesa e o direito de não ser julgado ou punido penalmente duas vezes pela mesma infracção penal.**

Alteração 87

*Considerando 20 bis (novo)*

**(20 bis) A Convenção Europeia para a Protecção dos Direitos Humanos e das Liberdades Fundamentais estabelece salvaguardas processuais mínimas para as pessoas envolvidas em processos penais. A Comissão deveria apresentar propostas adequadas para estabelecer mecanismos tendo em vista garantir o respeito da Convenção de forma coerente e uniforme em todos os Estados-membros.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 45

Artigo 1<sup>o</sup>

A presente decisão-quadro destina-se a estabelecer as normas nos termos das quais os Estados-membros executam no seu território um mandado de captura europeu emitido por uma autoridade judiciária de outro Estado-membro.

A presente decisão-quadro destina-se a estabelecer as normas nos termos das quais, **com base no princípio do reconhecimento mútuo**, os Estados-membros executam no seu território um mandado de captura europeu emitido por uma autoridade judiciária de outro Estado-membro.

## Alteração 46

Artigo 2<sup>o</sup>, alínea a)

a) Para a execução de uma sentença penal transitada em julgado, bem como de uma sentença proferida à revelia, que **implique** uma pena privativa de liberdade ou uma medida de segurança de duração não inferior a **quatro** meses, no Estado-membro de emissão;

a) Para a execução de uma sentença penal transitada em julgado, bem como de uma sentença proferida à revelia, que **sejam puníveis com** uma pena privativa de liberdade ou uma medida de segurança de duração **máxima** não inferior a **doze** meses, no Estado-membro de emissão **e que a pena atribuída seja de, pelo menos, quatro meses**;

## Alteração 47

Artigo 5<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 4

**4. Cada Estado-membro pode indicar que a sua autoridade central terá competência para se pronunciar sobre as questões previstas nos artigos 31<sup>o</sup>, 37<sup>o</sup> e 38<sup>o</sup>.**

**Suprimido**

**O Estado-membro assegura que a pessoa procurada terá possibilidade de exprimir a sua opinião sobre a questão que deve ser decidida pela autoridade central.**

**A autoridade judiciária de execução decide da execução do mandado de captura europeu com base na decisão da autoridade central.**

## Alteração 48

Artigo 6<sup>o</sup>, alínea d)

d) O facto de o mandado resultar ou não de uma sentença proferida à revelia e, se for o caso, uma declaração relativa ao direito de deduzir oposição e ao procedimento aplicável, em conformidade com o segundo parágrafo do n<sup>o</sup> 1 do artigo 35<sup>o</sup>,

d) O facto de o mandado resultar ou não de uma sentença proferida à revelia e, se for o caso, **prova de que a pessoa foi efectivamente convocada a tempo de poder comparecer e preparar a sua defesa** e uma declaração relativa ao direito de deduzir oposição e ao procedimento aplicável, em conformidade com o segundo parágrafo do n<sup>o</sup> 1 do artigo 35<sup>o</sup>,

## Alteração 49

Artigo 6<sup>o</sup>, alínea f)

f) A descrição das circunstâncias em que a infracção foi cometida, incluindo a data, o local e o grau de participação da pessoa procurada,

f) A descrição das circunstâncias em que a infracção foi cometida, incluindo a data, o local e o grau de participação da pessoa procurada, **bem como a descrição das provas em que assenta o procedimento ambos**,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 50

Artigo 9º, nº 1

1. Se um Estado-membro de execução considerar que a indicação é abrangida pelos artigos 27º, 28º, 30º ou 31º ou se foi concedida a liberdade provisória em conformidade com o artigo 14º, pode apor no SIS uma referência assinalando que a execução do mandado de captura europeu não será efectuada no seu território. Devem realizar-se consultas prévias, relativamente a esta questão, com os outros Estados-membros.

1. Se um Estado-membro de execução considerar que a indicação é abrangida pelos artigos 22º, 27º a 31º ou **pela alínea b) do artigo 32º**, ou se foi concedida a liberdade provisória em conformidade com o artigo 14º, pode apor no SIS uma referência assinalando que a execução do mandado de captura europeu não será efectuada no seu território. Devem realizar-se consultas prévias, relativamente a esta questão, com os outros Estados-membros.

Alteração 51

Artigo 10º

O Estado-membro de execução pode tomar medidas coercivas necessárias e proporcionadas contra uma pessoa procurada, em conformidade com as condições previstas pelo seu direito interno, **incluindo as disposições relativas ao controlo jurisdicional aplicáveis quando uma pessoa é detida tendo em vista a sua extradição.**

O Estado-membro de execução pode tomar medidas coercivas necessárias e proporcionadas contra uma pessoa procurada, em conformidade com as condições previstas pelo seu direito interno, **que deverão respeitar os instrumentos pertinentes em matéria de direitos humanos.**

Alteração 52

Artigo 11º, nº 1

1. Se uma pessoa procurada for detida no território de outro Estado-membro, a autoridade competente deste último informa-a, **em conformidade com o direito nacional**, da existência e do conteúdo do mandado, bem como da possibilidade que tem de dar o consentimento para a sua entrega à autoridade judiciária de emissão.

1. Se uma pessoa procurada for detida no território de outro Estado-membro, a autoridade competente deste último informa-a, **o mais rapidamente possível e em todo o caso no prazo de três dias de calendário**, da existência e do conteúdo do mandado, **e fornecerá uma cópia do mandado numa língua que a pessoa procurada entenda**, bem como da possibilidade que tem de dar o consentimento para a sua entrega à autoridade judiciária de emissão.

Alteração 53

Artigo 11º, nº 2

2. A partir do momento em que uma pessoa procurada é detida para efeitos da execução de um mandado de captura europeu, tem direito a beneficiar dos serviços de um advogado e, se necessário, de um intérprete.

2. A partir do momento em que uma pessoa procurada é detida para efeitos da execução de um mandado de captura europeu, tem direito a beneficiar dos serviços de um advogado e, se necessário, de um intérprete. **No caso de a pessoa procurada não dispor de recursos suficientes para a remuneração dos mesmos, tem direito a receber assistência gratuita.**

Alteração 54

Artigo 11º, nº 2 bis (novo)

**2 bis. No decurso de todos os procedimentos que tenham lugar nos termos da presente decisão-quadro, os Estados-membros asseguram que o acusado goze de todos os direitos reconhecidos pela Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, especialmente o direito a um processo equitativo, o direito de defesa e o direito de não ser julgado ou punido penalmente duas vezes pela mesma infracção penal.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 55

Artigo 13<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 3 bis (novo)

**3 bis.** Nos casos previstos no artigo 38<sup>o</sup>, a autoridade judiciária do Estado-membro de execução pode substituir, a título excepcional, a medida de detenção pela que julgue adequada tendo em conta as circunstâncias em questão.

## Alteração 56

Artigo 14<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1, parágrafo 1

1. Se uma pessoa for capturada com base num mandado de captura europeu, a autoridade judiciária de execução deve decidir se é conveniente manter a situação de detenção.

1. Se uma pessoa for capturada com base num mandado de captura europeu, a autoridade judiciária de execução deve decidir se é conveniente manter a situação de detenção, **podendo tomar em consideração condições mais favoráveis no Estado-membro de emissão.**

## Alteração 57

Artigo 15<sup>o</sup>

O mandado de captura europeu é examinado pela autoridade judiciária de execução o mais rapidamente possível e, em qualquer caso, nos dez dias subsequentes à detenção.

O mandado de captura europeu é examinado pela autoridade judiciária de execução o mais rapidamente possível e, em qualquer caso, nos dez dias subsequentes à detenção. **A pessoa detida pode fazer-se representar neste exame pelo seu advogado.**

## Alteração 58

Artigo 16<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 3

3. **O consentimento é redigido de forma que se possa verificar que** a pessoa em causa se exprimiu voluntariamente e com plena consciência das consequências do seu acto.

3. **O Estado-membro de execução aplicará procedimentos destinados a verificar se** a pessoa em causa **está apta a dar o seu consentimento, e se o** exprimiu voluntariamente e com plena consciência das consequências do seu acto.

## Alteração 59

Artigo 17<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2

2. Se a autoridade judiciária de execução tiver motivos para considerar que a pessoa procurada nos termos do n<sup>o</sup> 1 é abrangida por alguma das circunstâncias previstas nos artigos 27<sup>o</sup> a 34<sup>o</sup>, submeterá a questão a uma audiência judicial, em conformidade com o artigo 18<sup>o</sup>.

2. Se a autoridade judiciária de execução tiver motivos para considerar que a pessoa procurada nos termos do n<sup>o</sup> 1 é abrangida por alguma das circunstâncias previstas nos artigos 27<sup>o</sup> a 40<sup>o</sup>, submeterá a questão a uma audiência judicial, em conformidade com o artigo 18<sup>o</sup>.

## Alteração 90/rev.

Artigo 18<sup>o</sup>

Um tribunal do Estado-membro de execução deve decidir se o mandado de captura europeu deve ser executado, após uma audiência em conformidade com as normas processuais penais nacionais:

- a) Se a pessoa procurada não der o seu consentimento para a entrega;
- b) Nos casos visados nos n<sup>os</sup> 2 e 3 do artigo 17<sup>o</sup>.

Um tribunal do Estado-membro de execução deve decidir se o mandado de captura europeu deve ser executado, após uma audiência em conformidade com as normas processuais penais nacionais, **que deve fornecer salvaguardas jurídicas ao arguido:**

- a) Se a pessoa procurada não der o seu consentimento para a entrega;
- b) Nos casos visados nos n<sup>os</sup> 2 e 3 do artigo 17<sup>o</sup> **e nos artigos 36<sup>o</sup> a 39<sup>o</sup>.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

O Estado-membro de emissão pode estar representado ou apresentar as suas observações perante o tribunal.

Se a autoridade judiciária de execução considerar que as informações comunicadas pelo Estado-membro de emissão são insuficientes para lhe permitir tomar uma decisão sobre a execução de um mandado de captura europeu, pode solicitar a comunicação urgente das informações complementares necessárias e fixar um prazo para a sua recepção.

2. A recusa de execução de um mandado de captura europeu deve ser fundamentada, bem como a não adopção de uma decisão no prazo previsto no artigo 20º.

A autoridade judiciária de execução deve notificar imediatamente à autoridade judiciária de emissão a decisão relativa à execução do mandado de captura europeu.

1. O Estado-membro de emissão deve deduzir a totalidade do período de detenção resultante da execução de um mandado de captura europeu do período total de privação de liberdade que **for** aplicado.

Alteração 61  
Artigo 19º

Alteração 62  
Artigo 21º, nº 2

Alteração 63  
Artigo 22º

Alteração 64  
Artigo 24º, nº 1

Alteração 65  
Artigo 24º, nº 2 bis (novo)

Alteração 66  
Artigo 25º, nº 1

Alteração 67  
Artigo 26º, nº 1

Alteração 68  
Artigo 27º, nº 1

Alteração 69  
Artigo 28º, nº 1

Alteração 70  
Artigo 29º, nº 1

Alteração 71  
Artigo 30º, nº 1

Alteração 72  
Artigo 31º, nº 1

Alteração 73  
Artigo 32º, nº 1

Alteração 74  
Artigo 33º, nº 1

Alteração 75  
Artigo 34º, nº 1

Alteração 76  
Artigo 35º, nº 1

Alteração 77  
Artigo 36º, nº 1

Alteração 78  
Artigo 37º, nº 1

Alteração 79  
Artigo 38º, nº 1

Alteração 80  
Artigo 39º, nº 1

Alteração 81  
Artigo 40º, nº 1

Alteração 82  
Artigo 41º, nº 1

Alteração 83  
Artigo 42º, nº 1

Alteração 84  
Artigo 43º, nº 1

Alteração 85  
Artigo 44º, nº 1

Alteração 86  
Artigo 45º, nº 1

Alteração 87  
Artigo 46º, nº 1

Alteração 88  
Artigo 47º, nº 1

Alteração 89  
Artigo 48º, nº 1

Alteração 90  
Artigo 49º, nº 1

Alteração 91  
Artigo 50º, nº 1

Alteração 92  
Artigo 51º, nº 1

Alteração 93  
Artigo 52º, nº 1

Alteração 94  
Artigo 53º, nº 1

Alteração 95  
Artigo 54º, nº 1

Alteração 96  
Artigo 55º, nº 1

Alteração 97  
Artigo 56º, nº 1

Alteração 98  
Artigo 57º, nº 1

Alteração 99  
Artigo 58º, nº 1

Alteração 100  
Artigo 59º, nº 1

Alteração 101  
Artigo 60º, nº 1

Alteração 102  
Artigo 61º, nº 1

Alteração 103  
Artigo 62º, nº 1

Alteração 104  
Artigo 63º, nº 1

Alteração 105  
Artigo 64º, nº 1

Alteração 106  
Artigo 65º, nº 1

Alteração 107  
Artigo 66º, nº 1

Alteração 108  
Artigo 67º, nº 1

Alteração 109  
Artigo 68º, nº 1

Alteração 110  
Artigo 69º, nº 1

Alteração 111  
Artigo 70º, nº 1

Alteração 112  
Artigo 71º, nº 1

Alteração 113  
Artigo 72º, nº 1

Alteração 114  
Artigo 73º, nº 1

Alteração 115  
Artigo 74º, nº 1

Alteração 116  
Artigo 75º, nº 1

Alteração 117  
Artigo 76º, nº 1

Alteração 118  
Artigo 77º, nº 1

Alteração 119  
Artigo 78º, nº 1

Alteração 120  
Artigo 79º, nº 1

Alteração 121  
Artigo 80º, nº 1

Alteração 122  
Artigo 81º, nº 1

Alteração 123  
Artigo 82º, nº 1

Alteração 124  
Artigo 83º, nº 1

Alteração 125  
Artigo 84º, nº 1

Alteração 126  
Artigo 85º, nº 1

Alteração 127  
Artigo 86º, nº 1

Alteração 128  
Artigo 87º, nº 1

Alteração 129  
Artigo 88º, nº 1

Alteração 130  
Artigo 89º, nº 1

Alteração 131  
Artigo 90º, nº 1

Alteração 132  
Artigo 91º, nº 1

Alteração 133  
Artigo 92º, nº 1

Alteração 134  
Artigo 93º, nº 1

Alteração 135  
Artigo 94º, nº 1

Alteração 136  
Artigo 95º, nº 1

Alteração 137  
Artigo 96º, nº 1

Alteração 138  
Artigo 97º, nº 1

Alteração 139  
Artigo 98º, nº 1

Alteração 140  
Artigo 99º, nº 1

Alteração 141  
Artigo 100º, nº 1

Alteração 142  
Artigo 101º, nº 1

Alteração 143  
Artigo 102º, nº 1

Alteração 144  
Artigo 103º, nº 1

Alteração 145  
Artigo 104º, nº 1

Alteração 146  
Artigo 105º, nº 1

Alteração 147  
Artigo 106º, nº 1

Alteração 148  
Artigo 107º, nº 1

Alteração 149  
Artigo 108º, nº 1

Alteração 150  
Artigo 109º, nº 1

Alteração 151  
Artigo 110º, nº 1

Alteração 152  
Artigo 111º, nº 1

Alteração 153  
Artigo 112º, nº 1

Alteração 154  
Artigo 113º, nº 1

Alteração 155  
Artigo 114º, nº 1

Alteração 156  
Artigo 115º, nº 1

Alteração 157  
Artigo 116º, nº 1

Alteração 158  
Artigo 117º, nº 1

Alteração 159  
Artigo 118º, nº 1

Alteração 160  
Artigo 119º, nº 1

Alteração 161  
Artigo 120º, nº 1

Alteração 162  
Artigo 121º, nº 1

Alteração 163  
Artigo 122º, nº 1

Alteração 164  
Artigo 123º, nº 1

Alteração 165  
Artigo 124º, nº 1

Alteração 166  
Artigo 125º, nº 1

Alteração 167  
Artigo 126º, nº 1

Alteração 168  
Artigo 127º, nº 1

Alteração 169  
Artigo 128º, nº 1

Alteração 170  
Artigo 129º, nº 1

Alteração 171  
Artigo 130º, nº 1

Alteração 172  
Artigo 131º, nº 1

Alteração 173  
Artigo 132º, nº 1

Alteração 174  
Artigo 133º, nº 1

Alteração 175  
Artigo 134º, nº 1

Alteração 176  
Artigo 135º, nº 1

Alteração 177  
Artigo 136º, nº 1

Alteração 178  
Artigo 137º, nº 1

Alteração 179  
Artigo 138º, nº 1

Alteração 180  
Artigo 139º, nº 1

Alteração 181  
Artigo 140º, nº 1

Alteração 182  
Artigo 141º, nº 1

Alteração 183  
Artigo 142º, nº 1

Alteração 184  
Artigo 143º, nº 1

Alteração 185  
Artigo 144º, nº 1

Alteração 186  
Artigo 145º, nº 1

Alteração 187  
Artigo 146º, nº 1

Alteração 188  
Artigo 147º, nº 1

Alteração 189  
Artigo 148º, nº 1

Alteração 190  
Artigo 149º, nº 1

Alteração 191  
Artigo 150º, nº 1

Alteração 192  
Artigo 151º, nº 1

Alteração 193  
Artigo 152º, nº 1

Alteração 194  
Artigo 153º, nº 1

Alteração 195  
Artigo 154º, nº 1

Alteração 196  
Artigo 155º, nº 1

Alteração 197  
Artigo 156º, nº 1

Alteração 198  
Artigo 157º, nº 1

Alteração 199  
Artigo 158º, nº 1

Alteração 200  
Artigo 159º, nº 1

Alteração 201  
Artigo 160º, nº 1

Alteração 202  
Artigo 161º, nº 1

Alteração 203  
Artigo 162º, nº 1

Alteração 204  
Artigo 163º, nº 1

Alteração 205  
Artigo 164º, nº 1

Alteração 206  
Artigo 165º, nº 1

Alteração 207  
Artigo 166º, nº 1

Alteração 208  
Artigo 167º, nº 1

Alteração 209  
Artigo 168º, nº 1

Alteração 210  
Artigo 169º, nº 1

Alteração 211  
Artigo 170º, nº 1

Alteração 212  
Artigo 171º, nº 1

Alteração 213  
Artigo 172º, nº 1

Alteração 214  
Artigo 173º, nº 1

Alteração 215  
Artigo 174º, nº 1

Alteração 216  
Artigo 175º, nº 1

Alteração 217  
Artigo 176º, nº 1

Alteração 218  
Artigo 177º, nº 1

Alteração 219  
Artigo 178º, nº 1

Alteração 220  
Artigo 179º, nº 1

Alteração 221  
Artigo 180º, nº 1

Alteração 222  
Artigo 181º, nº 1

Alteração 223  
Artigo 182º, nº 1

Alteração 224  
Artigo 183º, nº 1

Alteração 225  
Artigo 184º, nº 1

Alteração 226  
Artigo 185º, nº 1

Alteração 227  
Artigo 186º, nº 1

Alteração 228  
Artigo 187º, nº 1

Alteração 229  
Artigo 188º, nº 1

Alteração 230  
Artigo 189º, nº 1

Alteração 231  
Artigo 190º, nº 1

Alteração 232  
Artigo 191º, nº 1

Alteração 233  
Artigo 192º, nº 1

Alteração 234  
Artigo 193º, nº 1

Alteração 235  
Artigo 194º, nº 1

Alteração 236  
Artigo 195º, nº 1

Alteração 237  
Artigo 196º, nº 1

Alteração 238  
Artigo 197º, nº 1

Alteração 239  
Artigo 198º, nº 1

Alteração 240  
Artigo 199º, nº 1

Alteração 241  
Artigo 200º, nº 1

Alteração 242  
Artigo 201º, nº 1

Alteração 243  
Artigo 202º, nº 1

Alteração 244  
Artigo 203º, nº 1

Alteração 245  
Artigo 204º, nº 1

Alteração 246  
Artigo 205º, nº 1

Alteração 247  
Artigo 206º, nº 1

Alteração 248  
Artigo 207º, nº 1

Alteração 249  
Artigo 208º, nº 1

Alteração 250  
Artigo 209º, nº 1

Alteração 251  
Artigo 210º, nº 1

Alteração 252  
Artigo 211º, nº 1

Alteração 253  
Artigo 212º, nº 1

Alteração 254  
Artigo 213º, nº 1

Alteração 255  
Artigo 214º, nº 1

Alteração 256  
Artigo 215º, nº 1

Alteração 257  
Artigo 216º, nº 1

Alteração 258  
Artigo 217º, nº 1

Alteração 259  
Artigo 218º, nº 1

Alteração 260  
Artigo 219º, nº 1

Alteração 261  
Artigo 220º, nº 1

Alteração 262  
Artigo 221º, nº 1

Alteração 263  
Artigo 222º, nº 1

Alteração 264  
Artigo 223º, nº 1

Alteração 265  
Artigo 224º, nº 1

Alteração 266  
Artigo 225º, nº 1

Alteração 267  
Artigo 226º, nº 1

Alteração 268  
Artigo 227º, nº 1

Alteração 269  
Artigo 228º, nº 1

Alteração 270  
Artigo 229º, nº 1

Alteração 271  
Artigo 230º, nº 1

Alteração 272  
Artigo 231º, nº 1

Alteração 273  
Artigo 232º, nº 1

Alteração 274  
Artigo 233º, nº 1

Alteração 275  
Artigo 234º, nº 1

Alteração 276  
Artigo 235º, nº 1

Alteração 277  
Artigo 236º, nº 1

Alteração 278  
Artigo 237º, nº 1

Alteração 279  
Artigo 238º, nº 1

Alteração 280  
Artigo 239º, nº 1

Alteração 281  
Artigo 240º, nº 1

Alteração 282  
Artigo 241º, nº 1

Alteração 283  
Artigo 242º, nº 1

Alteração 284  
Artigo 243º, nº 1

Alteração 285  
Artigo 244º, nº 1

Alteração 286  
Artigo 245º, nº 1

Alteração 287  
Artigo 246º, nº 1

Alteração 288  
Artigo 247º, nº 1

Alteração 289  
Artigo 248º, nº 1

Alteração 290  
Artigo 249º, nº 1

Alteração 291  
Artigo 250º, nº 1

Alteração 292  
Artigo 251º, nº 1

Alteração 293  
Artigo 252º, nº 1

Alteração 29

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 91/rev.

Artigo 25<sup>o</sup>

A autoridade judiciária de emissão deve assegurar que o mandado de captura europeu *deixa* de produzir efeitos a contar da data da entrega, e sempre que for necessário.

A autoridade judiciária de emissão deve assegurar que o mandado de captura europeu *deixe* de produzir efeitos a contar da data da entrega, e sempre que for necessário, **e que qualquer indicação introduzida no SIS, nos termos do artigo 8<sup>o</sup>, seja suprimida.**

Alteração 67

Artigo 27<sup>o</sup>

**Sem pôr em causa os objectivos do** artigo 29<sup>o</sup> do Tratado UE, cada Estado-membro pode estabelecer uma lista exaustiva de comportamentos que podem ser considerados infracções nalguns Estados-membros, mas a respeito das quais as suas autoridades judiciárias recusam a execução de um mandado de captura europeu por **contrariarem os princípios fundamentais do sistema jurídico desse** Estado.

**Com excepção dos crimes referidos no** artigo 29<sup>o</sup> do Tratado e **dos crimes que tenham sido harmonizados a nível da União Europeia**, cada Estado-membro pode estabelecer uma lista exaustiva de comportamentos que podem ser considerados infracções nalguns Estados-membros, mas a respeito **dos** quais as suas autoridades judiciárias recusam a execução de um mandado de captura europeu por **as actividades em questão não serem consideradas delitos penais nesse** Estado.

A lista e qualquer alteração do seu conteúdo são publicadas no Jornal Oficial das Comunidades Europeias, o mais tardar três meses antes de um Estado-membro poder invocar o disposto no n<sup>o</sup> 1 a respeito do comportamento em causa.

A lista e qualquer alteração do seu conteúdo são publicadas **pelo Secretariado-Geral do Conselho** no Jornal Oficial das Comunidades Europeias, o mais tardar três meses antes de um Estado-membro poder invocar o disposto no n<sup>o</sup> 1 a respeito do comportamento em causa.

Alteração 68

Artigo 28<sup>o</sup>

A autoridade judiciária de execução pode recusar a execução de um mandado de captura europeu emitido em relação a qualquer comportamento que não seja considerado infracção ao abrigo do seu próprio direito nacional e que não ocorreu, mesmo em parte, no território do Estado-membro de emissão.

**À excepção dos crimes referidos no artigo 29<sup>o</sup> do Tratado e dos crimes que tenham sido harmonizados a nível da União Europeia**, a autoridade judiciária de execução pode recusar a execução de um mandado de captura europeu emitido em relação a qualquer comportamento que não seja considerado infracção ao abrigo do seu próprio direito nacional e que não ocorreu, mesmo em parte, no território do Estado-membro de emissão.

Alteração 70

Artigo 29<sup>o</sup>, n<sup>os</sup> 2 e 2 bis (novo)

2. A execução de um mandado de captura europeu pode ser igualmente recusada se as autoridades judiciárias do Estado-membro de execução tiverem decidido **não iniciar qualquer procedimento em relação à infracção que motivou a emissão do mandado de captura europeu ou pôr-lhe termo.**

2. A execução de um mandado de captura europeu pode ser igualmente recusada se as autoridades judiciárias do Estado-membro de execução tiverem decidido **pôr termo ao procedimento relativo ao mesmo delito ou delitos.**

**2 bis.** A autoridade judiciária de execução pode recusar a execução de um mandado de captura europeu quando a pessoa procurada estiver a ser objecto de um procedimento judicial no Estado-membro de execução pelos mesmos motivos em que se baseia o referido mandado, salvo no caso de a autoridade judiciária de execução decidir declinar a sua competência a favor do Estado de emissão do mandado de captura europeu.



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 72

Artigo 30<sup>a</sup> bis (novo)

**Artigo 30<sup>a</sup> bis**

**Menores**

***A autoridade judicial de execução pode recusar executar o mandado de captura europeu relativamente a uma pessoa que, de acordo com o direito penal do Estado-membro de execução, seja considerada menor em termos de responsabilidade penal.***

Alteração 75

Artigo 35<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 1, parágrafo 1

1. Se o mandado de captura europeu foi emitido com base numa sentença à revelia, deve ser realizado um novo julgamento do caso no Estado-membro de emissão, após a entrega da pessoa.

1. Se o mandado de captura europeu foi emitido com base numa sentença à revelia **e se o Estado-membro de emissão não apresentar prova de que a pessoa em causa foi legalmente informada da existência do processo e que se absteve voluntariamente de nomear um defensor**, deve ser realizado um novo julgamento do caso no Estado-membro de emissão, após a entrega da pessoa.

Alteração 76

Artigo 37<sup>a</sup>

Se a infracção com base na qual foi emitido o mandado de captura europeu for punível com uma pena ou medida de segurança de carácter perpétuo, a execução desse mandado pode ser sujeita à condição de o Estado-membro de emissão prestar as garantias suficientes de aplicação de medidas de clemência de que a pessoa possa beneficiar de acordo com a legislação e a prática nacionais.

Se a infracção com base na qual foi emitido o mandado de captura europeu for punível com uma pena ou medida de segurança de carácter perpétuo, a execução desse mandado pode ser sujeita à condição de o Estado-membro de emissão prestar as garantias suficientes de aplicação de medidas de clemência de que a pessoa possa beneficiar de acordo com a legislação e a prática nacionais **e de que, qualquer que seja a pena prevista pela legislação do Estado-membro de emissão, a pena realmente cumprida não excederá a pena máxima aplicável no Estado-membro de execução.**

Alteração 77

Artigo 37<sup>a</sup> bis (novo)

**Artigo 37<sup>a</sup> bis**

**Pena de morte**

***A execução de um mandado de captura europeu pode ser sujeita à condição de que o Estado-membro de emissão se comprometa a não proceder à extradição da pessoa procurada para um país terceiro em que a mesma possa ser sujeita a pena de morte.***

Alteração 78

Artigo 38<sup>a</sup>, título e n<sup>o</sup> 1

Adiamento da **execução** por razões humanitárias

1. A **execução** de um mandado de captura europeu pode ser excepcionalmente suspensa, se existirem motivos válidos para considerar que a mesma prejudicará manifestamente a vida ou a saúde da pessoa em causa, devido à sua idade ou ao seu estado de saúde ou por qualquer outra razão humanitária determinante.

Adiamento da **entrega** por razões humanitárias

1. A **entrega de um detido em virtude** de um mandado de captura europeu pode ser excepcionalmente suspensa, se existirem motivos válidos para considerar que a mesma prejudicará manifestamente a vida ou a saúde da pessoa em causa, devido à sua idade ou ao seu estado de saúde ou por qualquer outra razão humanitária determinante.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 79

Artigo 40<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2

2. Se existirem pedidos múltiplos podem ser apresentados ao Eurojust, que deverá emitir o seu parecer o mais rapidamente possível.

2. **Sem prejuízo do disposto no artigo 35<sup>o</sup> do Tratado**, se existirem pedidos múltiplos podem ser apresentados à Eurojust, que deverá emitir o seu parecer o mais rapidamente possível.

## Alteração 80

Artigo 41<sup>o</sup>

Uma pessoa que foi entregue em execução de um mandado de captura europeu pode, no Estado-membro de emissão, ser incriminada, condenada ou detida por uma infracção diferente da que está na base da emissão do mandado de captura europeu, salvo se tal infracção constar da lista apresentada pelo Estado-membro de execução referida no artigo 27<sup>o</sup> ou **estiver abrangida pelos** artigos 28<sup>o</sup> ou 30<sup>o</sup>.

Uma pessoa que foi entregue em execução de um mandado de captura europeu pode, no Estado-membro de emissão, ser incriminada, condenada ou detida por uma infracção diferente da que está na base da emissão do mandado de captura europeu, salvo se tal infracção constar da lista apresentada pelo Estado-membro de execução referida no artigo 27<sup>o</sup> ou **sempre que o Estado-membro de execução possa recusar executar um mandado de captura nos termos dos** artigos 28<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1 do **artigo 29<sup>o</sup>, 30<sup>o</sup> e 31<sup>o</sup>.**

## Alteração 81

Artigo 46<sup>o</sup>

1. O Estado-membro de emissão pode transmitir o mandado de captura europeu por quaisquer meios **susceptíveis de dar origem a um registo escrito**, em condições que permitam ao Estado-membro de execução determinar a sua autenticidade.

1. O Estado-membro de emissão pode transmitir o mandado de captura europeu por quaisquer meios, em condições que permitam ao Estado-membro de execução determinar a sua autenticidade. **Um meio seguro de transmissão poderá consistir num procedimento escrito, bem como num procedimento electrónico seguro, na condição de que ambos os Estados-membros cheguem a acordo ou com base numa norma técnica acordada a nível europeu.**

## Alteração 82

Artigo 51<sup>o</sup> bis (novo)**Artigo 51<sup>o</sup> bis****Competência jurisdicional**

**O Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias é competente para a interpretação e a aplicação correcta da presente decisão-quadro.**

## Alteração 83

Artigo 52<sup>o</sup>, parágrafos 3 e 4

Com base nestas informações, a Comissão deve apresentar até [31 de Dezembro de 2003] um relatório ao Parlamento Europeu e ao Conselho sobre a aplicação da presente decisão-quadro, acompanhado, se necessário, de propostas legislativas.

Com base nestas informações, a Comissão deve apresentar até [31 de Dezembro de 2003], **e depois de ter requerido o parecer da Eurojust**, um relatório ao Parlamento Europeu e ao Conselho sobre a aplicação da presente decisão-quadro, **incluindo, em particular, as salvaguardas processuais fornecidas à pessoa procurada durante a execução dos mandados de captura europeus**, acompanhado, se necessário, de propostas legislativas.

O Conselho deve avaliar o grau de execução por cada Estado-membro da presente decisão-quadro.

O Conselho deve avaliar o grau de execução por cada Estado-membro da presente decisão-quadro **e informará o Parlamento Europeu da sua avaliação no contexto do debate anual, nos termos do n<sup>o</sup> 3 do artigo 39<sup>o</sup> do Tratado.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 84

Anexo

d) A sentença foi proferida à revelia, em conformidade com a alínea e) do artigo 3º da Decisão-Quadro de [data], relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros da União Europeia?

Sim  Não

(Assinalar com «x» a situação em causa)

Se a resposta for afirmativa, convém juntar aqui uma declaração relativa aos meios jurídicos de que dispõe a pessoa para preparar a sua defesa ou ser novamente julgada na sua presença:

d) A sentença foi proferida à revelia, em conformidade com a alínea e) do artigo 3º da Decisão-Quadro de [data], relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros da União Europeia?

Sim  Não

(Assinalar com «x» a situação em causa)

Se a resposta for afirmativa

**i) deverá ser anexada prova de que a pessoa foi efectivamente convocada a tempo de poder comparecer e de preparar a sua defesa, e**

**ii) convém juntar aqui uma declaração relativa aos meios jurídicos de que dispõe a pessoa para preparar a sua defesa ou ser novamente julgada na sua presença:**

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre uma proposta de decisão-quadro do Conselho relativa ao mandado de captura europeu e aos procedimentos de entrega entre Estados-membros à luta contra o terrorismo (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão (COM(2001) 522),
- Tendo em conta o artigo 29º, as alíneas a) e b) do artigo 31º e a alínea b) do nº 2 do artigo 34º do Tratado UE,
- Tendo sido consultado pelo Conselho, nos termos do nº 1 do artigo 39º do Tratado UE (C5-0453/2001),
- Tendo em conta os artigos 67º e 106º do seu Regimento,
- Tendo em conta o relatório da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos (A5-0397/2001),

1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
2. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
3. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
4. Solicita ao Conselho que aplique o artigo 40º do Tratado da União Europeia, caso não seja possível alcançar a unanimidade ou esta só possa ser conseguida mediante um enfraquecimento substancial da proposta;
5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**13. Eurojust \***

A5-0398/2001

**Projecto de decisão do Conselho que institui a Unidade Eurojust a fim de reforçar a luta contra as formas graves de criminalidade organizada (12727/1/2001/REV 1 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 1

## Citação 1

Tendo em conta o título VI do Tratado da União Europeia e, nomeadamente, **o seu artigo 31º e o nº 2, alínea c)**, do **seu** artigo 34º,

Tendo em conta o título VI do Tratado da União Europeia e, nomeadamente, **os seus artigos 29º, 31º e a alínea c) do nº 2** do artigo 34º,

## Alteração 2

## Considerando 3

(3) O melhoramento efectivo da cooperação judiciária entre os Estados-membros impõe a adopção imediata, a nível da União, de medidas estruturais destinadas a facilitar a coordenação das acções de investigação e dos procedimentos penais que abrangem o território de vários Estados-membros.

(3) O melhoramento efectivo da cooperação judiciária entre os Estados-membros impõe a adopção imediata, a nível da União, de medidas estruturais destinadas a facilitar a coordenação **ótima** das acções de investigação e dos procedimentos penais que abrangem o território de vários Estados-membros, **no pleno respeito dos direitos e das liberdades fundamentais. Em particular, o reforço da cooperação judiciária a nível da União deve assentar na manutenção de garantias máximas em matéria de direitos da defesa.**

## Alteração 3

## Considerando 4

(4) É desejável que a Eurojust **e a Europol estabeleçam e mantenham uma estreita cooperação.**

(4) É desejável que a Eurojust **possa estabelecer e manter uma cooperação estreita e eficaz com os parceiros institucionais, nomeadamente com a Europol e a Rede Judiciária Europeia, a fim de evitar duplicações de esforços e conflitos de competências.**

## Alteração 4

## Considerando 4 bis (novo)

**(4 bis) A Unidade de Coordenação Judiciária «Eurojust» terá em conta, aquando da recolha, tratamento e utilização de dados pessoais, os princípios estabelecidos na Convenção 108 do Conselho da Europa, de 28 de Janeiro de 1981, e na Recomendação R 87/15 do Comité de Ministros do Conselho da Europa, de 17 de Setembro de 1987, bem como a legislação dos diferentes Estados-membros. Esta disposição aplicar-se-á a qualquer conjunto de dados pessoais. Além disso, nos casos em que se verifique intercâmbio de dados pessoais, o objectivo**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

*deverá ser a protecção eficaz das pessoas aquando do tratamento de dados pessoais na União, através da coerência entre as disposições e os procedimentos aplicáveis às actividades abrangidas pelos diferentes sistemas jurídicos. A elaboração pela União Europeia de princípios essenciais relativos à protecção dos dados pessoais no domínio da cooperação judiciária em matéria penal e da cooperação policial representa um primeiro passo neste sentido.*

Alteração 5

Considerando 4 ter (novo)

*(4 ter) As novas estruturas da União Europeia, como a Unidade Eurojust, que têm por objectivo assegurar uma estreita cooperação judiciária entre os Estados-membros, devem obedecer aos princípios das normas e dos procedimentos penais, especialmente no que se refere à protecção dos direitos humanos, ao direito à defesa e à protecção dos dados pessoais.*

Alteração 6

Considerando 5

(5) A presente decisão **não prejudica as** convenções e acordos existentes, nomeadamente a Convenção relativa ao Auxílio Judiciário Mútuo em Matéria Penal, de 20 de Abril de 1959, e a Convenção relativa ao Auxílio Judiciário Mútuo em Matéria Penal entre os Estados-membros da União Europeia, aprovada pelo Conselho em 29 de Maio de 2000;

(5) A presente decisão **segue a orientação e constitui uma evolução das** convenções e acordos existentes, nomeadamente a Convenção relativa ao Auxílio Judiciário Mútuo em Matéria Penal, de 20 de Abril de 1959, e a Convenção relativa ao Auxílio Judiciário Mútuo em Matéria Penal entre os Estados-membros da União Europeia, aprovada pelo Conselho em 29 de Maio de 2000. **A presente decisão deve eliminar igualmente as dificuldades que, apesar das convenções e acordos existentes, ainda persistem no que respeita às acções judiciais transfronteiriças.**

Alteração 7

Artigo 2º, nº 1, parágrafo 1 bis (novo)

**1 bis. Quando a polícia, com prerrogativas equivalentes às de um procurador ou magistrado, exerça funções que recaiam no âmbito da Eurojust, os Estados-membros podem enviar oficiais de polícia para efeitos de participação na mesma.**

Alteração 8

Artigo 4º, nº 1, alínea b)

b) Melhorar a cooperação entre as autoridades nacionais competentes dos Estados-membros, **facilitando**, em particular, a prestação de auxílio judiciário mútuo em matéria penal no plano internacional e a execução dos pedidos de extradição;

b) Melhorar a cooperação entre as autoridades nacionais competentes dos Estados-membros, **promovendo**, em particular, a prestação de auxílio judiciário mútuo em matéria penal no plano internacional, a execução dos pedidos de extradição, **o reconhecimento mútuo das decisões judiciais em matéria penal e a utilização de técnicas modernas;**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 9

Artigo 5º, nº 1, alínea b), travessão 5 bis (novo)

— **acções terroristas.**

## Alteração 10

Artigo 6º, nº 2 bis (novo)

**2 bis. Quer actue por força da alínea a) ou da alínea b) do nº 1, a Eurojust recebe dos Estados-membros as informações do registo criminal necessárias para o desempenho das suas missões e tem acesso ao Sistema de Informação Schengen.**

## Alteração 11

Artigo 6º-A, alínea f)

f) Consultará e cooperará com a Rede Judiciária Europeia e consultá-la-á, recorrendo inclusivamente à sua base de dados documental e contribuindo para o seu aperfeiçoamento;

f) Consultará e cooperará com a Rede Judiciária Europeia e consultá-la-á, recorrendo inclusivamente à sua base de dados documental e contribuindo para o seu aperfeiçoamento **e actualização, a fim de poder fornecer informações jurídicas e práticas e prestar assistência às autoridades competentes dos Estados-membros através de conselhos e pesquisas;**

## Alteração 12

Artigo 6º-A, alínea h bis) (nova)

**h bis) Nos domínios da sua competência, a Eurojust contribui para simplificar e acelerar a execução das cartas rogatórias internacionais; favorece o reconhecimento mútuo dos acórdãos dos tribunais no domínio do direito penal e facilita, em geral, a cooperação internacional, na observância das normas processuais em vigor.**

## Alteração 13

Artigo 6º-B, alínea f)

f) Cooperará com a Rede Judiciária Europeia e consultá-la-á, recorrendo inclusivamente à sua base de dados documental e contribuindo para o seu aperfeiçoamento;

f) Cooperará com a Rede Judiciária Europeia e consultá-la-á, recorrendo inclusivamente à sua base de dados documental e contribuindo para o seu aperfeiçoamento **e actualização, a fim de poder fornecer informações jurídicas e práticas e prestar assistência às autoridades competentes dos Estados-membros através de conselhos e pesquisas;**

## Alteração 14

Artigo 6º-B, alínea i bis) (nova)

**i bis) Nos domínios da sua competência, a Eurojust contribui para simplificar e acelerar a execução das cartas rogatórias internacionais; favorece o reconhecimento mútuo dos acórdãos dos tribunais no domínio do direito penal e facilita, em geral, a cooperação internacional, na observância das normas processuais em vigor.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 15  
Artigo 7º, nº 1

1. No que diz respeito ao seu estatuto, os membros nacionais ficarão sujeitos ao direito nacional do respectivo Estado-membro de origem. A duração do mandato dos membros nacionais será **determinada pelo Estado-membro de origem, devendo permitir o bom funcionamento da Eurojust.**

1. No que diz respeito ao seu estatuto, os membros nacionais ficarão sujeitos ao direito nacional do respectivo Estado-membro de origem. A duração do mandato dos membros nacionais será **fixada uniformemente em quatro anos; o mandato é renovável.**

Alteração 16  
Artigo 8º, nº 1

1. **Cada Estado-membro poderá criar ou designar um ou vários correspondentes nacionais. Tal criação ou designação é altamente prioritária em matéria de terrorismo. As relações entre o correspondente nacional e as autoridades nacionais competentes serão reguladas pelo direito nacional. Os correspondentes nacionais têm o seu local de trabalho no Estado-membro que os designou.**

**Suprimido**

Alteração 17  
Artigo 8º, nº 2

2. **Quando um Estado-membro designar um correspondente nacional, este poderá ser um ponto de contacto da Rede Judiciária Europeia.**

2. **Os pontos de contacto da Rede Judiciária Europeia podem actuar como correspondentes nacionais para a Eurojust.**

Alteração 18  
Artigo 8º, nº 3

3. **As relações entre o membro nacional e o correspondente nacional não excluem a existência de relações directas entre o membro nacional e as suas autoridades competentes nacionais.**

**Suprimido**

(A referência aos «correspondentes nacionais» deve ser suprimida em todo o texto, excepto no nº 2 do artigo 8º.)

Alteração 19  
Artigo 10º, nº 2

2. A Eurojust **tomará** as medidas necessárias para garantir um nível de protecção dos dados pessoais pelo menos equivalente ao resultante da aplicação dos princípios da Convenção do Conselho da Europa de 28 de Janeiro de 1981 e das respectivas alterações subsequentes que possam estar em vigor entre os Estados-membros.

2. **No âmbito da execução da presente decisão, a Eurojust e cada Estado-membro tomarão** as medidas necessárias para garantir um nível de protecção dos dados pessoais pelo menos equivalente ao resultante da aplicação dos princípios da Convenção 108 do Conselho da Europa, de 28 de Janeiro de 1981, e das respectivas alterações subsequentes que possam estar em vigor entre os Estados-membros, **bem como da Recomendação R 87/15 do Comité de Ministros do Conselho da Europa, de 17 de Setembro de 1987.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 20

Artigo 10<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 4

4. Nos termos do disposto na presente decisão, a Eurojust criará um índice dos **dados** relativos às investigações e poderá criar ficheiros de trabalho temporários que incluam igualmente dados pessoais.

4. Nos termos do disposto na presente decisão, a Eurojust criará um índice dos **processos** relativos às investigações e poderá criar ficheiros de trabalho temporários que incluam igualmente dados pessoais.

## Alteração 23

Artigo 10<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 1, alínea vi)

vi) número de inscrição na segurança social, **carta de condução**, documentos de identificação e dados do passaporte;

vi) número de inscrição na segurança social, documentos de identificação e dados do passaporte;

## Alteração 24

Artigo 10<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 1, alínea viii)

viii) **contas bancárias e contas noutras instituições financeiras;**

**Suprimido**

## Alteração 25

Artigo 10<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 2, alínea vi)

vi) descrição e natureza dos factos que lhes dizem respeito, **sua qualificação penal** e estado de adiantamento das investigações.

vi) descrição e natureza dos factos que lhes dizem respeito, **data em que foram praticados, delito** e estado de adiantamento das investigações.

## Alteração 26

Artigo 10<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 3, parágrafos 1 e 2

3. Todavia, em casos excepcionais, a Eurojust poderá também tratar, por um período de tempo limitado, outros dados pessoais relativos às circunstâncias em que foi cometida uma infracção [...] quando **os mesmos sejam de interesse imediato** para as investigações em curso para cuja coordenação a Eurojust contribui e utilizados nesse âmbito, e desde que o tratamento desses dados específicos seja conforme com o disposto no artigo 10<sup>a</sup>.

3. Todavia, em casos excepcionais, a Eurojust poderá também tratar, **após a tomada de uma decisão fundamentada e** por um período de tempo limitado, outros dados pessoais relativos às circunstâncias em que foi cometida uma infracção [...] quando **tal seja indispensável** para as investigações em curso para cuja coordenação a Eurojust contribui e utilizados nesse âmbito, e desde que o tratamento desses dados específicos seja conforme com o disposto no artigo 10<sup>a</sup>.

O responsável pela protecção de dados será imediatamente informado de **que** o presente número **foi** utilizado.

O responsável pela protecção de dados será imediatamente informado **antes** de o presente número **ser** utilizado. **Pode manifestar objecções e deve ser ouvido.**

## Alteração 55

Artigo 10<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 4, parágrafo 1

4. **Os dados pessoais, automaticamente tratados ou não**, que revelem a origem racial ou étnica, as opiniões políticas, as convicções religiosas ou filosóficas, a filiação sindical, bem como os dados relativos à saúde e à vida sexual, só **poderão** ser tratados pela Eurojust se forem [...] necessários às investigações nacionais **em questão**, bem como à coordenação da Eurojust.

4. **As referências a ou os dados** que revelem a origem racial ou étnica, as opiniões políticas, as convicções religiosas ou filosóficas, a filiação sindical, bem como os dados relativos à saúde, **à deficiência** e à vida sexual, só **deverão** ser **recolhidos e** tratados pela Eurojust se forem **estritamente** [...] necessários às investigações nacionais, bem como à coordenação da Eurojust, **e em conformidade com as garantias jurídicas e operacionais adequadas.**



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTOS  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 28

Artigo 10<sup>o</sup>-B, título e n<sup>o</sup> 1, inítrito

Índice dos **dados** relativos às investigações

1. A fim de alcançar os seus objectivos, a Eurojust manterá um ficheiro de dados automatizado, que constituirá um índice dos **dados** relativos às investigações e no qual poderão ser conservados dados de carácter não pessoal, bem como os dados referidos no n<sup>o</sup> 1, subalíneas i) a vi), viii), ix) e xi), e n<sup>o</sup> 2, subalíneas i) a vi) do n<sup>o</sup> 2 do artigo 10<sup>o</sup>-A. Este índice conterá dados de base destinados a:

Índice dos **processos** relativos às investigações

1. A fim de alcançar os seus objectivos, a Eurojust manterá um ficheiro de dados automatizado, que constituirá um índice dos **processos** relativos às investigações e no qual poderão ser conservados dados de carácter não pessoal, bem como os dados referidos no n<sup>o</sup> 1, subalíneas i) a vi), viii), ix) e xi), e n<sup>o</sup> 2, subalíneas i) a vi) do n<sup>o</sup> 2 do artigo 10<sup>o</sup>-A. Este índice conterá dados de base destinados a:

Alteração 29

Artigo 10<sup>o</sup>-C, n<sup>o</sup> 2, parágrafo 1 bis (novo)

**1 bis) O responsável pela protecção de dados terá também as atribuições estabelecidas no artigo 24<sup>o</sup> do Regulamento (CE) n<sup>o</sup> 45/2001 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de Dezembro de 2000, relativo à protecção das pessoas singulares no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais pelas instituições e pelos órgãos comunitários e à livre circulação desses dados<sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> JO L 8 de 12.1.2001, p. 1.

Alteração 30

Artigo 11<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 3

3. O acesso aos dados será recusado se:
- For susceptível de **pôr em perigo** uma das actividades da Eurojust;
  - For susceptível de **pôr em perigo** uma investigação nacional à qual a Eurojust preste o seu apoio;
  - For susceptível de **pôr em perigo os** direitos e liberdades de terceiros;

3. O acesso aos dados será recusado se:
- For susceptível de **constituir um entrave a** uma das actividades da Eurojust;
  - For susceptível de **comprometer o êxito de** uma investigação nacional à qual a Eurojust preste o seu apoio;
  - For susceptível de **conduzir a uma violação dos** direitos e liberdades de terceiros;

Alteração 31

Artigo 14<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1

1. A Eurojust **conservará** os dados pessoais por si tratados **apenas durante o tempo necessário à realização dos seus objectivos.**

1. A Eurojust **eliminará** os dados pessoais por si tratados **quando os mesmos deixem de ter utilidade para a actividade de investigação.**

Alteração 32

Artigo 14<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2, alínea a)

- Do termo do prazo de prescrição do **procedimento penal no Estado-membro em que seja mais longo, desde que a investigação e o procedimento penal envolvam ainda dois Estados-membros;**

- Do termo do prazo de prescrição do **país em que, de entre todos os Estados-membros implicados no procedimento penal, vigore o prazo mais longo;**

Alteração 33

Artigo 14<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 3, alínea b)

- Logo que expirar um dos prazos previstos no n<sup>o</sup> 2, a Eurojust verificará a necessidade de conservar os dados por mais tempo, ao abrigo do n<sup>o</sup> 1.**

**Suprimido**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 34

Artigo 14<sup>a</sup>, n<sup>o</sup> 3-A

3-A. Os dados pessoais tratados e conservados pela Eurojust serão sempre verificados de **três em três** anos, após a verificação mencionada na alínea b) do artigo 3<sup>o</sup> ou, se não se aplicar a alínea a) do artigo 3<sup>o</sup>, após a sua inserção.

3-A. Os dados pessoais tratados e conservados pela Eurojust serão sempre verificados de **dois em dois** anos ou, se não se aplicar a alínea a) do artigo 3<sup>o</sup>, após a sua inserção.

## Alteração 36

Artigo 15<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 1, parágrafo 2

A Instância Comum de Controlo reúne, no mínimo, uma vez por **semestre**. Além disso, pode ser convocada pelo seu presidente sempre que pelo menos dois Estados-membros o solicitarem.

A Instância Comum de Controlo reúne, no mínimo, uma vez por **trimestre**. Além disso, pode ser convocada pelo seu presidente sempre que pelo menos dois Estados-membros o solicitarem.

## Alteração 37

Artigo 15<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 1, parágrafo 3

A fim de constituir esta instância comum de controlo, cada Estado-membro designa, em conformidade com o seu sistema jurídico, um juiz, não membro da Eurojust, ou, se o seu sistema constitucional assim o exigir, uma pessoa que exerça funções equivalentes que lhe confirmam a necessária independência, para constar da lista de juízes susceptíveis de fazer parte da instância de controlo na qualidade de membro ou de **juiz ad hoc**. **A duração do período de designação não pode ser inferior a 18 meses**. A revogação da designação é regida pelos princípios e pelo procedimento de revogação aplicáveis à sua função. A designação é notificada ao Secretariado-Geral do Conselho e à Eurojust.

A fim de constituir esta instância comum de controlo, cada Estado-membro designa, em conformidade com o seu sistema jurídico, um juiz, não membro da Eurojust, ou, se o seu sistema constitucional assim o exigir, uma pessoa que exerça funções equivalentes que lhe confirmam a necessária independência, para constar da lista de juízes susceptíveis de fazer parte da instância de controlo na qualidade de membro **permanente** ou de **membro não permanente**. A revogação da designação é regida pelos princípios e pelo procedimento de revogação aplicáveis à sua função. A designação é notificada ao Secretariado-Geral do Conselho e à Eurojust.

(A expressão «juiz ad hoc» deverá ser substituída em todo o texto por «membro não permanente».)

## Alteração 38

Artigo 15<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 2

2. A Instância Comum de Controlo é composta por **3** membros permanentes e, **de acordo com o previsto no n<sup>o</sup> 4, de juízes ad hoc**.

2. A Instância Comum de Controlo é composta por **sete** membros permanentes e **oito membros não permanentes**. **Os membros permanentes são nomeados por um período de cinco anos; os membros não permanentes são nomeados por um período de dois anos; sendo que quatro devem ser de novo anualmente nomeados em regime de rotação**.

## Alteração 39

Artigo 15<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 3

3. **O juiz designado por um Estado-membro torna-se membro permanente por um período de um ano e seis meses, um ano antes de o seu Estado exercer a presidência do Conselho.**

**Suprimido**

**O juiz designado pelo Estado-membro que exerce a presidência do Conselho da União Europeia assume a presidência da Instância Comum de Controlo.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 40

Artigo 15<sup>a</sup>-B, n<sup>o</sup> 1

1. A Eurojust será responsável, **nos termos da legislação nacional do Estado em que estiver sediada**, por quaisquer danos causados **a uma pessoa** em resultado de um tratamento de dados não autorizado ou incorrecto de que seja autora.

1. A Eurojust será responsável por quaisquer danos causados em resultado de um tratamento de dados não autorizado ou incorrecto de que seja autora; **neste contexto, é determinante a legislação nacional do Estado em que a pessoa lesada tenha residência permanente, sendo, no caso de uma pessoa colectiva, determinante a legislação do Estado em que esteja sediada.**

Alteração 41

Artigo 16<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 1

1. A Eurojust deverá estabelecer e manter uma estreita cooperação com a Europol, na medida em que tal se afigure pertinente para o desempenho das suas funções, previstas no artigo 6<sup>a</sup>, e para a realização dos seus objectivos, tendo ainda em conta a necessidade de evitar a duplicação de esforços. Os elementos essenciais da cooperação serão determinados por acordo a aprovar pelo Conselho, após consulta à Instância Comum de Controlo no que se refere às disposições relativas à protecção de dados.

1. A Eurojust deverá estabelecer e manter uma estreita cooperação com a Europol, na medida em que tal se afigure pertinente para o desempenho das suas funções, previstas no artigo 6<sup>a</sup>, e para a realização dos seus objectivos, tendo ainda em conta a necessidade de evitar a duplicação de esforços. Os elementos essenciais da cooperação serão determinados por acordo a aprovar pelo Conselho, após consulta **ao Parlamento Europeu e** à Instância Comum de Controlo no que se refere às disposições relativas à protecção de dados.

Alteração 58/rev.

Artigo 16<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 4

4. A Eurojust deverá estabelecer e manter uma estreita cooperação com o Organismo Europeu de Luta Antifraude (OLAF). **Para o efeito, o OLAF poderá contribuir para** os trabalhos da Eurojust no domínio da coordenação de investigações e procedimentos penais relativos à protecção dos interesses financeiros das Comunidades, quer por iniciativa da Eurojust, quer a pedido do referido organismo, **sempre que as autoridades nacionais competentes envolvidas não se oponham a essa participação.**

4. A Eurojust deverá estabelecer e manter uma estreita cooperação com o Organismo Europeu de Luta Antifraude (OLAF), **baseada numa troca intensa e permanente de informações. O OLAF incentivará** os trabalhos da Eurojust no domínio da coordenação de investigações e procedimentos penais relativos à protecção dos interesses financeiros das Comunidades, quer por iniciativa da Eurojust, quer a pedido do referido organismo. **A Eurojust terá a possibilidade de pedir informações de modo informal ao Organismo Europeu de Luta Antifraude.**

Alteração 43

Artigo 16<sup>a</sup>-A, n<sup>o</sup> 6

6. Na medida do necessário ao desempenho das suas funções, a Eurojust poderá, mediante a aprovação do Conselho e após consulta à Instância Comum de Controlo no que se refere às disposições relativas à protecção de dados, celebrar com países terceiros acordos de cooperação entre ela e as autoridades nacionais competentes desses países. Esses acordos poderão conter, nomeadamente, disposições relativas às modalidades de destacamento de agentes ou magistrados de ligação junto da Eurojust. Para resolver assuntos urgentes, e sem proceder ao intercâmbio de informações relativas a dados pessoais a não ser nos casos referidos no n<sup>o</sup> 4 do artigo 16<sup>a</sup>-B, a Eurojust poderá igualmente cooperar com as referidas autoridades sem que seja necessário celebrar um acordo.

6. Na medida do necessário ao desempenho das suas funções, a Eurojust poderá, mediante a aprovação do Conselho e após consulta **ao Parlamento Europeu e** à Instância Comum de Controlo no que se refere às disposições relativas à protecção de dados, celebrar com países terceiros acordos de cooperação entre ela e as autoridades nacionais competentes desses países. Esses acordos poderão conter, nomeadamente, disposições relativas às modalidades de destacamento de agentes ou magistrados de ligação junto da Eurojust. Para resolver assuntos urgentes, e sem proceder ao intercâmbio de informações relativas a dados pessoais a não ser nos casos referidos no n<sup>o</sup> 4 do artigo 16<sup>a</sup>-B, a Eurojust poderá igualmente cooperar com as referidas autoridades sem que seja necessário celebrar um acordo.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DO CONSELHOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 44

Artigo 16<sup>a</sup>-B, n<sup>o</sup> 3

3. Sempre que se refira a dados pessoais, a troca de informações referida no n<sup>o</sup> 1 só poderá ter lugar quando a Eurojust e a outra parte tiverem chegado a acordo sobre ela. Esse acordo só poderá ter lugar se a outra parte garantir uma norma de protecção de dados equivalente à norma estabelecida na Convenção 108 do Conselho da Europa, de 28 de Janeiro de 1981, e se o acordo estabelecer disposições pertinentes relativas à confidencialidade na troca e tratamento da informação. Qualquer acordo deste tipo entre a Eurojust e a sua contraparte será aprovado pelo Conselho, após consulta à Instância Comum de Controlo no que se refere às disposições relativas à protecção de dados, antes de entrar em vigor.

3. Sempre que se refira a dados pessoais, a troca de informações referida no n<sup>o</sup> 1 só poderá ter lugar quando a Eurojust e a outra parte tiverem chegado a acordo sobre ela. Esse acordo só poderá ter lugar se a outra parte garantir uma norma de protecção de dados equivalente à norma estabelecida na Convenção 108 do Conselho da Europa, de 28 de Janeiro de 1981, e se o acordo estabelecer disposições pertinentes relativas à confidencialidade na troca e tratamento da informação. Qualquer acordo deste tipo entre a Eurojust e a sua contraparte será aprovado pelo Conselho, após consulta **ao Parlamento Europeu e** à Instância Comum de Controlo no que se refere às disposições relativas à protecção de dados, antes de entrar em vigor.

## Alteração 45

Artigo 19<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> - 1 (novo)

**- 1. As línguas de trabalho da Eurojust serão as línguas oficiais das Instituições da União Europeia.**

## Alteração 46

Artigo 19<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2

2. **O relatório anual a apresentar ao Conselho** nos termos do n<sup>o</sup> 1 do artigo 20<sup>o</sup> **será redigido** nas línguas oficiais das Instituições da União Europeia.

2. **Todos os relatórios que a Eurojust deva apresentar, em particular o relatório a apresentar ao Parlamento Europeu e ao Conselho**, nos termos do n<sup>o</sup> 1 do artigo 20<sup>o</sup>, **serão elaborados** nas línguas oficiais das Instituições da União Europeia.

## Alteração 47

Artigo 19<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 2 bis (novo)

**2 bis. No exercício das suas funções, os membros nacionais podem utilizar a língua oficial do Estado que representam.**

## Alteração 48

Artigo 20<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> 1

1. O Presidente, em nome do Colégio, prestará contas ao Conselho, anualmente e por escrito, das actividades e da gestão, inclusive orçamental, da Eurojust.

1. O Presidente, em nome do Colégio, prestará contas ao Conselho **e ao Parlamento Europeu**, anualmente e por escrito, das actividades e da gestão, inclusive orçamental, da Eurojust.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTOS  
DO CONSELHO

Para o efeito, o Colégio elaborará um relatório anual sobre as actividades da Eurojust e os problemas de política criminal na União Europeia constatados na sequência das actividades da Eurojust. **Nesse relatório, a Eurojust poderá igualmente formular propostas destinadas a melhorar a cooperação judiciária em matéria penal.**

O Presidente deverá igualmente facultar todos os relatórios ou informações sobre o funcionamento da Eurojust eventualmente pedidos pelo Conselho.

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Para o efeito, o Colégio elaborará um relatório anual sobre as actividades da Eurojust e os problemas de política criminal na União Europeia constatados na sequência das actividades da Eurojust.

O Presidente deverá igualmente facultar todos os relatórios ou informações sobre o funcionamento da Eurojust eventualmente pedidos pelo Conselho **ou pelo Parlamento Europeu.**

Alteração 50

Artigo 20º, nº 2 bis (novo)

**2 bis. O Presidente da Instância Comum de Controlo apresenta anualmente ao Conselho e ao Parlamento Europeu um relatório sobre as actividades da Instância Comum de Controlo.**

Alteração 51

Artigo 21º-C, nº 2

2. Até 30 de Abril, exclusive, do segundo ano posterior ao exercício, o [...] dá quitação à Eurojust da execução do orçamento.

2. Até 30 de Abril, exclusive, do segundo ano posterior ao exercício, o **Parlamento Europeu** dá quitação à Eurojust pela execução do orçamento, **por recomendação do órgão de gestão da Eurojust.**

Alteração 52

Artigo 21º-E, nº 3 bis (novo)

**3 bis. Em conformidade com o Acordo Interinstitucional de 25 de Maio de 1999 concluído entre o Parlamento Europeu, o Conselho da União Europeia e a Comissão das Comunidades Europeias, relativo aos inquéritos internos efectuados pela Organização Europeia de Luta Antifraude (OLAF) (1), o Colégio tomará uma decisão para facilitar a realização dos inquéritos internos da OLAF.**

(1) JO L 136 de 31.5.1999, p. 15.

Alteração 53

Artigo 22º bis (novo)

**Artigo 22º bis**

**Competência jurisdicional**

**O Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias é competente quanto à interpretação e correcta aplicação da presente decisão.**

Alteração 59

Artigo 22º ter (novo)

**Artigo 22º ter (novo)**

**Designação**

**Os membros nacionais, o Colégio, o presidente, os vice-presidentes e o director administrativo são designados imediatamente após a entrada em vigor da presente decisão, nos termos do artigo 23º.**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre o projecto de decisão do Conselho relativa à criação da Eurojust a fim de reforçar a luta contra as formas graves de criminalidade organizada (12727/1/2001/REV 1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))**

(Processo de consulta – nova consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta o projecto de decisão do Conselho (12727/1/2001/REV 1 – C5-0514/2001),
  - Tendo em conta a sua posição de 17 de Maio de 2001 <sup>(1)</sup>,
  - Tendo em conta o artigo 67<sup>a</sup> e o n.º 2 do artigo 71<sup>a</sup> do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão das Liberdades e dos Direitos dos Cidadãos, da Justiça e dos Assuntos Internos, bem como o parecer da Comissão dos Orçamentos e o parecer da Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno relativo à base jurídica da proposta (A5-0398/2001),
1. Aprova a proposta de decisão do Conselho assim alterada;
  2. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  3. Requer a abertura do processo de concertação, se o Conselho pretender afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  4. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta de decisão do Conselho;
  5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

<sup>(1)</sup> «Textos Aprovados», ponto 5.

## 14. Agência Europeia para a Reconstrução \*

A5-0386/2001

**Proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) n.º 2666/2000 do Conselho relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) n.º 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) n.ºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE e o Regulamento (CE) n.º 2667/2000 relativo à Agência Europeia de Reconstrução (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 1  
CONSIDERANDO 4

(4) **Devem**, por conseguinte, ser alterados o Regulamento (CE) n.º 2666/2000 do Conselho e o Regulamento (CE) n.º 2667/2000 do Conselho para alargar o âmbito das actividades da Agência à Antiga República Jugoslava da Macedónia.

(4) **Podem**, por conseguinte, ser alterados o Regulamento (CE) n.º 2666/2000 do Conselho e o Regulamento (CE) n.º 2667/2000 do Conselho para alargar, **a título provisório**, o âmbito das actividades da Agência à Antiga República Jugoslava da Macedónia.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 2

CONSIDERANDO 4 bis (novo)

*(4 bis) A Comissão apresentará, até de 31 de Janeiro de 2002, um relatório circunstanciado sobre a sua estratégia para a gestão da ajuda comunitária aos Balcãs Ocidentais. Este relatório clarificará a abordagem, caso seja celebrado um acordo de estabilização e associação, e incluirá, se for conveniente, as propostas de reforço dos meios humanos das delegações da Comunidade Europeia na região, bem como os ajustamentos necessários à redefinição do âmbito e do papel da Agência Europeia para a Reconstrução, visando a sua transformação numa Agência para a Reconstrução e o Desenvolvimento. Identificará também de forma clara as tarefas que deverão ser desempenhadas pela Agência e pelas delegações da Comunidade Europeia nos países em que ambas as estruturas desenvolvam a sua actividade.*

Alteração 3

CONSIDERANDO 5 bis (novo)

*(5 bis) As dotações atribuídas à Agência são fixadas no âmbito do processo orçamental anual e inscritas na secção específica B ... A do orçamento, em função do resultado da avaliação quantitativa e qualitativa efectuada com base na programação anual, nos objectivos de desempenho e nas capacidades de absorção.*

Alteração 4

CONSIDERANDO 6

(6) Para aprovar o presente regulamento o Tratado **não** prevê outros poderes **além dos referidos** no artigo 308º,

(6) Para aprovar o presente regulamento o Tratado prevê os poderes **referidos** no artigo 308º **e, para proceder à sua implementação, os poderes referidos no artigo 274º,**

Alteração 5

ARTIGO 2º PONTO 1

Artigo 1º, ponto 1, alínea (i) (Regulamento (CE) nº 2667/2000)

(i) a execução da ajuda comunitária prevista no artigo 1º do Regulamento (CE) nº 2666/2000 a favor da República Federativa da Jugoslávia e da Antiga República Jugoslava da Macedónia;

(i) a execução da ajuda comunitária prevista no artigo 1º do Regulamento (CE) nº 2666/2000 a favor da República Federativa da Jugoslávia e, **a título provisório,** da Antiga República Jugoslava da Macedónia;

Alteração 6

ARTIGO 2º PONTO 2

Artigo 2º, nº 1, alínea b) (Regulamento (CE) nº 2667/2000)

2) No nº 1, alínea b), do artigo 2º, a expressão «República Federativa da Jugoslávia» é substituída por «República Federativa da Jugoslávia e da Antiga República Jugoslava da Macedónia».

2) No nº 1, alínea b), do artigo 2º, a expressão «República Federativa da Jugoslávia» é substituída por «República Federativa da Jugoslávia e, **a título provisório,** da Antiga República Jugoslava da Macedónia».

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO  
DA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 7

## ARTIGO 2º PONTO 4

Artigo 7º, nº 3, parágrafo 1 (Regulamento (CE) nº 2667/2000)

- |   |  |
|---|--|
| <p>4) No nº 3, primeiro parágrafo, do artigo 7º, a expressão «República Federativa da Jugoslávia» é <b>substituída por «República Federativa da Jugoslávia e da Antiga República Jugoslava da Macedónia».</b></p> | <p>4) No nº 3, primeiro parágrafo, do artigo 7º, a expressão «República Federativa da Jugoslávia» é <b>seguida de «ou outras regiões ou países aos quais possa ser alargado o mandato da Agência Europeia para a Reconstrução, após consulta do Parlamento Europeu».</b></p> |
|---|--|

## Alteração 8

## ARTIGO 2º PONTO 5

Artigo 7º, nº 3, parágrafo 2 (Regulamento (CE) nº 2667/2000)

- |  |   |
|--|---|
| <p>5) No nº 3, segundo parágrafo, do artigo 7º, a expressão «República Federativa da Jugoslávia» é <b>substituída por «República Federativa da Jugoslávia e da Antiga República Jugoslava da Macedónia».</b></p> | <p>5) No nº 3, segundo parágrafo, do artigo 7º, a expressão «República Federativa da Jugoslávia» é <b>seguida de «ou outras regiões ou países aos quais possa ser alargado o mandato da Agência Europeia para a Reconstrução, após consulta do Parlamento Europeu».</b></p> |
|--|---|

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE e o Regulamento (CE) nº 2667/2000 relativo à Agência Europeia de Reconstrução (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Conselho (COM(2001) 551),
  - Consultado pelo Conselho, nos termos do artigo 308º do Tratado CE (C5-0477/2001),
  - Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa e o parecer da Comissão dos Orçamentos (A5-0386/2001),
1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
  2. Convida a Comissão a alterar a sua proposta no mesmo sentido, nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE;
  3. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  4. Requer a abertura do processo de concertação, se o Conselho pretender afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  5. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
  6. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 15. Assistência macrofinanceira suplementar à antiga República Jugoslava da Macedónia \*

A5-0385/2001

Proposta alterada de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/733/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

### Alteração 1

PREÂMBULO, CITAÇÃO 1 bis (nova)

*Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 21 de Dezembro de 1977, aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias <sup>(1)</sup>, em especial os artigos 3º e 26º,*

<sup>(1)</sup> JO L 356 de 31.12.1977, p. 1.

### Alteração 2

PREÂMBULO, CITAÇÃO 1 ter (nova)

*Tendo em conta o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho, de 5 de Dezembro de 2000, relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE <sup>(1)</sup> e, em especial, o disposto no nº 4 do artigo 6º,*

<sup>(1)</sup> JO L 306 de 7.12.2000, p. 1.

### Alterações 3 e 4

CONSIDERANDOS 1 e 2

(1) A Decisão 1999/733/CE do Conselho *concede* assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia, *que compreende uma componente empréstimo com um capital máximo de 50 milhões de euros e uma componente subvenção num montante máximo de 30 milhões de euros;*

(2) *A concretização desta assistência foi atrasada devido às dificuldades para a conclusão de um novo acordo stand-by entre a Antiga República Jugoslava da Macedónia e o Fundo Monetário Internacional (FMI);*

(1) *Na sua Decisão 1999/733/CE o Conselho fornece o enquadramento jurídico adequado para a concessão de assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia;*

(2) *Devido a atrasos na celebração do acordo entre a Comissão, as autoridades nacionais e o Fundo Monetário Internacional (FMI), apenas foram desembolsados, nesse período de tempo, 20 milhões de euros da componente subvenção e 10 milhões de euros da componente empréstimo dos, respectivamente, 30 milhões e 50 milhões de euros inicialmente previstos no referido regulamento;*

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 5

CONSIDERANDO 2 bis (novo)

**(2 bis)** *Este tipo de assistência, que comporta o empréstimo a longo prazo e a componente subvenção, tem um carácter absolutamente excepcional e não constitui de modo algum um precedente para o futuro;*

## Alteração 6

CONSIDERANDO 2 ter (novo)

**(2 ter)** *A concessão pela Comunidade de assistência financeira sob a forma de um empréstimo a longo prazo conjugado com uma subvenção a fundo perdido constitui uma medida temporária e excepcional destinada a apoiar a balança de pagamentos e a minorar os condicionalismos financeiros externos do país nas circunstâncias actuais difíceis;*

## Alteração 7

CONSIDERANDO 4 bis (novo)

**(4 bis)** *O artigo 3º do Regulamento Financeiro estipula que todas as propostas apresentadas pela Comissão susceptíveis de ter consequências orçamentais devem incluir uma ficha financeira, e o artigo 26º estipula que a Autoridade Orçamental toma uma decisão quanto às transferências de dotações propostas pela Comissão;*

## Alteração 8

CONSIDERANDO 4 ter (novo)

**(4 ter)** *A componente subvenção faz parte da dotação plurianual para a assistência comunitária, nos termos do disposto no Regulamento (CE) nº 2666/2000 e, em especial, no nº 4 do artigo 6º, encontrando-se, por isso, dependente da disponibilização dos fundos pela Autoridade Orçamental;*

## Alteração 9

CONSIDERANDO 4 quater (novo)

**(4 quater)** *A avaliação da assistência macrofinanceira financiada pelo Orçamento da União Europeia será realizada com base no nível de boa execução de todas as componentes da assistência comunitária durante os anos anteriores e nos progressos registados ao nível da reforma económica e da estabilização política, e incluirá uma avaliação das capacidades de execução das dotações;*

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 10

ARTIGO ÚNICO, PONTO 1 bis (novo)  
Artigo 1º, nº 4 (Decisão 1999/733/CE)

**1 bis.** O nº 4 do artigo 1º passa a ter a seguinte redacção:

**4.** A assistência financeira da Comunidade será gerida pela Comissão, em estreita consulta com o Comité Político e de Segurança e o Comité Económico e Financeiro e de modo compatível com quaisquer acordos celebrados entre o FMI e a Antiga República Jugoslava da Macedónia.

Alteração 11

ARTIGO ÚNICO, PONTO 1 ter (novo)  
Artigo 2º, nº 1 (Decisão 1999/733/CE)

**1 ter.** O nº 1 do artigo 2º passa a ter a seguinte redacção:

**1.** A Comissão fica habilitada a acordar com as autoridades da Antiga República Jugoslava da Macedónia, após consulta do Comité Político e de Segurança e do Comité Económico e Financeiro, as condições de política económica associadas à assistência macrofinanceira da Comunidade. Essas condições devem ser compatíveis com os acordos referidos no nº 4 do artigo 1º.

Alteração 12

ARTIGO ÚNICO, PONTO 1 quater (novo)  
Artigo 2º, nº 2 (Decisão 1999/733/CE)

**1 quater.** O nº 2 do artigo 2º passa a ter a seguinte redacção:

**2.** A Comissão verificará periodicamente, após consulta do Comité Político e de Segurança e do Comité Económico e Financeiro e em coordenação com o FMI, se a política económica da Antiga República Jugoslava da Macedónia está em conformidade com os objectivos da presente assistência macrofinanceira e se as suas condições estão a ser respeitadas. Disso informará a Autoridade Orçamental.

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta alterada de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/733/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira suplementar à Antiga República Jugoslava da Macedónia (COM(2001)613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Conselho (COM(2001) 519),
- Tendo em conta a proposta alterada da Comissão (COM(2001) 613),
- Tendo sido consultado pelo Conselho nos termos do artigo 308º do Tratado CE (C5-0486/2001),
- Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- Tendo em conta o relatório da Comissão dos Orçamentos e o parecer da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa (A5-0353/2001),
  - Tendo em conta o segundo relatório da Comissão dos Orçamentos e o parecer da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa (A5-0385/2001),
1. Aprova a proposta alterada da Comissão assim alterada;
  2. Convida a Comissão a alterar a sua proposta no mesmo sentido, nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE;
  3. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  4. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
  5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

## 16. Assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina \*

A5-0411/2001

**Proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/325/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina (COM(2001)610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 1  
CITAÇÃO 1 bis (nova)

*Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 21 de Dezembro de 1977, aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias <sup>(1)</sup>, em especial os artigos 3º e 26º,*

<sup>(1)</sup> JO L 356 de 31.12.1977, p. 1.

Alteração 2  
CITAÇÃO 1 ter (nova)

*Tendo em conta o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho, de 5 de Dezembro de 2000, relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nº 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE <sup>(1)</sup> e, em especial, o disposto no nº 4 do artigo 6º,*

<sup>(1)</sup> JO L 306 de 7.12.2000, p. 1.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 3

CONSIDERANDO 2 bis (novo)

**(2 bis) Este tipo de assistência, que comporta o empréstimo a longo prazo e a componente subvenção, tem um carácter excepcional e não constitui de modo algum um precedente para o futuro;**

Alteração 4

CONSIDERANDO 3 bis (novo)

**(3 bis) A assistência financeira da Comunidade será gerida pela Comissão, em estreita consulta com o Comité Político e de Segurança e o Comité Económico e Financeiro e de modo compatível com quaisquer acordos celebrados entre o FMI e a Bósnia-Herzegovina;**

Alteração 5

CONSIDERANDO 3 ter (novo)

**(3 ter) A Comissão fica habilitada a acordar com as autoridades da Bósnia-Herzegovina, após consulta do Comité Político e de Segurança e do Comité Económico e Financeiro, as condições de política económica associadas à assistência macrofinanceira da Comunidade. Essas condições devem ser compatíveis com os acordos referidos no nº 4 do artigo 1º;**

Alteração 6

CONSIDERANDO 3 quater (novo)

**(3 quater) A Comissão verificará periodicamente, após consulta do Comité Político e de Segurança e do Comité Económico e Financeiro e em coordenação com o FMI, se a política económica da Bósnia-Herzegovina está em conformidade com os objectivos da presente assistência macrofinanceira e se as suas condições estão a ser respeitadas. Disso informará a Autoridade Orçamental;**

Alteração 7

CONSIDERANDO 4 bis (novo)

**(4 bis) A componente subvenção faz parte da dotação plurianual para a assistência comunitária, nos termos do disposto no nº 4 do artigo 6º do Regulamento (CE) nº 2666/2000, encontrando-se, por isso, dependente da disponibilização dos fundos pela Autoridade Orçamental;**

Alteração 8

CONSIDERANDO 4 ter (novo)

**(4 ter) A avaliação da assistência macrofinanceira financiada pelo Orçamento da União Europeia será realizada com base no nível de boa execução de todas as componentes da assistência comunitária durante os anos anteriores e nos progressos registados ao nível da reforma económica e da estabilização política, e incluirá uma avaliação das capacidades de execução das dotações;**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/325/CE do Conselho relativa à concessão de assistência macrofinanceira à Bósnia-Herzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Conselho (COM(2001) 610),
  - Tendo sido consultado pelo Conselho, nos termos do artigo 308º do Tratado CE (C5-0558/2001),
  - Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão dos Orçamentos e o parecer da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa (A5-0411/2001),
1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
  2. Convida a Comissão a alterar a sua proposta no mesmo sentido, nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE;
  3. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  4. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
  5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.

---

**17. Assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia\*****A5-0410/2001****Proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 2001/549/CE de 16 de Julho de 2001 relativa à concessão de assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))**

Esta proposta foi alterada como segue:

---

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

---

Alteração 1  
CITAÇÃO 1 bis (nova)

***Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 21 de Dezembro de 1977, aplicável ao Orçamento Geral das Comunidades Europeias <sup>(1)</sup>, em especial o artigo 26º,***

---

<sup>(1)</sup> JO L 356 de 31.12.1977, p. 1.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃO

ALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

Alteração 2

CITAÇÃO 1 ter (nova)

**Tendo em conta o Regulamento (CE) nº 2666/2000 do Conselho, de 5 de Dezembro de 2000, relativo à ajuda à Albânia, à Bósnia-Herzegovina, à Croácia, à República Federativa da Jugoslávia e à antiga República Jugoslava da Macedónia que revoga o Regulamento (CE) nº 1628/96 e altera os Regulamentos (CEE) nºs 3906/89 e (CEE) 1360/90, bem como as Decisões 97/256/CE e 1999/311/CE<sup>(1)</sup> e, em especial, o disposto no nº 4 do artigo 6º,**

<sup>(1)</sup> JO L 306 de 7.12.2000, p. 1.

Alteração 3

CONSIDERANDO 2 bis (novo)

**(2 bis) Poderá ser concedida assistência financeira à República Federativa da Jugoslávia desde que se registem neste país progressos na instauração de Estado de Direito que funcione de forma adequada, incluindo em termos de cooperação com o Tribunal Internacional de Haia;**

Alteração 4

CONSIDERANDO 2 ter (novo)

**(2 ter) Este tipo de assistência, que comporta o empréstimo a longo prazo e a componente subvenção, tem um carácter excepcional e não constitui de modo algum um precedente para o futuro;**

Alteração 5

CONSIDERANDO 3 bis (novo)

**(3 bis) A assistência financeira da Comunidade será gerida pela Comissão, em estreita consulta com o Comité Político e de Segurança e o Comité Económico e Financeiro e de modo compatível com os acordos celebrados entre o FMI e a República Federativa da Jugoslávia;**

Alteração 6

CONSIDERANDO 3 ter (novo)

**(3 ter) A Comissão fica habilitada a acordar com as autoridades da República Federativa da Jugoslávia, após consulta do Comité Político e de Segurança e do Comité Económico e Financeiro, as condições de política económica associadas à assistência macrofinanceira da Comunidade. Essas condições devem ser compatíveis com os acordos referidos no nº 4 do artigo 1º;**

Alteração 7

CONSIDERANDO 3 quater (novo)

**(3 quater) A Comissão verificará periodicamente, após consulta do Comité Político e de Segurança e do Comité Económico e Financeiro e em coordenação com o FMI, se a política económica da República Federativa da Jugoslávia está em conformidade com os objectivos da presente da assistência macrofinanceira e se as suas condições estão a ser respeitadas. Disso informará a Autoridade Orçamental;**

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

TEXTO PROPOSTO  
PELA COMISSÃOALTERAÇÕES  
DO PARLAMENTO

## Alteração 8

CONSIDERANDO 4 bis (novo)

*(4 bis) A componente subvenção faz parte da dotação plurianual para a assistência comunitária, nos termos do disposto no Regulamento (CE) nº 2666/2000 e, em especial, no nº 4 do artigo 6º, encontrando-se, por isso, dependente da disponibilização dos fundos pela Autoridade Orçamental;*

## Alteração 9

CONSIDERANDO 4 ter (novo)

*(4 ter) A avaliação da assistência macrofinanceira financiada pelo Orçamento da União Europeia será realizada com base no nível de boa execução de todas as componentes da assistência comunitária durante os anos anteriores e nos progressos registados ao nível da reforma económica e da estabilização política, e incluirá uma avaliação das capacidades de execução das dotações;*

**Resolução legislativa do Parlamento Europeu sobre a proposta de decisão do Conselho que altera a Decisão 2001/549/CE, de 16 de Julho de 2001, relativa à concessão de assistência macrofinanceira à República Federativa da Jugoslávia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))**

(Processo de consulta)

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a proposta da Comissão ao Conselho (COM(2001) 618),
  - Tendo sido consultado pelo Conselho, nos termos do artigo 308º do Tratado CE (C5-0559/2001),
  - Tendo em conta o artigo 67º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão dos Orçamentos e o parecer da Comissão dos Assuntos Externos, dos Direitos do Homem, da Segurança Comum e da Política de Defesa (A5-0410/2001),
1. Aprova a proposta da Comissão assim alterada;
  2. Convida a Comissão a alterar a sua proposta no mesmo sentido, nos termos do nº 2 do artigo 250º do Tratado CE;
  3. Solicita ao Conselho que o informe, caso entenda afastar-se do texto aprovado pelo Parlamento;
  4. Solicita nova consulta, caso o Conselho tencione alterar substancialmente a proposta da Comissão;
  5. Encarrega a sua Presidente de transmitir a posição do Parlamento ao Conselho e à Comissão.



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 18. Preparação do Conselho Europeu de Laeken

**B5-0741, 0742, 0744 e 0745/2001**

### *Resolução do Parlamento Europeu sobre a preparação do Conselho Europeu de Laeken*

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a sua Resolução de 25 de Outubro de 2001 <sup>(1)</sup> sobre os resultados da reunião informal do Conselho Europeu realizada em Gand, em 19 de Outubro de 2001,
  - Tendo em conta as declarações do Conselho e da Comissão sobre a preparação da reunião do Conselho Europeu em Laeken, em 14 e 15 de Dezembro de 2001,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 29 de Novembro de 2001 sobre o processo constitucional e o futuro da União <sup>(2)</sup>,
  - Tendo em conta o plano da acção antiterrorista da UE, elaborado como resposta aos recentes ataques terroristas, bem como as conclusões do Conselho Europeu de Bruxelas de 21 de Setembro de 2001 e do Conselho Europeu de Gand de 19 de Outubro de 2001, e as suas resoluções sobre as conclusões dessas cimeiras, aprovadas em 4 de Outubro de 2001 <sup>(3)</sup> e 25 de Outubro de 2001,
- A. Considerando que a União se está a preparar para o alargamento a breve prazo tendo em vista aceitar como novos Estados-membros os Estados candidatos que satisfaçam os critérios de Copenhaga a tempo de os seus cidadãos participarem nas eleições europeias de 2004,
- B. Considerando que essa preparação inclui novas alterações necessárias das instituições da União e das suas inter-relações,
- C. Considerando que a transição final para o euro, em 1 de Janeiro de 2002, dos Estados-membros da zona do euro está também a ocorrer no contexto de um abrandamento económico mundial,

### *Sobre o futuro da União Europeia*

1. Saúda a decisão do Conselho durante a Presidência belga de estabelecer a Convenção em consonância com o pedido do Parlamento de que se prepare a reforma institucional, e remete para a sua Resolução de 29 de Novembro de 2001, acima citada;

### *Sobre o Afeganistão*

2. Regozija-se com a recente evolução da situação no terreno, no Afeganistão, no combate ao terrorismo e ao regime dos Talibãs, e entende que é indispensável alcançar ainda o objectivo de destruir a rede terrorista Al-Qa'ida e capturar os seus líderes;
3. Considera essencial a constituição, no Afeganistão, de um governo de transição composto por representantes de todos os agrupamentos afegãos, incluindo explicitamente organizações civis locais, especialmente as organizações femininas, e que respeite os direitos humanos e o direito internacional humanitário; exprime a sua satisfação pela realização da reunião de Bona sob a égide das Nações Unidas;
4. Pede que seja concedido pleno apoio às Nações Unidas na busca das soluções e dos meios necessários;

<sup>(1)</sup> «Textos Aprovados», ponto 11.

<sup>(2)</sup> «Textos Aprovados», ponto 19.

<sup>(3)</sup> «Textos Aprovados», ponto 4.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

5. Acolhe favoravelmente a ajuda humanitária fornecida pela ECHO e convida o Conselho a prestar imediatamente, em cooperação com as agências das Nações Unidas, a necessária ajuda humanitária às populações no Afeganistão, bem como aos milhares de refugiados nos países vizinhos, e também a definir propostas para levar a cabo um plano de reconstrução do país, em conformidade com as orientações definidas pelo Conselho Europeu de Gand; solicita ainda que, após proposta da Comissão, proponha dotações adequadas no âmbito do orçamento para 2002;

6. Compartilha o pesar das famílias de todos os que foram mortos no Afeganistão e, em particular, das famílias dos jornalistas, cujo trabalho representou um testemunho corajoso da situação no terreno;

### ***Sobre o Médio Oriente***

7. Renova o seu apelo aos Israelitas e Palestinos para que reiniciem de imediato as negociações com base em todos os acordos assinados anteriormente pelas duas Partes; a esse respeito, julga indispensável a aplicação imediata, sem condições, das recomendações do relatório Mitchell;

8. Acolhe com satisfação as recentes propostas do presidente Bush, dos Estados Unidos, e do Secretário de Estado Powell com vista a uma solução para o conflito israelo-palestiniano, e considera que existem agora as condições ideais para uma iniciativa comum da UE e dos EUA na região;

9. Propõe que o Conselho Europeu, em concertação com os EUA, lance uma nova iniciativa para a criação de um Estado palestino viável, no pleno respeito da segurança e integridade de Israel;

10. Lamenta profundamente as declarações do primeiro ministro israelita Sharon aquando da visita da *troika* da UE à região e exorta o Conselho e a Comissão a prosseguirem as suas iniciativas nos planos político e diplomático a fim de relançar o processo de paz, de acordo com os princípios da Conferência de Madrid;

11. Entende que é essencial continuar a prestar assistência às populações palestinianas que enfrentam uma situação económica e social dramática;

### ***Sobre os Balcãs***

12. Congratula-se com o ambiente calmo e pacífico em que decorreram as eleições no Kosovo e, particularmente, com a participação de todos os grupos da população; convida Ibrahim Rugova e a Liga Democrática do Kosovo a procurarem formar a mais ampla coligação possível, capaz de representar os interesses de todos os grupos da população do Kosovo;

13. Solicita à Comissão, ao Conselho e aos Estados-membros que mantenham o seu total empenho nos Balcãs, inclusivamente mediante o Pacto de Estabilidade, a fim de garantir uma evolução pacífica a longo prazo e o termo das contínuas tensões entre os diversos grupos da população; incita todos os países dos Balcãs a favorecerem a cooperação na região como garantia de um desenvolvimento económico, político e social positivo no conjunto da região;

14. Manifesta a sua satisfação pelas modificações constitucionais adoptadas pelo Parlamento da Macedónia, que concedem mais direitos aos cidadãos de origem albanesa;

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

***Sobre a política europeia de segurança e de defesa (PESD)***

15. Saúda os esforços realizados pelos Estados-membros na conferência para melhorar as capacidades na abordagem das deficiências em termos de capacidade de defesa e de reavaliação da PESD após os ataques de 11 de Setembro de 2001 nos EUA;

16. Salienta que, para que a PESD se torne efectivamente operacional, as operações europeias devem incluir a possibilidade de utilização dos meios da OTAN, e insiste em que o Conselho Europeu resolva a questão do funcionamento e do financiamento da Força de Intervenção Rápida, bem como as questões da responsabilidade democrática, a fim de que a União possa contribuir de forma mais efectiva para a prevenção de conflitos;

***Sobre o alargamento***

17. Congratula-se com o tom optimista dos relatórios anuais da Comissão sobre os progressos dos países candidatos, os quais indicam que cerca de dez países candidatos à adesão poderão concluir as negociações até ao fim de 2002, mas salienta que esses países ainda têm que realizar esforços enormes, nomeadamente no que se refere à aplicação do acervo comunitário;

18. Apoia, neste contexto, a proposta da Comissão de disponibilizar mais meios para um «Plano de Acção» para desenvolver a capacidade administrativa e jurídica dos Estados candidatos à adesão, e solicita à Comissão que apresente ao Parlamento um relatório sobre a aplicação desse «Plano de Acção» antes da reunião da Primavera de 2002 do Conselho Europeu;

19. Rejeita qualquer modificação das conclusões do Conselho Europeu de Helsínquia e dos critérios de Copenhaga no que se refere à avaliação dos países candidatos, que será realizada com base nos méritos e de acordo com o princípio da diferenciação;

20. Reafirma o seu compromisso de garantir que não seja possível a nenhum país manipular as negociações a seu favor e exorta o Conselho a associar-se-lhe condenando as recentes declarações dos ministros turcos segundo as quais a Turquia poderá anexar a parte setentrional ocupada da ilha no caso de Chipre aderir à União antes da obtenção de um acordo político; neste contexto, acolhe com agrado a futura realização de uma reunião entre o Presidente de Chipre e o líder da comunidade turca;

21. Reafirma a necessidade de os países candidatos conseguirem novos progressos no que se refere ao estabelecimento e respeito dos direitos democráticos, humanos e das minorias, particularmente no que se refere aos Rom; entende, todavia, que é necessário lançar, não só ao nível nacional, mas também a nível da UE, uma política coerente para a participação democrática dos Rom no processo de integração europeia; exorta, neste contexto, o Conselho e a Comissão a encetarem um diálogo estruturado com as comunidades Rom, bem como a disponibilizarem os recursos administrativos necessários ao estabelecimento de um grupo de trabalho no âmbito da Comissão para as questões relacionadas com os Rom;

***Sobre a política social e económica***

22. Exorta o Conselho Europeu a incluir a situação económica como ponto normal da ordem do dia, de modo que, com base no pacto de estabilidade e crescimento, o processo decisório da política económica na União Europeia seja melhor coordenado e mais solidário a resistir ao abrandamento mundial sincronizado; salienta a importância de registar também progressos no âmbito da fiscalidade;

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

23. Exorta a reunião do Conselho Europeu de Laeken a assegurar que, dada a importância do programa de reforma decenal acordado na Primavera de 2000 em Lisboa, a segunda reunião de revisão da Primavera, a realizar em Barcelona, seja bem preparada; convida, em particular, o Conselho Europeu a assegurar que o Conselho trabalhe de modo a garantir que as diversas formas de constituição do Conselho respeitem as prioridades e os prazos estabelecidos para as reformas estruturais;

24. Pensa que o diálogo social deveria ser favorecido e reforçado enquanto factor-chave para fazer frente aos desafios da política social e do mercado de trabalho que se colocam à Europa, mas também enquanto factor essencial no diálogo macroeconómico com vista ao desenvolvimento de uma interacção mais positiva entre as políticas económica, social e do emprego; espera que os parceiros sociais sejam formalmente associados à preparação da cimeira da Primavera;

25. Insta o Conselho a subscrever os indicadores sobre a exclusão social acordados pelo Comité de Protecção Social e um método aberto de coordenação no domínio das pensões, que salvaguarde regimes viáveis e universais de pensões baseados no conceito de solidariedade e coesão social;

26. Apoia veementemente os esforços da Presidência no sentido de uma abordagem activa e social da reestruturação por parte da UE e exorta o Conselho a mandar a Comissão para que esta elabore uma abordagem mais global e mais activa da mudança das relações laborais;

27. Sublinha a importância do êxito do Conselho Europeu de Laeken para instilar confiança na opinião pública europeia quanto à utilização das notas e moedas de euros a partir de 1 de Janeiro de 2002, o que exige que o público esteja plenamente informado acerca das formas da mudança de moeda;

28. Exorta o Conselho a tomar medidas concretas, de acordo com a posição de uma esmagadora maioria expressa pelo Parlamento na sua Resolução de 13 de Novembro de 2001<sup>(1)</sup>, no sentido de apoiar, relativamente à Comissão, a sua proposta de uma directiva-quadro sobre os objectivos e acordos organizacionais de serviços de interesse geral com base no artigo 95º do Tratado, directiva essa que deveria criar um quadro jurídico que garanta a oferta de serviços de interesse geral ao público;

29. Saúda o lançamento de um novo ciclo de negociações comerciais globais na Quarta Conferência Ministerial da OMC em Doha, que contribuirá para promover a confiança na economia mundial; solicita ao Conselho Europeu que apoie o estabelecimento de um órgão parlamentar da OMC, tal como foi solicitado pelos parlamentares presentes em Doha;

### ***Sobre a justiça e os assuntos internos***

30. Solicita ao Conselho e aos Estados-membros que cheguem a acordo quanto às decisões-quadro sobre o combate contra o terrorismo e o Mandato de Captura Europeu antes do Conselho Europeu de Laeken, tomando em consideração a posição do Parlamento quanto a estes dois actos legislativos, e recorda a importância das decisões-quadro para se conseguir um espaço europeu de liberdade, de segurança e de justiça;

<sup>(1)</sup> «Textos Aprovados», ponto 12.

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

31. Considera que a avaliação fornecida pela Comissão e o relatório apresentado pela Presidência revelam que não houve progresso no que respeita ao espaço europeu de liberdade, de segurança e de justiça, e que os objectivos e o calendário a médio prazo do Tratado não foram cumpridos, sobretudo em razão da exigência de unanimidade no Conselho e da falta de empenho político por parte dos Estados-membros;

32. Apoiar a criação do Tribunal Penal Internacional e convida todos os Estados a ratificarem o respectivo estatuto;

\*  
\*   \*  
\*

33. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução ao Conselho Europeu, ao Conselho, à Comissão e aos governos e parlamentos dos Estados-membros.

---

## 19. Futuro da União

**A5-0368/2001**

### **Resolução do Parlamento Europeu sobre o processo constitucional e o futuro da União (2001/2180(INI))**

*O Parlamento Europeu,*

- Tendo em conta o Tratado de Nice, assinado em 26 de Fevereiro de 2001 e, em especial, a Declaração 23 respeitante ao futuro da União,
  - Tendo em conta a Comunicação da Comissão relativa a certas modalidades do debate sobre o futuro da União (COM(2001) 178),
  - Tendo em conta o relatório respeitante ao debate sobre o futuro da União apresentado pela Presidência sueca ao Conselho Europeu de Gotemburgo,
  - Tendo em conta a sua resolução de 31 de Maio de 2001 sobre o Tratado de Nice e o futuro da União Europeia <sup>(1)</sup>,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 25 de Outubro de 2000 sobre a constitucionalização dos Tratados <sup>(2)</sup>,
  - Tendo em conta o relatório anual do Conselho Europeu sobre os progressos alcançados pela União Europeia em 2000,
  - Tendo em conta a proposta de resolução apresentada pelo deputado Richard Corbett sobre o Alto Representante na Comissão (B5-0680/2000),
  - Tendo em conta o artigo 163<sup>a</sup> do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão dos Assuntos Constitucionais e os pareceres da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários, assim como da Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno (A5-0368/2001),
- A. Considerando a Declaração nº 23 anexa ao Tratado de Nice, que prevê a reforma dos tratados em 2004, precedida de um novo processo de preparação aberto e público,
- B. Considerando que o debate público desenvolvido ao longo de 2001 revelou um amplo consenso relativamente à criação de um novo método para a reforma dos tratados, baseado no trabalho de uma Convenção encarregada de preparar a CIG,

<sup>(1)</sup> «Textos Aprovados», ponto 4.

<sup>(2)</sup> JO C 197 de 12.7.2001, p. 186.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- C. Considerando que o diálogo com os cidadãos foi até agora insuficiente e, por essa razão, tem de ser intensificado e estendido ao longo do processo de reforma dos tratados,
- D. Considerando a audição dos parlamentos nacionais dos Estados-membros e dos países candidatos realizada em Bruxelas, nos dias 10 e 11 de Julho de 2001,
- E. Considerando que os recentes acontecimentos da cena internacional reintroduziram com carácter de urgência os desafios da segurança interna e externa na Agenda da União,
- F. Considerando o seu parecer sobre o Tratado de Nice de que a presente resolução constitui o seguimento e o complemento, Tratado cujos aspectos deficientes revelam a actual deriva intergovernamental e a consequente fragilização do método comunitário,
- G. Considerando que a principal exigência dos cidadãos europeus é que as decisões que forem tomadas dêem origem a políticas e processos com base nos quais a União funcione, no futuro, de modo a ser mais democrática, mais eficaz, mais transparente, mais sã e ter maior sensibilidade social,
- H. Considerando que a próxima reforma deve ser de molde a permitir que os cidadãos adiram plenamente ao processo de construção europeia e, nesta perspectiva, saibam claramente quem faz o quê na União, o que esta deve realizar e como,
- I. Considerando que, em todos os casos em que o novo Tratado Constitucional da União fizer referência a pessoas singulares, utilizar-se-á tanto o género feminino, como o género masculino (princípio da neutralidade de género), e que convém que este princípio se aplique à presente resolução,

### ***Reptos ligados ao futuro da Europa***

1. Reitera o seu compromisso em prol de uma União Europeia que corresponda ao projecto original de uma união dos povos e dos Estados, que dê uma resposta estável e duradoura às exigências de democracia, legitimidade, transparência e eficácia, indispensáveis para prosseguir a construção europeia, nomeadamente com vista ao alargamento, não devendo o carácter democrático ser em caso algum preterido em nome da eficácia; entende que o objectivo da Conferência Intergovernamental de 2003 deve ser o de uma Constituição para a União;
2. Recorda que os quatro temas explicitados na Declaração nº 23 anexa ao Tratado de Nice não são exclusivos. Entende, assim, que a amplitude da reforma a introduzir e, por conseguinte, a escolha dos temas a abordar pela Convenção devem partir da análise profunda e rigorosa dos pontos fortes e dos pontos fracos da União e de uma reflexão sobre o papel que esta será chamada a desempenhar no século XXI;
3. Considera que, independentemente das quatro matérias previstas na Declaração nº 23, que serão objecto de resoluções específicas, o progresso político, económico e social, a segurança e o bem-estar dos cidadãos e dos povos europeus e a afirmação do papel da União no plano internacional exigem:
  - a) o estabelecimento de uma política externa, de segurança e de defesa que compreenda a definição dos princípios e das orientações gerais da PESC e da defesa colectiva, cujos objectivos devem incluir a luta contra o terrorismo;
  - b) a incorporação da PESC no pilar comunitário, reunindo, num único capítulo, todas as disposições relacionadas com os diferentes aspectos da política externa;
  - c) o reconhecimento da personalidade jurídica da União;

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- d) a consolidação, no Tratado, dos direitos fundamentais (consagrados no artigo 6º do Tratado UE e na Carta dos Direitos Fundamentais da UE), dos direitos dos cidadãos e das demais disposições directa ou indirectamente relacionadas com a acção das instituições europeias em prol das pessoas enquanto detentoras de um direito fundamental;
- e) a eliminação do défice democrático que actualmente caracteriza a UEM e a instituição de um sistema económico e monetário equilibrado mediante a consolidação da política de coesão económica e social, e uma maior coordenação das políticas económicas dos Estados-membros;
- f) o desenvolvimento da União num verdadeiro espaço de liberdade, de segurança e de justiça, em particular através dos seguintes meios:
- a fusão, no âmbito comunitário, da cooperação judicial e policial em matéria penal e da cooperação judicial em matéria civil, as medidas relacionadas com a circulação de pessoas, bem como as outras medidas tendo em vista a protecção dos direitos fundamentais e de cidadania no seio da União;
  - o reconhecimento da plena jurisdição do Tribunal de Justiça no que diz respeito a todas as medidas relacionadas com a concretização desse espaço de liberdade, de segurança e de justiça;
  - a integração da Eurojust e da Europol no quadro institucional da União;
  - a criação de um Ministério Público Europeu responsável perante o Tribunal de Justiça;
4. Observa que as reformas institucionais não constituem um capítulo encerrado e considera que, na ordem de trabalhos da reforma dos Tratados, devem incluir-se questões não abordadas ou não solucionadas no Tratado de Nice e que são indispensáveis ao funcionamento mais democrático e eficaz das instituições da União, designadamente:
- a) a actualização das funções do Conselho Europeu, do Conselho «Assuntos Gerais» e das formações sectoriais do Conselho;
- b) o sistema de designação das presidências do Conselho Europeu, do Conselho «Assuntos Gerais» e das formações sectoriais do Conselho;
- c) a simplificação dos processos legislativos, que devem decorrer com transparência, consistindo o princípio geral, em matéria legislativa, no recurso à votação por maioria qualificada no seio do Conselho e ao processo de co-decisão com o Parlamento Europeu a fim de reforçar o carácter democrático da União; devem ainda ser abertas ao público as reuniões do Conselho em que este delibere ou adopte decisões sobre a legislação europeia;
- d) o fim da distinção entre despesas obrigatórias e não-obrigatórias e, conseqüentemente, a aplicação do procedimento orçamental correspondente às despesas não obrigatórias à totalidade da parte «despesas» do Orçamento e a integração do Fundo Europeu de Desenvolvimento no Orçamento da União
- e) a criação de um Procurador Europeu independente que exerça a acção pública perante as jurisdições competentes dos Estados-membros no âmbito da protecção dos interesses financeiros da Comunidade;
- f) a introdução de uma hierarquia das normas;
- g) a participação plena do Parlamento Europeu na política comercial comum, nas relações económicas externas e na aplicação e desenvolvimento das cooperações reforçadas;
- h) a eleição do Presidente da Comissão pelo Parlamento Europeu;
- i) a designação dos membros do Tribunal de Justiça e do Tribunal de primeira Instância por maioria qualificada, após parecer favorável do Parlamento Europeu;
5. Expressará de forma pormenorizada, num momento posterior, o seu ponto de vista sobre o alcance da reforma, através de resoluções dirigidas à Convenção;

**Composição da Convenção**

6. Insiste na criação de uma Convenção cuja composição deve reflectir o pluralismo político europeu e na qual, por conseguinte, as componentes parlamentares nacional e europeia deverão estar amplamente representadas, a exemplo da Convenção responsável pela elaboração da Carta dos Direitos Fundamentais; considera que tal Convenção pode constituir uma inovação indispensável para o êxito de uma reforma democrática da União Europeia;

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

7. Considera que a composição da Convenção deve basear-se no mesmo princípio que presidiu à composição da Convenção «Carta», com o Parlamento Europeu representado na mesma proporção que anteriormente em relação às outras componentes;
8. Considera indispensável que os países candidatos à adesão sejam associados ao processo de preparação da reforma dos tratados e que, por conseguinte, participem na Convenção enquanto observadores permanentes através de dois representantes do parlamento de cada país e um representante de cada governo e sejam envolvidos nos seus trabalhos;
9. Propõe que o Tribunal de Justiça tenha o direito de designar um observador à Convenção; considera que o Comité das Regiões e o Comité Económico e Social devem participar na Convenção através de dois observadores permanentes de cada órgão, de modo a associar os poderes regionais e locais e os representantes das diferentes categorias da vida económica e social;
10. Indica que a composição da sua própria delegação se esforçará por assegurar uma representação adequada dos dois sexos e convida as outras componentes a inspirarem-se neste princípio para efeitos de designação dos seus representantes;
11. Considera que, para serem mais eficazes, os trabalhos da Convenção devem ser dirigidos por um *Presidium* que actue colegialmente e seja constituído pelo Presidente, pelo representante da Comissão, por dois membros escolhidos pelos representantes dos parlamentos nacionais, por dois representantes do Parlamento Europeu, bem como pelo representante da Presidência em exercício do Conselho e da Presidência seguinte;
12. Considera que o papel cometido ao Presidente da Convenção é essencial e, por essa razão, entende que esse cargo deva ser exercido por uma personalidade política de envergadura e prestígio europeus e dotada de experiência parlamentar; o presidente deverá ser eleito pela Convenção;
13. Estima que o *Presidium* deve manter relações regulares com o Conselho Europeu;
14. Considera que o *Presidium* deverá, após a conclusão dos trabalhos da Convenção, participar plena e activamente em todas as fases e níveis da CIG, à qual caberá aprovar a reforma dos tratados preparada pela Convenção;

#### **Método de trabalho da Convenção**

15. Entende que a Convenção deve ter autonomia para decidir sobre a forma de organização dos seus trabalhos, cabendo ao seu Presidente, assistido pelo *Presidium*, executar as decisões relativas aos procedimentos, adoptadas de comum acordo pelas quatro partes constituintes;
16. Considera útil que a Convenção seja assistida por um secretariado interinstitucional dotado de meios consequentes, nomeadamente em termos orçamentais e de pessoal, a fim de garantir a boa condução dos respectivos trabalhos de redacção e de consulta;
17. Julga fundamental que a Convenção funcione com total transparência, quer no que diz respeito ao desenrolar dos debates e das deliberações, quer no que diz respeito aos documentos por ela produzidos, cujo acesso pelo público terá de ser garantido por todos os meios possíveis;
18. Considera indispensável que o Parlamento Europeu, os parlamentos nacionais e todas as instituições europeias conduzam, paralelamente aos trabalhos da Convenção, um diálogo activo com os cidadãos, por forma a poderter em conta as preocupações da opinião pública;
19. Apoa plenamente a proposta de um fórum da sociedade civil, tal como foi proposto pela Presidência belga no Conselho informal de Genval, permitindo que a Convenção mantenha um estreito contacto com os cidadãos por forma a que o resultado dos seus trabalhos possa reflectir as preocupações, opiniões e prioridades para o futuro expressas pela sociedade civil; propõe que, para este efeito, a Convenção organize também audições públicas nos Estados-membros;



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

### ***Mandato e calendário da Convenção***

20. Considera fundamental que, para assegurar uma reforma eficaz da União, a Convenção se dote de um procedimento de tomada de decisão que lhe permita elaborar por consenso uma proposta única e coerente a fim de a apresentar à Conferência Intergovernamental como única base de negociação e decisão;

21. Deseja que a Convenção inicie os seus trabalhos imediatamente após o Conselho Europeu de Laeken e os conclua por forma a que a CIG possa encerrar os seus trabalhos em fins de 2003, sob a Presidência italiana, de modo a que o novo Tratado possa ser aprovado o mais tardar em Dezembro do mesmo ano, contribuindo assim para que em 2004 as eleições europeias confirmem um impulso democrático ao processo de integração europeia e para que o Parlamento possa participar, em conjunto com a Comissão, no processo, nas melhores condições possíveis; entende que o espaço de tempo entre a apresentação dos resultados da Convenção e a Cimeira inaugural deverá ser tão curto quanto possível, não ultrapassando, em caso algum, três meses;

\*  
\*   \*   \*

22. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução ao Conselho, à Comissão e aos governos e parlamentos dos Estados-membros e dos países candidatos à adesão.

---

## **20. Governança europeia**

**A5-0399/2001**

### **Resolução do Parlamento Europeu sobre o Livro Branco da Comissão «Governança europeia» (COM(2001) 428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS))**

*O Parlamento Europeu,*

- Tendo em conta o Livro Branco da Comissão «Governança europeia» (COM(2001) 428 <sup>(1)</sup> – C5-0454/2001),
- Tendo em conta o Tratado da União Europeia, designadamente os seus artigos 1º, 3º, 5º e 6º,
- Tendo em conta o Protocolo nº 7 ao Tratado de Amesterdão, relativo à aplicação dos princípios da subsidiariedade e da proporcionalidade, e o Protocolo nº 9, relativo ao papel dos Parlamentos nacionais na União Europeia,
- Tendo em conta a Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, em especial os seus artigos 39º (Direito de eleger e de ser eleito nas eleições para o Parlamento Europeu), 41º (Direito a uma boa administração) e 42º (Direito de acesso aos documentos),
- Tendo em conta as Conclusões do Conselho Europeu de Lisboa, nas quais se solicita à Comissão, ao Conselho e aos Estados-membros que estabeleçam até 2001 uma estratégia de acção coordenada mais aprofundada a fim de simplificar o ambiente regulamentar, incluindo o desempenho da administração pública, tanto a nível nacional como comunitário,
- Tendo em conta o grupo de consultores de alto nível, criado em 7 de Novembro de 2000 pelos ministros europeus da Administração Pública, em Estrasburgo, o qual deverá contribuir para preparar a elaboração da estratégia referida pelo Conselho Europeu de Lisboa,

---

<sup>(1)</sup> JO C 287 de 12.10.2001, p. 1.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- Tendo em conta a sua Resolução de 10 de Dezembro de 1996 <sup>(1)</sup>, sobre a participação dos cidadãos e dos actores sociais no sistema institucional da União Europeia,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 15 de Abril de 1999 <sup>(2)</sup>, sobre a melhoria do funcionamento das Instituições sem modificação do Tratado,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 26 de Outubro de 2000 <sup>(3)</sup>, sobre os relatórios da Comissão ao Conselho Europeu intitulados «Legislar melhor 1998 — Uma responsabilidade a partilhar» e «Legislar melhor 1999»,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 25 de Outubro de 2001 sobre a reforma do Conselho <sup>(4)</sup>,
  - Tendo em conta o Livro Branco da Comissão sobre a reforma da Comissão (COM(2000) 200), em especial o capítulo II (IV) sobre a intensificação do diálogo com a sociedade civil,
  - Tendo em conta a sua Resolução de 30 de Novembro de 2000 <sup>(5)</sup>, sobre o Livro Branco sobre a reforma da Comissão,
  - Tendo em conta o parecer do Comité das Regiões sobre «Novas formas de governação: a Europa, quadro para a iniciativa dos cidadãos», de 14 de Dezembro de 2000 <sup>(6)</sup>,
  - Tendo em conta o Relatório Intercalar da Comissão ao Conselho Europeu de Estocolmo «Melhorar e simplificar o ambiente regulador», de 7 de Março de 2001 (COM(2001) 130),
  - Tendo em conta o parecer do Comité Económico e Social sobre a sociedade civil organizada e a governança europeia, de 25 de Abril de 2001 <sup>(7)</sup>,
  - Tendo em conta o relatório do Comité das Regiões, de 20 de Setembro de 2001, sobre a «proximidade» <sup>(8)</sup>,
  - Tendo em conta o n.º 1 do artigo 47.º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão dos Assuntos Constitucionais, bem como os pareceres da Comissão dos Orçamentos, da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários, da Comissão dos Assuntos Jurídicos e do Mercado Interno, da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Política do Consumidor, da Comissão dos Direitos da Mulher e da Igualdade de Oportunidades e da Comissão das Petições (A5-0399/2001),
- A. Considerando que uma reforma da «governança europeia» pressupõe uma análise crítica profunda do défice democrático e, desse modo, também um balanço da realização dos princípios da legitimação, do parlamentarismo, da abertura, do controlo e da participação,
- B. Considerando que a Comissão entende o seu Livro Branco como um primeiro passo no âmbito de uma reforma que se prolongará por vários anos, a qual será executada juntamente com as outras Instituições e contribuirá para o debate sobre o futuro da Europa,
- C. Considerando que a nova conjuntura internacional obriga a União Europeia a melhorar o seu funcionamento e a coesão das suas políticas comunitárias, a fim de tornar mais eficaz a sua acção externa e exercer influência na ordem mundial,
- D. Considerando que existem relações objectivamente estreitas e nalguns casos indissociáveis entre a reforma da própria Comissão, a reforma da governança e o processo constitucional sobre o futuro da União,
- E. Considerando que o alargamento da União colocará as Instituições perante desafios inteiramente novos, que exigem uma profunda revisão dos seus métodos de trabalho, e ainda que o Parlamento dará o seu contributo a tal processo, mediante uma reforma interna já iniciada e, para além disso, no âmbito das actividades de uma Convenção, tendo em vista a CIG 2004, sobre o desenvolvimento constitucional da União,

<sup>(1)</sup> JO C 20 de 20.1.1997, p. 31.

<sup>(2)</sup> JO C 219 de 30.7.1999, p. 427.

<sup>(3)</sup> JO C 197 de 12.7.2001, p. 433.

<sup>(4)</sup> «Textos Aprovados», ponto 12.

<sup>(5)</sup> JO C 228 de 13.8.2001, p. 211.

<sup>(6)</sup> CdR 182/2000.

<sup>(7)</sup> JO C 193 de 10.7.2001, p. 117.

<sup>(8)</sup> CdR 436/2000.

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- F. Considerando que é lamentável a ausência, no Livro Branco, de indicações claras sobre a forma de melhorar a «governança» através da maior transparência do Conselho enquanto co-legislador, no âmbito do seu Regulamento e sem alteração dos Tratados,
- G. Considerando que o conceito de eficiência administrativa não deverá prejudicar a legitimação democrática,
- H. Considerando que o grau de legitimação e aceitação da União Europeia depende em larga medida da eficácia das suas decisões,
- I. Considerando que os mecanismos jurídicos e a divisão institucional de poderes não são em si suficientes para estimular o interesse dos cidadãos, pelo que é oportuno o lançamento de um novo método e de uma campanha de comunicação adequada,
- J. Considerando que o principal objectivo do Livro Branco consiste em contribuir para uma maior «aceitação» e «legitimidade» da União Europeia, através de uma melhor integração dos cidadãos e da «sociedade civil» na formulação e execução das políticas da União,
- K. Considerando que a introdução de elementos da democracia participativa no sistema político da União deverá, por um lado, ser feita de modo cauteloso, sem perder de vista os princípios e elementos estruturais reconhecidos da democracia representativa e do Estado de direito, e que, por outro lado, os cidadãos esperam, a justo título, da União sobretudo transparência dos processos decisórios e simultaneamente clareza no que diz respeito à responsabilidade política pelas decisões,
- L. Considerando que os princípios das atribuições exclusivas (artigo 5º do Tratado UE e primeiro parágrafo do artigo 5º do Tratado CE), da subsidiariedade (segundo parágrafo do artigo 2º do Tratado UE e segundo parágrafo do artigo 5º do Tratado CE), da proporcionalidade (nº 4 do artigo 6º do Tratado UE e terceiro parágrafo do artigo 5º do Tratado CE) e do respeito da identidade nacional dos Estados-membros (nº 3 do artigo 6º do Tratado UE) colocam limites estreitos a qualquer delegação horizontal de poderes em «agências europeias de regulamentação autónomas» e a qualquer delegação vertical de poderes e funções, directamente pela União, a nível regional e local, no sentido de uma «maior participação das autoridades regionais e locais nas políticas da União»<sup>(1)</sup>, como a própria Comissão admite,
- M. Considerando, por outro lado, que não parece justificada a afirmação segundo a qual o actual modo de funcionamento da União não permite uma parceria «em que os governos nacionais impliquem plenamente as suas regiões e cidades na definição das políticas europeias»<sup>(1)</sup>, uma vez que os Tratados atribuem aos Estados-membros a faculdade de garantir de modo adequado a integração das suas regiões e autoridades locais na definição e aplicação das políticas da União, em conformidade com os respectivos ordenamentos constitucionais,
- N. Considerando que deveria ter sido já posta em prática uma simplificação do «pesado sistema» de quase setecentos órgãos consultivos que prestam apoio à Comissão, e que, segundo o Livro Branco sobre a reforma da Comissão, já em Junho de 2001 deveria ter sido publicada, a título de «Acção 5», uma «lista de comités e grupos de trabalho implicados em processos de consulta formal ou estruturada»<sup>(2)</sup>; que, por outro lado, determinadas propostas referidas no Livro Branco, como a «consulta em linha através da iniciativa de elaboração interactiva das políticas»<sup>(1)</sup>, correm o risco de provocar uma «inflação de consultas», evolução que seria incompatível com o objectivo, igualmente formulado no Livro Branco, de reduzir «os longos prazos necessários para a adopção e aplicação das regras comunitárias»<sup>(3)</sup>,
- O. Considerando que um avanço simples de alcançar, mas importante no sentido da transparência, consistiria no compromisso, a assumir pela Comissão, de aditar futuramente às propostas legislativas uma lista de todos os comités, peritos, associações, organizações e órgãos consultados,

<sup>(1)</sup> Livro Branco, ponto 3.1.

<sup>(2)</sup> Reforma da Comissão — Livro Branco — Parte II — Plano de acção, IV — 3 (COM(2000) 200).

<sup>(3)</sup> Livro Branco, ponto 3.2.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- P. Considerando que a União, tendo nomeadamente em conta o alargamento, não poderá continuar a adiar a redução da «densidade regulamentar da legislação», isto é, a questão de saber qual o nível de pormenor desejável das regulamentações a nível da União, sob risco de se verificar uma «implosão» das Instituições que participam no processo legislativo,
- Q. Considerando que o cumprimento de tal missão determina uma nova abordagem do problema da delegação de competências legislativas («comitologia»), bem como uma alteração do Tratado (artigo 202º TCE) no sentido um equilíbrio entre o Conselho e o Parlamento, razão pela qual são de acolher favoravelmente as afirmações da Comissão sobre a matéria, esperando-se com grande interesse as suas ulteriores reflexões, em especial sobre um «mecanismo jurídico simples»<sup>(1)</sup>,
- R. Considerando que, embora tenham um impacto directo sobre os cidadãos, as medidas financiadas pelo Orçamento da União carecem de visibilidade e não contribuem, por esse facto, de modo suficiente para a percepção de uma mais-valia europeia,
1. Acolhe favoravelmente a disponibilidade da Comissão para analisar e alterar, sem reservas e também de modo autocrítico, «o conjunto de regras, processos e práticas que dizem respeito à qualidade do exercício do poder a nível europeu» («governança») <sup>(2)</sup>;
  2. Adverte, todavia, a Comissão para que se abstenha de adoptar previamente, sem consulta suficiente do Parlamento, medidas no domínio legislativo que possam afectar o papel do Parlamento e do Conselho a nível da legislação;
  3. Propõe, em contrapartida, que o Livro Branco seja encarado como o início de um diálogo entre as Instituições da União, tendo como objectivo definido a reforma da governança, incluindo as chamadas «acções iniciais», e que os resultados sejam incorporados num texto revisto até ao final de 2002;
  4. Acolhe favoravelmente a criação de um grupo de trabalho interinstitucional, conforme proposto pelo Presidente Prodi em 2 de Outubro de 2001;
  5. Reitera a sua confiança no método comunitário e defende a manutenção do equilíbrio institucional como via mais adequada para progredir no sistema de integração;
  6. Recorda, a título prévio, que não pode existir qualquer princípio de governança europeia sem recursos próprios, sujeitos a decisão democrática, e sem uma simplificação importante dos processos orçamentais, que os torne transparentes para os cidadãos;
  7. Acolhe favoravelmente os esforços desenvolvidos pela Comissão para melhorar a planificação dos processos; entende, todavia, que o processo de planificação estratégica deverá ser actualizado em função das prioridades políticas expressas pela Autoridade Orçamental, com o correspondente ajustamento dos recursos humanos necessários à execução das políticas;

### **Princípios**

8. Reitera que a «parlamentarização» do sistema decisório da União pressupõe uma maior transparência dos trabalhos do Conselho, que a participação dos parlamentos — Parlamento Europeu e parlamentos nacionais — constitui a base da ordem europeia democraticamente legitimada e que só as instituições democraticamente legitimadas, a nível regional, nacional e europeu, podem adoptar decisões legislativas responsáveis;
9. Entende que o Parlamento não pode aceitar a pretensão de reduzir os poderes legislativos e a participação no processo legislativo da única instituição directamente eleita pelos cidadãos europeus. A melhoria da comunicação entre os cidadãos e as instituições da União passa necessariamente pelo reforço dos poderes legislativos do Parlamento;

<sup>(1)</sup> Livro Branco, ponto 3.4.

<sup>(2)</sup> Livro Branco, Capítulo I, nota de rodapé nº 1.

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

10. Atribui, por tal motivo, especial importância a que, no ulterior debate sobre a governança, sejam tidas em conta as seguintes considerações de princípio:

- a) O «exercício de competências» («governança») pelas Instituições da União carece de legitimação democrática, a qual é atribuída conjuntamente pelo Parlamento Europeu e pelos parlamentos dos Estados-membros, estes na sua qualidade de órgãos de controlo democrático dos governos, que agem a nível do Conselho;
- b) A legitimação democrática pressupõe que a vontade política, fundamento das decisões, seja formada através de deliberações parlamentares; tratando-se de um requisito substancial, e não apenas formal, são também urgentes a legitimação e o controlo democráticos em caso de adopção de disposições de execução pelo executivo;
- c) Nesse sentido, a legitimação implica que as decisões políticas se fundamentem num consenso de base, como o que se manifesta na Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia — sob a forma de um catálogo de direitos individuais e de uma ordem de valores objectiva — reconhecida pela União;
- d) Nesse sentido, a legitimação não pode, finalmente, ser concebida sem uma atribuição clara da responsabilidade política, nem pode ser substituída por categorias «técnicas», tais como «eficiência» ou «coerência»;

**Participação e consulta**

11. Salienta, com base nas considerações supra e relativamente aos temas «participação» e «consulta», que:

- a) a «sociedade civil organizada», enquanto «conjunto de todas as estruturas organizativas cujos membros servem o interesse geral através de um processo democrático de discurso e de entendimento e actuam como intermediários entre os poderes públicos e os cidadãos»<sup>(1)</sup>, para além dos elementos referidos nos n.ºs 8 e 10 supra, sendo importante, é inevitavelmente sectorial e não pode constituir<sup>(2)</sup> um fundamento próprio de legitimação democrática, desde logo pelo facto de os seus representantes não serem eleitos por sufrágio universal, nem poderem ser afastados também por sufrágio universal;
- b) a consulta dos sectores visados, com o objectivo de melhorar os projectos legislativos, apenas poderá representar um complemento, e não um sucedâneo, dos procedimentos e decisões das instituições legislativas democraticamente legitimadas; apenas o Conselho e o Parlamento poderão decidir de forma responsável, na sua qualidade de legisladores, tendo em conta os pareceres dos órgãos previstos nos Tratados, designadamente do CES e do CdR;
- c) um importante porta-voz da sociedade civil é, por sua própria definição e de acordo com o mandato reformulado pelo Tratado de Nice (artigo 257º), o Comité Económico e Social, de natureza consultiva, o qual poderá ser consultado pelo Conselho e pela Comissão, nos termos da legislação em vigor, «sempre que o considerem oportuno»<sup>(3)</sup>; a sua consulta tempestiva pela Comissão pode ser considerada um elemento de reforço da democracia participativa a nível da União<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>;
- d) não seria coerente com uma boa governança a constituição de grupos de peritos, por parte da Comissão, delegando nos mesmos tarefas que poderiam ser mais bem executadas pelo Comité Económico e Social, porque seriam executadas com independência relativamente à Comissão<sup>(6)</sup>;

<sup>(1)</sup> Parecer do Comité Económico e Social sobre «O papel e o contributo da sociedade civil organizada na construção europeia», de 22 de Setembro de 1999, ponto 7.1., JO C 329 de 17.11.1999, p. 339.

<sup>(2)</sup> Cfr. igualmente o n.º 30 da Resolução do Parlamento Europeu de 26 de Outubro de 2000 sobre os relatórios da Comissão ao Conselho Europeu: «Legislar melhor — uma responsabilidade a partilhar» (1998) (COM(98) 715 — C5-0266/2000 — 1999/2197(COS)) e «Legislar melhor 1999» (COM(1999) 562 — C5-0279/1999 — 1999/2197(COS)).

<sup>(3)</sup> Artigo 262º do Tratado CE.

<sup>(4)</sup> Parecer do Comité Económico e Social de 25 de Abril de 2001, pontos 4.1, 4.2.1, 4.6 e 5.5 — propostas e linhas de orientação, propostas 1 e 2.

<sup>(5)</sup> Cfr., no mesmo sentido, os n.ºs 28 e 37 da Resolução do Parlamento de 10 de Dezembro de 1996 (JO C 20 de 20.1.1997, p. 31).

<sup>(6)</sup> Um anteprojecto de parecer do subcomité «Governança» do Comité Económico e Social cita o exemplo do grupo competente em matéria de competitividade da indústria, constituído por 30 membros designados pelos Estados-membros e 40 pela Comissão, o que gera enormes custos adicionais (documento CES 95/2001, de 22.2.2001, ponto 4.2.2).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- e) embora seja indispensável a consulta de círculos interessados e de peritos, designadamente no âmbito da preparação de propostas legislativas, a mesma não poderá conduzir à criação de uma nova instância burocrática, para além das já existentes, por exemplo sob a forma de «organizações acreditadas» ou de «organizações com acordos de parceria»;
- f) a Comissão deverá encontrar, em ligação com o CES, estruturas organizativas que permitam uma execução judiciosa e eficiente do processo de consulta dos círculos interessados; todas as consultas em curso deverão ser inscritas num registo acessível na Internet;

12. Propõe, retomando ideias avançadas pela Comissão e pelo Comité Económico e Social<sup>(1)</sup>, que seja celebrado um acordo interinstitucional sobre consulta democrática, vinculando as três Instituições a níveis e práticas de consulta decididos em comum a nível da União; salienta porém, tendo em vista o papel independente das numerosas organizações não governamentais, que a criação de níveis de consulta não pode ser vinculada a «contrapartidas» por parte das organizações da sociedade civil, porque uma democracia forte não pode prescindir de uma opinião pública independente e crítica; reitera, contudo, que os requisitos democráticos do processo de regulamentação comunitário, em matéria de responsabilidade e de transparência, deverão aplicar-se igualmente a essas organizações;

13. Salienta que o acesso à legislação constitui um elemento importante para a participação e consulta efectivas, constituindo, pois, uma necessidade a coerência e a clareza da legislação, o acesso prático aos textos legislativos e uma melhor compreensão dos mesmos pelos interessados;

14. Entende que tal requer uma boa publicidade e uma comunicação óptima, directa (junto da opinião pública) e indirecta (junto da imprensa), a fim de suscitar o interesse e de concitar o apoio dos cidadãos à sua acção;

15. Insiste na oportunidade oferecida pelas novas tecnologias para enfrentar novos desafios em matéria de comunicação, de consulta e de participação directa da sociedade civil;

#### **Entidades de regulamentação autónomas**

16. Salienta que uma transferência crescente das competências administrativas da UE para agências europeias dotadas de poderes de decisão colocaria dificuldades ao direito de co-decisão e ao controlo político por parte do Parlamento Europeu e do Conselho;

17. Entende, com base nas considerações formuladas nos nºs 8 e 10 supra, que só pode ser dado parecer favorável à criação de outras entidades independentes de regulamentação, para além do Instituto de Harmonização do Mercado Interno, de Alicante, do Instituto Comunitário das Variedades Vegetais, de Angers, e da Agência Europeia de Avaliação dos Medicamentos, de Londres, dentro do quadro traçado pelo Livro Branco<sup>(2)</sup>, no caso de serem necessários conhecimentos científicos ou técnicos especializados e de se entender que é pertinente uma administração descentralizada, o que não deverá todavia conduzir a uma redução do controlo técnico e jurídico por parte da Comissão, nem a um enfraquecimento da sua responsabilidade política;

18. Salienta, contudo, que a Comissão deverá dispor em permanência dos instrumentos necessários para responder, perante o Parlamento e o Conselho, sobre a actividade de tais entidades, sendo evidente que as mesmas apenas poderão ser criadas sobre uma base jurídica clara;

#### **Abertura e transparência**

19. Entende que uma maior transparência e abertura do Conselho, enquanto legislador, representam um contributo indispensável para uma boa governança, bem como a condição fundamental para uma melhor compreensão e participação do público em geral, e informação dos círculos interessados, no que diz respeito aos trabalhos do Conselho no âmbito legislativo;

20. Salienta, neste contexto, a necessidade de que sejam públicas as reuniões do Conselho em que este legifera; em tal caso, as deliberações e votações deverão ser públicas; em conformidade com o Regulamento do Conselho, no início e no termo de todos os processos legislativos deverão realizar-se debates públicos e deverão ser publicados os resultados das votações, bem como as declarações de voto dos membros do Conselho;

<sup>(1)</sup> Livro Branco, 3.1.: «... do que necessitamos é duma cultura reforçada de consulta e de diálogo, cultura essa que deverá ser adoptada por todas as Instituições e que associará, em particular, o Parlamento Europeu, dado o seu papel de representante dos cidadãos, ao processo consultivo», e parecer do CES de 25 de Abril de 2001, pontos 3.5 e 3.5.1.

<sup>(2)</sup> Livro Branco, ponto 3.2.

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

21. Verbera a circunstância de o Livro Branco não fazer qualquer referência ao instituto da petição ao Parlamento Europeu e à queixa ao Provedor de Justiça Europeu, quando a Comissão contribui de forma altamente positiva, e muitas vezes decisiva, para o tratamento das petições, no interesse dos cidadãos europeus;
22. Lamenta que, embora o Livro Branco trate principalmente matérias relacionadas com a boa administração, a Comissão não tenha tomado posição sobre a iniciativa do Parlamento Europeu e do Provedor de Justiça Europeu em matéria de boa administração;
23. Considera lamentável que o projecto de código de boa administração não sirva como ponto de partida para a Comissão elaborar acções concretas de seguimento do Livro Branco;
24. Lamenta que a Comissão não mencione, no Livro Branco, a nova regulamentação sobre o acesso aos documentos, dado ser evidente que a devida aplicação dessas normas, bem como a atribuição dos recursos adequados para o efeito, são da maior importância para se conseguir a boa governação na UE;

***Participação das autoridades regionais e locais***

25. Regista ainda, com base nas considerações formuladas nos nºs 8 e 10 supra, que não pode ser encarada uma delegação imediata de poderes e de tarefas em órgãos ou autoridades a nível regional ou local dos Estados-membros, uma vez que tal seria contrário à estrutura de base da União e violaria os princípios da subsidiariedade e da proporcionalidade, que atribuem aos Estados-membros a decisão sobre o seu próprio modo de organização interna;
26. Acolhe favoravelmente a concepção, expressa no Livro Branco, do papel das regiões como um intermediário entre os cidadãos e as autoridades supranacionais; acolherá favoravelmente propostas da Convenção para que seja reformulado o artigo 5º do Tratado CE, de modo a incluir uma referência específica à função das regiões constitucionais no interior dos Estados-membros; propõe que as regiões e autoridades locais, ambas com obrigações importantes a nível da aplicação do direito e das políticas da UE, sejam convidadas a participar muito mais em trabalhos consultivos, na fase pré-legislativa, bem como na avaliação pós-legislativa dos efeitos no terreno dessa legislação;
27. Entende ainda que o desenvolvimento de um diálogo com as associações autárquicas deverá conduzir a uma consulta das autarquias sobre todos os projectos da Comissão Europeia que afectem os seus interesses;
28. Regista, neste contexto, que os acordos administrativos visados representam igualmente uma abordagem interessante e inovadora para a aplicação do direito comunitário, devendo no entanto ser cuidadosamente avaliadas as consequências para o direito administrativo dos Estados-membros, sobretudo no que diz respeito às estruturas da administração autárquica;
29. Reitera o princípio da execução autónoma do direito comunitário pelos governos e pelas regiões nacionais, dado que o mesmo permite uma repartição transparente de tarefas, uma responsabilidade clara e uma aplicação do direito da UE compreensível para os cidadãos, mas insiste num controlo eficaz do cumprimento das obrigações europeias, designadamente através de recursos por incumprimento;

***Legislar melhor***

30. Salaria que está em curso há vários anos, entre as Instituições da União, uma troca intensa de pontos de vista sobre a matéria<sup>(1)</sup>;
31. Entende que a elaboração de um «Plano de acção para uma melhor legislação» por um grupo de trabalho do Conselho («Grupo Maldelkern»), ao mesmo tempo que é atribuída tarefa idêntica a um grupo de trabalho da Comissão, constitui uma quebra grave do método comunitário, uma vez que o Parlamento, na sua qualidade de co-legislador, não foi informado nem associado aos respectivos trabalhos;

(<sup>1</sup>) Como exemplos recentes, são de referir a Resolução do Parlamento Europeu de 4 de Setembro de 2001, sobre o Décimo Sétimo Relatório anual da Comissão sobre o controlo da aplicação do direito comunitário — 1999 (COM(2000) 92 — C5-0381/2000 — 2000/2197(COS)) («Textos Aprovados», ponto 6); a Resolução do Parlamento Europeu de 3 de Julho de 2001, sobre um projecto de acordo interinstitucional para um recurso mais estruturado à técnica de reformulação dos actos jurídicos (2037/1/2000 REV1 — C5-0588/2000 — 2000/2266(ACI)) («Textos Aprovados», ponto 5); a Resolução do Parlamento Europeu de 16 de Janeiro de 2001, referente à Comunicação da Comissão ao Conselho e ao Parlamento Europeu sobre uma revisão da SLIM: Simplificação da Legislação do Mercado Interno (COM(2000) 104 — C5-0209/2000 — 2000/2115(COS)), e ainda a Resolução do Parlamento Europeu, de 26.10.2000.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

32. Insta o Conselho Europeu a não adoptar o «Plano de acção para uma melhor legislação» sem consulta prévia do Parlamento Europeu;
33. Recorda que, em 2 de Outubro de 2001, Romano Prodi, Presidente da Comissão, garantiu perante o Parlamento Europeu que a Comissão não apresentará tal projecto ao Conselho Europeu de Laeken, nem em qualquer outra ocasião, sem primeiramente ter ouvido o Parlamento; solicita, por tal motivo, à Comissão que se abstenha de apresentar ao Conselho Europeu de Laeken um «Plano de acção para uma melhor legislação», ou outro documento semelhante com título diferente, antes de o Parlamento, na qualidade de co-legislador, ter adoptado uma posição circunstanciada;
34. Entende que, no que diz respeito à co-regulamentação, não existe actualmente qualquer acordo interinstitucional que forneça ao Parlamento garantias adequadas para o exercício efectivo das suas funções e responsabilidades políticas, nem no tocante à escolha adequada de um instrumento jurídico (no respeito do direito de iniciativa que assiste à Comissão), nem no tocante à qualidade e aplicação efectivas de uma co-regulamentação proposta;
35. Entende que o uso das chamadas directivas-«quadro» deverá ser acompanhado por mecanismos adequados de controlo democrático; em especial, o Parlamento deverá futuramente dispor de um «mecanismo de avocação (call-back)» limitado no tempo para a legislação delegada;
36. Salienta que tais métodos carecem de análise e tratamento aprofundados pelo Parlamento, bem como de regulamentação sob a forma de um acordo interinstitucional<sup>(1)</sup>; se a Comissão entende que a co-regulamentação não deverá «ser utilizada em situações em que as regras devem ser aplicadas uniformemente em todos os Estados-membros»<sup>(2)</sup>, o seu âmbito de aplicação não deverá ser muito grande; não poderá, em todo o caso, aceitar-se que os objectivos ambientais para a indústria sejam estabelecidos sem a participação do Parlamento e apenas com a aprovação do Conselho<sup>(3)</sup>, através de acordos entre a Comissão e associações industriais, que não são «representativas» nem «responsáveis»<sup>(4)</sup>;
37. Entende que o chamado «método aberto de coordenação» suscita menos reservas no caso de se limitar à troca de procedimentos comprovados e à comparação dos progressos alcançados, não sendo aplicado no âmbito da preparação dos Conselhos Europeus, de que o Parlamento se encontra excluído; o mesmo método não deverá, em caso algum, conduzir a uma legislação paralela dissimulada, torneando os processos legislativos inscritos no Tratado CE;
38. Salienta que uma melhor legislação deverá tornar-se uma «cultura» própria da administração pública a todos os níveis da União da Europeia, incluindo a aplicação de leis e normas pelas autoridades dos Estados-membros; para o efeito, é necessário fornecer aos funcionários, a nível europeu, nacional, regional e autárquico, uma informação e formação adequadas e de qualidade, a fim de garantir uma administração descentralizada e um «comportamento favorável à Europa» a todos os níveis;
39. Entende que qualquer modificação dos dispositivos legislativos comunitários relativos aos aspectos institucionais e jurídicos da governança deverá efectuar-se mediante alteração dos Tratados em vigor, inserindo-se, por tal motivo, na ordem do dia da próxima Convenção;
40. Entende que a Comissão deverá apresentar propostas mais aprofundadas de reforma da comitologia, dado que também a aplicação da legislação comunitária pela Comissão carece de maior transparência e de controlo do Parlamento, na sua qualidade de co-legislador;
41. Convida a Comissão, de acordo com a intenção por ela manifestada de dar prioridade «ao tratamento de eventuais infracções ao direito comunitário», a não hesitar em dar início aos processos que podem conduzir a um recurso por incumprimento contra os Estados-membros, junto do Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias, com base no artigo 226<sup>o</sup> do Tratado;
42. Insta a Comissão a intensificar os seus esforços para concluir a sua própria reforma administrativa, de modo a criar uma administração pública de primeira classe, aberta e transparente, sem a qual será impossível aspirar a ser o órgão executivo principal de uma União bem administrada e responsável;

(1) Na sua Resolução de 26 de Outubro de 2000, o Parlamento salientou já os riscos de «acordos voluntários entre as partes envolvidas» (sétima citação, nos 23 e 24 da resolução, «relatório Wuermeling»).

(2) Livro Branco, ponto 3.2., Caixa «Condições de utilização da co-regulamentação».

(3) Vide Resolução do Parlamento Europeu de 14 de Julho de 1997, sobre a Comunicação da Comissão ao Conselho e ao Parlamento Europeu referente a acordos em matéria de ambiente, JO C 286 de 22.9.1997, p. 254. O exemplo mais recente de um acordo voluntário com a indústria diz respeito à protecção dos peões relativamente a ferimentos causados por veículos a motor (Comunicação da Comissão COM(2001) 389 de 11 de Julho de 2001).

(4) Livro Branco, vide supra.



Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

### ***Cooperação com o Parlamento Europeu***

43. Espera que a Comissão Europeia intensifique sobretudo a cooperação com os deputados ao Parlamento Europeu, apoiando-os na sua mais genuína tarefa de dialogar com os cidadãos, através da comunicação, pelos seus serviços competentes, de todas as informações para tal necessárias, designadamente sobre tramitação administrativa e prazos, e sobretudo fornecendo uma resposta completa aos pedidos de informação;

44. Salienta que os deputados ao Parlamento Europeu, eleitos de forma directa, são os representantes das cidadãs e dos cidadãos da União Europeia;

### ***Alargamento***

45. Regista que a dimensão política do alargamento quase não é mencionada no Livro Branco, embora a Comissão tenha referido a justo título, no seu parecer sobre a realização da última Conferência Intergovernamental<sup>(1)</sup>, que «o alargamento exige que o modo de funcionamento das instituições seja adaptado para garantir a sua eficácia numa União vocacionada para ter o dobro dos Estados-membros»; na perspectiva do alargamento, a questão dos custos das reformas propostas pela Comissão, com o objectivo de implicar os cidadãos e a sociedade civil, surgem a uma luz totalmente diferente<sup>(2)</sup>;

### ***Convenção e Conferência Intergovernamental***

46. Salienta que procederá à apreciação, com base em relatórios separados da sua comissão competente, dos temas tratados em especial no último capítulo do Livro Branco («Da governança ao futuro da Europa»), razão pela qual os mesmos não são abordados na presente resolução, a fim de evitar sobreposições e repetições;

### ***Propostas e acções específicas da Comissão***

47. Procederá a uma análise cuidadosa das múltiplas propostas e acções específicas anunciadas no Livro Branco, tais como:

- «Orientações relativas à obtenção e utilização dos pareceres de peritos»<sup>(3)</sup>,
- «Prioridades na investigação de possíveis infracções ao direito comunitário»<sup>(4)</sup>,
- «Condições de criação de novas agências europeias de regulamentação»<sup>(5)</sup>,
- «Código de conduta» que fixe regras mínimas para consultas<sup>(6)</sup>,
- «Abordagem mais sistemática e activa na colaboração com as principais redes»<sup>(6)</sup>,
- «Programa de revisão e simplificação da legislação comunitária, apoiado por procedimentos rápidos»<sup>(7)</sup>,
- «Codificação das actuais regras administrativas relativas ao tratamento das queixas»<sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> «Adaptar as Instituições para garantir o êxito do alargamento», de 26 de Janeiro de 2000 (COM(2000) 34), p. 7.

<sup>(2)</sup> Vide, no que diz respeito ao Parlamento, o relatório aprovado pela Mesa em 3 de Setembro de 2001, intitulado «Preparar o Parlamento Europeu para a futura União Europeia alargada», PE 305.269/BUR/DEF.

<sup>(3)</sup> Livro Branco, ponto 3.2.

<sup>(4)</sup> Livro Branco, ponto 3.2 (Caixa).

<sup>(5)</sup> Livro Branco, «Propostas de mudança».

<sup>(6)</sup> Livro Branco, ponto 3.1.

<sup>(7)</sup> Livro Branco, ponto 3.2.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- «Exame das formas de apoiar melhor, a nível da União Europeia, o quadro da cooperação transnacional dos intervenientes regionais ou locais»<sup>(1)</sup>,
- «Proposta de acções de geminação entre as administrações nacionais»<sup>(2)</sup>,
- «Revisão da representação internacional da União»<sup>(3)</sup>,

\*

\* \*

48. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução à Comissão, ao Conselho, ao Comité Económico e Social, ao Comité das Regiões e aos governos e parlamentos dos Estados-membros.

---

<sup>(1)</sup> Livro Branco, ponto 3.1.

<sup>(2)</sup> Livro Branco, ponto 3.2.

<sup>(3)</sup> Livro Branco, ponto 3.3.

---

## 21. Política de emprego e política social

**B5-0739/2001****Resolução do Parlamento Europeu sobre uma estratégia europeia para promover a qualidade no trabalho e na política social**

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta a Agenda da Política Social adoptada pelo Conselho Europeu de Nice de 7 a 9 de Dezembro de 2000,
  - Tendo em conta as conclusões dos Conselhos Europeus de Lisboa (23 e 24 de Março de 2000), Estocolmo (23 e 24 de Março de 2001) e Gotemburgo (15 e 16 de Junho de 2001),
  - Tendo em conta a Comunicação da Comissão «Emprego e políticas sociais: um quadro para investir na qualidade» (COM(2001) 313),
  - Tendo em conta a proposta de decisão do Conselho relativa às Orientações para as Políticas de Emprego dos Estados-membros em 2002, apresentada pela Comissão (COM(2001) 511),
- A. Considerando que o Conselho Europeu de Lisboa formulou o objectivo estratégico de transformar a União na economia baseada no conhecimento mais dinâmica e competitiva do mundo, capaz de garantir um crescimento económico sustentável, com mais e melhores empregos, e com maior coesão social,
- B. Considerando que a Agenda Social Europeia, adoptada pelo Conselho Europeu de Nice, reflecte a necessidade de uma maior atenção à qualidade como meio de assegurar uma interacção positiva e sinérgica entre as políticas económica, do emprego e social,
- C. Considerando que a qualidade dos postos de trabalho deveria ser sempre um objectivo independentemente do estado do crescimento económico,
- D. Considerando que as orientações de 2002 para as políticas de emprego incluem a «qualidade do trabalho» como objectivo geral,
- E. Considerando que o Conselho Europeu de Estocolmo solicitou ao Conselho e à Comissão que desenvolvessem indicadores de qualidade no trabalho, a apresentar no Conselho Europeu de Laeken,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- F. Considerando que a Comissão apresentou recentemente uma Comunicação que procura identificar meios de alcançar o objectivo político de melhorar a qualidade do trabalho e estabelecer um conjunto inicial de indicadores,
- G. Considerando que a qualidade reflecte o desejo não apenas de defender normas mínimas mas também de promover normas mais elevadas e de assegurar uma partilha justa dos frutos do progresso,
- H. Considerando que é necessário definir objectivos políticos específicos e identificar domínios prioritários de acção para dar vida à «estratégia de qualidade» que, de outro modo, correria o risco de se tornar meramente num slogan sem substância,
- I. Considerando que há que identificar os instrumentos políticos necessários para pôr em prática uma estratégia deste tipo e incorporar o conceito de qualidade também nesses mesmos instrumentos,

***Avaliação geral***

1. Acolhe com agrado o lançamento de um debate sobre o reforço da qualidade das políticas social e do emprego como passo decisivo para pôr em prática os objectivos estabelecidos pelo Conselho Europeu de Lisboa e a Agenda Social Europeia;
2. Considera que a qualidade na política social e do emprego constitui um elemento primordial para uma economia florescente, mais e melhores empregos e uma sociedade inclusiva; solicita à Comissão que analise com mais pormenor os vários efeitos de uma maior qualidade no trabalho sobre os níveis do emprego;
3. Saúda a decisão de se estabelecer um conjunto de indicadores como base para a medição da qualidade, desde que não sejam impostos novos encargos estatísticos às empresas; mas solicita também à Comissão que, com base nesses indicadores e como um segundo passo, conceba uma abordagem estratégica que associe o desenvolvimento da qualidade a objectivos políticos concretos, normas-alvo e instrumentos respeitantes às políticas, no âmbito de um clima regulamentador conducente ao investimento, à inovação e ao espírito empresarial, conforme acordado no Conselho Europeu de Lisboa;

***No que se refere às prioridades***

4. Entende que, para ser eficaz, qualquer abordagem de promoção da qualidade nas políticas social e do emprego deve — independentemente do objectivo geral de qualidade — centrar-se num número limitado de prioridades;
5. Observa que existe uma correlação positiva entre investimento na qualidade, por um lado, e o crescimento do emprego e da competitividade, por outro, porque — mesmo sem referir os ganhos de produtividade — a qualidade no trabalho proporciona incentivos para a entrada no mercado de trabalho;
6. Portanto, entende que, para se atingirem os objectivos de emprego definidos no Conselho Europeu de Lisboa, as estratégias de melhoria da qualidade no trabalho devem, em primeiro lugar, ter em mira as mulheres e os trabalhadores idosos; solicita, por conseguinte, especialmente:
  - o estabelecimento de normas laborais garantidas adequadas a novas formas de emprego «atípico», incluindo aspectos de protecção social,
  - o desenvolvimento de uma estratégia abrangente que compatibilize as exigências da vida profissional com as da vida familiar,
  - uma estratégia global que mantenha os trabalhadores idosos no mercado de trabalho;
7. Considera que uma elevada qualificação e níveis de competência elevados são elementos fundamentais para fomentar a produtividade, aumentar a satisfação no trabalho e evitar a exclusão do mercado de trabalho; salienta a necessidade de se desenvolver o conceito de «educação activa e políticas de formação» paralelamente às políticas activas do mercado de trabalho;

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

8. Considera que a saúde e a segurança no trabalho deveriam ser outra prioridade em qualquer estratégia destinada a fomentar a qualidade no trabalho; espera ser consultado pela Comissão sobre um projecto de plano de acção nesta matéria, tão rapidamente quanto possível;

9. Solicita à Comissão que proceda a uma análise de custo/benefício das medidas destinadas a melhorar a qualidade no trabalho, por forma a pôr em maior evidência os benefícios económicos de uma qualidade mais elevada;

#### **No que se refere à aplicação**

10. Reconhece que a avaliação dos desempenhos com base em indicadores comumente definidos e o intercâmbio de boas práticas poderão ser os meios de actuação mais adequados para alguns aspectos das políticas social e do emprego a nível europeu; salienta, no entanto, que o método de coordenação aberto poderá complementar outros instrumentos políticos, em especial legislação, mas não os deve substituir; entende que, de facto, uma política orientada para a qualidade tem de conduzir a aumentos graduais de normas mínimas garantidas; neste contexto, chama a atenção para as propostas de acções complementares contidas na sua Resolução de 25 de Outubro de 2000 sobre a Agenda de Política Social;

11. Observa que o método de coordenação aberto pode vir a transformar-se no instrumento padrão nas políticas social e de emprego numa União Europeia alargada, a menos que a votação por maioria no Conselho seja consideravelmente ampliada;

12. Insiste na necessidade de um total envolvimento do Parlamento Europeu e dos parlamentos nacionais nos vários métodos de coordenação aberta; no que se refere ao seu próprio envolvimento, solicita um processo de consulta semelhante aos que precedem a estratégia de emprego europeia;

13. Entende que a Agenda de Política Social necessita ser acrescentada e adaptada à luz da nova prioridade de promoção da qualidade; salienta que o controlo da aplicação da política, incluindo o controlo da plena transposição da legislação comunitária, tem de ser reforçada;

\*  
\*   \*

14. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução à Comissão e ao Conselho.

## **22. Luta antifraude**

**A5-0393/2001**

**Resolução do Parlamento Europeu sobre o Relatório Anual 2000 da Comissão sobre a protecção dos interesses financeiros das Comunidades e a luta contra a fraude (COM(2001) 255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS)) e sobre a Comunicação da Comissão – Protecção dos interesses financeiros das Comunidades, Luta antifraude – Plano de acção para 2001/2003 (COM(2001) 254 – C5-0470/2001 – 2001/2186(COS))**

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta o Relatório Anual da Comissão (COM(2001) 255 – C5-0469/2001),
- Tendo em conta a Comunicação da Comissão (COM(2001) 254 – C5-0470/2001),
- Tendo em conta o nº 3 do artigo 276º e o nº 5 do artigo 280º do Tratado CE,

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

- Tendo em conta o nº 1 do artigo 47º do seu Regimento,
  - Tendo em conta o relatório da Comissão do Controlo Orçamental (A5-0393/2001),
- A. Considerando que o montante das fraudes e irregularidades detectadas pelos Estados-membros e pela Organização Europeia de Luta Antifraude (OLAF) aumentou de modo exponencial em 2000, atingindo um valor recorde de cerca de 2 030 milhões de euros, o dobro dos anos anteriores, e considerando ainda que este montante se reparte do seguinte modo:
- Receitas:  
Recursos próprios tradicionais: 1 143 milhões de euros
  - Despesas:  
FEOGA-Garantia: 576 milhões de euros  
Medidas estruturais: 139 milhões de euros  
Políticas internas: 13 milhões de euros  
Políticas externas: 156 milhões de euros
- B. Considerando que as fraudes e irregularidades detectadas a nível das receitas (sobretudo devido à fraude em matéria de direitos aduaneiros e de taxas), representam 7,5 % do total dos recursos próprios tradicionais, mas que também se registou um aumento acentuado a nível das despesas, especialmente das despesas geridas directamente pela Comissão,
- C. Considerando ainda que o alcance das fraudes e irregularidades notificadas em matéria de despesas agrícolas é largamente superior ao nível dos anos precedentes, atingindo os 576 milhões de euros,
- D. Considerando que estes números são alarmantes, ainda que o aumento se possa atribuir em parte aos maiores esforços no sentido de combater a fraude,
- E. Considerando que o número não conhecido das fraudes e irregularidades não detectadas deve ser significativamente mais elevado,
- F. Considerando que o número não conhecido deve ser significativamente mais elevado, em parte porque os Estados-membros, segundo o Relatório Especial nº 10/2001<sup>(1)</sup> do Tribunal de Contas relativo ao controlo financeiro dos Fundos Estruturais, cumpriram de forma extremamente limitada a sua obrigação de notificar as irregularidades referentes aos Fundos Estruturais, motivo pelo qual existem de facto dois números não conhecidos, nomeadamente um relativo aos casos não detectados e outro relativo aos casos detectados nos Estados-membros mas não notificados à OLAF,
- G. Considerando que, tal como no passado, apenas uma ínfima percentagem das receitas perdidas devido a fraudes pode ser recuperada e que, no caso dos recursos próprios, a taxa média de cobrança diminuiu mais de 50 % desde 1998, ficando reduzida a 13,85 %,
- H. Considerando que não é a detecção de fraudes e irregularidades que abala a confiança dos cidadãos na União Europeia e nas suas instituições, mas sim o facto de que, na maior parte dos casos, não é possível recuperar as receitas perdidas e os responsáveis ficam por punir,
1. Exige, à luz destes números preocupantes, uma melhoria efectiva dos esforços no sentido de combater a fraude, devendo as seguintes prioridades ser incluídas, ou mais acentuadas, no plano de acção da Comissão:
- a) criação de um Procurador Financeiro Europeu até meados de 2002,
  - b) protecção eficaz dos interesses financeiros da Comunidade nos países candidatos,

<sup>(1)</sup> JO C 314 de 8.11.2001, p. 26.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

- c) melhor controlo, por parte da Comissão, dos esforços dos Estados-membros e divulgação rigorosa de todas as deficiências encontradas,
- d) impermeabilidade à fraude de todas as propostas legislativas novas e de alteração que tenham implicações orçamentais;

### ***Plano de acção para 2001/2003***

2. Acolhe favoravelmente os quatro objectivos estratégicos definidos pela Comissão no plano de acção para 2001/2003, destinado a combater a fraude, bem como as medidas específicas incluídas no mesmo, que representam um progresso importante numa luta concertada e coordenada contra a fraude; solicita ser regularmente informado sobre os progressos de cada uma das medidas indicadas no plano de acção;

3. Salaria, à luz da experiência adquirida, a importância do objectivo 1.2.2 para a melhoria do acompanhamento financeiro e das sanções; recorda que o Parlamento continua a aguardar uma clarificação sobre a aplicação do princípio da proporcionalidade na aplicação das coimas; além disso, considera que a proposta de regulamento que estabelece um mecanismo de «lista negra» na secção «Garantia» do FEOGA deve ser apresentada antes de 2003, a data proposta no plano de acção, e ser completada por uma abordagem idêntica em relação aos Fundos Estruturais;

4. Concorde com a importância de uma abordagem interinstitucional abrangente, destinada a impedir e combater a corrupção (objectivo 3.1), mas considera que os memorandos de acordo propostos entre departamentos do OLAF e da Comissão não devem levar dois anos a ser elaborados, devendo conter preferencialmente um mecanismo mais formal de consulta e cooperação para os casos em que se suspeite de irregularidades;

### ***Cooperação entre a Comissão e os Estados-membros***

5. Salaria a importância dos esforços envidados pelos Estados-membros no que diz respeito à luta contra as fraudes e irregularidades, bem como à recuperação de montantes indevidamente pagos;

6. Recorda, por exemplo, a acumulação de montantes a recuperar em Itália e as irregularidades alegadamente detectadas no Reino Unido pelo Tribunal de Contas Europeu, no contexto da importação de manteiga da Nova Zelândia, irregularidades essas que contribuíram substancialmente para as perdas de receitas verificadas;

7. Regista com preocupação que as informações compiladas pela Comissão no seu relatório anual não permitem determinar em que medida foi atingida, em todos os Estados-membros, uma protecção mais efectiva e uniforme dos interesses financeiros da Comunidade;

8. Insta a Comissão, de futuro, a não enumerar simplesmente sem comentários as medidas adoptadas pelos Estados-membros, procedendo antes a uma análise e avaliação comparativa das mesmas, revelando abertamente as deficiências encontradas e estimulando deste modo os Estados-membros a envidar maiores esforços;

### ***Controlo financeiro dos Fundos Estruturais***

9. Regista que será necessário falar em desastre se o Tribunal de Contas, no nº 106 do seu Relatório Especial nº 10/2001, chegar à conclusão de que, mais de seis anos após a entrada em vigor do Regulamento (CE) nº 1681/94<sup>(1)</sup> da Comissão relativo à notificação das irregularidades, os dados transmitidos à OLAF pelas autoridades dos Estados-membros foram, em muitos casos, incompletos, pouco fiáveis, enganosos, desactualizados e, portanto, de escassa utilidade;

<sup>(1)</sup> JO L 178 de 12.7.1994, p. 43.

**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

10. Manifesta perplexidade perante a afirmação do Tribunal de Contas, nos nºs 120 e 121 do seu Relatório Especial nº 10/2001, segundo a qual, tanto no âmbito das diferentes direcções-gerais responsáveis pelos Fundos Estruturais como entre a OLAF e as direcções-gerais pertinentes, não existe um sistema acordado e documentado de acompanhamento das irregularidades notificadas pelos Estados-membros e que, por conseguinte, a análise ou o acompanhamento dos casos notificados registam atrasos consideráveis ou nem chegam a realizar-se;

11. Chama, desde já, a atenção da Comissão para o facto de que o Parlamento, no quadro do próximo procedimento de quitação, voltará a abordar a falta de controlo financeiro dos Fundos Estruturais, e insta a Comissão a transmitir-lhe, o mais tardar até 15 de Dezembro de 2001, uma lista de todas as irregularidades notificadas desde a entrada em vigor do Regulamento (CE) nº 1681/94, lista essa que deverá referir igualmente, caso a caso, o montante do prejuízo financeiro, bem como se, e em que medida, foi possível recuperar as receitas;

***Cooperação com os países candidatos***

12. Regista que o estabelecimento, nos países candidatos, de uma protecção eficaz dos interesses financeiros da Comunidade constitui um dos principais desafios dos próximos anos e que, face ao provável rápido aumento dos pagamentos com fundos do orçamento da Comunidade e ao potencial de risco existente, é necessário adoptar novas abordagens;

13. Destaca o caso de corrupção envolvendo fundos da UE na Eslováquia, divulgado na Primavera de 2001, e recentes relatórios da Polónia, segundo os quais teriam ocorrido graves irregularidades na criação do sistema de administração e controlo das despesas agrícolas; acentua que estes casos devem ser esclarecidos sem reservas e que os responsáveis devem ser eventualmente punidos; acentua ainda que, na sua opinião, o tratamento dado pelos países candidatos a estes casos constitui um teste importante para a sua adesão à União Europeia;

14. Exorta a OLAF a estabelecer, até meados de 2002, antenas idênticas em todos os países candidatos, em conformidade com o princípio da descentralização<sup>(1)</sup> há muito defendido pelo Parlamento;

15. Insta o Tribunal de Contas Europeu a transmitir-lhe, o mais tardar até início de 2003, um parecer sobre cada país candidato que indique se os sistemas de controlo financeiro destes países têm condições para funcionar de tal modo que permita a transição para uma gestão descentralizada dos fundos da Comunidade após a adesão, sem pôr em risco os interesses financeiros da Comunidade;

***Actividades de investigação da OLAF***

16. Regista que a OLAF, em final de Maio de 2001, tinha assinalado um total de 2 343 casos no seu sistema de tratamento de casos, não podendo, no entanto, de acordo com o Comité de Fiscalização da OLAF (capítulo III, ponto 3.2 do último relatório de actividades do Comité de Fiscalização da OLAF), fornecer informações precisas sobre as medidas tomadas, nos diferentes casos, pelas autoridades nacionais competentes e sobre a eventual imposição de sanções administrativas ou penais e a recuperação de receitas;

17. Regista com preocupação as declarações do Comité de Fiscalização da OLAF (capítulo IV, ponto 3.1.1) segundo as quais a OLAF apenas transmitiu relatórios ou informações sobre muito poucos destes casos às autoridades judiciais nacionais competentes, embora um número considerável dos casos tratados pela OLAF incluam aspectos relevantes em matéria penal;

18. Regista com preocupação que, até à data, apenas em dois dos cerca de 92 casos internos investigados foi obtida a condenação dos acusados através dos tribunais nacionais;

<sup>(1)</sup> Alínea n) do nº 3 da sua Resolução de 7 de Outubro de 1998 sobre a independência, o papel e o estatuto da Unidade de Coordenação da Luta Anti-Fraude (UCLAF) (Relatório especial 8/98 do Tribunal de Contas relativo aos departamentos da Comissão responsáveis pela luta antifraude) (JO C 328 de 26.10.1998, p. 95).

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

19. Regista com preocupação a afirmação do Comité de Fiscalização da OLAF (capítulo V, ponto 3 do seu relatório) segundo a qual os órgãos e instituições da UE, manifestamente, notificam a OLAF, mais ou menos conforme entendem, dos casos de suspeitas, ou não os notificam, infringindo deste modo o artigo 7º do Regulamento (CE) nº 1073/1999<sup>(1)</sup> do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio de 1999, relativo a investigações levadas a cabo pela OLAF, que estabelece que todas as informações relativas a eventuais casos de fraude ou corrupção ou outros actos ilegais devem ser imediatamente comunicadas à OLAF; espera que, de futuro, esta disposição seja estritamente respeitada;

#### **Casos de suspeitas de fraude e favoritismo na Comissão**

20. Manifesta perplexidade perante o facto de a Comissão, apesar da comunicação do Vice-Presidente Kinnock sobre esta matéria, em Março de 2001, ainda não ter dado seguimento ao pedido do Parlamento (no nº 14 da sua Resolução de 4 de Abril de 2001<sup>(2)</sup>) sobre a execução do orçamento geral para o exercício de 1998) para a Comissão intervir como co-autora no processo PerryLux, tendo assim a possibilidade de obter acesso aos processos;

21. Recorda que um antigo Comissário foi acusado da utilização abusiva de viaturas oficiais para fins particulares, e que outra antiga Comissária foi acusada de:

- a) adjudicar de forma irregular vários contratos a uma empresa a ela associada, pouco antes da sua entrada em funções como Comissária;
- b) colocar à disposição de um dos seus consultores, sem encargos financeiros, um apartamento dispendioso em Bruxelas;
- c) adjudicar contratos para estudos e investigações sem importância a um advogado alemão, a fim de este ter entrada livre no gabinete da Comissária e, possivelmente, obter acesso aos casos sensíveis (processo LEUNA) então tratados pela Comissão e influenciar os mesmos;

22. Assinala à Comissão que, embora talvez não seja possível intentar processos contra tais práticas ao abrigo do direito penal belga, as mesmas podem e devem ser punidas como incumprimento de deveres, nos termos do disposto no artigo 213º do Tratado CE; por conseguinte, reitera o seu pedido<sup>(3)</sup> no sentido de recorrer, sempre que seja apropriado, ao Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias caso se confirme que membros da anterior Comissão não cumpriram as obrigações decorrentes da sua função; insta expressamente a Comissão a abandonar a sua atitude de expectativa e a dar início às investigações pertinentes;

#### **Procurador Europeu**

23. Congratula-se com os progressos mais recentes na criação da Eurojust; espera que, aos 15 membros da Eurojust apoiados pelos Estados-membros venha juntar-se, o mais tardar até meados de 2002, um Procurador Financeiro Europeu, uma vez que a Eurojust apenas pode contribuir de modo eficaz para a protecção dos interesses financeiros da União Europeia em colaboração com um procurador mandatado para esse fim;

24. Congratula-se com o apoio da Comissão à ideia de um Procurador Europeu e espera que a Comissão, no Livro Verde anunciado, aborde igualmente a questão de como será possível criar, em conformidade com o nº 8 da sua Resolução de 14 de Março de 2001<sup>(4)</sup> sobre o relatório de 1999 sobre a luta contra a fraude e com base no Tratado CE, um Procurador Financeiro Europeu dotado inicialmente de uma competência limitada a investigações internas e com uma função unicamente de assessoria e apoio, sem poderes de comando, em relação às autoridades judiciais nacionais competentes; refere que o pedido relativo à criação de tal procurador, dotado inicialmente de uma competência limitada a investigações internas, é apoiado pelo Comité de Fiscalização da OLAF no seu último relatório de actividades e mencionado como sendo uma das condições necessárias para assegurar a legalidade e a legitimidade das investigações da OLAF;

25. Acolhe favoravelmente e apoia, como segundo passo necessário, a proposta da Comissão no sentido de alterar o Tratado CE na próxima oportunidade e de, posteriormente, atribuir poderes mais alargados ao Procurador Financeiro Europeu;

<sup>(1)</sup> JO L 136 de 31.5.1999, p. 1.

<sup>(2)</sup> «Textos Aprovados», ponto 3.

<sup>(3)</sup> Nº 18 da sua Resolução de 4 de Abril de 2001, acima citada.

<sup>(4)</sup> «Textos Aprovados», ponto 11.



**Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001**

26. Considera igualmente que as suas exigências formuladas em 1998 <sup>(1)</sup> terão de acabar por ser satisfeitas, e que devem ser estabelecidas disposições, com base no artigo 280º do Tratado CE, no sentido de abordar o seguinte:

- a) a cooperação dos órgãos da União com as autoridades judiciais nacionais,
- b) o exercício dos poderes da OLAF, até à data ainda não explicitamente regulados, especialmente no que se refere às competências para intentar processos, à protecção dos dossiers e à adopção de medidas destinadas a restringir a liberdade das pessoas,
- c) o controlo judicial do trabalho da OLAF,
- d) a obrigação dos funcionários da OLAF de prestar juramento;

***Contrabando de cigarros***

27. Congratula-se com o facto de a Comissão manter a sua queixa contra as empresas tabaqueiras dos EUA, uma vez que, sem a cumplicidade de tais empresas, não seria possível o contrabando de cigarros que, nos últimos anos, se tem verificado em larga escala na Europa; lamenta que, ao contrário dos dez restantes Estados-membros, a Dinamarca, a Irlanda, o Luxemburgo, a Áustria e o Reino Unido não se tenham associado a este processo;

28. Considera que, no que se refere ao objectivo de combater o contrabando transfronteiriço de cigarros no interior da UE, e de países terceiros para a UE, bem como a fraude fiscal, uma maior convergência das taxas aplicáveis é uma abordagem insuficiente para fazer face ao problema, e insta a Comissão a apresentar propostas eficazes o mais brevemente possível;

29. Acentua que, em paralelo com o processo jurisdicional em curso nos EUA, os esforços desenvolvidos no interior da União Europeia com vista a combater o contrabando de cigarros devem ser reforçados, não apenas com o objectivo de deter o fluxo das remessas de contrabando através de controlos nas fronteiras, mas também de adoptar medidas orientadas antes que tais remessas sejam expedidas, ou seja, através de controlos reforçados junto dos produtores, armazenistas e empresas que utilizam abusivamente o regime de trânsito oficial para encobrir fraudes sob uma aparência de legalidade;

30. Insta a Comissão a assegurar que, de futuro, as autoridades italianas comuniquem de imediato as medidas que adoptaram depois de lhes terem sido transmitidos elementos de prova, incluindo dados precisos sobre os organizadores das remessas de contrabando, na sequência de duas missões da UCLAF enviadas ao Montenegro em 1996 e 1997;

***Cooperação com a Suíça***

31. Refere que os contribuintes europeus têm prejuízos da ordem dos milhares de milhões em consequência de a cooperação com a Suíça no combate ao contrabando internacional organizado, especialmente o de mercadorias de alto risco (cigarros, álcool, metais preciosos, equipamento electrónico), não funcionar devidamente; regista que o Parlamento não pode aprovar novos acordos com a Suíça enquanto não se verificar uma melhoria da cooperação no domínio do crime organizado;

32. Regista que a luta contra o crime organizado diz igualmente respeito à credibilidade dos Estados-membros e, neste contexto, refere, a título de exemplo:

- a) recentes alterações da legislação em Itália que, devido à introdução de novos requisitos processuais formais, dificultaram mais ou impossibilitaram a cooperação legal transfronteiriça com a Suíça em relação a delitos como o branqueamento de capitais e o contrabando de armas, droga e cigarros,
- b) o último relatório elaborado para a Assembleia Nacional francesa, segundo o qual procuradores e juizes europeus se queixam de graves dificuldades na cooperação com o Reino Unido em matéria de luta contra o branqueamento de capitais;

<sup>(1)</sup> Nº 4 da sua Resolução de 7 de Outubro de 1998, acima citada.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

**Desenvolvimento da OLAF**

33. Reitera o seu pedido<sup>(1)</sup> no sentido de que a OLAF, na sua qualidade de organismo com competências horizontais e interinstitucionais, crie serviços também no Luxemburgo, e recorda, neste contexto, a importância deste local para as operações financeiras da Comunidade e para as suas instituições e serviços (quase 7 000 funcionários);

34. Recorda que compete à OLAF, em caso de necessidade, realizar investigações em todas as instituições da Comunidade; acentua, tendo em conta o papel interinstitucional da OLAF, que é no interesse de todas as instituições e órgãos da Comunidade esgotar totalmente as possibilidades oferecidas pelo Estatuto dos Funcionários e destacar temporariamente funcionários para a OLAF ou para o Secretariado do Comité de Fiscalização da OLAF;

35. Exorta o Governo italiano a não persistir na recusa da licença aos procuradores italianos para o exercício de funções de gestão na OLAF;

36. Solicita que os responsáveis sejam identificados e punidos, caso se confirme que a UCLAF, precursora da OLAF, transmitiu à Comissão informações falsas ou enganosas sobre a situação de certos processos ou que os processos foram manipulados com vista a dificultar ou impedir as investigações;

**Informação do Parlamento Europeu**

37. Congratula-se com o facto de, na sequência da sua Resolução de 14 de Março de 2001<sup>(2)</sup> sobre a luta antifraude, a OLAF ter passado a transmitir relatórios sobre as suas investigações internas e externas, permitindo a apreciação das mesmas em inteira conformidade com o Anexo VII do seu Regimento (acesso confidencial aos relatórios por parte de todos os membros da comissão); convida a OLAF a indicar a data em que a alegação foi recebida, o custo total, os principais problemas identificados e as recomendações à Comissão e/ou a outras entidades; exorta a Comissão a seguir este exemplo e, por conseguinte, a facultar acesso, a pedido do Parlamento e em conformidade com as regras em matéria de confidencialidade, aos seus relatórios internos de auditoria e controlo;

38. Recorda ao Director da OLAF que o Parlamento e a sua comissão competente necessitam regularmente de informações e estatísticas relevantes que indiquem os resultados das investigações realizadas pela OLAF, as medidas de acompanhamento penal e disciplinar adoptadas e até que ponto foi possível, nos diferentes casos, recuperar os montantes indevidamente pagos;

39. Regista com preocupação que o Director da OLAF está, manifestamente, a ser pressionado para abandonar aquela que tem sido a sua prática até à data e, de futuro, deixar de apresentar ao Parlamento uma lista das investigações internas em curso; recorda que as investigações internas da OLAF não estão actualmente sujeitas a qualquer controlo por parte de juízes ou procuradores e que, por conseguinte, assume ainda maior importância um controlo parlamentar eficaz; recorda ainda que este controlo se realiza em estrito cumprimento do disposto no Anexo VII (apreciação dos documentos e informações confidenciais) do seu Regimento; encarrega a sua Presidente, com base no direito à informação do Parlamento estabelecido no artigo 276º do Tratado CE, a adoptar as medidas necessárias no plano jurídico, caso a comissão competente do Parlamento não tenha recebido, até 1 de Janeiro de 2002, uma lista completa das investigações internas em curso;

\*

\* \*

40. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução ao Conselho, à Comissão, ao Director da OLAF, ao Tribunal de Justiça e ao Tribunal de Contas.

<sup>(1)</sup> Alínea n) do nº 3 da sua Resolução de 7 de Outubro de 1998, acima citada.

<sup>(2)</sup> «Textos Aprovados», ponto 11.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

## 23. Acordo de Associação com o Egipto

B5-0740/2001

### Resolução do Parlamento Europeu sobre a celebração de um Acordo de Associação com o Egipto

O Parlamento Europeu,

- Tendo em conta as propostas de decisão do Conselho e da Comissão (COM(2001) 184) <sup>(1)</sup>,
  - Tendo em conta o projecto de Acordo Euro-Mediterrânico entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros e a República Árabe do Egipto,
  - Tendo em conta o seu parecer favorável de 29 de Novembro de 2001 sobre uma proposta de decisão do Conselho e da Comissão relativa à conclusão de um acordo Euro-Mediterrânico que cria uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros, por um lado, e a República Árabe do Egipto, por outro (8220/2001 — COM(2001) 184 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)) <sup>(2)</sup>,
- A. Considerando as relações políticas, económicas e culturais privilegiadas e de longa data que a União Europeia mantém com a República Árabe do Egipto,
  - B. Considerando o papel incontornável que o Egipto desempenha no Médio Oriente, não só no quadro do processo de paz no conflito israelo-palestiniano, como também na estabilização da região,
  - C. Considerando as potencialidades do Acordo em apreço e, nomeadamente, a sua função dinamizadora como instrumento de parceria política e de intensificação das relações entre a União Europeia e a República Árabe do Egipto, bem como de promoção do desenvolvimento social, económico e cultural, num clima de respeito mútuo,
  - D. Considerando insuficiente a referência feita ao diálogo político entre o Parlamento Europeu e a Assembleia do Povo do Egipto no intuito de garantir o controlo da aplicação do Acordo de Associação,
  - E. Considerando que, não obstante esforços assinaláveis, cumpre ainda à República Árabe do Egipto efectuar progressos no domínio dos direitos humanos, da liberdade de expressão e da liberdade de consciência religiosa, matérias em que cabe à sociedade civil desempenhar uma função de relevo,
  - F. Lamentando certos passos da carta do Presidente da Assembleia da República Árabe do Egipto sobre a presente resolução,
  - G. Considerando que cumpre envidar esforços no sentido de desenvolver e consolidar uma sociedade civil forte, que, pela sua acção, poderia desempenhar um papel eficaz no processo de democratização do Egipto e defender os valores em que se funda a parceria euro-mediterrânica,
1. Congratula-se com a conclusão do projecto de acordo pelo Conselho e com os efeitos benéficos, tanto políticos como económicos, que um acordo desta natureza deverá ter para as relações entre ambas as Partes;
  2. Recorda que o respeito pelos direitos humanos constitui um elemento essencial do Acordo de Associação;
  3. Insiste na necessidade de reconhecer a capacidade da República Árabe do Egipto para desempenhar um papel na estabilização da região do Médio Oriente e de a integrar ainda mais do que no passado na resolução do conflito israelo-palestiniano;
  4. Lamenta que o texto do Acordo não faça uma referência mais explícita às relações entre o Parlamento Europeu e a Assembleia do Povo do Egipto;

<sup>(1)</sup> JO C 304 E de 30.10.2001, p. 2.

<sup>(2)</sup> «Textos Aprovados», ponto 11.

Quinta-feira, 29 de Novembro de 2001

5. Solicita às Autoridades Egípcias que prossigam e amplifiquem os esforços enviados no sentido de um maior respeito pelos direitos fundamentais e pela liberdade de todos os cultos, e que reforcem o diálogo permanente com a sociedade civil;
  6. Exprime a sua profunda apreensão com a prisão, a detenção e o julgamento de 52 homens por razões relacionadas com a sua homossexualidade e insta as Autoridades a procederem urgentemente à libertação dos 23 homens que foram condenados a penas de prisão;
  7. Exorta o Parlamento do Egipto a abolir a pena de morte;
  8. Exorta o Conselho e a Comissão a criarem mecanismos concretos que permitam avaliar periodicamente a observância do artigo 3º por todas as partes signatárias do Acordo Euro-Mediterrânico com vista a aferir progressos verificáveis no quadro, em particular, do acompanhamento regular e imparcial não só da evolução no domínio dos direitos humanos, como também da medida em que os militantes dos direitos humanos são livres de agir e de se exprimir em defesa dos direitos de outrem;
  9. Encarrega a sua Presidente de transmitir a presente resolução à Comissão, ao Conselho e ao Governo e ao Parlamento do Egipto.
-